



THE  
SENIOR SANSKRIT MANUAL.

BY  
KRISHNA NARAYANA KAVYARATNA VIDYANIDHI,  
SENIOR SANSKRIT INSTRUCTOR, MITRA INSTITUTION, CALCUTTA

EDITED BY  
RAMAKANTA BHATTACHARYYA B.A. M.R. A S.  
VAKIL, HIGH COURT, CALCUTTA.

---

PUBLISHED BY THE AUTHOR,  
77, LANSDOWNE ROAD, CALCUTTA.

---

1913 .

Re. 1.

PRINTED BY M. BHATTACHARYYA, AT THE BHARATMINIK PRESS,  
25, KOY BAGAN STREET, CALCUTTA

# DEDICATION

TO

THE HON'BLE JUSTICE SIR ASUTOSH MOOKERJEE

SARASWATI, ŚASTRA YACHASPATI,

KT. C. S. I., M. A., D. L., D. SC., F. R. A. S.,

F. R. S. E. AND F. A. S. B.

THIS LITTLE WORK

IS

DEDICATED

BY THE COMPILER

who is under the spell of the multitudinous

TRAITS OF HIS NOBLE CHARACTER,

his moral courage, independence of thought,

HIS PATRIOTISM AND PHILANTHROPY,

his vast erudition, liberal patronage of learning

AND

unceasing impetus to the cause of education in general

AND

Sanskrit education in particular.



## PREFACE.

Why this book appears in the field, while there are so many works on the subject, requires a word of explanation. The existing grammars, though very good in their own way, are not calculated to meet the needs of Matriculation students, for the method of teaching Sanskrit, as it obtains now, is quite different from the old method. The old books are planned according to the old method of teaching, while the present work is according to the new. This is why the appearance of this book. As a practical teacher of Sanskrit for years I have had ample opportunity of getting an insight into the real needs of the young students. A desire for bringing out a book that would meet their wants, spontaneously grew in my mind. This desire, fostered by words of encouragement from my esteemed patron Babu Girish Chandra Mukherji M. A., Assistant Registrar of the Calcutta University, my old friend Babu Rama Kanta Bhattacharjya B. L. M. R. A. S., Vakil Calcutta High Court and Babu Parswa Nath Sen B. A. Head Master, Serajunge Victoria H. E. School, materialized into the present work.

In this work I have adopted the mode of using English as the medium, instead of Bengali or Sanskrit, the mode adopted in "*Principia Latina*", a book for teaching Latin through the medium of English. While doing so, I have laid down the important rules in Sanskrit in the form of *Slokas* and *Sutras*. These

*Sutras* have again been taken from *Panini* and *Sidhanta Kaumudi* as the University would recognise none of those *Sutras*, and because they being in Sanskrit can be easily memorized and remembered. I have paid special attention to translation and composition in view of the fact that unless the student has been drilled that he can very seldom pass in Sanskrit now-a-days. Special facilities have been provided for the elucidation of *Linganushashan*, declension, conjugation, moods, tenses, sentence, subject, predicate, and voice, as they present special difficulty to students. The rules have been illustrated with copious examples. The Sanskrit text has been put in Devnagri character to suit the convenience of the students of all India, and to enable them to learn the technical terms of Grammar, numerous exercises bearing on all the rules, consisting of passages for translation and re translation and corrections have been appended to the book, they are intended to enable the student a thorough mastery over the principles of Sanskrit Grammar and composition. The foot-notes embody a large amount of useful information, culled from *Panini*, *Sidhanta Kaumudi* and *Amarkosha* &c.

In compiling this work I have consulted *Panini*, *Sidhanta Kaumudi*, *Mugdhabodha*, *Amarkosha*, *Prakaran Kaumudi* by *Vidyasagar*, *Students' Guide to Sanskrit Composition* by *V. S. Apte*, *M. A.*, *H. S. Sanskrit Grammar* by *M.R. Kale*, *B. A.*, *Bain's English Grammar*, *Hints* by *Rowe & Webb*, *Manuals of Sanskrit* by *Banamali Vedantatirtha*, *M. A.*, and *Rakhal Vidyaratna*, *Sanskritbodha* by *Rajani Kanta K.*

tirtha, Anubad Ratnakar by Uma Charan Vidyabhusan and Dhatubibek by Akshoya Kumar Vidyabinod I am specially indebted to two great Pandits, Pandits Kali Krishna Bhattacharjya, Professor, Metropolitan Institution and Tara Kumar Kaviratna, Late Professor, City College. The publication of this book would have been impossible but for the valuable help obtained from their works.

Moreover, I cannot but express my thankfulness to my friends and brother-workers, Babu Surendra Nath Sen and Babu Gopal Charan Sanyal for their valuable assistance and their self-sacrificing endeavours and enthusiasm in publishing this book.

My thanks are also due to Babu Kumud Chandra Rai-Chowdhury and Babu Sarat Chandra Sen, teachers of the Bhawanipur Mitra Institution, for their helping me in correcting proofs, &c. while the work was in the press.

I cannot pass over the valuable assistance rendered by Babu Bijoy Kumar Maitra, the enlightened and philanthropic proprietor of the "*Bharat Mihir Press*" but for whose generosity it would have been impossible for the publication to come to light. Babu Bijoy Kumar shares in a large measure the liberality of his deceased father-in-law, in helping forward helpless but promising authors.

77, Lansdowne Road  
Calcutta.  
25th September, 1913.

} KRISHNA NARAYAN BHAWMICK.





## OPINION.

Mahamahopadhyaya Dr. Satis Chandra Vidyabhusana  
M. A. Ph. D., Principal, Sanskrit College, Calcutta

"The Senior Sanskrit Manual," by Pandit Krishna Narayan Kavyaratna Vidyānidhī, is a very useful work containing the essential rules of Sanskrit Grammar explained in English with copious illustrations. The author's treatment of Declension, Linga Nirnaya, Voice, Conjugation and Syntax evinces a careful insight into the wants of students preparing for the Matriculation Examination. The chapters on Sentence, Subject and Predicate and Translation and Composition greatly enhances the value of the book as a companion to the University Sanskrit Grammar by Dr. Thibaut.

OFFICE OF THE PRINCIPAL, Sanskrit College, Calcutta. September, 22, 1913.	} SATIS CHANDRA VIDYABHUSANA Principal, Sanskrit College, Calcutta.
--	---

---

I have looked over Pandit Krishna Narayan Kavyaratna's "Senior Sanskrit Manual" as yet in the manuscript form. It gives me much pleasure to affirm that by bringing out a Sanskrit Grammar suited to the present University system of Education, especially by taking the medium of English in Explaining the most important Sutras of Panini and Siddhanta Kaumudi incorporated in the book, he will do a great service not only to the Matriculation Candidates but also to the

Intermediate Students. His book is an improvement upon the modern Sanskrit grammar, as it has supplied the deficiency commonly to be noticed there. The elaborate Dhatukosh that is intended to append the successful attempt that has been made in the chapters on *Lakarartha Nirnay*, *Bisarga Nirnay*, *Linga Nirnay*, Sentence, Subject and Predicate, change of voice &c to remove the almost universal defects and difficulties of the boys will make the book highly useful to the school going public. The book I learn is the amplification of the class notes dictated to boys while he served as Head Pandit of Giridih H. E. School and therefore, as expected, it abounds in things that will help the boys a great deal in getting rid of the inaccuracies that almost always are found to have crept into their mind.

In short the manner in which he has handled the subject is simply wonderful not only for the introduction of many new ideas over and above those that the best book now in the market may boast of, but also for the masterly delineation of the true method of Translation and Composition the most important subject to the boys at the present time.

SIRAJGANJ, }  
The 27th July, 1912. }

PARSWA NATH SEN,  
Head master,  
Victoria H. E. School

# CONTENTS



## INTRODUCTION.

याकरणम्	...	...	...	1
शब्दः ( Word )	...	..	...	2
उच्चारणस्थानम् ( Places of utterence )	..		.	3
सन्धिः ( Combination )	.	...	..	3
शत्वविधिः ( Rules for change of न into य )	...		...	7
घत्वविधिः ( Rules for change of स into घ )	...		...	7
वत्वविधिः ( Rules for use of व and व )	..		...	9

## CHAPTER I.

Pratipadika and Pada	..	..	...	11
Cases and Bibhaktis ( विभक्ति निर्णयः )	..		..	11
कर्त्तृ कारकः ( Nominative )	..	...	..	12
कर्म कारकः ( Accusative )	..	..	...	13
करण कारकः ( Instrumental )	...	...	...	17
सम्प्रदान कारकः ( Dative )	...	...	...	19
अपादान कारकः ( Ablative )	...	...	...	22
सम्बन्ध पदम् ( Genitive )	...	...	...	25
स्थितिकरण कारक ( Locative )	..	..	...	30
Declension of words ( शब्द रूपम् )	..		..	33
शिर्षा ( विभक्त्यर्थः )				

## CHAPTER II.

Gender ( लिंगम् )	...	..	...	38
Masculine Gender ( पुल्लिङ्गं )	...	..	...	39
Neuter Gender ( स्त्रीलिङ्गं )	...	..	...	41
Feminine Gender ( स्त्रीलिङ्ग )	...	..	...	45
Classification and declension according to meaning and Form	...	..	...	47
( 1 ) According to meaning	..	..	...	50
( 2 ) According to Form	..	..	...	53
Words ending in Consonants	..	..	...	54

## CHAPTER III.

Parts of speech	..	...	...	56
Noun and adjective	...	..	...	57
Sentence, subject and pradicate	..	...	...	59
Analysis of sentences	..	...	...	62
Simple sentence	..	...	...	62
Complex sentence	..	...	...	66
Compound sentence	...	...	...	67
Direct and Indirect narration	...	...	...	68

## CHAPTER IV.

Pronouns ( सर्वनामन् )	...	...	...	69
The various uses of pronouns	...	..	...	71
Numerals ( संख्यावाचकशब्दः )	...	..	...	76

## CHAPTER V.

Roots ( धातु ) ... ..	78
Moods and Tenses ( लकारार्थं निर्णयः ) ... ..	80
Verbs ( क्रिया ) .. .	86
Intransitive, transitive and verbs with double objects ... ..	87
Causative ( विजन्त ) ... ..	87
Desiderative ( मनन्त ) ... ..	90
Frequentative ( यङन्त ) ... ..	91
Nominal ( नामधातु ) ... ..	91
Examples of Causative, Desiderative, frequentative and Nominal verbs affixes and meanings ... ..	92

## CHAPTER VI.

Participles ( लृप्त पदम् ) ... ..	97
(1) Present Participle ( श्यञ् and ष्यञ् ) .. .	98
(2) Past Participle ( क्त and क्तवत् ) ... ..	99
(3) Future Participle ( श्यञ्, स्यमान, तथ, धनीय, य )	100
Infinitive verbs ( तुमुन्, क्त्वाच्, क्त्वा, and यमुन् )	103
Auxiliary verbs ... ..	106
Places of Bisarga in the Conjugation of verbs .. .	106
Degrees of Comparison ... ..	107

## CHAPTER VII.

Voice ( वाच्यम् ) ... ..	108
(1) Active voice ( कर्त्तृवाच्यम् ) .. .	109

(2) Passive voice ( कर्मवाच्यम् )	...	109
(3) Substantive voice ( भाववाच्यम् )	...	110
(4) Passive active voice ( कर्मकर्तृवाच्यम् )	...	111
Change of voice ( वाच्यपरिवर्तनम् )	..	115
Signs of कर्तृवाच्य	..	119
Signs of कर्मवाच्य and भाववाच्य	..	120
Conjugation in active voice ( कर्तृवाच्यक्रिया )	..	121
Conjugation in passive voice ( कर्मवाच्यक्रिया )	..	123
Conjugation in substantive voice ( भाववाच्यक्रिया )	...	124
Conjugation in neuter passive voice ( भाववाच्य कृदन्त क्रिया )	..	125

## CHAPTER VIII.

Indeclinables ( अच्ययम् )	...	126
(1) Prepositions ( उपसर्गः )	..	127
(2) Adverbs ( क्रियाविशेष्यम् )	...	130
(3) Particles ( विधोत्तरक मध्ययम् )	...	131
(4) Conjunctions ( संयोजक मध्ययम् )	...	131
(5) Interjection ( दुर्घविक्षुधादिभूषकमध्ययम् )	..	131
Various uses and meanings of Indeclinables	..	133

## CHAPTER IX.

Secondary suffixes ( तद्धिताः )	...	145
Patronymics and their derivative meanings	...	149
Extra examples	..	156
Atmanepada and Parasmaipada	..	157

## CHAPTER X

Compounds ( समासः )	..	..	..
General rules applicable to all compounds			...
Extra examples	..	.	..

## CHAPTER XI.

Rules for Composition and Translation	.		
Various uses of moods and Tenses	...		.
Conjugation of a transitive verb	.		..
Auxiliary verbs and how to translate them			...
Phrases and other expressions	...		...
Miscellaneous sentences translated into Sanskrit	..		..

## CHAPTER XII.

Exercises	...	..	...	...
-----------	-----	----	-----	-----





•



श्रीमद्गुरुदेवस्य शिष्यस्य

श्रीमद्गुरुदेवस्य

श्रीमद्गुरुदेवस्य (श्रीमद्गुरुदेवस्य)

# व्याकरणम् ।

—:0:—

## INTRODUCTION.

### उपक्रमणिका ।

व्युत्पाद्यन्ते साधुशब्दा येन व्याकरणं हि तत् ।

हीनो व्याकरणेनान्य प्रध्येतव्यं ततस्तु सत् ॥

That by means of which we get a perfect (systematic) knowledge of (sanskrit) words is called (sanskrit) Grammar. One who is without grammar is blind (ignorant) and therefore it should be thoroughly studied. (i)

—:0:—

### शब्दः (WORD) ।

When several letters being arranged in a regular form express a meaning, the sum of those letters is called a word ( शब्द ) ।

शब्दस्य द्विविधः प्रोक्तः सूरिभिः शब्दवेदिभिः ।

एकौ ध्वन्यात्मकस्तत्र द्वौ वर्णात्मकोऽपरः ॥

(i) तदर्थं कृत्वा शब्दोक्तः—शब्दोक्तः अनेन कृतमस्ति इति, शब्दोक्तः  
एकः शब्दोक्तः ।

Words are of two different kinds, viz. ध्वन्य (Those that are indicated by means of sounds) and वर्णात्मक (Those that are indicated by means of conjunction of letters) (i). वर्णात्मक words are divided into two parts, viz. सशय and अशय । सशय words are of four kinds (ii) viz. —(1) रूढ, —मण्ड—पा+ड=मण्डप (दिव्यरथ), (2) यौगिक, —पच+शक्त=पाचक, (3) योगरूढ, —पञ्च+जन्+ड=पञ्चज (पद्म), (4) यौगिकरूढ —उत्—मिद्+वि=उद्भिद् (iii) ।

N. B. शब्द is प्रातिपदिक according to पाणिनि in कातन्त्र and सुम्भबोध it is called लिङ्ग and the author शब्दशक्तिप्रकाशिका calls it नाम (iv) ।

—:0—

- (i) शब्दीध्वनिश्च वक्ष्ये शब्दज्ञादि भवोऽभि ।  
कथो मयोगादिशब्दा वर्णात्ते षादियमताः ॥
- (ii) शब्दश्च यौगिकश्चैव यौगिकरूढश्चैव च ।  
शब्दी यौगिकरूढश्च अतुर्धेति प्रकीर्तितः ॥
- (iii) शब्दरेव प्रतीयन्ते जातिद्वयगुणक्रियाः ।  
चातुर्विध्यादसौषाम्नु शब्द उक्तगुणविधे ॥
- (iv) (a) प्रातिपदिक—अशयवद्धातुरप्रत्यय प्रातिपदिकम्—ऊणहितसम्  
इति पाणिनि ।  
(b) लिङ्ग—स्वायंद्रयश्च लिङ्गश्च संख्याकर्मादिरिव च ।  
असौपक्षेण लिङ्गवर्णस्य केषाञ्चिदशिराः ॥  
(c) नाम—उणादयान् लक्षणश्च तद्वितान् समासज ।  
शब्दानुकरणेति नामपक्षविधे स्तुतं ॥ इति शब्दशक्तिप्रकाशिका



kinds, viz. स्वरसन्धि and व्यञ्जनसन्धि । Of all other सन्धिस, the विसर्गसन्धि is the most important one.

Students should bear in mind that before they join two words in a विसर्गसन्धि, they should, at first, look to the first letter of the second word. If looking to the first letter of the second word they find that the letter is one among क ख, प फ, ब्र घ ष, they should not make any सन्धि, i. e. they should allow them to stand as they are, thus :— हरिः + करोति = हरिःकरोति ।

But if the first letter of the second word be one among च छ, ट ठ, त थ, then they should change the विसर्ग into 'ञ' which would be properly joined to the respective letters or more clearly—when preceded by विसर्ग, च छ will become चञ्छ, ट ठ will become टञ्ठ and त थ will become तञ्थ ।

But if the first letter of the second word be otherwise than what have been previously mentioned, i. e. not among वर्णोय प्रथमवर्ण, द्वितीयवर्ण and प्रथम students should look to the final vowel of the first word just after which the विसर्ग is placed.

If the vowel be 'अ' just before विसर्ग, students ought to bear in mind that the विसर्ग will either vanish or will be changed with 'अ' into 'ओ' ।

The विसर्ग vanishes before every स्वरवर्ण except 'अ' । Thus :— नरः + इति = नर इति ;

But the विसर्ग with 'अ' will be changed into 'ओ' before 'अ' and such consonants as are otherwise than प्रथमवर्ण, द्वितीयवर्ण and प्रथम ; Thus :— बालकः + वृत्ति = बालकोत्पत्ति ; रामः + व्यपि = रामोऽपि ; Mack पुत्र अकार ;

the विसर्ग be placed after 'अ', it will vanish before

all letters (except, of course, the प्रथमवर्ण, द्वितीयवर्ण and शृ ष म); thus :—लताः+वर्द्धिता=लतावर्द्धिता ।

Again, if the विसर्ग be placed after any other vowel except 'अ' and 'आ' the विसर्ग will be changed into 'र' before all letters (except, of course, the प्रथम वर्ण, द्वितीयवर्ण and शृ ष म); thus :—हरिः+गच्छति=हरिर्गच्छति; माधुः+व्यागच्छति=माधुरागच्छति, गौः+आयाति=गौरायति ।

Exception :—The विसर्ग after सः or एयः vanishes before all letters except 'अ' or more clearly,—the विसर्ग in सः and एयः vanishes even before क ख च छ, ट ठ, प फ and शृ ष म । Thus :—सः+कथयति=सकथयति, एयः+चलति=एचलति । The विसर्ग in सः and एयः before 'अ' will be changed with the preceding 'अ' into 'ओ' and the following 'अ' will vanish; thus :—सः+अपि=सोऽपि, एयः+अयं=एयोऽयं (i) ।

There cannot be any सन्धि if the विसर्ग vanishes (ii); thus,—अतः+एव=अतएव । But it is seldom used; such as अतः+एव may be अतएव or अतेव ।

“मनीषाद्या निपात्यन्ते”—मनीषादि words do not follow any rule of सन्धि, they are formed by निपातन (iii); as ;—मनसु+ईषा=मनीषा; हल+ईषा=हलीषा; अय+कान्त=अय-

(i) Irregularity is seldom found; as :—

सैव द्वाप्ररथो रामः सैव राजा युधिष्ठिरः ।

सैव कर्णो महाव्यागी सैव भीमो महाबलः ॥

(ii) न विसर्गमनीयं खं पि पुनः सन्धिः—कातन्तः ।

(iii) यत्रप्यसौ नानुदत्तं तत् सर्वं निपातनम् ।



ध्वान्त ; चतुः + कोश = चतुष्कोश ; मीम + अन्त = मीमन्त ; कुल +  
 अटा = कुलटा ; कर्क + अन्ध = कर्कन्ध ; स्व + ईर = स्वैर ; प्र + ऊट्ट =  
 प्रौट्ट ; व्यस + ऊहिनी = व्यसौहिनी ; षट् + दश = षोडश ; नम् + ता =  
 नप्ता ; एक + दश = एकादश ; गो + ईश = गवेश ; गो + इन्द्र = गवेन्द्र ;  
 गो + वच = गवाच ; उत् + अम्बर = उहम्बर ; ऊयः + वृध = ऊवृध ;  
 गो + पद = गोपद ; तत् + कर = तत्कर (i) ; वन + पति = वनस्पति ;  
 व्या + पद = व्यापद ; व्या + चर्य = व्याचर्य ; वृहत् + पति = वृहत्पति (i) ;  
 द्यौ + पृथिवी = द्यावापृथिवी or द्यौ पृथिवी (ii) ; हनु + मत् = हनुमत्  
 or हनुमत् ; हिनूस् + अ = मिह (iii) ; पतत् + अञ्जलि = पतञ्जलि (iii) ;  
 पृषत् + उदर = पृषोदर (iii) ; पृषत् + उद्धान = पृषोद्धान (iii) ; पद्यत्  
 + अहं = पद्याहं ; पुं + कोकिल = पुंकोकिल or पुंकोकिल ; पर +  
 पर = परस्पर ; कपि + स्य = कपित्थ ; त्रि + अम्बक = त्रिअम्बक (iv) .

—०—

(i) तद्बुद्धौ करपथीर्यार दिव्योः सूट् :—The two words 'तद्' and 'बुद्ध' joined with 'कर' and 'पति' respectively become तत्कर and वृहत्पति by सूट् to signify thief and diety.

(ii) दिवी व्यावा दिवस्य पृथिव्या—प्राणिनिः । व्यावा पृथिव्यादिदमन्तरसि  
—श्रीता ।

(iii) (a) पृषोदरादिनि यथोपदिष्ट—प्राणिनि , तद्वक्षणं यथा :—

वर्णागमो ऋषे विपर्ययस्य द्वावापरी वर्यं विकारं नासी ।

धातोरादृषातिशयेन योगस्तदुच्यते पञ्चविधं विकारं ॥

(b) वर्णागमो गवेन्द्रादी मिह वर्यं विपर्ययः ।

षोडशादी विकारस्य ऋषेनायं पृषोदरे ॥—कारिका ।

(iv) त्रिअम्बक संयमिन इदमे—कुमारसम्भवः ।

## यात्वविधिः ।

ऋवर्णात् र, पकाराद्वा पदान्तस्यस्य नस्य णः ।

स्वर, कवर्ग, पवर्ग, ह, य वै रन्तरेपि च ॥

The 'न' in a word is changed into 'य' after ऋवर्ण, र and ष । It is also changed when a स्वरवर्ण, कवर्ग, पवर्ग, य, ष and ह intervene between them. as :—स्वर्ण, षर्ण, रामेण, हरिणा etc.

(a) The final न् of a word *i. e.* ह्यन्त न (न्) in the declension of a शब्द or conjugation of a घातु is never changed into 'य' though placed after ऋवर्ण, र, ष etc. as :—पितृन्, कुर्वन् etc.

(b) The following are the instances of natural (स्वाभाविक) य ।

गणोगुणः शणो गौणं लावण्यं लवणं मणिः ।

पुष्टं धीष्ठा घुणो वेणु वेंणी याणश्च मत्कुणः ॥

भणुः कणा कियः कोणो निपुणं तूणमापणः ।

कल्याणं चिक्कणः शणो याणिज्यं कङ्कणं पणः ।

याणीच विपणिर्भाणो वणिगेणादयः स्वतः ॥

—o:—

## पत्वविधिः ।

अन्तःस्थेभ्यः कवर्गेभ्य इवर्णादिः खरात्तथा ।

ऊतोपदान्त संस्य संः षः स्यात् मातोभवेत्तु ॥

अनुस्वार विभर्गाभ्यामन्तरं नाम्तरं छुर्तं ।

व्यात् प्रथमा द्वितीयायी यौ पशुवधने कृते ।

अनुस्वारेण तेनेव व्ययधाने परेण न ॥

The 'स' in a word and कृत् स' are changed into 'ष' after इकारादि स्वरवर्ण, क and र । They are also changed when an अनुस्वार and a विभर्ग intervene between them, provided that the 'स' of the suffix 'मात्' is never changed into 'ष' । as —कृष्ण, नरेणु, प्रतिपेद. ध्याते-पङ्क्ति, निषेवते etc. But—मृत्तिकामात्, व्ययिमात् &c.

(a) The 'स' in a विभक्ति placed after अ and वा continues to stand as such ; as :—लतासु, कर्मसु and सर्वस्याम् etc. But if the 'स' be placed after other स्वरवर्ण, it will be changed into 'ष' । as, गजेषु, सर्वेषाम् etc.

(b) The 'स' after इ, उ, ऋ, ए, ऐ, औ, यौ though immediately preceded by अनुस्वार and विभर्गे will be changed into 'ष' । as,—हृवेषि, धनुषि and ध्यायुष्य etc. (Exception—पुंसु etc. )

(c) The following are the instances of natural (स्वभाविक) व ।

इषत्कीप इयुर्योषित् भूपर्णं वियमीषधि ।

उत्कर्षीं वर्षणं हर्षः षोडशः पण्ड ऊपरम् ।

अमर्षी दूषणं श्रेयो दीयो द्वेषः पदाननः ।

विययी मूषिकी मेयो सहिषी, घोषणा वृषः ।

वर्षा विशेष्यो भाषोष्मा षौष आपाद् धीषधम् ।  
प्रदोषः सर्षपं प्रेष्य स्तोषणं षोषणादयः ॥

## वत्व विधिः ।

पादादौ च पदादौ च यो वः प्रत्यय सन्धिजः ।

अन्तःस्थं तं विजानीयात् तदन्यो वर्ग्य उच्यते ॥

There are two kinds of 'व' in the Sanskrit alphabet, viz. (1) वर्गोप and (2) अन्तःस्थ (i) ।

(a) Most of the 'व's placed in the beginning of a word are अन्तःस्थ 'व' । as :—वृद्धत्, वेतनम्, विशेष्यः, etc.

(b) The 'व's arising out of सन्धि are अन्तःस्थ 'व' । as :—भवनम्, चार्वाक, दार्वासनम्, etc. Exception —the 'व's of पदगैः ; as, —अप् + ज् = अज ।

(c) Those 'व's that become 'उ' are अन्तःस्थ 'व' । as :—वप् + क्त = उक्त, वप् — उप्त, वप् — उपित, स्वप् — सुप्त, etc.

(d) Most of the 'व's of indeclinable words ( अथय शब्द ) are अन्तःस्थ 'व' ; as ;—वा, वरं, किंवा, अथवा, etc.

(e) The 'व's of the suffixes are अन्तःस्थ 'व' ; as, —वत्, वतु, विष, etc.

(i) लट्ठी यत्र विद्येते यो वः प्रत्यय सन्धिजः ।

तदन्यो वर्ग्य उच्यते ॥ — कारिका ।

(f) With the above exceptions all 'व's are generally वर्गीय 'व' । as -वट, वशा, वग, वध, वभ, वट, वल, वाध, विन्, विश, विम, वुध, वृ, वय । Also 'व's arising out of the 'व्' verb are वर्गीय 'व' ; as:-वृत्, व्यतीतम् etc,

---

# THE SENIOR SANSKRIT MANUAL.

## CHAPTER I.

### PRATIPADIKA AND PADA.

सञ्चय words are those that undergo some change in form, in addition to the inflections or *Bibhakti*. A primitive form of word is called *Pratipadika* and when the case termination is added to the nominal base, it is called *Pada*.

Inflections ( विभक्तिः ) are those that give a perfect knowledge of the cases and numbers. *Bibhaktis* are of two kinds, viz :—शब्द विभक्ति and क्रियाविभक्ति। शब्द विभक्ति s are of seven kinds, viz :—प्रथमा, द्वितीया, तृतीय चतुर्थी, पञ्चमी, षष्ठी and सप्तमी and they admit of three numbers ( वचन ) viz : singular ( एकवचन ), Du: ( द्विवचन ) and Plural ( बहुवचन )।

### THE CASES AND BIBHAKTIES ( विभक्ति निर्णयः )

I क्रियान्वयित्वं कारकत्वम् (i)—A case is that which has connection with the verb.

(i) कं कारकं तद्यशक्तिः, तस्यानेको रूपत्वात्। द्रव्यस्य शक्तिमत्, यथा तस्यैकं स्वभावस्थानेकरूपतया युक्तिनात्।—इति सुन्धरीष टीकायां तर्कः।

II षट्कारकाणि—The cases are six in number, viz — कृता (Nominative) कर्म (Accusative), करणे (Instrumental), म रदा (Dative), अपादानं (Ablative), अङ्कितं (Locative). The सम्बन्ध (Possessive) and the सम्बोधन (Vocative or the Case of Address) are not considered as cases in Sanskrit ; because they have no connection with the verb.

कर्मकारकः ( Nominative ) ।

1. क्रिया सम्पादकः कृता (1)—The actual doer of an act is called the Nominative or Subject. It takes प्रथमा विभक्ति ।

कर्त्तुं प्रथमात्तेया सम्बुद्धौ प्रोक्त कर्मणि ।

लिङ्गार्थेऽव्यययोगिव प्रथमा चुरिसम्भता ॥

The first case-ending ( प्रथमाविभक्ति ) is used in कर्मकारक, सम्बोधन, उक्तकर्म ; लिङ्गार्थे and अव्यययोगे ।

1. सम्बुद्धौ—The first case-ending ( प्रथमाविभक्ति ) singular number of a vocative case is called सम्बुद्धि—तस्मिन् ; as :—हे धनिन् ! अयि मातः । भो भो हृत्ता प्रवृत्तस्या-  
पायुनाघूयमानाः ! दिवि प्रपत्तार्त्तिहरे प्रमीद प्रमीद मातर्जगती-  
इत्थिलस्य ।

2. लिङ्गार्थे indicates नाममात्रे, संज्ञायां, अभिधेयमात्रे and प्रातिपदिकार्थे ।

(i) (a) स्वतन्त्रः कृता—इति पाणिनिः ।

(b) यः करोति न कृता—इति सम्भवयोः ।

(c) कृत्वाश्रयः कृता—इति तात्त्विकाः ।

3. अथययोगे च—when a noun is connected with such अथय's as इति, साम्प्रतं (i) etc. it takes प्रथमाविभक्ति । as —दशरथ इति खातो वृषति; । विषहस्योऽपि संबद्धे स्वयं ह्येत्तमसाम्प्रतम् ।

कर्मकारकः (Accusative) ।

II. क्रिययाक्रान्तं कर्म (ii)—An accusative is that on which an action falls. It takes द्वितीया विभक्ति ।

The accusative is of four kinds —

निर्वृत्तौ च विकार्यं च प्राप्यश्चेति त्रिधामतं ।

तच्चेष्टिनतमं कर्म चतुर्धाम्बन्तु कल्पितं ॥

(1) निर्वृत्तौ—पुनर्भवसूते । (2) विकार्यं—दुग्धं दधि करोति ।

(3) प्राप्यं—विद्यालयं गच्छति (iii) । (4) चनीयितं—पापं त्यजति ।

कर्मण्यनुक्ते भवति द्वितीया बुध सम्भता ।

सर्व्वोभयाभि परिभि स्तसन्तैद्यापि योगतः ॥

(i) एतद् द्वि सम्प्रतं, दानीं अधुना साम्प्रत तथा—इत्यमरः ।

(ii) (a) कर्तुं दीक्षितं कर्म तथा युक्ताद्यागौहिततमं चकथितघ ।  
—पाणिनिः ।

(b) यत्क्रियते कर्तुं क्रियमा यदाप्यते तत्कर्मति—सुग्धदीप-  
टीकायां श्रीरामतर्कशास्त्रीः ।

(c) यत्क्रियते तत्कर्म ।—सर्व्वेष्वभा ।

(d) क्रियार्थाप्यं कर्म—ऋमदीश्वरः ।

(e) कर्तुं व्यापारं यत् साध्यते तत्कर्म—दुर्गादासः ।



उपर्यधोऽधि शब्देय द्विरुक्ते रन्तरा विना ।  
 समया निकषा हाधिक् प्रत्युतेऽन्वन्तरेण च ॥  
 इत्यादि शब्दसंयोगे क्रियायाश्च विगेषणे ।  
 तथैवात्यन्तसंयोगे व्याप्ति भौमार्यं यावता ॥  
 योगे चाध्यासशील्यानामुपान्व ध्याङ् वसस्तया ।  
 आधारे कर्म संज्ञेऽभि निविशसुविकल्पतः ॥  
 उपसृष्ट क्रुधिद्रुह्योः प्रयोगे त्वणित्वां भवेत् ।  
 गति प्रत्यवसानार्थं बुद्ध्यर्थानाञ्च कर्त्तरि ।  
 णिजन्तकाले धातूनां हरते धरते यथा ॥

The second case-ending ( द्वितीया विभक्ति ) is used in अनुक्त कर्म ; तम् प्रत्ययान्त सर्व्व, उभय, अभि, परियोगं, द्विरुक्त उपरि, अधः, अधि शब्दयोगे ; अन्तरा, विना, समया, निकषा, हा-धिक्, प्रति, अति, अनु अन्तरेण इत्यादि शब्दयोगे ; क्रिया विगेषणे, अत्यन्त संयोगे, व्याप्ति भौमार्यं क यावत् शब्दयोगे ; अधिपूर्व्वक व्यास, शो, स्या धातुयोगे , उप, अनु, अधि and आङ् पूर्व्वक वेसु धातुयोगे कर्म संज्ञा प्राप्त अधिकरण कारके ; अभि and निपूर्व्वक विष्णुधातु योगे विकल्पे ; उपसर्गयुक्त क्रुष् and द्रुष् धातु प्रयोगे ; गत्यर्थं and बुद्ध्यर्थं धातुयोगे ; and णिजन्त काले कर्त्तृकारके ।

१. अभिपरिसर्व्वभिर्भ्यस्तसन्तैः—The second case-end-  
 ing (द्वितीया विभक्ति) takes place in force with अभितः (अभि  
 +तम्), परितः (परि+तम्), सर्व्वतः ( सर्व्व+तम् ), उभयतः (उभय+  
 तम्) ; as :—प्रदीप मभितः प्रकाशः ; एषिर्वै परितः सिद्धः ; विन्धं  
 सज्जिजानि ; सागरसुभयतः स्थानं शैकतसुचते ।

2. द्विरुक्तौ रूपर्यधोऽधिभिः—The second case-ending is used when repetition of उपरि, अधः and अधि takes place, as :—उपर्युपरि वृक्षं वायसाः ; अधोऽधोधनं बलाकाः ; अध्यधिशिखरे घनागमः ।

3. प्रत्यनुधिङ् निकायान्तरान्तरेण यावद्भिः—The second case-ending takes place in force with प्रति, अद्यु, द्विक, निकया, अन्तरा, अन्तरेण and यावत् । as :—गुरुजनान् प्रति भक्तिं विधेहि ; न्यतममुधावति धर्माधर्मम् ; धिगिमां हरिद्रतां ; वाराणसीं निकया प्रवहति गङ्गा ; रामं लक्ष्म्यान्तरा सीता वनं विचचार , मयुज्यते विद्यामन्तरेण जनः , न्यतुं यावत् धर्ममाचरेत् ।

4. अध्वकालभ्यामत्यन्त संयोगे—A noun denoting distance or time takes द्वितीया, when the entire space or duration is implied. as :—कोशं गिरिस्थितः ; दिवसं गीतं सधीते ।

5. अधिशीस्थासामधिकरणम्—When अधि+शी, अधि+स्था, and अधि+घासु are used with the noun denoting place, that noun must take accusative case i. e. द्वितीया विभक्ति । as :—श्यामधिशीते ; गृहमधितिष्ठति ; नगरमध्यास्यति । (i)

6. देशकालाध्वगन्तव्याः कर्मसंज्ञात्प्रकर्मणाम्—The word indicating देश, काल, अध्व etc. takes कर्मसंज्ञा in contact.

(i) Exception :—अवाधिज्ञान कुट्ट । तथाहि कारिकायां—

तिष्ठतेरधिपूर्वस्य कर्मभाव इत्याम् ।

अधिष्ठतो वनं कथाऽधिष्ठानं गोकुले इति ।

with the intransitive verbs as :—माममास्ते ; प्रीतिं व्रसति etc. (i).

7. दिवःकर्म ध—In force with दिव्धातु the instrumental case is used as an accusative optionally, as :—  
पाशक्रेन पाशकं वा दीयति ।

8. द्वेकर्मणो दुहादेः—The following verbs have two objects ; viz :—

याचञार्थं, दुह, चि प्रच्छ, रुध्, ब्रु, शास्, जि, नी, वह ।  
ह, दण्ड, पङ्, कृप्, मन्य, मुप्, पचाद्या चञोद्धिदा ॥

9. गमनाहार वीधार्थं शब्दार्थं कर्मधातूषु ।

अपिजन्तेषु यः कर्त्ता स्यादपिजन्तेषु कर्मतत् (ii) ।

The nominative of an अपिजन्त verb denoting गमन, भोजन etc. becomes the object when that verb is used in the causative sense as —पुत्रः विद्यालयं गच्छति,—पिता पुत्रे विद्यालयं गमयति etc (iii).

(i) अकर्मकधातुभिर्योगे देशःकालीभावीभ्या कर्मसंज्ञक इति वाच्यम् ; वार्तिकः ।

(ii) यतिवृद्धि आहार शब्दाणां कर्मकाणां च ल यद् लभा वा । 'इकारेण्य-  
तरस्याम्—इति पाणिनिः । यतिवृद्धिप्रत्यवसानार्थं शब्दकर्त्ता कर्मकाणामणिकर्त्ता  
सर्था—इति पाणिनिः ।

Exception to this rule—(a) गन्धर्षुषुनीवञ्चो प्रतिषेधो वक्तव्यः ।

(b) वहर्निगन्, कर्तुं कस्येति वक्तव्यम् । (c) आदि म्वायोः प्रतिषेधो वक्तव्यः ।

(d) भजेर्गहकार्थस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः ।—इति वार्तिकः ।

(iii) शतृन्तमयत् स्वर्गं वेदार्थं स्वान् वेदयत् ।

'आययहासृत दीदात् वेदमध्यपयद्विभु' ।

आसयन् सलिले शयी यः स ते शोहरिर्गति ॥

करणकारकः (Instrumental).

III. साधकतमं करणम् (i)—A word signifying an instrument to perform an action is in the instrumental case. It takes third case ending ( तृतीया विभक्ति ) ।

तृतीया करणेऽनुक्ते कर्त्तव्यप्युपलक्षणे ।

जनार्थं वारणार्थं च हित्वर्या भेदयो रपि ॥

प्रयोजनार्थं तुल्यार्थं सहाय्यं सह योगतः ।

तथापवर्गे वैकृत्ये चाज्ञानाद्य, पृथग्विना ॥

ऋते पूर्व्वधारार्थं च तथैवोत्सुक योगतः ।

इत्यभूतलक्षणे च प्रकृत्यादितया तथा ॥

The third case-ending ( तृतीया विभक्ति ) takes place in करणे ; अनुक्ते कर्त्तेरि, उपलक्षणे, जनार्थं, वारणार्थं, हित्वर्यं, अभेदे, प्रयोजनार्थं, तुल्यार्थं, सहाय्यं and सह शब्द योगे ; अपवर्गे, अज्ञानविकारे ; पृथक्, विना, ऋते, पूर्व्वं, अवर, उत्सुक शब्द योगे ; इत्यभूत लक्षणे and प्रकृत्यादि शब्दयोगे ।

I. इत्यभूत लक्षणे (ii)—That which distinguishes something from others takes तृतीया विभक्ति, as,—जटाभिस्तामसः पुच्छेन पशुं व्यदाक्षीत् ।

(1) धनं क्रियते तत् करणम्—इति सर्व्ववर्था ।

(2) क्रियासिद्धौ प्रकृत्यापकारकं करणमत्र स्यात्—इति भरुजि दौचितः ।

(3) कस्यकरणयोस्तया—इति पाणिनिः ।

(ii) The different annotators deal with the subject in the following ways :—

According to पाणिनि and सिद्धान्त कौमुदी it is called इत्यभूतलक्षणे

नकारण प्रयोजनार्थे च (i)—The third case ending  
 ce in force with ऊनार्थे ऊन, हीन, शून्य, रहित etc),  
 यलम्, हलम् etc) प्रयोजनार्थे शब्द (प्रयोजनं, किम्, कोऽर्थः  
 —किं कुलेन विशालेन गुणेर्हानस्तु यो नरः ; अलमति  
 कोऽर्थः पुत्रेण जातेन यो न विद्वान् भक्तिमान् ।

तौ च (ii)—A word signifying cause or reason  
 e third or fifth case ending optionally ; as,—  
 वन्तया चिन्तायाः वा पीडितः ।

हार्थे —The third case-ending takes place in  
 h सहार्थे शब्द ( सह, साकं, सहै, समम् ) ; as,—केनापि  
 न कुर्यात् । सहार्थे भूपो मन्त्रयतेऽमात्यैः ।

अध्वकालाभ्यामपवर्गे —When an action is accom-  
 the noun signifying distance or time takes  
 क्ति । As,—मासेन पुस्तकं पठितम् , क्रोधेन गर्ह्यं कथितम् ।

According to वापदेव it is called विशेषणे तृतीया and some  
 उपलक्षणे or लक्षणात् तृतीया ।

According to सुम्भवाय it is divided into two classes, viz :—  
 and अदृष्टविशेषण ; as,—त्रिमया परित्राजकं पश्यति । Here  
 उपलक्षितं परित्राजकं इत्यर्थः , hence त्रिमया is दृष्ट विशेषण । ज्ञानेन  
 Here 'ज्ञानेन' उपलक्षितः पश्यतिः इत्यर्थः ; hence ज्ञान is अदृष्ट

According to Panini it is called गम्यमानसाधनक्रियादिषु  
 ता ।

यदधीना कर्तुः प्रवृत्तिः स हेतुः , as,—विद्यया यमः अभ्ययसेन  
 साधनानु कर्षणेन प्रवृत्तिः । As,—दावेव लुगति ।

6. येनाङ्गविकारः—The third case ending takes place in the defective part, when certain defect of the limbs is meant ; as,—पादेन खड्गः ; चक्षुर्भ्याम् अन्धः , कर्णेन बधिरः ।

7. प्रकृत्यादिभ्यश्च (i)—Such words as प्रकृति, नामन्, स्वभाव, प्राय etc. take तृतीया विभक्ति । As,—प्रकृत्या सुन्दरं, नाम्ना हरिः, स्वभावेन क्रूरः etc.

सम्प्रदान कारकः (Dative).

IV. यस्मै दानम् सम्प्रदानम् (ii)—“To whom a gift is made” is said to be in the dative case. It takes चतुर्थी विभक्ति ।

सम्प्रदाने चतुर्थी स्यात् तादर्थ्ये च निगद्यते ।

निवृत्त्यर्थे तुमर्थे च हितरुच्यर्थयोरपि ॥

क्रोध द्रोहेर्या स्यार्थे प्वाशीर्वादार्थ एवच ।

प्रतिशुल्यां समर्थार्थे स्वाहा स्वस्ति सुखं स्वधा ॥

(i) The whole *sutra* stands thus—“प्रकृत्यादिभ्यश्चतृतीया इति उपसंख्यानम्” । नैतत् पाणिनीय सूत्रम्—तदीयः प्रसिद्धः धार्मिककारः ( चतुर्थी चतुर्थीकारकः ) कात्यायन प्रणीतम् ।

(ii) 1. यस्मै दित्वा रोचते धारयते वा तत्सम्प्रदानमिति—सर्व्ववर्था ।

2. पूजानुदह काव्याभिः सद्रव्यस्य परापर्व ।

दानं तस्त्रापर्व स्थानं सम्प्रदान प्रकीर्णितम् ॥ इति—प्राचः ।

3. कर्मणा यमभिप्रेति तत् सम्प्रदानम्—इति पाणिनिः ।

4. सम्प्रदान तदेव स्यात्पूजानुदहकाव्यया ।

दीयमानेन संबोधान् क्षामित्वं भवति यदि ॥—इति दुर्गासिंहः ।

अले वपट् प्रभृतिभिः शब्दै र्योनि च सा भवेत् ।  
अवज्ञायां गतो चार्थे सा विकल्पोन जायते ॥

The fourth case ending (चतुर्थी विभक्ति) takes place in सम्प्रदाने, तादर्थ्ये, निवृत्तार्थे, तुमर्थे, द्विगर्थे, रुच्यर्थे, क्रोधार्थे, द्रोहार्थे, ईर्ष्यार्थे, अमूयार्थे, व्याशीर्ष्यार्थे, प्रतिश्रुत्यर्थे; समर्थार्थे; स्वाहा, शक्ति, सुखं, स्वाहा, बलम्, वपट् प्रभृति शब्दयोगे and optionally in अवज्ञायां and गत्यर्थे ।

1. तादर्थ्ये—A noun denoting an object in view takes चतुर्थी विभक्ति । As — धानं तुम्हाय भवति ।

2. तुमगभोत् कर्मणः—The fourth case ending takes place in the object when तुमन्त verbs are not applied ; as,—काशाय ब्रजते—काशमानेभ्यं ब्रजति इत्यर्थः ।

3. रुच्यर्थानां प्रियमाणः—When desite of the person desired is indicated it is in the dative case ; as,—इदम् मह्यं रोचते ।

4. क्रोधद्रोहैर्ष्यासूयार्थानां यं प्रति क्रोधः—The fourth case ending takes place in the person upon whom क्रोध, द्रोह, ईर्ष्या and अमूया are cherished in application with क्रोध, ईर्ष्या and अमूयर्थे verbs ; as,—यो गुरव क्रुध्यति, माधुभ्यः अमूयति, मित्राय द्रुह्यते, गुरोर्नि ईर्ष्यति, स पापाधमः ।

5. क्रियया यमभिप्रैति—The person for whom an action is intended is in the dative case ; as,—शिष्ये चन्द्रं दर्शयति (i) ।

(i) तत्रादभूमिपत्तं पदं दर्शयन् प्रियदर्शनम् ।

अपि खलित मन्वानं बुक्ते न बुधापमः ॥—रघु ।

6. वा गत्यर्था कर्मणि चेष्टायाम्—The accusative of verbs denoting going (actual) take चतुर्थो विभक्ति optionally ;—as,—म ग्रामाय ग्रामं वा गच्छति ।

7. समर्थार्थेण—The fourth case ending takes place in addition to समर्थार्थक words ( चलम्, शक्त, प्रसु, पर्याप्त etc. ) ; as,—चलं मम; महाय ।

8. द्वितसुखनमःस्वस्ति स्वाहा स्वधाभिः (i)—Nouns end in the fourth declension when they followed by the words द्वित, सुख, नमः, स्वस्ति, स्वाहा and स्वधा ; as,—तुभ्यं नमः ; अग्रे स्वाहा etc.

9. मन्यकर्मण्यनादरे विभाया (ii)—The fourth case ending takes place optionally after मनुष्यात्तु when contempt or disregard is meant ; as,—न त्वां ह्यं ह्यणाय वा मन्ये ।

10 क्वपि सम्पद्यमाने च—The fourth case ending takes place in सम्पद्यमाने (that which is being done) in

( i ) असौयाने क्रियात्वे चतुर्थी रुमता बुधे ।

करोत्यर्थं विवक्षायां द्वितीया यव निथला ॥—कारिका ।

As,—पितरं प्रणमति ।

N. B विवक्षा—According to the will of the speaker the case ending differ ; this is called विवक्षा । As :—'मापयच्छेत्परे धनं'—here the word ईश्वरे should be of 4th class ( ईश्वराय ) ; but according to विवक्षा it is of 7th class.

( ii ) . Exception—नीका काकात् एक श्याल वञ्छेति वाच्यम् ।—

—भीष्मकलोचुपं त्वां वञ्छे काकं मन्यते ।



addition to कृष्णधातु ; as,—तदेन युक्तं भेषजं यदरोग्याय कल्पति ;  
भक्ति शर्मानाय कल्पते भक्ष्यद्यत्ते जायते वा ।

11. धारिकृत्तमर्णः—When धारि धातु is used the creditor  
takes the fourth case ending ; as,—रामः श्यामाय शर्तं धार-  
यति ; भाषणे मुक्तिं धारयति विष्णुः ।

12. स्पृहेरौचितः—When स्पृह्णिधातु is used, that which  
is the desired object, takes the fourth case ending ;  
as,—धनाय स्पृहयति श्रेष्ठौ ।

अपादान कारकः (ablative)

V. यतो विश्लेषोऽपादानम् (i)—An ablative case is  
that which signifies separation. A word of this case  
takes पञ्चमी विभक्ति ।

अपादाने पञ्चमी स्यादपेक्षार्थं यवर्थायोः ।

हेत्वन्तर दूरान्य निर्दारात्पर्यं योगतः ॥

बहिर्बिनत्तंऽधिकारात् दिग्देशकाल वाचिभिः ।

पृथक् कतिपय श्लोक विनानानात्प ह्यच्छकैः ॥

शब्दे स्तथा लुगुष्ठाभि विराम त्राण वाचकैः ।

प्रमाद वारणार्थं च धातुभि र्याग एव च ।

परापूर्वस्य जयते भवतिथ प्रयोगतः ॥

(i) भ्रूमपायेऽपादानम्—पाणिनिः ।

यतोऽप्याय भौ लुगुष्ठा पराजय प्रमादादाग भूवाण विरामान्नादि वारणं कपी ।

—वीपदेवः ।

The fifth case ending ( पञ्चमी विभक्ति ) takes place in अपादाने ; अपेक्षार्थे, यवर्थे, अन्तराद्ये, द्रव्यार्थे, अन्यार्थे, निर्हारे, अन्तर्ये (i) ; वद्धिः, विना, ऋते, अधिक, आरात् प्रभृति शब्दयोगे ; दिक्, देश and काल वाचक शब्दयोगे, पृथक्, कतिपय सूक्तानाम्, नाना, अल्प, and लघु शब्दयोगे ; लुगुच्चायां ; विराम, वाच, प्रमाद and वारणार्थं धातुयोगे, and परा पूर्वक जि and भू धातु प्रयोगे ।

1. निम्नष्टादेकोत्कर्षे ( अपेक्षार्थे ) (ii)—A noun which means some thing and is inferior to other takes पञ्चमी विभक्ति ; as,—घनात् विद्या गरीयसी ।

2. ल्यब्लोपे कर्मण्यधिकरणे च (यवर्थे)—When a verb (not finite) is understood, the accusative or the locative takes पञ्चमी विभक्ति ; as,—आसनात् ( आसने उपविश्य ) पश्यति ; वृथात् ( वृथमारुह्य ) पश्यति ।

3. हेतुरुत्पत्ते ( हेत्वर्थे ) (iii)—The word which signifies a cause is in the ablative case or पञ्चमी विभक्ति ; as,—धर्मात् सुखं भवति ।

4. वहिरारात् प्रभृतिभिः—The fifth case ending takes place in addition to words वद्धिः, आरात् and प्रभृति ; as,—आश्रमाद्वद्धिः, वनादारात्, वाक्यात् प्रभृति &c.

5. दिग्देशकालवाचिभिः—Words in contact with

(i) ऋति—समीप ; तदर्थं = समीपार्थं ।

(ii) पञ्चमी विभक्ति—इति पाणिनिः ।

(iii) गुणदमावापोश्च ।

such words as express direction, place or time take पञ्चमी विभक्ति ; as,—नगरात् पूर्वः ; पैवात् पूर्वः पाल्शुणः ; तस्मात् प्राक् माघो मानः ।

6 पृथग्विना नानाभिर्द्वितीया तृतीया पञ्चम्यः (1)—The second, third and fifth case endings (द्वितीया, तृतीया, पञ्चमी विभक्ति) take place in addition to words पृथक्, विना, नाना &c , as,—पुण्यं पुण्येन पुण्यात् वा विना सुखं न द्वि जायते ।

7. स्तोकात् कतिपय कृच्छ्रात् तृतीया पञ्चम्यौ—The third and the fifth case endings (तृतीया and पञ्चमी विभक्ति) take place in contact with such words as स्लोक, अल्प, कतिपय and कृच्छ्र ; as,—कृच्छ्रेण कृच्छ्रादा लब्धम् ।

8. भीवार्यानां भयहेतुः—When fear &c are indicated the word denoting the cause of fear is in the ablative case. It takes पञ्चमी विभक्ति । As ;—सर्पात् विभति ।

9. विरामार्थानां यतो विरतिः—The fifth case ending takes place in the word when discontinuation from action is meant ; as,—अध्ययनात् विरमति ; कलहात् निवर्त्तते ।

10. श्रुत्यर्थानां श्रावयिता—When hearing is indicated the word which stands for the person from whom something is heard is in the ablative case , as,—गुरोः श्रास्त्रं श्रुतं ।

(1) विनापृथक् इति योगे विभक्ति वक्ष्येति । द्वितीया च तृतीया च तथा च पञ्चमी भता ।—कारिका ।

11. अन्याथैश्च—When a word is joined with another indicating अन्य (other than) it takes पञ्चमी विभक्ति, as,—मित्रादन्यः कः परित्यातुं समर्थः ।

12. अन्तर्ध्वौ येनादर्शनमिच्छति—When disappearance is desired, the person from whose presence disappearance is sought for takes the fifth case ending ; as,—उपाध्यायात् अन्तर्ह्वंसे शिष्यः ।

13. आख्यातोपयोगे—Where knowledge is sought for in accordance with the prescribed rules, the speaker takes the fifth case ending ; as,—अधीते शिष्य उपाध्यायात् ।

N. B. "उपयोग" means नियमपूर्वकविद्यास्वीकारः । 'आख्यान' means speaker.

14. जनिकर्तुः प्रकृतिः—The cause of anything produced, takes the fifth case ending , as,—धर्मात् सुखसुपजायते ।

15. भूवः प्रभवः—When 'भू'धातु is used the place of origin takes the fifth case ending ; as,—हिमवतो गङ्गा प्रभवति ।

सम्बन्ध प्रदम् (Genitive).

VI. उभय निष्ठ धोजनकत्व' सम्बन्धत्वं (i)—A possessive or genitive case is that which gives a perfect knowledge

- 
- (i) (1) मन्मथेदकवाः शिष्ट सम्बन्धीः वाच्यमिष्यते ।  
 शिष्टो यद्यपि सम्बन्धः बहुवचनस्य भेदकान् ॥  
 (2) यतो ज्ञेय—इति यावन्निः ।  
 (3) कारकप्रतिपदिकायं व्यतिरिक्तः स्वस्वामिभावादि सम्बन्धः श्रेयः सच यतो ज्ञान् । कर्मादिना मपि सम्बन्धविषयायां यद्येव ।—सिद्धान्तकौमुदी ।

of the subsistence of a relation between two words. The sense of a relation subsisting between a noun and an adjective takes the sixth-case ending but the possessive inflexion is used with adjective

पठो भवति सम्बन्धे दूरान्तिकार्थं योगतः ।  
 उपर्यधः दक्षिणतः पद्यादुत्तरतस्तथा ॥  
 पूर्वत उत्तरा तद्दक्षिणेन च योगतः ।  
 निर्दारेऽनादरे चैव कृत्वा च कर्तृकर्मणोः ॥  
 कर्मण्युभय प्रामौ च कृत्यानाञ्चैव कर्त्तरि ।  
 स्मरणार्थं पूरणार्थं दृष्टि द्विमार्थं योरपि ॥  
 भागोर्वचोऽर्थे तुल्यार्थे सुख हेतु दित्तादिभिः ।  
 एनवान्तस्य संयोगे पठो सूरिभि रित्यते ॥

The sixth case ending ( पठोविभक्ति ) takes place in सम्बन्धे; दूरान्तिकार्थे; उपरि, अधः, दक्षिणतः, पद्यात् उत्तरतः, पूर्वतः, उत्तरा, दक्षिणेन प्रभृति शब्दयोगे; निर्दारे, अनादरे, कर्म-कर्मणोः कर्त्ता, उभयप्रामौ कर्मणि, कृत्यानां कर्त्तरि (i); स्मरणार्थं, पूरणार्थं, दृष्ट्यर्थं, भागोर्वचोऽर्थं, तुल्यार्थं; सुख, हेतु, दित्त प्रभृति शब्दयोगे and एनवान्तशब्दयोगे ।

1. यतश्च निर्दारणम् (ii)—The sixth or the seventh case ending takes place in that from which a thing is

(i) सव्यानेयकवच्यन् याः पठेते इत्य मन्त्रकः ।

(ii) जातिगुणक्रियानामुत्कर्षेण अपकर्षेण वा सजातीयात् पृथक् करणं निर्दारणम्—इति दुर्गादासः ।

separated according to class, quality, action etc ; as,—  
वृक्षां वृषु वा क्षत्रियः शूरः ।

2. षष्ठी चानादरे—The sixth case ending takes place when disrespect (चानादर) is meant ; as—व्यथार्हमार्गे भूयोऽर्ध्वी गतस्य तस्य भगवान् भानुरस्तं जगाम . पश्य कौडशशौरो वसनमिदं पश्यतो मे व्यपहृतवान् ।

3. कृत्यानां कर्त्तरि षा—When the affix तथ्य, धनीय, य etc, are added to a verb the nominative of the तथ्य etc प्रत्ययान्त *pada* (पद) takes the sixth case ending optionally ; as,—मनुष्याणामगम्यं ।

4. तुल्यार्थरतुलोपमाभ्यां तृतीयान्यतरस्याम्—The sixth and third case endings takes place in addition to तुल्यार्थ words (सम, तुल्य, ममान, सदृश) ; as,—तुल्यः समः सदृशः समानः कृष्णस्य कृष्णेन वा ।

But the sixth case ending takes place in addition to the words तुला and उपमा ; as,—कृष्णेन तुल्यः but कृष्णस्य तुला ।

5. कर्त्तृकर्मणोः कृति ( नित्यम् )—The sixth case ending takes place in the nominative and objective cases in addition to कृत् *i. e.* कृदन्तपद ; as,—ईशो जगतां कर्त्ता ; शिशोः शयनं ; अन्नस्य पाचकाः etc.

N. B. ऋतु निष्ठायाम्—When the affix निष्ठा (i) ( क्त,

(i) समप्रत्याधारवाच्यः क्त कृत्तुं शब्दप्रत्ययी ।

कमुवानः शानकाणो किञ्चिन्मिच्छुः क्मुञ्जदा ।

कृत्, लृत् etc) is added the nominative takes लृतीया instead of the sixth case ending; as,—रामेण कृतः ग्रन्थः ननु रामस्य ।

6. कर्त्तृकर्माभियप्रामौ कर्मण्येव न कर्त्तरि—When the sixth case ending happens to take place both in the nominative and objective cases, possessive inflexion is used only in objective case; as,—अपि जानामि हकीदरेण दुर्योधनस्य वधं वृत्तान्तम् ?— (दयोर्महार) ।

7. कर्त्तरि वा कृत्ये—The third and the sixth case endings take place in the nominative case of the कृत्यप्रत्ययान्त पद; as,—अत्र त्वया तत्र वा स्यात्तथम् ।

8. कर्त्तृकर्माभियप्रामौ न पठो कृत्य योगतः—When the sixth case ending happens to take place both in the nominative and the objective cases of कृत्यप्रत्ययान्त verbs none of them take the possessive inflexion; as,—त्वयैवेतन् कर्त्तव्यम् ।

9. हेतुयोगात्—The sixth case ending takes place in

अथर्थाकशिनिर्भाविताथे किन् बुक्, तुमर्कम् ।

खलसुखमथ कमुपजा कम्, तुमी वसुक अपि ।

एते निहादद प्रोक्ता न पठो कर्त्तृकर्माभौ ।

as :—क—भगवतः, कृत्—गतवान्, मृत्—हमम्, जन्—पलायमान्, मृत्—भोक्तव्यम्, स्वभात्—वक्ष्यमान्, कृत्—उपेयिष्यम्, कान—चक्राक, किञ्च—जिञ्च; उ—आनिशाथु, इन्—यायी, वृत्—पाचका, खन्—कथ्यन्, जा—जा—जा, कम्—ध्यायं, तुम्—दातुम्, लृत्—भाता, उकृत्—वयुक्कः &c.

contact with the word हेतु (i) ; as,—लक्ष्मीः स्वयं याति निवासहेतोः ।

N. B. Here 'वि' विभक्ति in लक्ष्मीः (ii) is not dropped.

10. विभाषा भावे क्तस्य—The sixth case ending takes place to the nominative of क्त प्रत्ययान्त verb in the neuter passive voice (भाववाच्ये) optionally ; as,—गनु भवतः ( भवता वा ) किमत्र स्थितम् ?

N. B. (a) When the affix क्त is added to a verb in the present tense the nominative of that क्त प्रत्ययान्त verb takes the sixth case ending but when the affix क्त is added in the neuter passive voice ( भाववाच्य ) the nominative takes the sixth case ending optionally ; as,—भवतामभिमतं ।

(b) मतिबुद्धिपूजाथैभ्यश्च—The affix क्त is generally used in the past tense with the following exceptions in मनु, बुध, पूजि &c.

11. सर्वनामस्त्वृतीया च—The third and the sixth case endings take place in सर्वनाम शब्द in contact with हेतुपद ; as,—केन हेतुना वा कस्य हेतोः ( iii ).

(i) हेतौ वती वा, पद्यमी हेतु योगे च षती ।

(ii) षती लक्ष्मी मरी मनो भी धी श्रीनामुषादिम् ।

सं निद्रानाममोषानु न सिर्लापः कदाचन ॥

(iii) निमित्त पर्याय प्रथमे सर्वनामं प्रायदर्शनम् : as,—किं निमित्तं, कस्य निमित्ताय etc.—निदान कीर्तनी ।



12. एनपा द्वितीया (i)—The sixth case ending and the second case ending take place in contact with एन प्रत्ययान्त words ; as,—**वृक्षवाटिका** ( वृक्षवाटिकायाः वा ) इतिरेन आत्मानम् इव श्रूयते ।

अधिकरणकारकः (Locative).

VII. आधारोऽधिकरणम् (ii)—A noun indicating place ( आधार ) is in the locative case. It takes मसमीपिभक्ति ।

N. B मसमीप्यविषयान्नेष्यात्तथाधारस्तुर्भिपः—Place (आधार) is of four kinds ; viz,—मसमीप्य, विषय, अन्नेष and आम्नि । Some say that there is another kind of place named कालाधिकरणम् ।

मसमीप्यान्नेपविषयव्यात्तथाधारस्तु सप्तमी ।  
 अवच्छेदानादरयोर्भावनिर्द्धारयोस्तथा ।  
 स्वामीश्वराधिपतिभिर्दायादाधिक साधिभिः ।  
 दूरान्तिकार्थं प्रमितं प्रभूतं प्रतिभूतसुषोः ।  
 योगे योगे कश्चेत्यनिमित्तार्थे च सा भवेत् ॥

(i) एनपति योगविभागात् कञ्ठपि—निदानकौस्तुभे ।

(ii) य आधारः अट्टधिकरणमिति—सर्वत्रमां ।

(a) कर्तृकर्मण्यवच्छिन्ना मसात्तत् धारयन् क्रिया । उपकुम्भं क्रियामिही  
 मसोऽधिकरणं द्युतम् ॥ —कारिका ।

(b) कर्तृकर्मण्यवच्छिन्ना मसात्तत् धारयन् क्रिया । उपकुम्भं क्रियामिही

—इति भट्टोजिदीक्षितः ।

The seventh case ending takes place, in सामीप्यार्थे, अन्वेषार्थे, विषयार्थे, आभरणार्थे, अवच्छेदे, अनादरे, भावे, and निहारे ; स्वामी, इंद्र, अधिपति, दायाद, अधिक, साक्षी प्रभृति शब्दयोगे ; दूरान्तिकार्थे ; प्रसित, प्रमूत, प्रतिभू प्रभृति शब्दयोगे and निमित्त वाचक कर्मणि ।

1. अवच्छेदे च—The seventh case ending takes place in the word which points out a particular part of the body ; as,—कर्णे धृत्यानय ; गले रत्न समार &c.

2. यस्य च भावेन भाव लक्षणम्(i)—The nominative absolute and the accusative absolute take the seventh case ending ; as,—रथो उदिते गतः ।

When one verb depends upon another the seventh case ending takes place at the nominative in the active voice and at the objective in the passive voice. This verb should be adjective of the nominative case in the active voice and of the objective case in the passive voice. Consequently it will get the seventh case ending. It is called भावे सप्तमी (nominative absolute). It is a general rule that the nominative of a finite verb or an infinite verb is the same ; as,—स आगत्य दृष्टवान् ।

But when this verb does not apply *i.e.* when the nominative of a finite and an infinite verb is different

(i) यस्य क्रियया क्रियान्तर मवेत्यने च भावः । ततः सप्तमी शान्—इति

the seventh case ending take place in the nominative and the objective of the first verb.

Bear in mind that in order to make a nominative absolute the seventh case ending should be used both in the former verb and the nominative of the former verb ( i )

3. निर्दारे षष्ठी सप्तमी पञ्चमी च क्वचित् क्वचित्—The sixth, the seventh, and the fifth case endings take place occasionally when निर्दार ( ii ) is meant ; as,—चतुष्पदानां ( चतुष्पदेषु वा ) हस्तो विशालः ; नरेषु उत्तमः ; यत् क्रौञ्चमिष्टुभादेर्कथवधीः ।

4 दूरान्तिकवाचकाभ्यां टाडासिर्भ्याम् च कीर्तितम्—The second, the third, the fifth, or the seventh case

(i) धेन वा लस्यने भावी भावेर्भावात् कर्तुं कः । सप्तमी विहिता तथात् तद्विशिष्टपदानि ॥—That verb receives seventh case ending by which, an other verb of a different nominative is ascertained ; the noun qualified by the former verb takes the seventh case ending also , रवी लदिते—here some apply भावाधिकरण in रवी , this is incorrect , लदिते इत्यत्र भावाधिकरणं , रवी विशिष्यत्वात् सप्तमी ।—इति क्लृप्तटीक्ष्णमणितस्य सल्लिखनमारभ्य टोकायां गोवीचन्द्र ।

(ii) कर्तितगुणश्रियाभिः समुद्भूयान् एकदेश्च प्रथक्करणे निर्दारे—According to Panini षष्ठी and सप्तमी are permissible in the निर्दारे and पञ्चमी is ordinarily used when distinction is meant between two mutually exclusive things ; as,—मधुरा पाटर्भापुत्रेभ्य चाट्या । But Bopadeb admitted the fifth case ending in the निर्दारे ; as,—अज्ञात मृतमूर्खेभ्य—दक्षे मूर्खाणां ।

endings takes place after the word which expresses either distance (दूर.) or nearness (अन्तिक); as,—  
कुसंसर्गो दूरात् ( दूरम्, दूरेण, दूरे वा ) परित्यज्यः ।

5. निमित्तात् कर्म संयोगे (i)—The seventh case ending takes place with the words conveying the idea of निमित्त ( यत् फलं प्राप्तुं क्रियावृत्तिता ) when those words are asserted with an object ; as,—

चर्मणि क्षीपिनं हन्ति दन्तयोहन्ति कुञ्जरम् ।  
केशेषु चमरीं हन्ति सोमनि पुथलको हतः ॥



### DECLENSION OF WORDS ( शब्दरूपम् ) ।

It has been mentioned before that there are seven classes of 'विभक्ति's of noun, pronoun, adjective. Every class has three numbers,—singular, dual and plural. Those terminations are attached to the inflected bases. They are called सुप्-प्रत्यय (ii) and the inflected bases are called सुवन्त पदः

(i) Exception—संज्ञापूर्वको विधिरनित्यः ; as,—“सुक्ता फलाय करिषं हरिषं पलायं” । अत्र ‘सुम्गर्भात् कर्षणः’—इति सुगन् चतुर्थी । सुक्ता फलाय करिषं—सुक्ता फलं प्राप्तुं करिषं इतीत्यर्थः ।

(ii) १मा—सु, शी, जस् ; २या—अम्, शी, शस् ; ३या—टा, भ्याम्, भिस् ;  
४थी—डे, भ्याम्, भ्यम् ; ५मो—डसि, भ्याम्, भ्यस् ; ६ठी—डस्, शीम्, शाम् ;  
७मो—डि, शीट्, सुट् ।

In the declension of a word, notice the following important points and specially the places of 'विसर्ग'।

(a) All words ending in 'अ' in the masculine gender are declined as 'नर' or 'गज'। Most of the adjectives ending in 'अ' such as इष्ट, हृष्य &c.

When qualify a word of feminine gender will end 'या' and will be declined like 'लता', and when qualify one of the neuter genders will be declined like 'फल'।

(b) There are some adjectives that stand for noun and are called pronoun or 'सर्वनाम'। In declension they do not fully agree with 'नर', 'लता' or 'फल'। The points of difference are :—

(पुं)—नराः, सर्वे ; नराय, सर्वस्मै ; नरात्, सर्वस्मात् ;

नराणाम्, सर्वयाम् ; नरे, सर्वस्मिन्।

(स्त्री)—लतायै, सर्वस्यै, लतायाः, सर्वस्याः ; लतानाम्, सर्वानाम्।

N. B. mark the absence of 'विसर्ग' in सर्वे, and स्म and स्मिन् respectively in पुंलिङ्ग and स्त्रीलिङ्ग।

(c) Places of 'विसर्ग' in words ending in 'अ' etc.

In 'सर्व' the 'विसर्ग' occupies one place in the singular प्रथमा, three places in the plural of तृतीया, चतुर्थी and पंचमी and two places in the dual of द्वितीया and सप्तमी।

Words like 'नर' &c have an addition of 'विसर्ग' in the plural of प्रथमा with regard to words ending in 'या' ; mark that there is an omission of 'विसर्ग' in the singular of

प्रथमा, but an addition of 'विसर्ग' in four places; viz,— plural of प्रथमा and द्वितीया and singular of पञ्चमी and षष्ठी ।

(d) All the words ending in 'आ' in the singular of प्रथमा lose their 'विसर्ग' (only 'पथिन्' and masculine words ending in 'अस्' such as 'विघस्' are excepted); thus :—लता, दाह, युवन्, आत्मन् &c become लता, दाता, युवा, आत्मा etc and so lose 'विसर्ग' in the singular of प्रथमा ।

(e) Words ending in 'इ' will follow the word 'नर', in its places of 'विसर्ग', with an addition of 'विसर्ग' in the singular of पञ्चमी and षष्ठी; as—सुनेः ।

(f) All the words ending in 'ई' lose their 'विसर्ग' in the singular of प्रथमा (सुधीः श्रीः लक्ष्मीः etc are excepted) thus :—नदी, सुखिन् etc become नदी, सुधी etc in the singular of प्रथमा ।

N. B. Mark that words ending in 'इ' become 'ई' in four places only; viz,—प्रथमा, द्वितीया Dual, द्वितीया plural, and षष्ठी plural. Thus :—सुनी, सुनी, सुनीन्, सुनीनाम् । मती, मती, मतीः, मतीनाम् etc.

(g) Similar is the case with words ending in 'उ'; thus :—साध्, साधू, साधून्, साधूनाम् ।

(h) The 'ऋ' in words ending in 'ऋ' become 'ॠ' only in two places; viz,—in the plural of द्वितीया and षष्ठी । Thus :—दाहृन् दाहृणाम् दुहिहृः, दुहिहृणाम् ।

(i) The इकारान्त feminine words with the exceptoin of ... words become ईकारान्त optionally,

but the word सखि (स्त्रीषु) (i) becomes always ईकारान्त, as,—भूमि, भूमौ; रात्रि, रात्रौ; व्यावृत्ति, व्यावृत्तौ etc. When these words become इकारान्त and ईकारान्त they are to be declined as मनि and मदी respectively.

(j) From the dual of the second case ending the words दन्त, भूमिका, वृद्ध, निशा, युव and दोग become दन्, मन्, वृद्, निश, वृषन् and दूषन् (ii). Hence two forms arise the dual of the second case ending as the following table will show :—

दन्त	is declinable as दन्	as is the dual of दन्	then one as दन् and another as भूमन्
भूमिका	...	दन्ता	...
वृद्ध	...	वृद्ध	...
निशा	...	निशा	...
युव	...	वृषन्	...
दोग	...	दन्ता	...
पाद	...	दन्	...

... in all the *śiṅhāśi* as एव

(k) In अन्त्ययोगेण समाप्त (iii) a 'म्' is added at the end of the words of all *śiṅhāśi* and the द्वितीया and the सप्तमी विभक्ति take 'म्' at the end optionally, with the exception of the fifth case ending (iv).

words like दृढिन्, प्रवृत्त, परोक्ष, प्रतिदिन, यथाशक्ति etc.

(i) एवमिति सर्वात् समुनिन्म ।

(ii) मन्तरी वा दन्तम् पञ्चास् इति, वृषन् दोगः ।

(iii) अन्त्ययोगेण समाप्तः ।

(iv) अतोमी पञ्चाश्वतीया समन्तोर्वा ।

## PLACES OF BISARGAS ( विसर्गस्थान निर्णयः ).

	एकवचन	द्विवचन	पञ्चवचन
प्रथमा	:	—	:
द्वितीया	—	—	:
तृतीया	—	—	:
चतुर्थी	—	—	:
पञ्चमी	:	—	:
षष्ठी	:	:	—
सप्तमी	—	:	—

( a ) Words ending in 'या', in 'ई' ( स्त्री ), in 'ऋ' and in consonants ( excepting सुधी, स्त्री, लक्ष्मी, पयिन्, घृहन् and words ending in 'स्' ) retain all places of 'विसर्ग' except in the singular of प्रथमा ( so सुधी, पयिन्, वेधस् &c ) retain all places of 'विसर्ग' without exception ( i ).

N: B. Mark that in the declension of सुधी, स्त्री, भी, whenever there is 'य' there must be 'इ' 'ई' in the absence of 'य' ; as,—सुधीयः, स्त्रीया etc ; but सुधिभ्याम् etc.

( b ) Such is the case, too with यूवन् । 'उ' takes place whenever there is an absence of 'व' ; as,—यूया, यूवानौ, यूवाभ्याम् etc. But the form 'यूना' in तृतीया । mark 'यो' in वेधोभ्याम् and 'विसर्ग' in वेधःसु, पयःसु etc.

( i ) जरस् जरा ऋषिः—The bases जरा and मासः are changed to जराम् and मासाम् optionally before the



(c) With regard to अद्न्, when used in the masculine line gender, mark 'ङ्' in plural, except in द्विगोण; 'क्' in the dual except षट्ठी and सप्तमी and 'उ' in the singular form. But in the feminine there will be 'क' instead of 'ङ्' ।



## CHAPTER II.

### GENDER ( लिंगं )-

स्त्रीलिङ्गमपि पुंलिङ्गं स्त्रीयलिङ्गमिति विधा ।

शब्द संस्कार लिङ्गार्थे भाषया नामभिद्यते ॥

For the proper use of words and to preserve their correctness, genders are divided into three classes in Sanskrit in which the genders of every word are fixed (1).

But in English distinction of genders is indicated by means of the meaning only. With regard to gender, the Sanskrit words are classified according to form and not always according to meanings, as in other languages.

Thus :—words ending in 'अ' should be either masculine or neuter but never feminine. The word 'द्वार' though meaning a 'wife' is of the masculine gender, and the word 'मित्र' meaning a 'friend' is declined as neuter.

(1) मयस्त्रीलिङ्गवादिक् न स्त्रीवादि वाचकं, तट्ठट्ठी तट्ठिवादी प्रकृतार्थं तट्ठिः स्त्रीवाचकत्वात् योग्यतापत्तेः परन्तु स्त्रीलिङ्गवादिना परिभाषितत्वं नाम परिभाषायाः प्रयोजनस्यैव परदर्शकारः ।—इति शब्दलिङ्ग-प्रकाशिका ।

Some of the rules are given below for the ascertaining of genders in sanskrit.

### MASCULINE GENDER.

1. Verbal nouns formed from these roots by affixing घञ् and घल् ; as,—घञ् प्रत्ययान्त—योगः, भोगः, वामः, मारः (i), शोषः, पाकः, त्यागः, नाशः, शोकः, पाठः, यामः, वाहः, भागः, रागः, भङ्गः, भृङ्गः etc.

घल् प्रत्ययान्त—लयः, द्रवः, वरः (ii) जयः, क्षयः, श्रवः, स्ववः, भवः, जपः, श्रयः, चयः, देहः (iii), गृहः, महः, श्लेषः, मोहः, क्रोधः, रोधः, भ्रंशः, हर्षः etc.

Exception—भयं, पदं, वर्षं, सुखं, and लिङ्गं ( स्त्री ) ( iv ).

2. Nouns ending in 'इ' and 'धि' deduced from the roots 'दा' and 'धा' with the affix 'इ' ( क्ति ) and begining with a preposition ; as,—व्यादिः, व्याधिः, विधिः, उदधिः (v), जलधिः, परिधिः, निधिः etc.

Exception—चौधधि ( स्त्री ) ।

(i) सारो वले स्त्रियांश्च—इति मीदिनी ।

(ii) देवाङ्गुलि वरः श्रेष्ठे त्रिवु स्त्रीषु मनाक् प्रिये—इत्यमरः ।

(iii) काय देहः स्त्रीषु पुंसु मूर्ध्नि स्त्री तनुतन्—इति मीदिनी ।

(iv) भयसुखवर्षं पदानि तत्रु सके—सिद्धान्त कौमुदी ।

(v) उदकशोदीधिः, पियम्, वास वाचनेषु ; as, — उदधि = उदकधि ।

—इति विग्रहः ।

3. Abstract nouns formed by the affix 'इमन्' ; as,—  
अग्निमा, लघिमा, महिमा, कालिमा, रक्तिमा etc.

4 Nouns in 'अन्' ; as,—श्वन्, युवन्, मघवन्, घातृन्,  
राजन्, शूर्ङ्गन् etc.

Exception—कर्मन्, चर्मन्, शर्मन्, नामन्, जन्मन् etc (स्त्री) ।

5. Verbal nouns formed by the affix 'न' ; as,—प्रयः,  
प्रयः, स्वयः, यज्ञः etc.

6. Verbal nouns formed by affixing 'अयु' ; as,—  
वेपथुः, वमथुः, दवथुः, स्फुर्जथुः etc (i).

7. Diminutive forms formed with the affix 'र' ;  
as,—कुटीरः ; ममीरः, सुन्दरः etc.

8. Nouns ending in 'तु' and 'द' ; as,—ऋतुः, घातुः,  
सेतुः, हेतुः, जनुः, गुरुः, मेरुः etc.

Exception—जतु, यस्तु, मस्तुः, अयु, प्रस्यु, दाद etc ( स्त्री ) ।

9 Nouns ending in 'प' ; as,—यूपः, घूपः, कूपः, जपः,  
तापः, चापः, कम्पः, etc.

Exception—पापं, शिल्पं, पुष्यं, उरुपं, अन्तरीपं etc ( स्त्री ) ।

10. Nouns ending in 'भ' ; as,—लाभः, करभः, दर्मः, गर्भः,  
धारभः etc.

11. Compound words ending in अङ्ग or अङ्ग and

(i) प्रसि घञ् क्तिनाद्युच—इत्यमरः ।

(1-6) नाम कर्त्तरि भावे च घञ् अण् अङ्, नद्याद्युचः । अङ्, कर्त्तरि मनिञ्  
भावे की घोः कि प्रादिसौन्वतः ॥—इत्यमरः ।

( 7-10 ) क-घ-ण भ मरी पान्ता यद्यदन्ता चमी चय ।

प-घ-न प उदीपान्ता नीताङ्गाः चरणाङ्गाः ॥—इत्यमरः ।

रात्र ( i ) ; as,—पूर्वाह्नः, अपराह्नः, मध्याह्नः, अर्धरात्रः, मध्यरात्रः, सर्वरात्रः etc.

Exception - गणरात्रं, पुण्याष्टं ( ज्यौ ) ।

12. The following words are used only in the masculine gender plural number ; as,—दार ( wife ) यद्दाः, प्राणाः ( life ) असवः ( life ), विन्दवः ( points ) अक्षताः ( sunned rice ), साजाः ( parched grains ).

### NEUTER GENDER.

1. Verbal nouns formed by affixing क्त, तथ, अनीय, यत्, ग्यत्, क्यप् and अणट् etc in substantive voice ( भाववाच्य ) ; as,—क्त—कृतम्, हसितम्, जीवितम्, रुदितम् etc.

तथ—कर्त्तव्यम्, दातव्यम्, भोक्तव्यम्, भवितव्यम् etc.

अनीय—पानीयम्, शोचनीयम्, करणीयम् etc.

यत्—गीयम्, पेयम्, देयम्, गद्यम्, पद्यम् etc.

ग्यत्—कार्यम्, हास्यम्, वाज्वम्, भोग्यम् etc.

क्यप्—कृत्यम्, शस्यम् etc.

अणट्—करणम्, हरणम्, गयनम्, भवनम् etc.

ण—शौचम्, दैवम्, कौतवम् &c.

( i ) Provided the first term be not a numeral ; as,—द्विरावम्, त्रिरावम्, पञ्चरावम् etc.

( 11 ) अत्राह्नाः स्त्रोऽभेदाः एवान्ताः प्राक् सहायकाः ।—इत्यमरः ।

( 12 ) दारावत् मन्त्रा सुनां बहुत्वञ्च ।—सिंहान्न कौस्तुभे ।

( 13 ) भावेन च कश्चिद्भेदेऽप्ये समुद्धे भाव कर्त्तव्योः—इत्यमरः ।

८८—वेराग्यम्, शौचम् (i) etc.

2 Words with the affixes त् and इत् ; as,—  
त—नेत्रम्, शय्यम्, पत्रम्, पात्रम्, मूत्रम् etc.

इत्—पवितम्, चरितम्, पङ्कितम्, रत्नितम् etc.

3. Words having two verbs and ending in अम्, इम् and उम्, as,—

अम्—अव्यम्, उरम्, चेतम्, हृत्स्वम्, तपम्, रक्षम् (ii) शैवम्, अम्भम् etc.

इम्—अर्षिम्, इविम्, ज्योतिम् etc.

उम्—आयुम्, पक्षुम्, गतुम्, वपुम् etc.

Exception :—नभम् (आवण), तपम् (माघ), अहम् (माघ) विदम्, वेदम्, वेधम्, अर्षिम्, आशीम् etc (सुं) ।

4 Compound-words formed with 'रात्रि' (for रात्रि) and 'पद्य' (for पद्यिन्) (iii) preceded by a numeral ; as,—द्विरात्रम्, त्रयरात्रम्, द्विपद्यम्, त्रिपद्यम् etc.

(1) भावार्थे च, एव प्रत्यय योनेन निष्पन्नं शब्दं लोवल्लिङ्गतां भङ्गते।

(2) मानं सलीपद्यं गिष्टं रात्रम्पाक् सद्यथायान्त्रं—इत्यमरः ।

(3) द्यपकमसि सुसुष्ठव यद्वान्म मकर्णदि—इत्यमरः ।

(ii) 'रात्रि' is masculine gender ;—ऋषिन् स्वार्थिका अपि प्रत्यया प्रकृतेः लिङ्गवचनानि अतिवर्षने इति वामनः ।—Affixes relating the same sense of the original words sometimes change their genders and numbers.

(iii) पद्यत्वं स्यात् तदर्थे च पद्यिकः पद्यिको क्रिया ।

निबन्धं धातौति पाठः स्यात् पद्योनेन निपात्यते ॥—सिद्धान्त कौमुदी ।

5. Determinative compounds ( तत्पुरुष समास ) when the last member is 'सभा' and 'ह्या' and the first a noun in the sixth case-ending ; as,—प्रभुसभम्, ईश्वरसभम्, वटच्छायम्, इक्षुच्छायम्, शालच्छायम् etc.

Exception—राजसभा, मनुष्यसभा, देवदत्तसभा ( स्त्री ) ।

6. Copulative compounds ( समाहार इन्द्र समास ) used in a collective sense ; as,—हंस कोकिलम्, पाण्डिपादम्, अक्षिभ्रुवम्, सुखनेत्रम्, अक्षिकुलम्, घनुःशरम्, गवाश्वम् etc.

7. Numeral compounds ( समाहार द्विगुसमास ) used in a collective sense ; as,—पञ्चपात्रम्, त्रिभुवनम् etc.

8. All the indeclinable compounds ( अश्ययीभाव समास ) ; as,—निर्विघ्नम्, प्रतिदिनम्, उपकूलम्, यथामाध्यम् etc.

9. Some words as मित्रम्, कलत्रम्, पद्मम्, लिङ्गम्, चिह्नम्, प्रमाणम्, लक्षणम्, मूलम्, कारणम्, शरणम्, भाषणम् etc do not vary their genders, even when they are used attributively and therefore they are called अजहङ्गिण ( i ), as,—श्रीश्रीहरिः शरणम्, अभावो हि दुःखस्य कारणम्, वेदो हि धर्मस्य मूलम् ; सतां हि मन्देह पदेषु वस्तुषु प्रमाणं अन्तःकरणं प्रवृत्तयः ( शकुन्तला ) ।

(5) षष्ठाह्याया वङ्गनाथ द्विष्टाय संहती सभा ।

शालारौपि पय राजाऽ मनुष्याद्यांदराजकात् ।—इत्यमरः ।

(6 8) पाषाणदन्तै रिकायां द्विगुं स्यात्प्रसारतः ।

इन्द्रकलाव्ययीभावी पय संख्याव्ययात् परः ।—इत्यमरः ।

यत् लिङ्गं सत् अजहङ्गिणम् ।

10. The word 'मित' when used in the sense of 'Sun' (सूर्यः) is masculine gender, but the word 'अमित' is masculine gender; as,—स हि नक्तचरणो निसर्गामितो विन्दामित (i) ।

11. Words formed with the affix त्व are neuter gender, as,—नृपत्वं, विदुस्त्वं, देवत्वं, मत्त्वं (ii); as,—नरत्वं दुर्लभं लोके विद्या तत्र सुदुर्लभा ।

12. The adjectives of the verbs and Indeclinables are neuter gender (iii); as,—शुद्धु पचति, रमणीयं प्रातः etc.

N. B.—above adjectives are always used in singular number only.

13. The following words are generally neuter; as,—रत्न, नभस्, गगन, अन्तरीक्ष, अरण्य, विपिन, वन, कानन; पर्य, पत्र, दल, पलाश; श्वभ्र, क्षिप्र, रम्य, विल; हिम; लटक, जल, वारि व्यम्भ, सलिल, पाणीय; शीत, शिशिर, उष्ण; मांस, पिशित; रुधिर, प्रोक्षित; मुख, वदन, व्यास्य, यक्र; अक्षि, अक्षु, नेत्र, नयन, लोचन; द्रविय, धन; बल, दैन्य, चक्र, हल, लाङ्गल; श्विम, स्वर्ण, सुवर्ण; शुक्ल, ताम्र; लोह; मुख, शर्म; दुःख, लक्ष्, कष्ट; शुभ, कल्याण, शिव; अशुभ, अमङ्गल, अकल्याण; जलपुष्प, पद्म,

(i) अमित इति तु मङ्गल्यनरम—इति शीपति दणः ।

(ii) मत्त्वं गुणे पिशाचादीं वत्ते इव्य स्वभावयोः ।

आत्मासु व्यवसायेषु सत्त्वमन्त्रो तु जन्तुः ॥—इति मीदिनी ।

(iii) क्रियासु व्ययानां भेदकानि एकत्रोऽपि ।—सिद्धान्त-कौमुदी ।

कुसुद ; लवण, सैन्धव ; अन्नग, दधि, दुग्ध, घृत, अतुलेपन, कुङ्कुम, अगुरु, चन्दन &c (iv) ।

FEMININE GENDER.

1. Words ending in व्या, ई, ऊ are generally feminine ; as,—व्या—लता, पद्मा, सीता, मघा, श्यामा etc.

ई—नदी, सती, माध्वी, अश्विनी, नलिनी etc.

ऊ—वधू, लघू, मरयू etc.

Exception व्या—विश्वया, छाहा, शक्त्या, वृक्षहा etc (पं).

ई—सेनानी, अम्बयी, सुधी, प्रधी, धातप्रमी etc (पुं).

ऊ—प्रतिभू, अग्निभू, वर्षाभू, सुनू etc (पं).

2. Abstract nouns formed by affixing तल् (त्ता) ; as,—मधुरता, गुरुता, लघुता, देवता, साधुता etc.

3. Verbal nouns formed by affixing क्ति ; as,—शक्ति, मति, बुद्धि, धृति, स्मृति etc.

4. Verbal nouns formed by the affix घञ् in the substantive voice ( भाववाच्ये ) put after causals ( खिजन्त-घातु) ; as,—अर्चि—अर्चना, कल्पि—कल्पना, गयि—गयना, शोभि—शोभना, वन्दि—वन्दना etc.

(iv) विद्योनेऽन्ये खारश्च पञ्चमं हिमीदकं । शीतोश्च मांसं हृषिरे सुखाधि  
द्रविषं वषं । इत्येव इत्येव मोहं सुखं दुःखं यमाद्यभं । जलं पुष्पाणि खद्वं  
अन्नान्यतुलेपनम् ॥—इत्यमरः ।

(1) निव्यामीशूदिरामेकात् सर्वानि प्राणि नामधे—इत्यमरः ।

(2) तल् इत्ये ये निजंघना येरं मीधुन कादिबुम् ।

येनि क्तिन् बुन्कात् कपो युजि ।



5. All numbers from nineteen to ninety-nine are feminine ; as,—ऊनविंशति, त्रिंशत्, पचाशत्, षष्टि इति इति, सप्तविंशति etc.

N. B. These numeral adjectives are always used in the singular number ( i ).

6. The following words are generally feminine ; as,—विद्युत्, विद्या, वसती, वीर्या, दिक्, भू, नदी, स्त्री and their equivalents and also लक्षा, शिवालिका, टीका, पञ्जिका, दिका, उष्का, पिपीलिका, कविका, भङ्गि, वितण्डा, चूर्ति, कव्या, चोरा, लाघा, मसो and त्वप्, हप्, वाप् दन्, अप्, ष्ट्, चुप्, गौर, धुर, ष्ट्, खिम्, भाम्, उष्णीष्, उपानद्, etc.

7. The following words admit of two different forms in the feminine gender, as,—सुकेशा and सुकेशी, सुद्वर्णिका and सुद्वर्णिकी, अन्वयाङ्गा and अन्वयाङ्गी, सुकण्ठा and सुकण्ठी etc (ii).

8. The following words are generally used in the feminine plural ; as,—अमः, ममाः, दशाः, वर्षाः, ग्रहः, सिकताः, अक्षताः, अक्षरमः, अक्षौकमः, सुमनसः ( पुष्यं ) ।

Exception—सुमनम् ( द्वेष ) पुं (iii) ।



(i) विश्वाद्या सदैकत्वे ।

(6) नामविद्युत्त्रिंशत्तु वीर्या दिक् भू नदी त्रियाम् ।

लक्षा शिवालिका टीका पञ्जिकायां विद्या मताः ।—इत्यमर ।

(ii) नामिकीददीष्ट लक्षा दन्तकर्मणं प्रकाश ।

अन्वयाङ्गकौभो बहुवच्यम् ।—इति भास्किः ।

(iii) अप्सुमनस्य ममा सिकता वर्षाणां बहुवच्य—सिद्धान्त कीर्तनी ।

DECLENSION AND CLASSIFICATION  
REGARDING GENDER AND MEANING.

1. All words ending in 'ष्' are feminine. But the masculine हाहा, विश्वमा etc are seldom used.

2. The words ending in 'इ' are partly पुल्लिङ्ग, partly स्त्रीलिङ्ग, and partly स्त्रीलिङ्ग, as,—सुनि (पुं), वारि (स्त्री) and मति (स्त्री)।

(a) Words ending in 'ति' (except पति, यति &c) are feminine and declined as मति (i).

(b) Words ending in both 'इ' and 'ई' are of feminine genders; as,—श्रेणि, श्रेणी; राजि, राजी; आवलि, आवली etc (ii). When ending in 'इ' must be declined as मति; and when ending in 'ई' will be declined as नदी।

(c) The following words ending in 'इ' are neuter gender; as,—दधि, वारि, अस्थि, अन्ति, सकृधि &c; and will be declined as वारि।

3. Words terminating in 'ई' are of feminine gender only; as,—नदी, काली etc.

(a) If the words having घौ, नौ, भी, ह्री etc at the end, as सुधौ, सेगानौ, गतभौ, जातह्री have the senses of adjectives, they are used alike in the masculine and feminine according to their meanings.

ति is changed in to इति, मिदि and रानि।

Like the above these are other words of feminine as,—रावि, भूमि, बहुषि; mark बहुषि

(b) श्री, स्त्री, धी, भी, श्री though feminine in gender are declined as सुधी, but not as गद्दी ।

4. Words terminating in 'उ' may be masculine, feminine or neuter ; as,—माधु (पुं) (i), धेनु (स्त्री), मधु (कीं) ।

5. Words ending in 'ऊ' are feminine ; as,—वधू etc. Such words as ending in both 'उ' and 'ऊ' are used as feminines ; as,—अनु. तनु ; लघु. लघू ; मरुतु, सरुतु etc and are declined like धेनु when ending in 'उ' and वधू when ending in 'ऊ' ।

6. Nouns ending in 'ञ' take their genders accor-

(i) साधु रम्येऽपिच विदुः—when an adjective it means 'handsome', 'pleasing' ; but when a noun of masculine gender, it means 'saint'. The definition of साधुः—“न प्रह्वयति सन्धाने नाधमाने प्रह्वयति । न क्लृप्त. परमं ब्रूयात् एतद्भि साधु लक्षणम् ।”

अन्वयविविधशब्दाः—as,—

विदु पाठी पुटी वाटी पेठी कुबल दाहिनी ।

परनिष्ठं स्व प्रधाने ब्रूते तत्पुरुषेऽपिच ।

अर्थात्ताः भावार्थं प्राप्तापन्नपूर्वा. परोपमाः ।

तद्विधायी विदुःमख्या सर्वनाम तद्वत्तकाः ।

वह्वीहि रदिङ्, नाष्वा मुनेय तदुदाहृत ।

गुण द्वय क्रिया योगोपाधश्च. परमानिन ।

कृतः कर्तव्य संज्ञायां क्त्वा, कर्त्तरि कर्मणि ।

अनायासात् न रक्ताद्यर्थे नापार्थे भिदकाः ।

षट् संज्ञका स्त्रियु संमा युभदक्षसिद्धयश्च ।

परं विरोधि-शेषान् ज्ञेयं जिष्ठ प्रयोगतः ॥

ding to their meanings ; as,—पितृ (पुं), मातृ (स्त्री) (i) । But when an adjective ending in 'अ' is changed into 'री' and is declined as नदी ; as,—दातृ is changed into दात्री when it refers to वालिका etc.

## DECLENSION IN THE THREE GENDERS

पुं	दाता	दातारौ	दातारः ।
स्त्री	दात्री	दात्रौ	दात्रः ।
स्त्री	दातृ	दातृणी	दातृण्यि ।

Words terminating in other vowels are very rare. These are रे, गौ, नौ, ग्लौ etc of which only नौ and गौ are often met with गौ is पुंलिङ्ग and नौ is स्त्रीलिङ्ग ।

## THE WORDS ENDING IN 'अ' ।

7. Most words and especially most of the adjectives in sanskrit ending in 'अ' are declined having special mention with regard to gender.

8. Adjectives terminating in 'अ' referring to a word of the feminine gender generally ending in 'आ' as the word द्विम, becomes द्विमा when referring to सता which belongs to the feminine gender

(i) -पिता माता नन्द्या ना स्येण भाव यातरः । जामाता - - -

9. Words ending in 'व्य', whether masculine or neuter may be classified ;—(1) According to meaning and ( 2 ) According to form.

### I. ACCORDING TO MEANING.

1. All the words ending in 'व्य' and signifying trees are masculine gender ; as,—वृक्षः, इमः, नगः, 'ताल', प्रालः, नारिकेलः etc.

2. All the words ending in 'व्य' and signifying countries or sub-divisions of countries as well as houses, roads, carriages and animals are generally of masculine genders; as :—

Countries—अङ्गः, वङ्गः, कलिङ्गः, आन्ध्रः, etc.

Exception—नगरं, पुरं, पाटलीपुत्रं etc (र्षी) ।

Carriages or conveyances—शकटः, रथः, भेलकः, उडूपः, etc

Roads—पथः, वाटः, मार्गः, उपायः, etc.

Animals—नरः, अश्वः, सिंहः, कुञ्जरः, मनुष्यः, etc.

3. Words ending in 'व्य' and signifying mountains, hills, stones etc are of masculine gender ; as,—

Mountains—पर्वतः, भूपरः, शैलः, विन्ध्याः, हिमाचलः, etc.

Stones—उपलः, प्रस्तरः, पाषाणः, पद्मरागः, इन्द्रनीलः, etc.

4. All the words ending in 'व्य' and signifying air or its qualities, such as sound or smell are of masculine gender ; as,—

Air—अनिलः, पवनः, वातः, गन्धवहः, प्रभञ्जनः etc.

Sound—शब्दः, रावः, स्वनः etc.

Exception—कूजनं, कूजितं, शब्दितं etc. ( स्त्री ) ।

5. Words signifying any sort of powder are of masculine gender ; as,—कणः, चूर्णः, परागः, किञ्चलकः etc.

6. All words ending in 'अ' and signifying heaven and the Gods are masculine gender ; as,—

Heaven—स्वर्गः, नाकः, त्रिदिवः, वैकुण्ठः, गोलकः etc.

Exception—त्रिपिष्टपे ( स्त्री ) ।

Gods—इन्द्रः, वरुणः, चन्द्रः, सूर्यः, यमः, देवः, अमरः, शिवः, कृष्णः etc.

7. All the words ending in 'अ' and signifying time, are of masculine gender , as,—दिवसः, अक्षौरातः, मध्याह्नः, प्रहरः, दण्डः, मोमः, मङ्गलः, युधः etc.

Exception—दिनं, पलं, वर्षं etc. ( स्त्री ) ।

8. All the words ending in 'अ' and signifying sacrifice are masculine gender ; as,—यज्ञः, मघः, होमः, यागः, अश्वमेधः etc.

9. All the words signifying a collection of things are of masculine gender ; as,—रूपः, समूहः, स्त्रोमः, स्वम्बः, गुच्छः, समुदायः, सङ्घः, घोषः etc.

( 1-8 ) देवासुराः सानुचराः स्वर्गमादि वाचकाः ।

( 9 ) मघादि काल वृथासि-शराराति करोगवः ॥—इत्यमरः ।

( 10 ) इन्द्रभेदाः समैः वरुणैः संवनाद्यै तु जन्मभिः ।

११: कुर्वं यद्यत्किञ्चिद्दुःखं संकल्पं

Exception—इन्द्रं, पटवं etc. (अर्जु) ।

10. Almost all the words signifying weapons are of masculine gender ; as,—कुत्वारः, निशानाः, बाणः, शरः, शूरः, पिनाकः etc.

Exception—अश्वं, घोषं, चातुर्यं etc (अर्जु) ।

### NEUTER BASES ENDING IN ष ।

1. According to meaning many things that are in contact with water are neuter gender ; as,—जलं, पद्मं, शैवालं, तीरं, पुच्छिणं, झूलं, भौकलं, पारं etc

2. Liquid substance like water is also included as,—तेलं, घृतं, दुग्धं, शोषितं etc

Exception—रसः, व्यासः, माध्वीकः etc.

3. Trees are said to be of masculine gender but their fruits and other things which are part of the trees are neuter gender (i) ; as,—फलं, पुष्पं, सुकुलं, पत्रं, बीजं, (दण्डं and पृथ्वं also).

(i) विहीन प्रसवे मर्ध—वाष्पं (स्रोतु भाष्य) हीन नपुंसक लिङ्गः । प्रसव means फल and पुष्प । The words which mean फल and पुष्प are neuter gender and when the same words (which denote both trees and their fruits or flowers) mean the trees only they are masculine genders and when they mean the fruits or flowers only they are neuter genders ; as,—आघातकः (आमकायाह) आघातकं (आमकाफल) नीपः (अदम्बपुष्पः) नीपं (अदम्बपुष्प) ।

4. Even when a collection of trees is meant, it is neuter gender ; as,—वनं, अरण्यं, उद्यानं, विपिनं, अङ्गलं, गन्दनं ।

5 All the words signifying metals or riches are neuter gender ; as,—

metals—स्वर्णं, कांस्यं, पित्तलं, लौहं etc.

Riches—धनं, ऐश्वर्यं, वित्तं etc.

Exception—अर्थः, पणः etc (पुं) ।

6. All the words signifying jewels in contact with metals and other ornaments are neuter gender ; as,—भूषणं, कुण्डलं, किरीटं, अङ्गदं etc.

Exception—हारः, मणिमयः etc (पुं) ।

7. Words signifying clothes are neuter gender ; as,—वस्त्रं, दुकूलं, चेलं, अंशुकं etc.

Exception—पटः, छद्मः etc. (पुं) ।

#### ACCORDING TO FORM.

1. All verbal nouns not having the last letter among one of 'य', 'त', 'न', are of masculine gender ; as,—भवः, भारः, आदरः etc.

N. B According to previous rule, words having 'न' at the end are of neuter gender, but the words किरणः, स्वनः, मानः, प्राणः, प्रथः, विघ्नः, are masculine gender. (mark किरणः especially the gender of which is often forgotten).

Exception—वर्णः (1) ।



2. Words ending in 'व्य' and 'व्याय' are masculine gender ; as,—व्ययः, दायः etc.

Exception—भयम् ( स्त्री ) ।

3. Material nouns ending in 'त्र' are mostly of neuter gender ; as,—शास्त्रं, व्यस्त्रं, वस्त्रं etc.

4. Most of the words ending in 'ल' are neuter gender ; as,—द्वलं, विलं, म्यलं, मूलं, कुशलम् etc.

Exception—अचलः ( पुं ) ।

5. Numeral nouns are of neuter gender ; as,—द्वयं, त्रयं, शतं, सप्तसं, अष्टसं, लक्षं etc.

Exception - कोटि ( स्त्री ) ।

#### IV. WORDS ENDING IN CONSONANTS.

1. Words ending in 'च्' are feminine genders , as, वाच्, त्वच्, अच्, etc.

Exception—The rest will be in the masculine as,—प्राच्, प्रव्यच्, उदच्, तिथ्यच्, पयोसृच् etc.

2. Words ending in 'ञ्' are feminine gender as,—सृञ्, वृञ् etc.

Exception—अस्तुञ् in the neuter , and the rest the masculine ; as,—मिषञ्, मन्त्राञ्, द्रुतभुञ् etc.

3. Words ending in 'त्' are generally adjective so they will have their gender according to that of the noun they qualify , as,—गच्छत्, गुणवत्, धनवत् etc.

(5) कोट्या इत्यादि सख्यानां या सदा नियुक्तं तत् ।—इत्यमरः ।

N B. The 'त्' will be changed into 'ती' when referring to one of feminine gender. The noun ending in 'त्' are neuter ; as,—अगत, वियत् etc.

Exception—संघत्, चुत् (स्त्री) ।

4. The nouns ending in 'द्' are generally feminine gender ; as,—आपद्, सम्पद्, शरद् etc

5. The nouns ending in 'ध्' are generally feminine gender , as,—युध्, क्षुध्, समिध् etc.

6 Words ending in 'न्' are neuter gender ; as,—कर्मन्, चर्मन्, जम्भन्, घामन्, नामन् etc.

Exception—आत्मन् (पुं) ।

7. Words ending in 'प्' are feminine gender ; as,—अप् etc

8 Words ending in 'र्' are feminine gender ; as,—गिर्, भुर् etc

9. Words ending in 'श्' are feminine gender , as,—दिश, दृश, निश etc.

Exception—विश ( स्त्री ) ।

10 Words ending in 'ष्' are feminine gender ; as,—त्विष्, प्राविष् etc.

11. Words ending in 'स्' are feminine gender , as,—भास्, सद्स्, अप्सरस् etc.

N B. Mark that words ending in 'स्' are often used as neuter gender ; as,—चेतस्, मनस्, रेतस्, वयस्, रक्षस्, श्रेयस्, यशस् etc and some other words ending in

'सु' and signifying Gods &c, are masculine ; as, — देवसु, द्रुमसु etc.

12. Words ending in 'श्' are generally feminine ; as, — उच्छिश्, उपासश्, etc.

## CHAPTER III.

### PARTS OF SPEECH.

'नापदं शास्त्रे प्रयुज्यते'—The crude forms or the uninflected state of a word is never to be used in *Sastra* and for this reason the word undergoes a little change in form in addition to the *bhaktis*.

1. विभक्त्यन्तसु यः शब्दः स भवेत् पदं संज्ञकः—The inflected words (विभक्ति युक्त शब्दः) are called पदः (1). पदः are of two kinds, viz.—नाम पद and क्रिया पद ।

2. There are six parts of speech in Sanskrit ; viz — विद्ध्य, विधेय, क्रिया, सर्वनाम, क्रियाविशेष्य and अण्यय । But in English there are seven parts of speech the interjection being excepted.

N. B. There is no separate existence of preposition in Sanskrit, but the import of a preposition is clearly manifested from the verbs conveying such import with the addition of different *bhaktis* (विभक्तिसु)

(1) सप्त विभक्त्यन्त पदमिति—कर्मदीपकः ।

and *upasargas* ( उपसर्गः ). Besides these, 'a', 'an' and 'the' are used as articles in English ( i ).

3. In English the definite article 'the' is used to point out a particular thing. In Sanskrit the definite article is expressed by such words as 'इदम्', 'अदम्' and 'तद्' and 'a' or 'an' is used with a noun when we do not say of any particular thing or a person ; as,—The sky is clear—निर्मलमिदं गमः । There was a king, Amarasakti by name—व्यामोदमरुत्किर्नाम कश्चिन्नाजा । An ox—कश्चिद्दृषः ।

4. In many places the use of 'the' 'a' or 'an' is entirely left out ; as,—The sun is rising—सूर्य उदेति । Ram is a clever boy—रामः निपुणो बालकः । He is an intelligent student—स मेधावी छात्रः ।

### NOUN AND ADJECTIVE.

5 A noun (ii) is the name of anything that we see about. It denotes a class, a thing, a person, an action, or a quality In English they are called

(i) Article is no longer reckoned as a separate part of speech but included in the adjective. Hence there are only seven parts of speech. The interjection is not properly a part of speech, as it does not enter into the construction of sentences ( Vide Bain p 110 & 115 ).

(ii) "गुणादिभिस्तु यत् भेदं तद् विधीष्य सुदाश्रयम्"—कालिका ।

common ( जाति वाचक ) (i), material ( द्रव्य वाचक ) (ii),  
 per ( व्यक्ति वाचक ) (iii), verbal ( क्रिया वाचक ) (iv) and  
 abstract ( गुण वाचक ) (v) nouns.

6. An adjective (vi) is a word used to denote the  
 quality of a noun or to limit its meaning. It is of  
 three kinds ; viz—प्रकृत विशेषण, विशेषणीय विशेषण and क्रिया-  
 विशेषण (vii) : An adjective is dependent to a noun it  
 qualifies *i.e.* it will have the same number, gender  
 and *bibhaktis* as the noun it qualifies (viii).

7. An adjective is used in अन्वय ( prose order )  
 in Sanskrit but in English the adjectives do not undergo  
 any change in number, gender, person and case accord-  
 ing to the change of the noun it qualifies.

(i) निम्नानेक समवेता जाति—इति न्याय शास्त्रम् । जाति गोपिस्तादिषु गोत्रा-  
 त्त—साहित्य दर्पणम् ।

(ii) चित्तवृत्तौ भरद्वाजस्य काल दिग्दिशिर्गो मनः—इति भाषा परिच्छेदः ।

(iii) एकैको विशेषः—कातन्यः ।

(iv) गौः सकृदानी इत्य इति बहुवचो शब्दानां महति ।—इति दृष्टान्ताचार्यः ।

(v) द्रव्याग्रित गुणा पीठान् ।

(vi) सद्गतत्वे सति तन्नित्त आश्रयि धीजनकत्वं विशेषणत्वम्—कातन्यः ।

(vii) क्रिया विशेषणं कर्म तद् सन् नपु सकम् ।

(viii) विशेषणं हि यज्जिह्वं विभक्ति वचने च द्वे ।

तानि सर्वाणि योग्यानि विशेषण पदेष्वपि—कारिका ।

## I. SENTENCE, SUBJECT AND PREDICATE.

1. SENTENCE (i)—A sentence is a group of words conveying a complete sense. Every sentence consists of two parts ; viz,—subject (उद्देश्य), and predicate (विधेय) (ii) ।

2. The word or words denoting the person or thing that we speak about is called the subject of a sentence.

(Rowe and Webb).

3. The word or words denoting what we say about the subject is called the predicate of a sentence.

(Rowe and Webb).

4. The subject and the predicate may consist of one or more word or words.

5. The subject of a sentence is always a noun or some word or words equivalent to a noun.

(Rowe and Webb).

6. The subject of a sentence in English is always in the nominative case, but such is not the rule in Sanskrit in which the subject may be in any case whatever, but the first case ending (प्रथमा विभक्ति) should always be used in the subject or word or words equivalent to a noun.

(i) वाक्यं सात् योग्यताकाङ्क्षा सचि युक्तः पदोचयः—साहित्य दर्पणम् ।

(ii) "सिद्धवर्तिशयलसम सन्देहलसम" । 'सन्देहलसम सिद्धवर्तिशयलसम' ।

nt to a subject irrespective of the cases used. Such  
 रमा is called 'उक्ताथ प्रथमा' and such conversion of  
 ses into the subject is called 'उक्त' or 'अभिहित' ।

When the nominative case is used in English,  
 कर्त्तृ प्रथमा is used in sanskrit They are usually known  
 कर्त्तृवाच्यस्य कर्त्तरि प्रथमा and कर्मवाच्यस्य कर्मणि प्रथमा ;  
 ।—तरलिका ओदनं पचति,—here तरलिका is कर्त्ता and  
 the प्रथमा विभक्ति in कर्त्तृवाच्य । तरलिकया ओदनं पचते,  
 —here ओदनं is कर्म and in the प्रथमा विभक्ति in कर्मवाच्य ।

7. A finite verb may be used as a predicate and a  
 subject is necessarily required for the completion of an  
 action. It has been mentioned before that the nomina-  
 tive of a verb may be used as the subject of a sentence.  
 In such cases they are called उक्ताथ प्रथमा and such  
 application is known as कर्त्तृवाच्यस्य प्रयोगः ।

It is not necessarily the case that the Nominative  
 कर्त्ता) should always be the subject of a sentence, it may  
 also be used as a part of the Predicate (विधेय) । Such  
 use of the third case ending (तृतीया विभक्ति) is known  
 as अनुक्ते कर्त्तरि तृतीया ; as,—( कर्त्तृ ) स मां पश्यति ; (कर्म)—  
 तेनाहं दृश्यते ; here 'तेन' is the अनुक्ते कर्त्तरि तृतीया ।

8. Verbs are of two kinds ; viz,—Transitive,  
 (सकर्मक) and Intransitive (अकर्मक) । The object of a  
 transitive verb may be used as the subject of a  
 sentence and such application is known as the passive

form or कर्मवाच्यस्य प्रयोगः । And the second case ending ( द्वितीया विभक्ति ) takes place in the object, when the object of a transitive verb, not being the subject, is used as a part of the predicate. It is known as कर्मणि द्वितीया ।

N. B. The noun compliment is called विधेय विशेषण in sanskrit. विधेय विशेषण are in fact nouns, but when they express quality or state of a 'पद' they are used as Predicative adjective ( विधेय विशेषण ) and do not take the gender, number of nouns as in the ordinary cases of nouns qualified by adjective.

In fact, words qualified or connected with विधेय विशेषण take the gender and number of the विधेय विशेषण (i) ; as,—भाय्यां एष परमं मित्रं । ध्यमानि तत्तेन निजा यशोदुर्गं । दिक्पालवह्निचक्रुराः शिरस्थितं ॥—( नैषध ) ।

Exception—प्रकृते विभक्तित्वापि यमोक्तयं द्वयोरपि । वाचकः प्रकृतेः संख्यां गच्छोयात् विभक्ते नंतु ॥ As ;—एकं सुवर्णं दश कुण्डलानि भवति ; एको वृक्षः पञ्च नौका भवति ।

(i) उद्देश्य विधेयधीयंशेषम् ; as;—शैलं हि यत् सा प्रकृतिर्जङ्गलः । Here 'यत्' is neuter gender but 'सा' is feminine gender.

उद्देश्यमान प्रतिनिर्दिष्टमानयो रिकत्वमापादयन्ति—सर्वनामानि पर्यायेण तल्लिङ्गमुपायते विधेय प्राधान्यात् ऋत्विग्म् ।—शब्दार्थरवम् ।

अन्यद्—विभक्तिः पुनरुक्तैव, सादुद्देश्य विधेययोः । क्वचित् क्वचित् भवेत्तत्र वैदस्य लिङ्गसंज्ञायोः ॥ as—वेदा मे परमं वक्षुः वेदा मे परमं वक्षः । वेदा मे परमं धाम वेदा मे व्रतं चोत्तमम् ॥—सिद्धान्त कीर्तनौ ।



N. B. Students should always bear in mind that as a transitive verb in the active voice in English requires an object after it, it is almost the same in Sanskrit.

## II. ANALYSIS OF SENTENCES.

1. To analyse a sentence is to break it up into its component parts.

2 Sentences are of three kinds ; viz,—simple sentence (सरल वाक्यम्), complex sentence (मिश्र वाक्यम्) and compound sentence (यौगिक वाक्यम्) ।

## III. SIMPLE SENTENCE.

1. A simple sentence contains only one subject and one predicate ; as,—अश्वो धावति ।

2 A word or a group of words conveying a single idea is called a member of a sentence ; as,—यस्य कुलं न ज्ञायते न स विश्वसनीयः ।

3. Each member of a sentence may be a word (पद), a phrase (पदचय) and a clause ( वाक्यांश ) ;

4. A phrase is a collection of words conveying a single idea, but it does not contain a finite verb ; as,—To have been established—स्थापितं प्रतिष्ठितं वा ।

5. A clause is a member of a sentence containing a finite verb , as,—That it established—इदं हि प्रतिष्ठितम् ।

6. PARTS OF THE SUBJECT—The subject may be divided into two parts; viz :—Nominative to the verb and attribute. The nominative is generally a noun or a pronoun. It may be a word or a phrase equivalent to a noun.

7. The following are the different forms of the nominative.

(a) It may be a noun; as,—गौः शब्दायते ।

(b) It may be a pronoun; as,—स ग्रामं गच्छति ।

(c) It may be an adjective, used as a noun; as,—पण्डितो मण्डितो गुरोः ।

(d) It may be a participle, verbal noun or a gerund; as,—प्रातर्भ्रमये हि बलप्रदम् ।

(e) It may be an infinitive; as,—घयः पानं भुञ्जानां क्षयं विष वर्द्धनम् । रथेतु वामनं हृष्टा पुनर्जन्म न विदते ।

8. ATTRIBUTE—The attribute consists of a qualifying word or phrase, but which, if stand alone in an adjective.

9 The different parts of the attribute are :—

(a) It may be a participle; as,—क्रीडतः बालकस्य पुस्तकमपहृतम् ।

(b) It may be a possessive case; as,—देवदत्तस्य वदन्त्या प्रशंसनीया । स्वर्गस्य वदन्तो दीयाः ।

(c) It may be a noun in apposition; as,—महारथः देवदत्तः शर शय्यायां शिष्ये ।

(d) It may be a preposition phrase ; as,—  
अनन्तपारं किल शब्द शास्त्रम् ।

(e) It may be an adjective , as,—घामिकाः प्रायशः  
सुखिनः ; कदाचिद्दुःखो भवति ।

10. PART OF PREDICATE—The predicate may be divided into (1) finite verb, (2) its complements, and (3) its adverbials.

11. A finite verb is any part of the verb except the infinitive and the participle, which has person, number and tense or which has a nominative.

12. A complement may be defined to be any word or phrase dependant to a verb that does not make a sense complete.

13. ADVERBIAL—It is any word or phrase added to the verb to modify its meaning or specify some circumstance about it.

14. Adverbial may be added to a verb, an adjective and an adverb ; as,—स शीघ्रं गच्छति ; सः अत्रि शीघ्रं गच्छति ; स हि परमः पण्डितः ।

15. An adverbial of time expresses the idea of an absolute phrase, which is the same as a locative absolute ( भावाधिकरणम् ) in the sanskrit syntax.

16. ADJUNCTS TO THE SUBJECT—The principal kinds of adjuncts are:—

(a) Noun used as an adjective ; as, —आद्रक वयिजो  
वहित चिन्ता ।

(b) A participle ; as, —हास्योद्दीपकं वाक्यं त्वयोक्तं ।

(c) Noun or pronoun in the possessive case ; as, —  
अद्य मे प्रियं मुह्यन् चित्रगोवः समायातः । स्विया अरितं पुरुषस्य  
भास्यं देवा न जानन्ति कुतो मनुष्याः ।

(d) An adjective ; as, —न चलति खलु वाक्यं सञ्जनानां  
कदाचित् ।

(e) A gerundial infinitive used as an adjective ; as,  
—सष्टकामः स विधाता अप एव ससर्वाद्दी । ध्यायं ध्यायं त्वामेव  
केशव ।

(f) Preposition with its object ; as, —प्रान्तर विहारो  
हि स्वास्यकरः ।

(g) Noun in apposition , as, —रघु-कुल-तिलकः राम  
चन्द्रः लङ्कां जिगाय ।

17. ADJUNCTS TO THE PREDICATE—The principal  
adjuncts to the predicate are :—

(a) A preposition with its object ; as, —स काननं जगाम ।

(b) A gerundial infinitive ; as, —स लणं द्रष्टुं भाजगाम ।

(c) A participle ; as, —स धावन्श्चारुः ।

(d) An adverb ; as, —स मन्दं चलति ।

(e) A noun denoting time ; as, —दादश वर्षे याकरयं अयति ।

(f) A noun denoting length ; as, —स पञ्च क्रोशान्  
परिवभाम ।

(g) An absolute phrase ; as, —सूर्ये उदिते स गतः ।

## IV. COMPLEX SENTENCE.

1. When any member of a simple sentence, that is, of a sentence, containing only one independent assertion is in the form of a clause (वाक्यांश) the sentence is called complex sentence; as,—**यो ज्ञः धार्मिकः स पूजनीयः ।**

2. There are at least two finite verbs and two clauses in a complex sentence.

3. A clause containing the leading assertion is called the principal clause and the clause containing the explanatory assertion, is called a subordinate clause.

4. A principal clause may stand alone and make the sense complete whereas a subordinate clause cannot, by itself, make the sense complete.

5. A subordinate clause may be divided into —

(a) An adjective clause; as,—**जाने सा ह्यं रत्नमाला या देवेन राजपुत्रेण हस्तेति ।**

(b) Noun clause, as,—**अज्ञं पुनस्तदेव स्यात् यदिधे मन्मि स्थितं ।**

(c) Adverbial clause; as,—**यथा नियुक्तोऽसि तथा करोमि ।**

6. In sanskrit, complex sentence can be turned into simple ones; as,—**यः पश्यति स ब्रवीति or दर्शको ब्रवीति etc.**

## V. COMPOUND SENTENCE.

1. A compound sentence is that which contains two or more principal clauses ; as,—

खलः करोति दुर्लभं नूनं फलति साधुषु ।  
दशाननो हरत् सीतां बन्धनम् मञ्जोदधेः ॥

2. The principal clauses containing in a compound sentence are said to be co ordinate with one another, because each of them conveys a complete sense and are independent of one another ; as,—

प्रातर्भवामि वसुधाधिप चक्रवर्ती  
भोऽहं यजामि विपिनं जटिल स्तपस्वी ।

3. A principal clause may have a subordinate clause attached to it ; as—तातेन अमशीषेनार्णोऽस्ते धनं तनयेन चापचयिना भट्टिति तत् स्वयं नीयते ।

4. A subject may be enlarged in the following ways :—

(a) By an adjective (विशेषण पद).

(b) By words expressing relation (सम्बन्ध पद).

(c) By verbs of incomplete predication (अस्मापिका क्रिया पद).

(d) By indeclinable (अचय शब्द).

5. A predicate may be enlarged in the following ways :—

(a) By that which completes a predicate.

## SENIOR SANSKRIT MANUAL.

(b) By an adverb (that by which the manner, quality etc of an adverb is expressed).

### \* DIRECT AND INDIRECT NARRATION.

1. A sentence differs greatly according to narration which is of two kinds ; viz:—The direct and the indirect narration. But in sanskrit there is no such difference. As the indirect form becomes unidiomatic in sanskrit, the direct form is always used.

So in order to transfer an indirect narration in English into sanskrit, it is first of all changed into direct form and then it is translated into sanskrit, or more clearly, the inverted commas enclosing a direct speech in English are not used at all in sanskrit, and the verb in the dependent clause should always remain the same irrespective of the tense of the verb in the principal clause. As,—ततः सिंहोक्तं—भोः कथयक ! अत्रारख्ये निम्बिशङ्को रक्त सङ्ग्रानि शृष्यायासि भक्षयन् मया सह वन ।

2. The words इति, यथा, यद्, यदि, तदा, चेत्, तर्हि etc are used at the beginning or at the end of a reported speech in place of the inverted commas ; as,—अथ राजा प्रोवाच यथा मे मनोरथाः सिद्धिं यान्ति तथाशुद्धीयतामिति ; सोमिलक आह यदेवं तर्हि मे प्रभूतं धनम् ।

3. In interrogative sentences, in English, the verb or any part thereof is placed before the subject, but in

such rule is observed in sanskrit, in which the verb may be placed either before or after the subject for the sake of sweetness and elegance of the language. Many times in sanskrit, pronoun 'किम्' and the indeclinables 'अपि' etc are used in interrogative sentence; as,—किं ज्ञेयः शिशुं हस्तं समर्थो भवति? अपि कुशली ते तातः ?

4. Interrogative sentences can also be formed by means of काक् (i) ; as,—स पठितुं शक्नोति—he can read. स पठितं शक्नोति ?—can he read ?

5. If the nominative of the verb of an interrogative sentence be युञ्जद् or च्छद्, the nominative remains understood and like wise verbs formed with च्छस्, भू etc remains understood ; as,—कुत्र गच्छसि ? मन्दः कवियज्ञः-प्राथो गमिष्याभ्युपहास्यतां—(रघु) । भो वायस । किं प्रभूत आप्तेन ?

## CHAPTER IV.

### PRONOUN (सर्वनाम).

1 सर्वं विश्वं उभ उभय उत्तर उत्तम अन्य अन्यतर इतर त्वत् त्वं नेम सम सिम । पूर्वं परापर दक्षिणीक्षरा परा-धराणि । स्वं अन्तरं त्वद् तद् यद् एतद् इदम् अदम् एकं हि युष्मद् अस्मद् भवतु किम् ।—सर्वादिपञ्च

(1) भिन्न कच्छपति धरिः काक् रिलिभिधीयते—साहित्यदर्पणम् ।



विंशत् ।—The above thirtyfive words are termed pronouns in sanskrit .

2 अस्मद्, युष्मद् and भवत् are called personal pronouns. The declension of the first two of these is the same in all the genders and भवत् to be declined as भगवत् ।

N. B. The optional forms of अस्मद् and युष्मद् (i) are never used at the beginning of a sentence.

3 The तद्, एतद्, इदम् and अहम् are demonstrative pronouns. The declension of these words is different in the three genders.

4. The nominative singular of the first two is respectively स; and एष; masculine gender and सा and एषा feminine gender. In other cases they become त् and एत् ।

5 When repetition is employed 'एन' takes the place of इदम् and एतद् in the singular of द्वितीया and तृतीया and in the dual of यद्वी and सप्तमी (ii) ; as,—य एनं वेत्ति इत्यारं यद्येनं मग्यते हतम् ।

(i) बहुवचनम् नभो आतां द्विले वासो इय मत् । ते मे इयं तथैकले त्वा मा स्व मि विभावया ॥

— अपरादी पदान् वही अगुर्धा, द्वितीयास्ययोः । इति पदान् सख्या युष्मद्व्यन्-  
सङ्ख्या द्विवु ।

(ii) द्वितीया द्वितीयो द्वितीयौ ।

## 6. The various uses of pronouns —

(1) सर्व—All, the whole ; ( स्त्री—सर्वा ) used substantive and sometimes as adjective as,—सर्वे तं निरस्कुर्वन्ति ; सर्वापद् सस्य न तुष्टं यस्य मानसम् ।

(2) विश्व—Same as सर्व in all respects ; but it is not generally used except in *veda*

(3) उभ—Both ; ( स्त्री—उभा ) । It is always used in the dual. उभय—a pair, a couple ; used as substantive and adjective ; as,—उभौ तौ न विजानीत नायं हन्ति न हन्यते । सेनयो रुभयो मध्ये रथं स्थापय मेऽप्यत ।

(4) अन्य, इतर—Other ; ( स्त्री—अन्या, इतरा ) used as substantive and adjective ; as,—किमन्येः शास्त्र विस्तरेः ? गृहस्य काम्या गतिः ; मिष्टाम्भ मितरे जनाः ।

(5) अपर, उत्तर, दक्षिण—When अपर, उत्तर and दक्षिण express the meanings of दिक् (direction) देश (place) and काल (time), they are used as pronouns ; as,—अस्तुत्तरस्यां दिशि देवतात्मा हिमालयो नाम नगाधिराजः—( कुमार ) ; अपरस्यां दिशि मूयंः अस्तं याति ; अथैकदा दक्षिणस्यां दिशि रामौ काचित् कामिनी कर्णं रोदिति स्म—( वेताल पञ्चविंशति ) ।

(6) स्व—Self (व्यात्मा-मुं), one's own (व्यात्मीय, निज-त्विं) ; as,—जनः स्व नाम त्यागं करोमि ; एतस्मिन्नन्तरे पापबुद्धिं गृहं गत्वा स्वं जनकं सुवाच ।

N. B. When स्व is used in the sense of व्यात्मा and व्यात्मीय it is a pronoun, but when it is used in the sense of धन (wealth) it is श्लोबलिङ्ग declined as फल and when

used in the sense of शान्ति (same class) it is पुल्लिङ्ग decline as मञ्जु शब्द (i) ।

(7) तद्—He, she, it, that (demonstrative pronouns) is used as substantive and adjective in all the genders as,—तेन ज्ञानं विस्तीर्य स न प्रकर्मो भूत्वा स्थितः, कार्यं काले न विद्वान् तद्विद्वानम् ।

(8) यद्—Who, which, that (relative pronoun); is used as substantive and adjective in all the genders as,—यस्य नास्ति स्वयं प्रज्ञा प्राञ्चं तस्य करोति किम् । या देवैर्भव्यं भूतेषु शान्ति रूपेण संमिता—(चण्डी); यत् किञ्चिन्ननु रयत् तद्दे भयम्—(श्रुतिः) ।

N. B. यद्-तद्—He, who, that, which—यद् and तद् are corrolatives i. e. one cannot be used without the other. When there is यद् in the first clause there should invariably be तद् in the second one, because तद् should invariably follow यद् (ii); as,—यद् यदाचरति श्रेष्ठं क्षतदेवतरो जनः । स यत् प्रमाणं कुरुते लोक सुदमुवर्तते ।

(9) अद्म्—That, yonder (demonstrative pronoun) as;—ततोऽसौ महापट्टे निमग्नः । अद्म् may be used instead of तद् ; as—नासौ वृहः यो न् चर्दति घर्मम् ।

(10) युष्मद्, अस्मद्—Thou, you, I—No distinction in different genders in English as well as in sanskrit (iii)

(i) सः स्वान् पु शास्त्रानि शान्ति विद्याकीर्तिस्त्रिवर्षे घने ।—इति मीढिनी ।

(ii) यत्तदर्थो निर्व्योमिसम्भ्रमः ।

(iii) यद् मखाका त्रिषु समा युष्मद्व्य तिङ्भ्ययम्—इत्यमरः ।

as,—उपमन्यो ! त्वं ज्ञामि वत्स ! पृथ्वि ! त्वं दिधा भवाहं प्रविशामि ।  
मरस्वति ! त्वं विधवासि—( कादम्बरी ) । सुधा त्वमक्षरे नित्ये त्रिधा  
मातात्मिका स्थिता—( चण्डी ) ।

(11) भवत्—You, your honour ( स्त्री—भवती ) ; it  
conveys the same meaning as युञ्जद् but is used in the  
first person only ; as,—आगच्छतु भवान् ; भवति ! भिक्षां देहि ।

N. B. The word भवत् forming the compound with  
अत्त and तत्त ( अत्त+भवत्=अत्तभवत् ; तत्त+भवत्=तत्तभवत् )  
is used to express respect and regard (i) ; as,—तत्त-भवान्  
कुशली कर्त्तः ; क तत्त-भवती कामन्दकी—( शकु ) ; जयमत्त-भवाम्भुग  
भयाति प्वभिलषुकः—( भारविः ) ।

(12) एक—One, some ( indefinite pronoun ) ; as,—  
एक एव सुद्धर्म्मो निधनेष्यनुयाति यः । नास्तीत्येकेनाय मस्तीति चैके ।

N. B. एक when a numeral is declined in the singu-  
lar and when it does not mean 'one' is declined in the  
dual and plural only (ii)

(13) एतद्—This ( demonstrative pronoun ) ; as,—  
एतद् वचनं श्रुत्वा भिंष्ट उवाच ।

(14) इदम्—This ( demonstrative pronoun ) ; as,—  
मर्वं खल्विदं ब्रह्म । सुविशाल मिदं विश्व पवितं ब्रह्म मन्दिरम् ।

(i) विष्णु इव-भवाम् पूज्ये मधेवाव भवागपि ।

(ii) एकोऽप्यार्थे प्रधाने च प्रथमे केवले तथा ।

साधारणे समानेऽपि संख्यायाच प्रयुज्यते ॥



यत्र—where, यस्मिन् स्थाने—यत्र विदञ्जनो नास्ति द्वाघस्तत्रा  
स्पष्टीरपि ।

यदा—when, यस्मिन् समये—यदा यदा हि धर्मस्य ग्लानि भवति  
भारत ।

अतः—(1) for this reason, अस्माहेतु—अतोऽहं ववीमि । (2)  
its, एतस्य—किमाश्चर्यं मतः परम् ?

अत्र—(1) here, अस्मिन् स्थाने—तत्रास्ति विष्णुप्रसां नाम  
ब्राह्मणः । (2) in this respect, अस्मिन् विषये—स्वभाव एवात्र तथाति-  
रिच्यते । (3) its, एतस्य—अत्रान्तरे दीर्घसुखो नाम वक्त्रः प्रविष्टः ।

इतः—(1) here, अस्मिन् स्थाने—इती निषीद ।—इत्यत्र इतश्च—  
सर्वस्थानेषु । (2) hence, अस्मात्—इतो भ्रष्ट स्ततो नष्टः ।

इह—(1) here, अस्मिन् स्थाने—इहागच्छ, इह तिष्ठ । (2) in  
this respect—कथमिह मानव तव सन्तोषः—( मोक्षसुहरः ) ।

कुतः—(1) whence, कस्मात् स्थानात्—कुतः ममायातः ? (2)  
where, कुत्र—भस्मीभूतस्य देहस्य पुनराममनं कुतः ?—( चार्वाकः ) ।

कुत्र—where, कस्मिन् स्थाने—कुत्र ते सुवर्णं कङ्कणम् ? हा सीता  
केन नीता मम हृदय गता केन वा कुत्र द्रष्टा—( मन्वानाटकः ) ।

कदा—when, कस्मिन् समये—कदा काश्चां गमिष्यामि कदा  
द्रक्ष्यामि शंकरम् ।

क—where, कस्मिन् स्थाने—क सूर्य-प्रभवो वंशः कं चाश्व  
विषया मतिः—( रघु ) । यदुपतेः क गता मधुरा पुरी रघुपतेः क  
गतोत्तरकोशला—( उद्वट ) ।

सर्वदा—always, सर्वस्मिन् समये—सर्वदा हि परोक्षान्ते  
स्वभावा नेतरे शुष्णाः ।

सर्वस्मिन् समये—सदा सर्वं ज्ञायान्

एकदा—once, एकस्मिन् समये—एकदा घण्टामाहाय प्रकाशमानः  
कश्चित्तौरो थाप्रेण थापादितः ।

### NUMERALS ( संख्या वाचक शब्दाः ) ।

1. Numerals (denoting numbers) are of two kinds ; viz,—(1) cardinal (अनुपूरक or संख्या वाचक) and (2) ordinal (परिपूरक or पूरण वाचक). The number from एक to दश are cardinal numbers and प्रथम द्वितीय, तृतीय, चतुर्थ (तुर्थ, तुरीय) etc are ordinal numbers. The following numbers are cardinal numerals. As —

एकं दशं शतं चैव सहस्रं मयुतं तथा ।  
सप्तश नियुतश्चैव कोटिरर्ध्वं द एव च ॥  
द्वन्द्वं खर्वीं निखर्वीयं शब्दं पञ्चौ च सागरः ।  
अन्तं मध्यं परार्धं च दशहृत्तया यथोत्तरम् ॥

N. B Each of above is ten times as great as the preceding, so it called दशगुणोत्तरा वृत्तिः ।

2 The other numerals are formed with the combination of the compounds of their numbers , in the same manner as 'अधिक' and 'जन' may be used to form numerical compounds ; as,—दाधिक दश द्वादश ; एकोनाः शति जनविंशति &c.

3. The ordinals are declined regularly except प्रथम, द्वितीय and तृतीय which are optionally declined like pronouns in the चतुर्थी, पञ्चमी, षष्ठी and सप्तमी singular ; as,—द्वितीयस्मै, द्वितीयाय ; द्वितीयायाः, द्वितीयस्याः &c.

4. एक, द्वि, त्रि and चतुर् are all adjectives and take the gender, number and case of the nouns of they qualify ; as,—एकः नरः ; एका नारी ; द्वौ पुरुषौ ; त्रयः नराः ; त्रिस नार्यः ; &c (i).

N. B. The numerals from एक to अष्टादश treated as adjectives agreeing with their nouns in gender, if possible and in number and case. ऊनविंशति and the rest may be treated both as adjective and noun. When used as adjectives they are in the singular number only, but when used as nouns they are declined in all their numbers.

5. एक is declined in the singular and द्वि in the dual alone ; and त्रि and चतुर् declined in the plural only.

6. महात्, द्विः, त्रिः, चतुः, पञ्चन etc are numeral adverbs.

7. When पूर्यार्थे is implied words विंशति, त्रिंशत् etc take the suffixes तमट् and डट् ; but the words षष्टि, शत etc always take the suffix तमट् ; as,—विंशतितमः, विंशः ; त्रिंशत्तमः, त्रिंशः ; but षष्टितमः, सप्ततितमः, शततमः, महसतमः &c.

(i) विचतुरी द्वियां द्विष्ट चतुष्ट—पाणिनिः ।



N. B. When other cardinals are used before the words वृत्ति, ममति etc the suffixes ममद् and वृद् are optionally added ; as,—एकवृत्तिमः, एकवृत्तः ; द्विवृत्तिमः, द्विवृत्तः &c.

8. The words विंशति, द्वात्रिंशत्, अष्टादश etc are generally singular, but when they are used twice and thrice they are duals and plurals respectively (i) ; as,—विंशतिः, शतौ, अष्टादशौ &c, but—शतौ, शताणि ; अष्टादशौ, अष्टादशाणि &c.

(a) The cardinals up to ऊनविंशति are always adjectives but all the cardinals from विंशति are both nouns and adjectives. When they are adjectives they do not take the numbers and genders of the nouns they qualify ; as,—शतं पुरुषाः, विंशतिः पुरुषाः, ऊनं स्त्रियः ।

(b) All the ordinals are adjectives.

## CHAPTER V.

### ROOTS (धातु).

1. क्रिया वाचिकाः प्रकृतयः धातवः (i)—Roots (प्रकृति), which denote the meanings of verbs are called धातु ; as,—भू (to be), म्या (to remain), गम् (to go), दृश् (to see) etc

(i) (a) भूवाद्द्वयो धातवः—इति पाणिनिः । (b) भूदिषु—इति कौपट्यः ।

(c) क्रियावाचिनः स्वादयो धातु संज्ञाः स्युरिति—मिहाम्ब कौस्तुभे ।

(d) क्रियावाचकाश्चैव धातु संज्ञाः स्युरिति—दुर्गादासः ।

2. ति तसादयः सागीति शत संख्यका विभक्तयो धातोः प्रयुज्यते—There are 180 terminations such as ति, तस्, अन्ति etc which are added to the धातु to form पदः ।

N. B. These terminations are called तिङ् प्रत्यय which added to the धातु make तिङन्त पद (i) ।

3. ताद्याष्टादशयः क्रमात् लट् लोट् लङ् विधिलिङ् लृट् लृङ् लिट् लुट् लृङ् आशीर्लिङ् संज्ञकाः स्युः—These terminations have been divided equally into ten different sets each containing eighteen in number. These sets have been termed by लट्, लोट्, लङ्, विधिलिङ्, लृट्, लृङ्, लिट्, लुट्, लृङ् and आशीर्लिङ् ।

4. सङ्गादीनां नव परस्मैपदं नवात्मनेपदञ्च—Of the terminations of each set ( लट्, लोट् etc ) nine are called परस्मैपद and nine आत्मनेपद ।

5. ता नव त्रिशः क्रमात् प्रथम मध्यमोत्तम पुरुषाः स्युः—In each set there are three persons ; viz,—first person ( उत्तम पुरुष ), second person ( मध्यम पुरुष ) and third person ( प्रथम पुरुष ) (ii).

6. पुरुषाणां त्रीणि त्रीणि वचनानि एक द्वि बहु संज्ञकानि—In each person there are three numbers ; viz,—singular, dual and plural (iii).

(i) सुप्तिङन्त पदमिति—कमदीश्वरः ।

(ii) कारकस्य, भावयः पुरुषः ।

(iii) द्वेकयो द्विवचनेक वचने बहुषु बहुवचनम्—पाणिनिः

7. धातवो दशभिर्गणै विभक्ताः—In reference to the various moods the verbs are divided into the classes, viz,—भादि, अदादि, क्वादि, दिवादि, तुदादि, रुधादि, त्नादि, क्त्वादि and चुरादि (i) ।

MOODS AND TENSES ( लकारार्थ निर्णयः ).

1. There are six moods in sanskrit, viz—(1) Infinitive (2) Indicative (3) Imperative (4) Potential (5) Benedictive and (6) conditional.

2. TENSE—The time of an action ( क्रिया ) is called the tense. Tenses are three in number ; viz,—The present, the past and the future. The time of an action now passing is called the present tense. The present tense are of four kinds ; as,—

प्रवृत्तोपरतश्चैव वृत्ताविरत एवच

नित्यः प्रवृत्तः सामीप्यो वर्त्तमानश्चतुर्विधः ।

(a) The time from the beginning to the end of any work is called प्रवृत्तोपरत . as,—He is reading *Mohabharat*—म महाभारतं पठति ।

(b) The time in which one ceases doing anything which he was doing before is called वृत्ताविरत ; as,—He has ceased to take medicine—म भेषजं न सेवते ।

(i) भावदत्तो लुप्तोत्थादि दिवादिः स्वादिरेव च ।

तुदादिश्च रुधादिश्च तत्र क्वादि चुरादयः ॥—सिद्धान्त कीमुदी ।

(c) The time in which one is used to do anything or anything prearranged by nature is called **नित्यप्रवृत्त**, as,—The boys are playing here—इह बालकाः क्रीडन्ति। He washes his face in the morning—प्रत्यूषे स मुखं प्रक्षालयति। Rain falls during the rainy season—प्राविधि वृष्टि भवति।

(d) The last moment of future tense and the first of past tense is called **सामीप्य वर्त्तमान**। सामीप्य वर्त्तमान is divided into two parts ; viz,—भूत सामीप्य and भविष्यत्-सामीप्य ; as,—He is just come—स एष आगच्छति ; I shall go presently—अयमद्यं गच्छामि।

3. The time of an action which has long past is called the past tense ; as,—रामः वनं जगाम।

The time of an action which will take place at a time to come is called the future tense (i) ; as,—स देशान्तरं गमिष्यति।

4. The infinitive which is an indeclinable word (अथय शब्द) generally ends in तुम् ; as,—कर्तुम्—to do, भवितुम्—to be, etc.

5. In the indicative mood there are six tenses ; viz:—one present (लट्), three past ( लङ्, लुङ्, लिट् ) and two future (लृट्, लृट्). The other moods consist but of one tense each ; viz:—The imperative consist of लोट्, the

(1) क्रिया भेदयोः कालसु। क्रियायां भूतत्वं भविष्यत्त्वाभ्यां ।  
—इति सुश्वरोध टीका।

potential of विधिनिष्ठ, the benedictive of व्याशोनिष्ठ and conditional of लृट् (i).

6. लट् or present tense is used to denote action present and continuous ; as:—रामः पुस्तकं पठति ; अस्ति वाराणस्यां देवत्रतो नाम विप्रः ।

(a) लट् is used to denote past action in connection with इम (ii) , as:—कर्मिंश्चिद् यत्र भासुरको नाम मिन्दः प्रतिरमति इम ।

(b) In connection with कर्त् and कर्त्ति the लट् takes optionally instead of the future tense (iii) , as ,—न जाने कदा दशामि दास्यामि वा ; कर्त्तिं तत्रार्थं गच्छामि गमिष्यामि वा ।

(c) In connection with the indeclinables यावत् and पुरा let there be लट् in place of the future tense ( लृट् or लृट् ) (iv) ; as,—यावद्दं गच्छामि तावद्दं भक्ष्यामि ; पुरा सप्त दीपा जयति चतुर्धा मप्रतिरथः ।—( शकुन्तला ) ।

(d) लट् is used sometimes for future ; as:—किं करोमि, क गच्छामि । पश्ये, करिष्यामि, गमिष्यामि ।

(e) In narrative लट् is used for the past tense ; as — युधिष्ठिरो वदति ; सोऽपि प्रभु धर्मेण सर्वेभ्य स्तान् विभज्य प्रयच्छति , द्विरण्यकः कथयति ।

(i) लट् वर्तमाने लृट् वेदे भूते लृट् लृट् लिट्ःस्तथा ।

विधायोपीमु लिट् लोटौ लृट् लृट् लृट् च भविष्यति ॥—सिद्धान्त कौमुदी ।

(ii) येन लट् चतीते—इति पाणिनिः ।

(iii) कर्त्तिं कदा च योगे विभाषा—पाणिनिः ।

(iv) यावत् पुरा निपातयो लृट्—पाणिनिः ।

N. B. When a past action is represented by present, it is called the Historic Present.

7. लोट् or imperative mood is used to denote command, permission, leave, etc; as,—अद्यैव गच्छ; अनुजागोहि पिङ्गलकसमीपं गच्छामि। यत् करोषि यद्गामि यञ्जुहोषि ददासि यत्। यत्पस्यसि कौन्तेय! तत् कुरुष्व मदर्थम्। मन्मना भव मद्वक्तो मद्दयाणी मां नमस्कुरु।

N. B. लोट् is generally used in the second person. The first and the third persons are used in many cases in place of the potential; as:—I wish your honour may eat—इच्छामि भवान् सुदुक्ताम्।

(a) लोट् sometimes denotes an expression of a benediction or prayer; as:—शुभमस्तु; पापानि सर्वं जगताश्च शमं नयाशु—(चण्डी)।

(b) When several verbs are used simultaneously the 'हि' and 'स्व' in singular and 'त' and 'ध्वम्' in plural of लोट् are used in all the bases, persons and numbers optionally; as:—पुरीमवस्कन्दं लुनीहि नन्दनम् सुयाण रत्नानि हरा मराङ्गना—(शिशुपालवधः)।

पचे—अवपस्कन्द, लुलाव, सुमोष, जहार।

(c) The लोट् is used when strength is implied; as:—सित्युमपि प्रोषयाणि।

(d) In the English language imperative mood is generally used in the second person only but in  
९ ' he used in all persons.

N. B. Although the meaning of the word भवत् is the same as of युष्मद् yet it is of third person, hence when it is used, the verb must be of third person ; as,—  
 आगच्छतु भवान् (3rd person) ; कुर्वन्तु सर्वे मम सुप्रभातम् (3rd person) ; यथा ज्ञानतः करवाणि (1st person) ।

8. लृट् or first preterite denotes time past before any portion of the current day ; as:—आसीत् कल्याणकटापास्तथो भैरवो नाम आधः ; सर्व्ये अस्तं गति मोऽगच्छत् ।

9. विधिलिङ् or potential mood is used generally to denote duty and conveys the sense of may, might, could, should etc ; as:—पश्चाच्छोभं वनं व्रजेत् ; यद्य इदं कुर्वति स राम स्तस्य समीपं गतः ; स किमपि पुस्तकं लभेत यदि स तस्य समीपं गच्छेत् । अलब्धं चैव लिखेत लभं रक्षेदेक्षया । रक्षितं वद्धेत् सम्यक् वृद्धं तीर्थसु निक्षिपेत् ।

(a) विधिलिङ् is used to denote the following senses :—(1) command ( अनुशा ), as:—त्वं कुर्याः । (2) wish ( इच्छा ) ; as:—भवानिहागच्छेत् । (3) inquiring ( जिज्ञासा ) ; as:—वृन्दावनं गच्छेयमुत काशीं गच्छेयम् । (4) inviting ( निमन्त्रण ) ; as:—इह सज्जीयाः । (5) entreaty ( प्रार्थना ) ; as:—गुरो, मां प्रति सदयो भवे । (6) request ( अनुरोध ) ; as:—इह श्रयीथाः ।

(b) The विधिलिङ् is used in the future tense in contact with यदा, यदि and चेत् ; as:—यदा स दद्यात् तदा दास्यामि ।

(c) In some places विधिलिङ् is used in the place of लृट् ; as:—धर्मं चर or धर्मं चरेत्, मत्वं वद or मत्वं वदेत् ।

10. लृट् or first future answers to the future indefinite and imperfect ; as:—अदा वा अन्व शतान्ते वा मृत्यु भविष्यति ।

11 लुङ् or third preterite is defined to be the preterite of to-day. It is used to denote time recently indefinitely past ; as:—अभून्नृपो दशरथ इत्युदाहृतः—( भट्टि ) ।

N. B. It is not so much used as the लिट् and लङ् but is sometimes confounded with them.

(a) लुङ् is sometimes used to denote present, past or future action in connection with मा (i), as,—मा भूत् दुःखम् । सुकुमारक ! मारोदीः ।

(b) लृट् and लङ् are used to denote present, past or future action in connection with माम् ; as,—माम् भूत् दुःखम् ; माम् भवत् दुःखम् । कौर्यं माम् गमः पार्थ !

12. लिट् or second preterite is used to denote time not only past before the commencement of the current time, but remotely so. These two preterites लङ् and लिट् are much used in narration ; as:—आसीत् सकल लक्ष्मणोपेतो राजा शूद्रको नाम ; तत्र अमर प्रतिलिप्तं राजा बभूव ।

N. B. But these two preterites लङ् and लिट् are much confused in their application. The application of the लिट् is not used generally with the nominative of the first person (उत्तम पुरुष) ; “अहं जगाम” such application is obsolete.



13. लुट् or second future is to denote time to come of the present day; as:—भविता राज्याभिषेक रामस्य; भूयोज्यम् ममामाद्य गार्गिं भविता मनुः—(चण्डी)।

(a) Under certain circumstances लुट् may be used optionally with लृट्; as:—कदा म गन्ता or गमिष्यति।

N. B Some also say that according to modern uses no difference exists between लृट् and लुट्।

14. लृट् or conditional mood is seldom used singly. It is usually followed by another word in the same tense and in the construction with the particles यदि (if) and तदा (then),—expressed or understood as:—यदि सुरष्टि रभविष्यात् तदा दुर्भिक्षं ग ष्यभविष्यत्; यदि विष्यमविष्यात् तदा सुखमभविष्यत् (i)।

15. षष्ठीलिङ् or benedictive mood is used to denote an expression of wish, blessing and prayer as:—चिरं जीयात्; मङ्गलं ति भूयात्; मा त्वं व्यामं गत्वा भूयो भारोदहन कष्टभागी भूयाः।

### VERB (क्रिया).

1. The verb is that which expresses meanings of

(i) In English the subjunctive mood is used here, as:—  
“Had I the wings of a dove  
How soon would I taste you again”—Cowper.

roots (i). Verbs are of three kinds ; viz:—Intransitive (अकर्मक), Transitive (सकर्मक) and Verbs with double objects (दिकर्मक) (ii).

2. An intransitive verb (iii) is that which has no object ; as:—स तिष्ठति—He remains ; स उपविशति—He sits ; स निद्राति—He sleeps ; स जागर्ति—He awakes ; स भ्रमति—He walks ; स धावति—He runs ; स विभेति—He fears ; स जीवति—He lives ; स म्रियते—He dies, etc.

3. A transitive verb is that which has an object ; as:—स सत्यं व्रुते—He speaks the truth ; स पितरं वन्दते—He worships his parents ; स दुर्बलं रक्षति—He protects the weak.

4. Verb with double objects is that which has two objects ; as,—गोपः मां द्रुषं दोषि ; रामः वशिष्ठं स्वगतं पृच्छति ।

5. Intransitive verbs are converted into transitives when they are used in the causative ( शिजन्त ) form ;

(i) (a) क्रिया धातयः—इति सुश्वषीष टौका , (b) धातोरर्थः क्रियोच्यते—इत्यनेन धातयस्तेनैव क्रियात्-श्रीकारः—शब्दार्थ रत्नम् ।

(ii) धातवस्त्रिविधा लृक् सौषु केषिदकर्मकाः । सकर्मकाश्च कतिचित् कतिचित् द्विकर्मकाः ॥

(iii) सत्त्वा बुद्धि विषयि बुद्धि मयने स्वाभासने भाषने । लज्जा जीवन् रोदने च हसने नृत्ये विकारं कृषि ॥ वास शब्द निवास शीघ्र मरये न्यहो विहारेष्वपि । प्रेषो धातुरकर्मकः एय मदीरेत प्रकम्बेष्वपि ।

as,—स तं स्थापयति—He causes him to remain ; स तं उपवेशयति—He causes him to sit.

6 श्ठी, स्या and आस् with the prefix अघि are used as transitive ; as,—शिवः केलामं अघिशेते, अघि तिष्ठति, अध्यास्ते वा ।

7. वस् with the prefixes उप, अनु, अघि and आङ् is used as transitive , as,—हरिः वैकुण्ठं उपवसति, अघिवसति, अनुवसति, आवसति वा ।

N. B. Here वैकुण्ठं though conveys a locative sense becomes an object. It is called अधिकरणे कर्मसंज्ञा ।

8. विश् with the prefixes अभि and नि is optionally used as transitive ; as,—साधुः मन्मार्गं मन्मार्गे वा अभि-निविशते ।

9 The word “प्रवेश” in English when it conveys the idea of “entrance” is intransitive but in Sanskrit प्र+विश् घातु may be used both in transitive and intransitive ; as,—तदनन्तरं दशानि हर्षुं तद्दृष्टं चौरः प्रविष्टः ; न हि सुप्तस्य सिद्धस्य प्रविशन्ति सुखे न्मगः ।

10 Words denoting going (गमन) and coming (आगमन) are used as intransitive verbs in English but in Sanskrit such verbs may be used both in transitive and intransitive ; as,—ततः सर्वे यथाभीष्टं देशं जग्मुः ; गच्छन्ति विसृष्टा सस्य पितृभिः मह देवता , ततो राजा स्व नगरं (स्व नगरे वा ) आगमाम ।

11. कृष् and द्रुष् with a prefix are used as transitive ; as,—साधुः पापं अभिक्रुष्यति अभिद्रुष्यति वा ।

12. दिष् धातु is optionally used as transitive when the instrumental becomes an object ; as,—अक्षान् अक्षेर्वा दीक्षति ।

13. A causative verb ( खिजन्त धातु ) is that which takes the augment शिच्, and conveys a causal sense. It is used both in proper ( आत्मनेपद ) and common ( परस्मैपद ) forms ; as,—भू—भावयति-ते , कृ—कारयति-ते ; हृ—हारयति-ते ; गम्—गमयति-ते ; श्रु—श्रावयति-ते ; दृश्—दर्शयति-ते सुष्—मोक्षयति-ते ; ऋ—अर्पयति-ते ।

14. In order to make the causative form of a verb in English either a separate verb is used or to add, 'to make' 'to cause' before the verbs.

खिजन्त verbs have two nominatives ; viz :—the direct ( प्रयोजक ) and the indirect ( प्रयोष्य ). The nominative of a causative verb denoting such expressions as 'Causing a scene to be seen' ( दर्शयति ), 'Causing a book to be read' ( पाठयति ) etc, is called the direct nominative ( प्रयोजक कर्त्ता ) and the nominative of the verbs 'to see' 'to read' etc, as above is called the indirect nominative ( प्रयोष्य कर्त्ता ).

In order to convert an intransitive verb into a transitive one, the intransitive verb should be made causal ; as—बालकः शिंते,—माता बालकं शाययति ; प्रभुः निद्रांति—भृत्यः प्रभुं निद्रापयति ।

that denote गति—to go, ज्ञान—to teach, to know; भोजन—to eat; पठन—to read; ग्रहण—to take; श्रवण—to hear; दर्शन—to see, etc are used in the causal form their former nominatives (प्रयोग्य कर्ता) become their objects (i); as:—  
 ( व्यकर्मक ) शिशुः शिने—माता शिशुं शाययति; ( गार्थ्य ) विद्यालये गच्छति—पिता पुत्रं विद्यालये गमयति; ( ज्ञान ) बालकः पाठं बुध्यते—शिक्षकः बालकं पाठं शोधयति, ( भोजन ) शिशुः मोदकं भुङ्क्ते—माताः शिशुं मोदकं भोजयति; ( पठन ) शिक्ष्यः वेदं पठति—गुरुः शिष्यं वेदं पाठयति, ( ग्रहण ) शिष्यः मन्त्रं ग्रह्णाति—गुरुः शिष्यं मन्त्रं ग्राहयति; ( श्रवण ) माता धर्म-शास्त्रं श्रव्णाति,—पुत्रः मातरं धर्म-शास्त्रं श्रावयति ( दर्शनार्थ ) शिशुः चन्द्रं पश्यति—माता शिशुं चन्द्रं दर्शयति; etc.

16. Desiderative verbs ( सन्त धातु ) are those that with the affix सन् become reduplicated and express desire; they denote desire of the agent; as:—लृ—लृच्छिमीर्षति ( कर्तुमिच्छति ), हृ—हृच्छिमीर्षति ( हन्तुमिच्छति ), जि—जिच्छिमीर्षति ( जेतुमिच्छति ), गम्—गमिच्छिमीर्षति ( गन्तुमिच्छति ), यद्—यिच्छिमीर्षति ( यद्वित्तुमिच्छति ), कृ—कृच्छिमीर्षति ( कर्तुमिच्छति ), पा—पाच्छिमीर्षति ( पातुमिच्छति ), ज्ञा—ज्ञाच्छिमीर्षति ( ज्ञातुमिच्छति ), etc (ii) .

(i) In the passive voice ( कर्मवाच्य ) the former nominatives ( प्रयोग्य कर्ता ) are used in the first case and the objects in the second case, as,—शिक्षकेण बालकः पाठं बुध्यते, गुरुणा शिष्यः वेदं पठ्यते ।

(ii) सन् प्रत्यय is used to express some particular meaning of कृपादि verbs; as,—शुषी बध्ने च निन्दायां समायाध कथयति ।

17. Frequentative verbs ( यङन्त घातु ) are those that with the affix यङ् become reduplicated and express the repetition ( पौनःपुन्य ) or intensity ( अतिशय्य ) of an action ; the roots of these verbs with a consonant and having one vowel only are used in the व्यात्मनेपद : as,—( पुनः पुनः अतिशयेन वा तपति ) तप्—तातप्यते ; so that लप्—लालप्यते, शुच्—शोशुच्यते, दौम्—दौदौप्यते, रुद्—रोरुद्यते, वृत्—नरोवृत्त्यते, etc (i).

18. Nominal verbs ( नाम घातु ) (ii) are those that are formed or derived from nouns. The nouns with the affixes क्काम्यच्, क्यच्, क्किप्, ग्गिच् and क्यङ् become converted into roots or verbal bases and are conjugated like roots of the भू class ( भूदिगण ).

19. The nominal roots formed by क्काम्यच्, क्यच् and

मय्ये च प्रतीकारे क्तितः सन्नभिधीयते ॥ as,—जुगुप्सते or वीभत्सते , तितित्चते, चिकित्सति ।

(i) यङ् is added to गत्वयं roots ( roots implying गति ) when they convey the sense कौटिल्य (going crookedly) ; as,—( कुठिलं यद्यति ) जङ्गम्यते etc. It is added to चर्, यप्, लप्, रुद्, दद्, दन्प् and म् when they convey the sense गद्दां (censure) ; as,—( गर्हितं चरति ) चक्षयति etc. It is added to रुच् and यम् when they imply repetition only ; as,—( पुनः पुनः रोचते शीमते वा ) रोच्यते, शीम्यते ।

(ii) The nominal verbs ( नामघातु ) are called लिप्य in Mugdhabodha.

क्लिप् are used in the परस्मैपद, and those formed by शिच् are used in the परस्मैपद as well as आत्मनेपद and those formed by क्यङ् are used in the आत्मनेपद only.

20. Examples of causative, desiderative, frequentative and nominal verbs, affixes and meanings :--

Roots	Verbs	Causatives	Desiratives	Frequentatives
अद्	अस्ति	आदयति	निघत्सति	—
अप्	अशति	आशयतिः	आशिप्रिषते	—
आस्	आस्ते	आसयति	आमिर्षयते	—
इ + अधि	अधीते	अध्यापयति	अधीयीषति or	अधिनिर्गासते
इच्	ईक्षते	ईक्षयति	ईचिप्रिषते	—
उष्	ओषति	ओषयति	ओषिषिषति	—
ञ	ञच्छति	अर्षयति	अरिरीषति	अरार्षते
क	करोति	कारयति	किकीर्षति	केक्रीयते
क्षिप्	क्षिपति	क्षेपयति	क्षिषिषति	क्षेक्षिष्यते
खिद्	खिद्यति	खेदयति	खिखित्सते	खेखिद्यते
गम्	गच्छति	गमयति	निगमिषति	अङ्गम्यते
गृह्	गृह्णाति	ग्राहयति	गिष्टयति	अरीयङ्गते
घ्रा	निघ्रति	घ्रापयति	निघ्रासति	जेघ्रीयते
चकास्	चकास्ति	चकासयति	चिचकासिषति	—
चच् + आ	आचष्टे	च्यापयति	चिच्यासते	आच्यते
क्लिद्	क्लिन्ति	क्लेदयति	चिक्लित्सति	चेक्लिद्यते
जन्	जायते	जनयति	जिननिषते	आजायते
ज्ञा	जानाति	ज्ञापयति	जिज्ञामति	आज्ञायते

Roots	Verbs	Causatives	Desiratives	Frequentatives
तन्	तनोति	तानयति	तितनिषति	तन्तन्थते
दा	ददाति	दापयति	दितुमति	दंद्दीयते
दृष्	पश्यति	दर्शयति	दिडक्षते	दरोडश्यते
धृ	धरति	धारयति	दिधरिषति	दंभीयते
नी	नयति	नाययति	निनीषति	नीयते
पठ्	पठति	पाठयति	पिपठिषति	पापथ्यते
फल्	फलति	फालयति	पिफलिषति	पंपुल्यते
बुध्	बोधति	बोधयति	बुयोधिषति	बोबुध्यते
भुञ्	भुञ्जति	भोजयति	बुभुञ्चति	बोभुञ्चते
भृ	भवति	भावयति	बुभ्रूयति	बोभ्रूयते
मृ	म्रियते	मारयति	मुम्रूयति	मरोम्रूयते
या	याति	याययति	यियामति	यायायते
रुच्	रोचते	रोचयति	रुरुचिषते	रोरुच्यते
रुह्	रोहति	रोहयति	रुरुहति	रोरुह्यते
लभ्	लभते	लभयति	लिभते	लालभ्यते
विद्	वेत्ति	वेदयति	विविदिषति	वेविद्यते
शी	शेते	शाययति	शिशीयिषते	शाशम्यते
श्रु	श्रुणोति	श्रावयति	श्रुश्रूयते	श्रोश्रूयते
स्था	तिष्ठति	स्थापयति	तिष्ठासति	तेष्ठीयत
हन्	हन्ति	घातयति	जिघांसति	जंघन्यते
हस्	हसति	हासयति	जिहसिषति	जाहस्यते
हृ	हरति	हारयति	जिहीर्षति	जेह्रूयते



## NOMINAL VERBS

## काम्यच्

Nouns	Affixes	Roots	Nominal verbs	Meanings
धन	काम्यच्	धनकाम्य	धनकाम्यति	ध्यात्मनः धनमिच्छति
पुत्र	..	पुत्रकाम्य	पुत्रकाम्यति (i)	ध्यात्मनः पुत्रमिच्छति
सुखि	..	सुखिकाम्य	सुखिकाम्यति	ध्यात्मनः सुखमिच्छति
यशः	..	यशस्काम्य	यशस्काम्यति	ध्यात्मनः यश इच्छति
मर्षिः	..	मर्षिकाम्य	मर्षिकाम्यति	ध्यात्मनः मर्षिः इच्छति

## क्यच्

अग्रज	क्यच्	अग्रजाय	अग्रजायति	ब्रह्मपत्या अग्रजमिच्छति
उदक	..	उदक्य	उदक्यति	पियामया उदकमिच्छति
तपम्	..	तपस्य	तपस्यति (ii)	तपः करोति
धन	..	धनाय	धनायति	यद्भृत्या धनमिच्छति
नमः	..	नमस्य	नमस्यति (iii)	नमः करोति
पति	..	पतीय	पतीयति (iv)	ध्यात्मनः पतिमिच्छति
पुत्र	..	पुत्राय	पुत्रीयति (v)	ध्यात्मनः पुत्रमिच्छति
दृष्य	..	दृष्य	दृष्यति (vi)	दृष्यं लब्धुमिच्छति
सुत	..	सुतीय	सुतीयति (vii)	ध्यात्मनः सुतमिच्छति

(i) अदाभर्षा विधातार प्रथमी पुत्रकाम्यया—रघुवजम् ।

(ii) असी तपस्यपरभक्षणी नाया सुतीया चरितेन दानः—रघुवजम् ।

(iii) नमस्यामी देवान् ननु इतविधे क्षीपि वजराः—श्रीतिगतम् ।

(iv) प्राय्य अर्धमादद्याधी पतीयति रघुवजम्—भट्टि ।

(v) पुत्रीयता तेन वराहनाभिः आनामि विदाम् कतपु क्रियावान्—भट्टि ।

(vi) अज्यं मा इवज्यन्तो मद्दोषं शौरिवावजम्—भट्टि ।

(vii) सुतीयति त्वं पीरजम्—साहित्य दप्यम् ।

क्लिप्

Nouns	Affixes	Roots	Nominal verbs	Meanings
कवि	क्लिप्	कवय	कवयति	कविरिव व्याचरति
गर्हभ	"	गर्हभ	गर्हभति (i)	गर्हभ इव व्याचरति
गुरु	"	गुरव	गुरवति	गुरुरिव व्याचरति
वन्धु	"	वन्धव	वन्धवति	वन्धुरिव व्याचरति
विधु	"	विधव	विधवति (ii)	विधुरिव व्याचरति

णिच्

दूर	णिच्	द्वि	द्वयति (iii)	दूरं करोति
दृढ	"	द्रढि	द्रढयति	दृढं करोति
अन्तिक	"	नेदि	नेदयति (iv)	अन्तिकं करोति
पृथु	"	प्रथि	प्रथयति	पृथुं करोति
प्रश्र	"	प्रथि	प्रथयति	प्रश्रं करोति
वहुल	"	वंहि	वंहयति	वहुलं करोति
शुद्ध	"	श्रदि	श्रदयति	शुद्धं करोति
लघु	"	लघि	लघयति	लघुं करोति
शब्द	"	शब्दि	शब्दयति	शब्दं करोति
स्थूल	"	स्थवि	स्थवयति	स्थूलं करोति

(i) गर्हभति श्रुतिपदस्य व्यक्रां निगदन् महात्मनाम् पुरतः—साहित्य दर्पणम् ।

(ii) विधवति सुखाजमस्याः—साहित्य दर्पणम् ।

(iii) दवयदतिरपिष प्राश् सुन्वी विभागम्—भट्टि ।

(iv) पथ पुरजवायीनात् नेदयत् दूर संस्राम्—भट्टि ।

## व्यङ्

Nouns	Affixes	Roots	Nominal roots	Meanings
व्यङ्गरा	व्यङ्	व्यङ्गराय	व्यङ्गरायणे (i)	व्यङ्गरा इव व्याचरति
व्यङ्गता	"	व्यङ्गताय	व्यङ्गतायणे (ii)	व्यङ्गताय इव व्याचरति
कचद्	"	कचद्दाय	कचद्दायणे	कचद्दे करोति
काम्ना	"	काम्नाय	काम्नायणे (iii)	काम्ना इव व्याचरति
चन्द्र	"	चन्द्राय	चन्द्रायणे (iv)	चन्द्र इव व्याचरति
द्रुम	"	द्रुमाय	द्रुमायणे (v)	व्यद्रुमो द्रुमो भवति
धूम	"	धुमाय	धुमायणे	धूमम् उदयति
पण्डित	"	पण्डिताय	पण्डितायणे	पण्डित इव व्याचरति
पिता	"	पितोष	पितोषणे	पिता इव व्याचरति
दुर्मता	"	दुर्मताय	दुर्मतायणे (vi)	व्यदुर्मता दुर्मता भवति
रमणी	"	रमणीय	रमणीयणे (vii)	रमणीय इव व्याचरति
वारि	"	वारीर	वारीरणे (viii)	वारि इव व्याचरति

(i) प्रासादीयति यः कुट्वा पद्विंशति भक्षते । तस्य मनोपशोक्तस्य वृत्तिकार्यस्यरायणे ॥

(ii) सर्वेभ्यः देविभिः भयं करतल्यः पशोः यमात्मनः व्यङ्गतायणे—कादम्बरी ।

(iii) काम्नायणे व्यङ्गसुखेन वारि—साहित्य दर्पणम् ।

(iv) चन्द्रायणे यज्ञरक्षादि वचः—साहित्य दर्पणम् ।

(v) निरुक्त पादप-दिशि पद्विंशति द्रुमायणे—हितोपदेशः ।

(vi) ब्राह्मणविरक्तस्य त्वाम् मयतानेव भूतये । आनन्दयात्रया वा निवृत्तस्य वा व्यदुर्मतायणे—वीरचरितम् ।

(vii) तव रुदा रमणीयणे श्री—साहित्य दर्पणम् ।

(viii) वारीयते सञ्चरतया विद्युत्—साहित्य दर्पणम् ।

## कथञ्

Nouns	Affixes	Roots	Nominal verbs	Meanings
वाच्य	कथञ्	वाच्याय	वाच्यायते (i)	वाच्यं उच्यते ।
शब्द	„	शब्दाय	शब्दायते	शब्दं करोति ।
शीघ्र	„	शीघ्राय	शीघ्रायते	अशीघ्रः शीघ्रो भवति ।
हंस	„	हंसाय	हंसायते (ii)	हंस इव आचरति ।

## CHAPTER VI.

## PARTICIPLES ( कृदन्त पद ).

## Verbal Adjectives.

1. Participles generally are of three kinds, viz :— present participle, past participle and future participle. They are of two kinds according to the voice i. e. active and passive. Verbs of present tense are turned into adjectives by शङ् and शानच्, the verbs of past tense by क्त and 'क्तवत्' and the verbs of future tense by स्यञ्, स्यमान्, तव्य, चनीय and य ।

(i) वाच्यायमानो बलिभक्तितम् आनेत्रा शेषस्य पितृविवेक—रघुवशम् ।

1) हंसायते चादयतेन कान्ता—साहित्यदर्पणम् ।

## PRESENT PARTICIPLE—शृष्ट and शानच् ।

2. The present participles are formed by शृष्ट and शानच् । The roots of परसोपद् get the affix शृष्ट while those of आत्मनेपद् affix शानच् । In order to make active present participles the original verb should be made शृष्ट and शानच् प्रत्ययान्त and the object of the verb, if any should be in the second case ending ; as—इमन् पाठको गच्छति ।

3. In order to form a word with शृष्ट conjugate the root in 'अस्ति' of शृष्ट्, then taking away the 'अस्ति' substitute 'अत्' in its place ; as—भवन्ति—भवत् ; गच्छन्ति—गच्छत् ; शृण्वन्ति—शृण्वत् etc.

4. As words formed of शृष्ट are adjectives, they must have three genders, according to the gender of the noun they qualify.

5. As words formed of शृष्ट are declined in the masculine gender like 'गायत्' ; in the neuter like 'भवत्' or 'श्रीमत्' and in the feminine like 'नदी' ; as—

Masculine	शृण्वत्	शृण्वन्तौ	शृण्वन्तः
Neuter	शृण्वन्	शृण्वती	शृण्वन्ति
Feminine	शृण्वतो	शृण्वद्यौ	शृण्वन्तः

N. B. Mark that in the feminine the words formed of शृष्ट get the addition of 'ई' at the end so are declined like 'नदी' ।

6. **ज्ञानच्** is added to verbs in the **आत्मनेपद** only. In forming an adjective with **ज्ञानच्**, conjugate a root in the third person dual and substitute 'आन' for 'आते', as:—**यच्** assumes the form **यह्यते** in 'आते' and so is **यह्यान** in **ज्ञानच्**. But if in the dual 'आते' we find that the 'आ' is changed into 'ए', then 'मान' is added instead of 'आन'; as:—**सेव्** assumes the form of **सेवेते** in 'आते' and so the word **सेवमान** will be formed of **ज्ञानच्**.

7. A verb of present tense in the passive voice becomes **आत्मनेपदी** with 'य' added to the end, as:—**श्रु**—**श्रुयते**; **पच्**—**पच्यते**; such verbs when used as present participles take the form 'आन'; as:—**तुद्**—**तुदमान**, **दृश्**—**दृश्यमान**।

#### PAST PARTICIPLE—**क्त** and **क्तवतु**।

8. The verbs of past tense are used as adjectives when formed by the affixes **क्त** and **क्तवतु**। The verbal adjectives thus formed by **क्तवतु** are also used as principal verbs; as,—(adj) **अत्र आगतः पुरुषः इषति**। (verb) — **अत्र एकः पुरुषः आगतः**।

9. The passive past participles and the active past participles are formed by **क्त** and **क्तवतु** respect-

10 As words formed of क्त and क्तवतु are adjectives they have three genders i.e. they have genders according to the gender of the noun they qualify.

11. Words formed by क्त are declined in the masculine as 'गज', in the neuter as 'फल' and in the feminine as 'सता' ।

12. Words formed by क्तवतु are declined in the masculine as 'भवतु', in the neuter as 'मद्भवतु' and in the feminine as 'गदी' ; as,—क + क्तवतु = क्तवतु ; in conjugation as ;—

Masculine	क्तवान्	क्तवन्तौ	क्तवन्तः
Neuter	क्तवत्	क्तवती	क्तवन्ति
Feminine	क्तवती	क्तवथौ	क्तवथः

FUTURE PARTECIPLE—स्यत्, स्यमान, तथ, अनीय and य ।

13. Verbs of future tense are used as adjectives when formed by the affixes स्यत् स्यमान, or तथ, अनीय and य ।

14 In the active voice the परस्मैपदो roots are formed adjectives by स्यत् while the आत्मनेपदो roots are formed by स्यमान ।

15. The future participles are formed by स्यत् स्यमान when they are attached with सुबन्त affixes.

16. The roots of **स्यञ्** and **स्यमान** will undergo similar changes as they do in **लट्** ; as,—

( लट् ) ह—करिष्यन्ति	( स्यञ् ) ह—करिष्यत्
( लट् ) सेव्—सेविष्यते	( स्यमान ) सेव्—सेविष्यमाण

17. Adjectives thus formed by **स्यञ्** and **स्यमान** agree in gender with the nominatives or the nouns they qualify. Words formed by **स्यञ्** are declined in the masculine as 'गायत्' in the neuter as 'मघत्' and in the feminine as 'नदी' ; as,—

Masculine	करिष्यन्	करिष्यन्तौ	करिष्यन्तः
Neuter	करिष्यत्	करिष्यती	करिष्यन्ति
Feminine	करिष्यन्ती	करिष्यन्त्यौ	करिष्यन्त्यः

Mark—having 'त्' changed into 'न्त' with 'ई' ( स्त्री ) at its end.

18. Words formed of **स्यमान** are declined as 'नर', 'फल', or 'लता' as is the case with **ज्ञानच्** in order to three genders.

19. In the passive voice ( कर्मवाच्य ) or neuter passive voice ( भाववाच्य ) verbal adjectives as well as the principal verbs are formed in the future tense by **त्थ**, **अनीय** or **य** । Words so formed are adjective and will be declined in the masculine gender as 'नर', in the neuter as 'फल' and in the feminine as 'लता' ; as,—

Masculine	कर्त्तव्यः	कर्त्तव्यौ	कर्त्तव्याः
Neuter	कर्त्तव्यं	कर्त्तव्ये	कर्त्तव्यानि
Feminine	कर्त्तव्या	कर्त्तव्ये	कर्त्तव्याः



20. PARTICIPLES - कृदन्तपद ।

Present participles		Past participles		Future participles		Potential participles		Infinitives		Past Indicative participles	
कृदन्त	शासन	भूत	कृदन्त	कृदन्त	शासन	तन्व	कृदन्त	कृदन्त	कृदन्त	कृदन्त	कृदन्त
सन्	+	भूत	भूतवान्	भविष्यन्	+	भविष्यन्	भवनीय	भवन्	भक्ति	भूत्वा	भूय
स्येन्	कृदन्त	कृत	कृतवान्	करिष्यन्	करिष्यमाण	करिष्यन्	करणीय	करिष्यन्	कर्तुं	कृत्वा	कृत्य
क्रीयन्	क्रीयमान	क्रीत	क्रीतवान्	क्रेष्यन्	क्रेष्यमाण	क्रेष्यन्	क्रेषणीय	क्रेष्यन्	क्रेतुं	क्रीत्वा	क्रीय्य
गच्छन्	+	गत	गतवान्	गमिष्यन्	+	गमिष्यन्	गमनीय	गमन्	गन्	गत्वा	गच्छ
गच्छन्	गच्छाण	गच्छत	गच्छतवान्	गच्छीयन्	गच्छीयमाण	गच्छीयन्	गच्छणीय	गच्छीयन्	गच्छीतुं	गच्छीत्वा	गच्छ
चिन्तन्	चिन्तमान	चित	चितवान्	चेत्स्यन्	चेत्स्यमाण	चेत्स्यन्	चेत्नीय	चेत्स्यन्	चेतुं	चित्वा	चिन्त्य
चोरयन्	+	चोरित	चोरितवान्	चोरयिष्यन्	+	चोरयिष्यन्	चोरणीय	चोरयिष्यन्	चोरयितुं	चोरयित्वा	चोरय
आगन्	आगमान	आगत	आगतवान्	आगम्यन्	आगम्यमाण	आगम्यन्	आनीय	आगत्य	आगन्	आगत्वा	आगत्य
ददन्	ददमान	दत्त	दत्तवान्	दास्यन्	दास्यमाण	दास्यन्	दानीय	दास्यन्	दातुं	दात्वा	दातव्य
पठन्	+	पठ	पठवान्	दृश्यन्	+	दृश्यन्	दर्शनीय	दृश्यन्	दृष्टुं	पठत्वा	पठय
दधन्	दधमान	दधित	दधितवान्	धास्यन्	धास्यमाण	धास्यन्	धात्रीय	धास्यन्	धातुं	धत्वा	विधाय
पृथक्	+	पृष्ट	पृष्टवान्	प्रत्यन्	+	प्रत्यन्	प्रक्षणीय	प्रत्यन्	प्रष्टुं	पृथक्	संप्रथार
अरन्	+	भूत	भूतवान्	भविष्यन्	+	भविष्यन्	भवनीय	भवन्	भक्ति	भूत्वा	भूय
प्रत्यन्	प्रथमान	प्रुत	प्रुतवान्	प्रोष्यन्	प्रोष्यमाण	प्रोष्यन्	प्रवणीय	प्रोष्यन्	प्रोतुं	प्रुत्वा	प्रवित्तुल्य
+	सिक्कमान	सिक्कित	सिक्कितवान्	+	सिक्कितमाण	सिक्कित्यन्	सिक्कणीय	सिक्कित्यन्	सिक्कितुं	सिक्कित्वा	संसिक्क
गिठन्	+	सिक्त	सिक्तवान्	स्यत्स्यन्	+	स्यत्स्यन्	स्यत्नीय	स्यत्स्यन्	स्यत्तुं	स्यत्त्वा	स्यत्स्य
सन्	+	सत्	सत्तवान्	सगिष्यन्	+	सगिष्यन्	सगनीय	सगन्	सगन्	सत्त्वा	सगिष्य
कच्छन्	+	क्रीत	क्रीतवान्	कस्यन्	+	कस्यन्	कानीय	कस्यन्	क्रीतुं	कृत्वा	कच्छ
कृच्छन्	+	कृत	कृतवान्	कृष्यन्	+	कृष्यन्	कृषणीय	कृष्यन्	क्रीतुं	कृत्वा	कृच्छ

अभूत् कृत्वा क्रीय्य गच्छ गच्छ गच्छ चि चोर चोर आग आग दद दद पठ पठ दध दध पृथक् अर अर प्रत्यन् प्रत्यन् गिठ गिठ सन् सन् कच्छ कच्छ कृच्छ कृच्छ

## INFINITIVE VERBS.

तुमुन्, क्वाच्, ल्यप् and णमुल् ।

1. In the affixes तुमुन् ( तुम् ), क्वाच् ( क्वा ), ल्यप् ( यप् ) and णमुल् ( णम् ) expressing निमित्तार्थ, अन्तरार्थ etc be added to the verbs the verbs become infinitive. In English they are called gerunds.

N: B. तुम् प्रत्यय is used when purpose is meant and when two verbs have a single nominative तुम् प्रत्यय is used in that verb which is dependent on the other.

2. As a noun, a simple infinitive may stand as a subject and an object in the sentence in English. The तुम् प्रत्ययान्त पद in Sanskrit may sometimes in like manner be the nominative and object in the sentence. Again in English a simple infinitive when becomes gerundial requires an object or some compliment after it to complete its meaning In Sanskrit also a तुम् प्रत्ययान्त पद which denotes purpose is incomplete and has to be completed by a compliment after it ; as — यद् विना राज्ञा स्यातुं न युक्तम्—here स्यातुं means व्यवस्था ।

3. The gerund of compound verbs (not preceded by the negative particle 'अ') is formed by ल्यप् ( यप् ) and the gerund of simple verb (not compound words with 'अ') is formed क्वाच् ( क्वा ) ;

as :—मम्—दृश्+त्वाप्=मदृश्य; दृश्+त्वाप्=दृष्टा; but अ—दृश्+त्वाप्=अदृष्टा।

N B. When two verbs agree with the same nominative तुम् प्रत्यय should be used in connection with द्वायं धातु and समर्थायक word

4. When two verbs have the same nominative त्वाप् प्रत्यय is used at the former of the two verbs.

5. After the words ending in 'इ', 'उ', 'ऋ' etc the affix ल्यप् is preceded by the letter 'त' (i); as :—वि—लि+ल्यप्(य)=विजित्य, सं—श्रु+ल्यप्=संश्रुत्य; प्र—हृ+ल्यप्=प्रहृत्य।

6. The final न् or म् of the roots दृन्, नम्, रम्, गम् etc are sometimes changed into 'त' before ल्यप्; as :—आहृत्य, आगत्य, आगम्य, प्रगत्य, प्रगम्य, विरत्य, विरम्य etc.

7. When one having done some work goes on to do another the verb expressing the first work is formed by त्वाप् and ल्यप्; as :—He laughed having seen me—म मां दृष्ट्वा (or मदृश्य) अह्वाम। There he at first saw me and then laughed So the verb दृश् will have the affix त्वाप् and ल्यप्।

8. When a verb depends upon another or in case absolute (ii) the verb signifying the first work becomes

(i) समासिनश् पूर्वो लोके ल्यप्, as :—अह्वाम।

(ii) This is called nominative case absolute in English corresponding with the locative {absolute (भावधिकरण) in

Sanskrit-

भावाधिकरण ; as :—This being done so, he went away. Here 'is going away' depends upon 'this being done'. So the first verb will be भावाधिकरण and will remain मप्तमी । In order that a verb should receive the seventh case ending it must first be verbal adjective. Hence the translation of the above sentence would be :—एवं कृते न प्रस्थितः ।

N.B. For this see श्रुत्, ज्ञानच्, क्त, क्तवत्, ख्यत्, ख्यमान्, तथ ।

9. When a verb expresses recurrence (पौनःपुन्य) of an action the affix श्नुल् ( च्नुम् ) acts in that verb instead of क्त्वाच् and ल्यप् ; as :—स्मारं स्मारं स्व-यज्ञ-चरितं दारुभूतो मुरारिः । स्मारं स्मारं—पक्षे स्मृत्वा स्मृत्वा ।

10. Distinction between क्त्वाच् and ल्यप् and श्रुत् and ज्ञानच् ।

(a) When the first act continues with the second act, श्रुत् or ज्ञानच् is used instead of क्त्वाच् and ल्यप् ; as :—The man talked smiling (or with a smile) There the act of smiling continues with the act of talking and so श्रुत् is used instead of ल्यप् or क्त्वाच् ; as :—स हसन् उवाच ।

(b) When the second act happens after the completion of the first act, the first will be expressed by a gerund with ल्यप् or क्त्वाच् ; as :—Having drawn near, he told. Here he first completed the act of 'drawing near', and then 'talked' ; so क्त्वाच् or ल्यप् will be used here ; as :—स तमुपस्थित्य वचसीत् ।

as :—सम्—दृश्+ल्यप्=संदृश्य ; दृश्+क्वाप्=दृष्ट्वा ; but अ—दृश्+क्वाप्=अदृष्ट्वा ।

N. B. When two verbs agree with the same nominative तुम् प्रत्यय should be used in connection with इच्छार्थं धातु and समर्थार्थक word

4. When two verbs have the same nominative क्वाप् प्रत्यय is used at the former of the two verbs.

5. After the words ending in 'इ', 'उ', 'ऋ' etc the affix ल्यप् is preceded by the letter 'त' (i) ; as :—वि—नि+ल्यप्(य)=विनित्य, सं—श्रु+ल्यप्=संश्रुत्य ; प्र—हृ+ल्यप्=प्रहृत्य ।

6. The final न् or म् of the roots हन्, नम्, रम्, गम् etc are sometimes changed into 'त' before ल्यप् ; as :—आह्वत्, आगम्य, प्रणत्य, प्रणम्य, विरत्य, विरम्य etc.

7. When one having done some work goes on to do another the verb expressing the first work is formed by क्वाप् and ल्यप् ; as :—He laughed having seen me—स मां दृष्ट्वा (or संदृश्य ) जहाम । There he at first saw me and then laughed So the verb दृश् will have the affix क्वाप् and ल्यप् ।

8. When a verb depends upon another or in case absolute (ii) the verb signifying the first work becomes

(i) समासेनम् पूर्वं लीन ल्यप् , as :—चतला ।

(ii) This is called nominative case absolute in English corresponding with the locative | absolute ( भावाधिकरण ) in Sanskrit-

भावाधिकरण ; as :—This being done so, he went away. Here 'is going away' depends upon 'this being done'. So the first verb will be भावाधिकरण and will remain सप्तमी । In order that a verb should receive the seventh case ending it must first be verbal adjective. Hence the translation of the above sentence would be :—एवं कृते न प्रस्थितः ।

N.B. For this see श्रुत्, श्रानच्, क्त, क्तवत्, स्यत्, स्यमान्, तथ ।

9. When a verb expresses recurrence (पौनःपुन्य) of an action the affix श्नुल् ( श्नुम् ) acts in that verb instead of क्त्वाच् and ल्यप् ; as :—स्मारं स्मारं स्व-यह-चरिते दासभूतो सुरारिः । स्मारं स्मारं—पचे मृत्वा मृत्वा ।

10. Distinction between क्त्वाच् and ल्यप् and श्रुत् and श्रानच् ।

(a) When the first act continues with the second act, श्रुत् or श्रानच् is used instead of क्त्वाच् and ल्यप् ; as :—The man talked smiling (or with a smile). There the act of smiling continues with the act of talking and so श्रुत् is used instead of ल्यप् or क्त्वाच् ; as :—स हसन् उवाच ।

(b) When the second act happens after the completion of the first act, the first will be expressed by a gerund with ल्यप् or क्त्वाच् ; as :—Having drawn near, he told. Here he first completed the act of 'drawing near', and then 'talked' ; so क्त्वाच् or ल्यप् will be here ; as :—स तसुपस्थाय अवधीत ।

11. Auxiliary verbs—are the helping verbs & c. they help the principal verbs in forming their tense, person and number. In many places the auxiliary verbs remain understood after the principal verb. But there is no such auxiliary verb in Sanskrit. The manner in which they are translated in Sanskrit is as follows :—Read if you can—यदीह पठितुं शक्नोषि पठ ; Did he go there?—Yes he did—अपि न तत्रागच्छत्?—अगच्छदेव ।

12. Places of *Bisargas* in the conjugation of verbs.

(a) In लट् or present tense the *विसर्ग* takes place in all the dual forms and in the first person plural ; as :—

	प्रथम पुरुष	मध्यम पुरुष	उत्तम पुरुष
एकवचन	—	—	—
द्विवचन	:	:	:
बहुवचन	—	—	:

(b) There is no *विसर्ग* in लोट् or imperative mood. In लृट् or first preterite (past tense) only the second person singular form has *विसर्ग* ; as,—अभवः, अर्पयः, etc. In लिट् or second preterite the forms of third person are generally used, of which the dual and the plural have *विसर्ग* । As,—जग्मतुः, जग्मुः ।

(c) In translating a verb of past tense in the first

person ( उत्तम पुरुष ) and second person ( मध्यम पुरुष ), the लङ् forms or verbs formed by क्त or क्तवतु are conveniently used. As,—अगच्छत्, गत ; व्यपश्यत्, दुष्टवान् ।

### DEGREES OF COMPARISON

The comparative is formed by तर or ईयस् ( ईयस् ) and the superlative by तम or इष्ठ (i). In the following table the primitive adjectives undergo anomalous change before the affixes ईयस् ( ईयस् ) and इष्ठ ; but they may be also regularly formed with तर and तम ।

Primitives	Substitutes	Comparatives	Superlatives
अन्तिक	नेद	नेदियस्	नेदिष्ठ
अल्प	कन्	कनीयस्	कनिष्ठ
उत्त	वर	वरीयस्	वरिष्ठ
अज	अजन्	अजीयस्	अजिष्ठ
अनु	अोद्	अोदियस्	अोदिष्ठ
गुरु	गर्	गरीयन्	गरिष्ठ
दीर्घ	द्राघ्	द्राघीयस्	द्राघिष्ठ
दूर	द्व	द्वीयस्	द्विष्ठ
दृढ	दृढ	दृढीयस्	दृढीष्ठ

(i) The rule is here given according to पाणिनिः, but according to व्योमदीप, ईयस् and इष्ठ both equally form the comparative as well as the superlative ; as —अथ अनयोः एषा वा अतिशयेन लघुः—लघोद्यान्, लघिष्ठः ; अथ अनयोः एषा वा अतिशयेन प्रशस्यः—दीद्यान्, दीष्ठः etc.



Primitives	Substitutes	Comparatives	Superlatives
प्रथम्य	य } ष्या }	श्रेयम् } श्रेयस्यम् }	श्रेष्ठ } श्रेष्ठम् }
प्रिय	प्र	प्रेयम्	प्रेष्ठ
बहु	भू	भूयम्	भूयिष्ठ
बहुल	बंध	बंधीयम्	बंधिष्ठ
युवम्	यव् } कान् }	यवीयम् } कनीयम् }	यविष्ठ } कनिष्ठ }
वृद्ध	वर्ध } ष्या }	वर्धीयम् } ष्यायम् }	वर्धिष्ठ } ष्येष्ठ }
स्थूल	स्थ	स्थवीयम्	स्थविष्ठ
दृष्ट	दृम्	दृमीयम्	दृमिष्ठ
मृदु	मृद्	मृदीयम्	मृदिष्ठ
वृन्दारक	वृन्द	वृन्दीयम्	वृन्दिष्ठ

## CHAPTER VII.

### VOICE ( वाच्य ).

Verbs have four voices ; viz :—the active ( कर्तृवाच्य ), the passive ( कर्मवाच्य ), the substantive ( भाववाच्य ) and the passive active ( कर्मकर्तृवाच्य ). There are two distinct forms of conjugation for the active voice ; as :— Proper ( आत्मनेपद ) and common ( परस्मैपद ) । The proper form is said to be used when the result of the

action reverts to the agent and the common form, when it passes to another; as :—पचति; he cooks; पचते,—he cooks for himself; यजति—he sacrifices, यजते—he sacrifices for himself etc. The same applies to causal ( शिजन्त ) but distinction do not appear to be much adhered to.

1. लक्षणं कर्तृवाच्यस्य कर्त्तरि प्रथमा भवेत् ।  
द्वितीयान्तं कर्म पदं कर्त्राधीनं क्रिया पदम् ॥

In the active voice the nominative is used in the first case, and the object in the second case and the verb agrees with its nominative; as :—स ग्रामं गच्छति, अहं चन्द्रं पश्यामि ।

2. लक्षणं कर्मावाच्यस्य कर्त्तरि तृतीया भवेत् ।  
प्रथमान्तं कर्म पदं कर्माधीनं क्रिया पदम् ॥

In the passive voice the nominative is used in the third case, the object in the first case, and the verb agrees with its object; as:—तेन ग्रामो गम्यते, मया चन्द्रो दृश्यते etc.

In the passive voice the verb agrees with its object in person, number and when possible in gender (i).

---

(i) The nominative and the object of the passive are called शतृक कर्मा and उक्तकर्मा respectively.

- 3 लक्षणं भाववाच्यस्य कर्त्तरि तृतीया भवेत् ।  
 प्रथम-पुरुषस्यैक वचनान्तं क्रिया पदम् ॥  
 आत्मनेपदमेव स्यात् वाच्ययोः कर्मभावयोः ।  
 सर्व्वगण्यो धातुभ्यो लट् लोट् लङ् लिङ् विभक्तिषु ।  
 भावे कर्मणि वाचे च य कारागम इष्यते ॥

In the substantive voice ( भाववाच्य ) the nominative is used in the third case and the verb has no object. But the verbs आत्मनेपदो and a 'य' precedes the verbs of all classes ( सर्व्व गण्यो धातु ) in लट्, लोट्, लङ् and विधिलिङ्, as :—मया स्वीयते, शिशुना रक्षते, etc

- 4 प्रयुज्यते भाववाचे कृदन्तं यत् क्रिया पदम् ।  
 क्लीबं लिङ्गं प्रथमैक वचनान्तश्च तद्वेत् ॥

In the neuter passive voice ( कृदन्त भाववाच्य ) the nominative used in the third case and the verb will be third person, singular number and neuter gender and the verb always remains the same in all sorts of nominatives ; as,—तेन श्रयितं, युवाभ्यां श्रयितं, व्यसामिः श्रयितं &c

- 5 नी, हृ, कृप्, वह् etc have two objects each, one primary ( मुख्य ) and the other secondary ( गौण ). More clearly it is called the direct and the indirect object ; as :—गौणो मां व्रजं नयति (i) । In the passive voice

(ii) 'The primary objects are directly governed' by the 's, and the secondary objects are indirectly governed

the primary object is used in the first case, and the secondary in the second case ; as,—गोपेन गौः व्रजं नीयते , रावणेन सीता लङ्कां नीयते धृषीयते लप्यते etc.

6. दुग्, याच्, पच्, दण्ड्, रुध्, प्रच्छ्, चि, ब्रू, शाम्, जि, मन्य्, and सुप् (i) have two objects each, one primary and the other secondary ; as,—गोपः गां दुग्धं दोग्धि । In the passive voice, the secondary object, is used in the first case and the primary in the second case ; as,—गोपेन गौ दुग्धं दुह्यते, हरिद्वेष्टेण दाता धनं याच्यते, सूपेन तण्डुलाः व्यन्नं पच्यन्ते, राज्ञा दुष्टः रजत-शतं दण्ड्यते, गोपेन व्रजः गां रुध्यते, शिष्येण गुरुः धर्मं पृच्छ्यते, मालाकारेण वृक्षः पुष्पं चीयते, पिता पुत्रः नीतिं शिष्यते, राज्ञा शत्रुः देशं जीयते, देवासुरैः सप्तद्व्यम्बतं मर्ष्यते, चौरैश्च साधुः अर्थं सुष्यते ।

7. क्रियमाणं तु यत् कर्म स्वयमेव प्रसिध्यति ।

सुकरैः स्वैर्गुणैः कर्तुः कर्म-कर्त्तन्ति तद्विदुः ॥

by the verbs and may be used in other cases according to the sense conveyed ; as :—गोपः गौ व्रजे गच्छति ; गोपः गौः दुग्धं दोग्धि ; हरिद्वः दातुः धनं याचते ; मालाकारो वृक्षात् पुष्पं चिर्नोति etc. Here 'व्रजे' is used in the 7th case, 'गोः' and 'दातुः' in the 6th case, 'वृक्षात्' in the 5th case ; but the primary objects are never used in the other case.

(i) याच् and ब्रू include all the roots that signify याच्ना and कथन ; as :—हरिद्वो दाता धनं भिषते, नाचते, चर्षयते etc ; शिष्यः गुरुं शिष्यते, चर्षयति etc.

In the passive-active voice the object becomes the subject of an action and is used in the first case; and the verb which takes the form of the passive voice, agrees with the subject; as :—अग्नेन भिद्यमानं काष्ठं स्वयमेव भिद्यते (i), वेगधमण विद्युत्पा मद्दी तस्य यज्ञोर्ध्वत—( चण्डी ) ।

N B. It is called quasipassive in English which is to be translated in कर्मकर्तृ वाच्य in Sanskrit; as :—The flower looks beautiful—is equivalent to flower is beautiful when looked at. So in Sanskrit—पुष्पं सुन्दरं पश्यन्ति (जनाः) is equivalent to पुष्पं सुन्दरं स्वयमेव दृश्यते ।

8. Besides these there are other voices, viz :—करण-वाच्य, म<sup>२</sup>दान वाच्य, व्यपादान वाच्य and व्यधिकरण वाच्य । So called according to the sense they convey. The verbal derivatives ( कृद्भन्त ) in all these voices and to be determined by the primary meaning gathered from the etymology ( व्युत्पत्ति ) ; as :—पाति इति पाता ( कर्तृवाच्य ), अर्घ्यते अर्घ्य इति अर्घ्यः ( कर्मवाच्य ), रुदति, गमनं ( भाववाच्य ), जीयते अग्नेन इति जीवनम् ( करण वाच्य ), दीयते अग्ने इति दानीय ( सम्प्रदान वाच्य ) प्रभवति अस्मात् इति प्रभवः ( व्यपादान वाच्य ), रमते अस्मिन् इति रामः ( व्यधिकरण वाच्य ) ।

9 In the passive voice the verbs become व्यात्मनेपदी

(i) This voice is used when an action which is being done by an agent is performed of itself, अत्र काठस्य अति भद्रत्व-व्यगुणेन कर्तुं सुकरेण स्वयमेव भेदी जायते इत्यर्थः ।

only. But in लट्, लोट्, लङ् and विधिलिङ् the verbs not only become आत्मनेपदी but get an addition of 'य' at the end of the roots ; as,—दृष्—दृश्यते ( लट् ), दृश्यताम् ( लोट् ), दृश्यन्त ( लङ् ) and दृश्येत ( विधिलिङ् ) ।

10. In all other विभक्तis i. e. लिट्, लृट्, लृट्, etc the verbs assume only the आत्मनेपद् form ; as :—दृष्—दृश्ये ( लिट् ), दृश्यते ( लृट् ) etc.

11. In the passive voice in लट्, लोट्, लङ् or विधिलिङ् their occur some changes in the forms of some roots before 'य' is added at the end ; as :—दृष्—दृश्यते ; गम्—गम्यते etc.

12. In the passive voice some of the roots ending in 'आ' get their 'आ' changed into 'ई' before 'य' in लट्, लोट्, लङ् and विधिलिङ् ; as :—दा—दीयते, पा—पीयताम् &c. The roots ending in 'अ' changed into 'रि' before 'य' in लट्, लोट्, लङ् and विधिलिङ् ; as,—कृ—क्रियते, क्रियताम् etc.

Exception—सृ—सृयते ।

13. Roots ending in 'अ' get their 'अ' changed into 'ई' before 'य', in लट्, लोट्, लङ् and विधिलिङ्, as :—दृ—दृयते, दृयताम् etc.

14. Short vowels at the end of the roots become long ( दीर्घ ) before 'य' ( i ) ; as :—जि—जीयते, यु—यूयते etc.

(i) Vowels are of three kinds ; इक्ष (short), दीर्घ (long) and ष्ट ; तद्वया :—एकमात्रं भवेत् इक्षो द्विमात्रो दीर्घो लक्षते ।

इक्षो द्विमात्रो भवेत् इक्षो द्विमात्रो दीर्घो लक्षते ।

15. Roots having 'य', 'व', 'र' in themselves get them often changed into 'र', 'उ' and 'अ' respectively ;  
 as :—यञ्—दृश्यते, वञ्—उच्यते, यद्—यज्यते etc.

16. The intransitive verbs are used when they imply separate meanings and the universal truth of the roots and in some places when they express the actual meanings of the verbs, as :—बन्दी बहति, भवति, शेते, स जीवति (i) ।

17. Verbs of 'दुहादि' class get the first case (प्रथमा विभक्ति) in the indirect object (गौणकर्म) second (द्वितीया) in the direct (सुव्यक्तकर्म) and verbs of 'भ्यादि' class get the first case in the direct object and second in the indirect (ii) ;  
 तथाहि—भ्यादेः प्रथमे दुहादे रप्रधाने । It is shown below :—

द्विकर्मक धातु	सुव्यक्त कर्म	गौण कर्म
The 12 verbs of दुहादि	द्वितीयान्त (अनुक्त)	प्रथमान्त (उक्त)
The 4 verbs of भ्यादि	प्रथमान्त (उक्त)	द्वितीयान्त (अनुक्त)

- (1) घातोपादान्ते इति शालश्रे भोपमयहात् ।  
 पक्षिणे रविदत्तात् कणकोऽ कर्मिका क्रिया ३
- (ii) गौणे कर्मणि दुहादेः प्रधाने मोक्षधाम् ।  
 विभक्तिः प्रथमा प्रेया द्वितीया च तदन्तः ।  
 उक्तं तिडादि निर्दिष्टं सुव्यक्त कर्म द्विकर्मणाम् ।  
 अथान्त दुहादिना .अन्ते कर्ता च कर्म यत् ३—विद्वान् कौमुदी ।

## CHANGE OF VOICE ( वाच्य परिवर्तनम् ).

कर्त्ता कर्म क्रिया चैव कर्त्तृकर्म विशेषणे ।

वाच्यान्तरे तु कर्त्तव्ये एतानि परिवर्त्तयेत् ॥

1. Changes of voice are required for the elegance of language and for making the meaning perfectly clear. In English in order to change an active voice into the passive, the subject of the active voice is changed into the object of the passive voice being governed by a preposition and the object in the active voice becomes the subject in the passive and vice versa. But in Sanskrit no such change of cases takes place, only the case-ending ( विभक्ति ) and the number are change according to the rules of कर्त्तृवाच्य and कर्मवाच्य ।

2. The subject ( उद्देश्य ) in the active voice remains

अन्वयः—

(a) आदि आना च गत्यर्था मुखे उ डल आश्रुयः (सुम्भबोध);—of आदि *i. e.* the verbs of नौ class, of आना *i. e.* the causative verb etc. the मुखे 'उ' *i. e.* the direct objects receive 1st case or प्रथमा; so the indirect objects will have the 2nd case or द्वितीया ।

(b) दुःखादि and आदि :—

दुःखिर्वदति मद्यन्ति ग्रासि दण्डि यि यत्नते ।

पथो जि नौ लघ् च वदोऽर्थे दिवर्त्तकाः ।



always in the first case-ending *i.e.* प्रथमा विभक्ति ।  
Make it third case ( तृतीयान्त ) in order to change it  
into कर्म and भाववाच्य ।

3. The object in the active voice remains always  
in the second case-ending *i.e.* द्वितीया विभक्ति । Make it  
first case ( प्रथमान्त ) in order to change it into कर्मवाच्य ।

4. The verb in the active voice follows the  
nominative *i.e.* agrees in number and person with  
the nominative. But the verb should be changed  
according to the object in the passive voice and the  
verb in the passive voice follows the object, but the  
verb in the active voice should follow the nominative  
*i.e.* should agree in number and person with the  
nominative ; as :—

( कर्तृ ) शिशवः चन्द्रं पश्यन्ति , ( कर्म ) शिशुभिः चन्द्रः दृश्यते ।  
( कर्तृ ) अर्धं वृक्षान् पश्यामि ; ( कर्म ) मया वृक्षाः दृश्यन्ते ।  
( कर्तृ ) रामः त्वां पश्यति ; ( कर्म ) रामेण त्वं दृश्यसि ।

5. The verb in भाववाच्य remains always in the  
third person singular of ध्यात्मनेपद and the nominative  
becomes तृतीयान्त ; as .—

( कर्तृ ) ययम् दृषय ; ( भाव ) युष्माभिर्दृश्यते ।

6. Only those participles ( क्तान्त पद ) which are used  
as finite verbs ( समापिका क्रिया ) require changes of  
voice.

7. The participles in the active voice and the passive voice remain always an adjective to the subject and the object respectively. To change them into the active voice make the verb an adjective to the subject by making it an affix to the कर्त्तृवाच्य, and to change it into the passive voice make the verb an adjective to the object by making it an affix to the कर्मवाच्य and vice versa ; as .—

( कर्म ) त्वया चन्द्रो दृष्टः ; ( कर्त्तृ ) त्वं चन्द्रं दृष्टवान् ।

8. In the passive voice the कृदन्त verbs remain always in the first person, singular number, and neuter gender ; as,—

( कर्त्तृ ) ते गताः , ( कर्म ) ते गतम्, युष्माभिः स्यात्तद्यम् etc.

9. When there is a क्तवतु प्रत्ययान्त पद in the active voice it should be made क्त प्रत्ययान्त in the transitive verb of the active voice and in the intransitive verb of the passive voice. When there is a क्त प्रत्ययान्त पद in the passive (कर्मवाच्य) or neuter passive voice (भाववाच्य), it should be made क्तवतु प्रत्ययान्त in the active voice ; as,—

( कर्त्तृ ) स शिवं दृष्टवान् ; ( कर्म ) तेन शिवः दृष्टः ।

( कर्त्तृ ) स गतवान् , ( भाव ) तेन गतम् ।

( कर्म ) मया स पृष्टः ; ( कर्त्तृ ) अद्यम् तां पृष्टवान् ।

10. क्त प्रत्ययान्त पद takes place after गमनार्थ and अकर्मक धातु in the active voice. Those words remain क्त

प्रत्ययान्त in the कर्मवाच्य and भाववाच्य with this exception only that their लिङ्ग and विभक्ति are changed according to their subject and object *i. e.* they must agree in number, gender and case-ending with their subject and object respectively ; as —

( कर्त्तुं ) स दाराणामीं प्रमथिष्यति ; ( कर्म ) तेन दाराणामीं प्रमथिता ।  
 ( कर्त्तुं ) स गतः ; ( भाव ) तेन गतम् ।

11. When there are तथ्य, अनीय, व्यप्, घञ् and य प्रत्ययान्त verbs in the कर्म and भाववाच्य in the active voice, विधिसिद्ध् or लृट् should be used in those verbs optionally ; as —

( भाव ) मया गन्तव्यम् , ( कर्त्तुं ) अद्यम् गच्छेयम् गमिष्यामि वा ।  
 ( कर्म ) तेन शिषो द्रष्टव्यः ; ( कर्त्तुं ) स शिषं पश्येत् दृश्यति वा ।

12. In order to change the voice of verbs having two objects in English one of them becomes the nominative and the other retained as object. So in Sanskrit in order to change the voice of द्विकर्मक verbs the one takes the first case ( प्रथमा विभक्ति ) and the other the second ( द्वितीया ) ।

The difference between the two cases lies in this, that in English any one of the objects may gets changed which is not the case in Sanskrit, in which the indirect object ( गौण कर्म ) takes the first case ( प्रथमा ) and the direct object ( मुख्य कर्म ) the case ( द्वितीया ) only.

With the above exception, generally the direct objects (सुखाकर्म) of the principal verbs of भी, वद्, क्लृप्, and च्छ takes the प्रथमा विभक्ति and the indirect (गौण कर्म) द्वितीया । as,— दुहादि)—गोपः गां दुग्धं शेग्धि ;— गोपेण गां दुग्धं दुह्यते । (न्यादि)—भृत्यः भारं शृङ्गं नयति . —भृत्येन भारः शृङ्गं नीयते । (यिजन्त)—दशरथः रामं वनं गमयति .— दशरथेन रामः वनं गम्यते &c.

13. Generally in कर्मकर्तृवाच्य the कर्ता remains understood and the कर्म itself becomes कर्तृ, so there is no कर्म in the sentence ; but in कर्मवाच्य there are both कर्ता and कर्म in the sentence. The sentence of कर्मकर्तृवाच्य may be changed into भाववाच्य ; as,—( कर्मकर्तृ ) स्वभाव एव क्षतिरिष्यते ; ( भाव ) स्वभावेन एव क्षतिरिष्यते ।

But if the verb is of double objects the sentence may be changed into कर्मवाच्य ; as,—( कर्मकर्तृ ) पृथिवी स्वयमेव वसूनि प्रदुग्धे ; ( कर्म ) पृथिव्या स्वयमेव वसूनि प्रदुह्यते ।

N. B. In कर्मकर्तृवाच्य the दुह् घातु is not added with 'य' in लट् लोट्, लङ् and विधिलिङ् and 'इ' in लृट् । Some Grammarians say that the sentence of कर्मकर्तृवाच्य cannot be changed into other voice.

### SIGNS OF कर्तृवाच्य ।

1. परस्मैपदी verbs are in the active voice generally ; but आत्मनेपद in the active voice is used in verbs of



( कर्त्तृ ) अहं एवै भवितासि ; ( भाव ) मया एवै भविता ।

(b) All verbs are used as आत्मनेपदी in कर्मवाच्य, भाववाच्य and कर्म कर्त्तृवाच्य and a 'इ' is added to verbs in लुङ् । as :—

( कर्त्तृ ) बालकः चन्द्रं अदर्शत् ; ( कर्म ) बालकेन चन्द्रः अदर्शित् ।

2. The voice of the द्विवादि गण्योय आत्मनेपदी verbs cannot be ascertained from the verb itself. In those cases it should be ascertained from the कर्त्तृपद or कर्मपद as the case may be ; as :—

( कर्त्तृ ) स स्त्रीषां मन्यते ; ( कर्म ) तेन स्त्रीषो मन्यते ।

3. The final vowels of the verbs हा, मा, गै, स्या, ह्या, सो etc after 'य' become 'इ' and the final 'इ' and 'उ' become long ई, 'ई,' and 'ऊ' ; as,—दीयते, मीयते, गीयते, स्वीयते, अस्वीयते, चीयते, सृयते &c.

### CONJUGATION IN ACTIVE VOICE.

#### कर्त्तृवाच्य क्रिया

धातु	लट्	लङ्	लिट्	लृट्
अद्	अस्ति	आइत्	जघास, आद	अत्स्रति
अश्	अश्नाति	अश्नात्	आश	अशिश्रति
ह	करोति	अकरोत्	अकार	करिष्यति
क्री	क्रीणाति	अक्रीणात्	चिक्राय	क्रीष्यति
खाद्	खादति	अखाइत्	अखाद्	खादिष्यति

धातु	लट्	लृट्	लिट्	लृट्
गम्	गच्छति	अगच्छन्	अगाम	गमिष्यति
यच्	यजति	अयजत्	अयाच	यज्ञीष्यति
चि	चिनोति	अचिनोत्	चिन्वाय, चिकाय,	चेष्यति
चुर	चोरयति	अचोरयन्	चोरयामास	चोरयिष्यति
ञञ्	जायते	अजायत	जज्ञे	जनिष्यति
ज्ञा	जागति	अजागान्	ज्याँ	ज्ञास्यति
तन्	तनोति	अतनोत्	तगात्	तनिष्यति
दा	दाति	अदात्	ददौ	दास्यति
दृष्	पश्यति	अपश्यत्	ददर्श	दक्षति
धा	दधाति	अदधात्	दधी	धास्यति
पच्	पचति	अपचत्	पपाच	पचति
पा	पिबति	अपिबत्	पपी	पास्यति
प्रच्छ्	पृच्छति	अपृच्छत्	पप्रच्छ	प्रचति
भञ्जि	भक्षयति	अभक्षयन्	भक्षयामास	भक्षयिष्यति
भुञ्	भुङ्क्ते	अभुङ्क्त	भुञ्जे	भोक्षते
भू	भवति	अभवत्	बभूव	भविष्यति
भृ	विभक्तिं	अविभः	विभराम्भूव, वभार	भरिष्यति
पा	पाति	अपात्	पपी	पास्यति
रुध्	रुण्धि	अरुणत्	रुरोध	रुञ्जति
वद्	वदति	अवदत्	उवाद	वदिष्यति
श्री	श्रेते	अश्रेत्	श्रियेत्	श्रियिष्यते
श्रु	श्रुणोति	अश्रुणोत्	शुश्राव	श्रोष्यति
स्था	तिष्ठति	अतिष्ठत्	तस्थौ	स्थास्यति
स्वाप्र	स्मृष्यति	अस्मृष्यत्	पस्मर्ष	स्मृष्यति, स्मर्षति

धातु	लट्	लङ्	लिट्	लृट्
इन्	इन्ति	अइन्	जघान	इनिष्यति
इन्श्	इन्सि	अइन्तु	निहिंम्	इंसिष्यति
हु	बुहोति	अबुहोत्	बुहाम	बुहोषति

CONJUGATION IN THE PASSIVE VOICE.

कर्मधाच्य क्रिया

धातु	लट्	लङ्	लिट्	लृट्
अद्	अद्यते	आद्यत	जघसे, आदे	अतुस्यते
अश्	अश्र्यते	आश्र्यत	आशे	अशिष्यते
कृ	क्रियते	अक्रियत	चक्रे	कारिष्यते, करिष्यते
क्री	क्रोयते	अक्रोयत	चिक्रिषे	क्रोषाते
खाद्	खाद्यते	अखाद्यत	चखाटे	खादिष्यते
गम्	गम्यते	अगम्यत	जग्मे	गंस्यते
गृह्	गृह्यते	अगृह्यत	जगृहे	गृहीष्यते
चि	चोयते	अचोयत	चिष्ये, चिग्ये	चेष्यते
चुर्	चौर्यते	अचौर्यत	चोरयामासे	चोरिष्यते
ज्ञा	ज्ञायते	अज्ञायत	जज्ञे	ज्ञास्यते
तन्	तन्यते	अतन्यत	तेने	तनिष्यते
दा	दोयते	अदोयत	ददे	दास्यते
दृश्	दृश्यते	अदृश्यत	दृश्ये	दृश्यते, दृशिष्यते
धा	धीयते	अधीयत	दधि	धास्यते
पथ्	पथ्यते	अपथ्यत	पेथे	पथ्यते
पा	पीयते	अपीयत	पपे	पीष्यते



धातु	लट्	लङ्	लिट्	लृट्
प्रक्	पृच्छते	अपृच्छत	पप्रच्छे	प्रच्छते
भक्षि	भक्ष्यते	अभक्ष्यत	भक्षयामासे	भक्षयिष्यते
भुञ्	भुज्यते	अभुज्यत	बुभुजे	भोज्यते
भृ	भ्रियते	अभ्रियत	विभ्राञ्चक्रे, बभ्रे	भ्रियते
या	यायते	अयायत	यये	यास्यते
रुध्	रुध्यते	अरुध्यत	रुधे	रीवृस्यते
वद्	उद्यते	अौद्यत	उद्दे	वदिष्यते
श्रु	श्रूयते	अश्रूयत	शुश्रूवे	श्रोयते
सृश्	सृश्यते	असृश्यत	पसृशौ	सृश्यते, सृश्येत
हृन्	हृन्वते	अहृन्वत	जह्ने	हृनिष्यते, घनिष्यते
ह्रिन्व	ह्रिंस्यते	अह्रिंस्यत	निह्रिंसे	ह्रिंसिष्यते
हृ	हृयते	अहृयत	हृहुव्रे	हृोष्यते

## CONJUGATION IN THE SUBSTANTIVE VOICE

### भाववाच्य क्रिया

धातु	लट्	लङ्	लिट्	लृट्
अस्	भूयत	अभूयत	बभूव	भविष्यते
आसृ	आस्यते	आस्यत	आसे	आशिष्यते
क्रीड्	क्रीड्यते	अक्रीड्यत	चिक्रिडे	क्रीडिष्यते
जन्	जायत, जन्वते	अजायत, अजन्वत	जन्ने	जनिष्यते
जाग्र	जागम्यते	अजागम्यत	जागारे, जागराञ्चक्रे	जागरिष्यते

घातु	लिट्	लङ्	लिट्	लृट्
जीव्	जीयते	अजीवत	जिजीवे	जीविष्यते
भी	भीयते	अभियत	विभ्ये	भेष्यते
भू	भूयते	अभूयत	वभूवे	भविष्यते
ञ्	ञ्जियते	अञ्जियत	मञ्जे	मरिष्यते
रुच्	रुच्यते	अरुच्यत	रुच्ये	रोचिष्यते
लञ्ज	लञ्ज्यते	अलञ्ज्यत	ललञ्जे	लञ्जिष्यते
विद्	विद्यते	अविद्यत	विविदे	वेत्स्यते
वृध्	वृथ्यते	अवृध्यत	ववृधे	ववृधिष्यते
शी	श्रय्यते	अश्रय्यत	शिश्ये	श्रयिष्यते
म्या	स्यीयते	अस्यायत	तस्ये	म्यास्यते

CONJUGATION IN THE NEUTER  
PASSIVE VOICE.

भाववाच्ये छदन्त क्रिया

घातु	प्रस्थय	क्रियापद
क्रोड्	क्त	क्रोडितं
क्रुध्	"	क्रुधं
जाय	"	जागरितं
जीव्	"	जीवितं
तुष्	"	तुष्टं
नश्	"	नष्टं
ञ्	"	भीतं
"	"	मृतं
"	"	रुहितं



(b) विशेषणस्य शीवम्—Those indeclinables which are used as adverbs, are of the form of neuter gender singular number.

### PREPOSITION (उपसर्ग).

प्रपराय समन्वय निर्देरभि वाधि सूदति नि प्रति पर्यपयः ।  
उप आङिति विंशति रेप सखे उपसर्ग विधिः कथितः कविना ॥

1. The above twenty words are called उपसर्ग or preposition ( prefix ) (i).

निपाताद्यादयो ज्ञेया उपसर्गाश्च प्रादयः ।

द्योतकत्वात् क्रिया योगे लोकादय गतादमे ॥

2. Prepositions have no meanings of their own, but they simply bring to light, when prefixed to roots, their hidden sense.

धात्वर्थे वाधते क्वचित् क्वचित् तमनुवर्त्तते

त्वमेव विशिनष्टन्यं उपसर्ग-गति त्रिधा ।

उपसर्गेण धात्वर्थो बलादन्यत्र नीयते

महाराहार मंहार विहार परीहारवत् ॥

3. The Preposition ( उपसर्ग ) has no meaning of its own and therefore it does not express any meaning by itself but it clears the meaning of a root. It acts in

In addition to the above prefixes the author of सिद्धान्त  
निम्, दुम्, आधिस् and प्रादस् as prepos

three different ways ; as,—(1) It intensifies the meaning of a धातु, (2) Expresses the different meanings of a धातु and (3) Expresses the converse meanings of a धातु , as,—

(1) त्यञ्—to leave, परि—त्यञ्+घञ्=परित्याग (intensive)

(2) च्छ्—to steal, प्र—च्छ्+घञ्=प्रच्यार (different meaning).

(3) गम्—to go, आ—गम्+व्यत्=आगमन (converse meaning) ।

3. The meanings of prepositions and the different meanings of roots by adding prepositions are shown below :—

प्र—उत्कर्ष, गति, आरम्भ etc,—प्रशान्त, प्रस्थित, वचक्रमे &c.

परा—अनादर, भङ्ग etc,—पराजय, पराहृत्य &c

अप्—वैपरीत्य, निन्दा, अनादर etc,—अपगत, अपकुरुते, अपवदति etc.

सम्—सम्यक्, औचित्य, मिलन etc,—समाधियताम्, सङ्गच्छते &c.

अनु—पश्चात्, सादृश्य, पौनः पुन्य etc,—अनुयाति, अनुरूप, अनुदिनम् etc.

अव—निन्दा, निश्चय etc,—अवजागामि, अवधारितम्, अवगाहनम् or वगाहनम् etc (i).

(i) "कारणेन अपि गच्छत् कारवम्"—शरीर भाष्यम्। According to the Grammarian प्रागुक् the prepositions 'अपि' and 'अव' may optionally lose their 'अ'; as :—अविधानम् or पिधानम्, अवगाहनम् or वगाहनम्।

निर्-अभाव, सम्यक् etc.,—निर्मन्त्रिक, निर्वात, निव्यादित etc.

दुर्-निन्दा, क्रोध etc.,—दुश्चरित, दुर्व्योग etc.

अभि-आमिसुख, सर्वतोभाव etc.,—अभिवर्त्तते, अभिनिविष्ट etc.

वि-विशेष, अभाव etc.,—विशेषयति, विभिन्नः &c.

अधि-प्रभुत्व, उपरिभाग etc.,—अधितिष्ठति, अधिरोहति etc.

सु-सौकर्य, प्रशंसा etc.,—सुगमः, सुजनः etc.

उत्-ऊर्ध्व, प्रादुर्भाव etc.,—उत्कृच्छति, उत्पद्यते etc.

अति-अतिक्रम, आतिशय्य etc.,—अतीत्य, आद्रियते, अतिरिच्यते ।

प्रति-वैपरीत्य, सादृश्य, वीर्या, वेर etc.,—प्रतियाह्वि, प्रतिरूपः, प्रतिशब्दं, प्रतिकारः प्रतीकार वा (i) ।

परि-वर्ष्मन्, अनादर, सर्वतोभाव etc.,—परित्यागः, परिहारः, परिपूरणं ।

अपि-प्रश्न, सम्भावना, समुषय etc.,—अपि कुशलं ? न च दुर्बलोऽप्यलसः, सोऽपि आगतः &c.

उप-सामीप्य, हित, वृद्धि, आरम्भ etc.,—उपहृत्य, उपश्रुते, उपचीयते, उपक्रमः &c.

आ-द्रव्यत्, पर्यन्त, वैपरीत्य, सम्यक् etc.,—आरक्तम्, आजात, आदत्ते, आकर्षति &c.

4. Two or three even of these prepositions may be added to a root ; as :—अभिनिवेश, अभिचार, अध्वसाय, ममभिषाहार etc.

(i) उपसर्गस्य दोषत्वं हि च अजादौ कश्चित् भवेत् ।

## ADVERBS ( क्रिया विशेषणम् ).

5 Adverbs formed from nouns, pronouns or numerals either primitive or derived. As :—

अत्यन्तं—Very, exceedingly ; अतीव, गितरं, अतिमात्रं ।

अद्यारभ्य—From to-day ; अस्मात् दिनात् ।

इतःपूर्वं—Before this, already.

इपत्—A little, some what ; किञ्चित्, मनाक्, क्षोकं ।

एवं—So ; इत्थं ।

कथमपि—Some how, by any means ; अति कष्टेन ।

as,—म कथमपि तत्र गतः ; कथमपि प्रायेण विदुः ।

कथञ्चित्—A little, by no means , कथञ्चन ।

चिरेण—late , दिलम्बेन । as,—चिरेण आगतः ।

तत्क्षणं—Instantly, as soon as ; मपरि, तूर्णं, अटिति,

अङ्गमा, द्राक् ।

तदा प्रभृति—Since then.

पुनः—Again ; भूयः ।

पूर्ववत्—As before ; यथापूर्वं ।

प्रकाशं—Aloud.

मिथ्या—Untruth ; श्रुत्या, असत्यं ।

यथा-तथा—As so.

युगपत्—Simultaneously.

बलात्—Forcibly, by force ; बलेन ।

हटात्—Suddenly, all-atonce ; अकस्मात्, प्रसङ्ग ।

सकृत्—Once ; एकवारं ।

शीघ्रं—Soon, sharp ; सत्वरं, अविलम्बं ।

## PARTICLES.

श्रीकृष्णर ११५

6. The particles are used as expletives, intensives etc, some of these are च, तु, नु, वै, हि, किल, खलु, अत्र, चित् &c.

## CONJUNCTIONS.

7. The following conjunctions are used in the Sanskrit.

अपि—Too, and, च । अपिच—also, moreover अपितु —but yet.

अथच—Also, but, yet.

अथवा—Or ; किंवा, वा ।

अन्यथा—Otherwise, not ; नोचेत्, नचेत्, नतुवा ।

किन्तु—But ; तु, परं, परन्तु ।

केवलं—Only, just ; एव, हि, नूनं, खलु, किल ।

यतः—Because , यत्, हि, इति ।

यथा-तथा—As so, येन ।

## INTERJECTIONS

8. The interjection is not properly a part of speech. Some of these —

अहो—Ha, ah, alas, hallo, oh , हा, हन्त, अहह, वन, अहोवत ।

अभितः—On both sides, in front of, around ; उभयतः.

अतः—Before ; पुरः, पुरस्तात् ।



वाः—Bah

इय—Like, यम, यन्, गुणः ।

उत—Whether । किञ्चित् ।

उभयतः—On both sides

एकतः—On one side

कथं—Why, how, whence, किं किञ्चित्, केन प्रकारेण,

तः ।

किम्—What ; क्वपि, किञ्चित्, कश्चित् ।

तत्—Then ; तदा, तर्हि, तदाभिति ।

न—Not.

नचेत्—Otherwise, on the contrary, अन्यथा, भोचेत् ।

परितः—Around, all round ममन्तात्, चतुर्हिः ।

मा—Not ; न ।

मास्व—Not.

वाङ्—Yes, certainly, अप्यकिम्, स्वस्ति, अयेम् ।

हया—Needless, in vain, useless ; व्यर्थ, शून्य, किम्,

प्रकारे, सुधा ।

सह—With ; समं, माहं, साकम् ।

साधु-साधु—Bravo, well done, very well, capital ;

वर्ण (i) ।

है—Oh, well ; भोः, रे, वंदो, वायि ।

(i) विषये विषये क्वं खेदे हेतुःप्रकारे । तत्राद्यं सन्धी च किञ्चित् न दूषति ॥

In the following examples will be found various uses and different meanings of Indeclinables.

अथ—then ;—अथ तच्छ्रुत्वा चण्डरव उवाच । right ;—  
अथातो ब्रह्म जिज्ञासा (i) ।—question ;—अथ केन प्रयुक्तोऽयं पापं  
चरति पुरुषः ।—welfare ;—अथ देवार्थोऽधनम् (ii) ।

अथकिम्—yes ;—किमहं वह्निगन्तुमर्हामि ?—अथकिम् ।

अन्येदुः—anotherday ;—अथान्येदृर्द्वितीय सुखेन विषफलं  
प्राप्तम् ।

अद्य—to-day ,—अद्य मे सफलं जन्म ।

अद्य प्रभृति—hence forth ;—अद्य प्रभृति मम हृतच्छायायां  
मर्त्यैर्बन्धितयम् ।

अधुना—now ,—अधुनातिसन्निधानेन पलायनमशक्यम् ।

अन्तरा—into ,—उत्तरां पूर्व्यान्तरा ईशानः ।

अन्तरेण—without ,—पुरुषकार मन्तरेण किञ्चित् लभ्यते ।

अवर—younger ;—वर्षेण अवरः ।—find fault with ;—  
दूरेण ह्यवरं कर्म बुद्धियोगाह्वनञ्जय !

अपि—question ;—अपि कुशली ते तातः ?—also ;—सोऽपि  
तदाकर्ण्यै पलायितुमिच्छंस्तत्र सिंहादिभिः खण्डशः हतः स्यत्तच्च ।  
—with astonishment ;—वह्निरपि दृष्टौ तुभ्यमग्नि-शौच च वाससी  
—( चण्डी ) ।

(i) तथादथ शब्देन यथोक्त साधन सम्बन्धान्तर्यनुपदिश्यते—अद्वयभाष्यं ।

प्रश्नां कुर्वीत ब्राह्मणः—उद्दहारणकोपनिषद् ।

अथय हावेन ब्रह्मणः पुरा । कण्ठं मित्वा विनिर्दिष्टी ।

अये—ingrief ;—अये ह्यह ! सारमि किं त्वं कालीय घृदं ?—  
(नागाटकं) ।

अलम्—not necessary ;—अलमति विस्तरेण ।—able ;—  
अलं मल्लो मज्जाय ।

अथश्यम्—surely ,—नन्मथावश्यं देशान्तरं गन्तव्यम् ।

अहह—ingrief,—निन्दमि यन्न विधेरहह श्रुति-जातं । सद्य  
हृदयो दर्शितं प्रशुघातम्—( गीत गोविन्दम् ) ।

अहो—surprise ;—अहो अपूर्वमेतत् मत्वं (iii) ।

अहोवत—sorrow ,—अहोवत मघन् पार्थ कर्तुं शक्यमिहा  
वयम् !

आ—from ,—आश्रेश्च धीरो भवेत् ।—to—आसमुद्रचित्ती-  
शानामानाक रथ-वर्त्मनाम्—( रघु ) ।

आः—anger ;—आः किमिदमुच्यते ?—pleasure ,—आः  
पुण्यवानांसा प्रिय सुहृत्मे चित्तयोवः ममायातः ।—regreat ;—आः  
कष्टं ।

आरात्—far off ,—वनादारात् रोदनमिव श्रूयते ।

इति—that ;—तथालुहरीयतामिति ।—this ;—इति संसारे  
स्कुटतरो दोषः—( मोक्षसुहरः ) ।

इव—like ;—इतान्तमिव द्वितीय मटन्तं आधमपस्यत् ।

उत—or ,—अथि गङ्गास्नानं पापं शून्यात् उत श्रेष्ठं जनयेत् ।

अतः—without ;—विद्यामते सुखं नास्ति ।

एतस्मिन्—at this ;—एतस्मिन्तरे ईं पुरुषाकारौ परस्परं  
जल्पन्तौ चाश्रयोत् ।

(ii) अहो धिमद्ये शोकं च कदवाधे विषादयोः ।

एव—even, very ;—अस्मिन्नेव काले ( i ) ।

एवं—as ;—यद्वेवं तद्देहि मे प्रभूतं धनं ।—so ;—एवमुक्त्वा स प्रस्थिनः ।

कर्यं—why ;—कथं रोदिति ?—how :—कथं भीष्ममहं संख्ये द्रोणश्च मधुसूदन ! इषुभिः प्रति योत्स्यामि ?

किम्—what ,—किमनुतिष्ठामि, देव !—what necessity ;—धनेन किं यो न ददाति नाश्रुते ।—contempt ;—किं करोमि प्रतिज्ञा मे यदनालोचिता पुरा—( चण्डी ) ।

किमु—what necessity ;—निर्वाण-शीपे किमु तैल-दानम् ?

किल—it is said ;—भीष्मः किल शरं प्राथार्यां शिष्ये ।  
—assure,—क्षत्रात् किल त्रायत इत्युदग्यः ! क्षत्रस्य धर्मो भुवनेषु रूढ  
—( रघु ) ।

किं पुनः—what to speak of ;—वृषभाद्यास्माकं भक्ष्या-  
किं पुनः मिंस्यस्य ।

केवलं—only ;—केवलं प्रास्वमाश्रित्य न कर्त्तव्यो विनिर्गयः  
—( वृहस्पतिः ) ।

खलु—certainly ;—न चलति खलु वाक्यं मञ्जनागां कदाचित्  
—( उद्दट् ) ।—request ;—न खलु न खलु वाणः सन्निपात्योऽय-  
मस्मिन्—( शकुन्तला ) ।—question ,—हला चित्रलेखे ! मखी जनः  
कुत्र खलु भवेत्—( शकुन्तला ) ।

च—and ;—ब्रह्मणे च सुरापि च चारे भय-व्रते शृते ।

( i ) अघोरमन्त्रादीनां च अत्यन्तादीनामेव । अथर्ववेदोक्तिः अर्घ्यस्य एवकार  
त्रिप्रसूतः ।

धिरं—a long time, —धिरैव—in a long time, धिराय  
—for a long time; —धिरान्—for a long time; धिरस्य  
—a long period ( i ).

चेत्—if; —पुष्पं मा द्विधि मा द्विधि पत्नं चेत् भक्षते  
शिशो ।—प्यायतो चेत् कर्मण स्ते मता बुद्धि र्भ्रान्हेन ।

जातु —scarcely, —न जातु कामः कामानासुपभोगेन शान्धनि  
( महाभारतम् ) ।—in any circumstances; —न हि कश्चित्  
स्यमपि जातु तिष्ठत्यकमेतत् ।

तथा—and; —यद् कर्तो भिद्यते मन्त्र स्तथा प्राप्तश्च मार्शवा ।  
—so; —न तथा वाधते राजन् ! यथा वाधति वाधते ।

ततः प्रभृति—thence forth, —ततः प्रभृतेषु पश्यन्तं  
भ्रतसे संप्रष्टतम् ।

तथापि—more so, —तथापि मम मन्त्रो रामः कमल-  
लोचनः ।

तथाहि—thus, vide; —तथाहि श्रीमद्भगवद् गीतासि ।

तत्र—there, —तत्र प्रज्ञानेति नामधेयं सरो विद्यते ।

तत्रापि—more so; —कालिदासस्य सत्यंस्व ममिच्छानि शकु-  
न्तलं । तत्रापि च चतुर्थांश्चे यत्र धानि शकुन्तला ।

तद्—for that reason; —तदहं ते शान्तेन शूतेन योययि  
यामि ।—then; —यद्येवं तत् सत्वरं दृश्य मे तं चौर-विह्वम् ।

तदा—in that time, —यदा च राजा स्वयं समार्दिशति तदा  
स्वयहमपि याति ।—then; —यदि प्रसादो भवति तदा वयमेव भवदा-  
धारार्थं प्रवृत्तं मेकेकं पशुसुपटोकयामः ।

तदा प्रभृति—thence forth, —तदा प्रभृति व्यञ्जी कङ्कत्स्य  
मंशामवाप ।

तावत्—until ;—तावद्द्वयस्य भेतयं यावद्द्वयमनागतम् ।—  
वाक्यालङ्कारे .—यदहं तावन्मूर्खो दारिद्र्योपहतश्च ।

तु—but ,—नतु पय्य विहीनानां भेषजानां शलैरपि—(चरक) ।

दिवा—in the day time ;—मा दिवा स्वाप्तीः—(श्रुतिः) ।

दिष्ट्या—thankgod , —दिष्ट्या दिष्ट्येति सकल यादवाः स्त्रियश्च  
सभाजयामासुः । luckely ;—दिष्ट्या न याचित स्तेर्वं राघवो यध्यता  
मिति—( रामायणम् ) ।

द्राक्—soon ,—स नूनं तान् द्राक् प्रबुद्धान् करिष्याति ।

ध्रवं—I think, undoubtedly ;—ध्रुवमयं जलधर-निर्घोषः ।

न—not ;—नह्यन्मूला जनश्रुतिः ।

नक्तं—by night, at night ;—न नक्तं दधि मुञ्जीत ।

ननु—is it not ;—ननु मूर्खाः पठित मेवैतत् ।

नाम—by name ,—अस्ति दाक्षिण्ये चनपदे मद्दिलारोप्यं  
नाम नगरं ।—वाक्यालङ्कारे ;—ये नाम केचिदिह न प्रथयन्त्यवज्ञां  
—(उत्तर रामचरितं) ।—consent ,—एवमस्तु नाम ।—pretence ;  
—अतिथि नाम भूत्वा ।—wonder ,—अन्यो नाम पर्वतमारोहति ;  
—anger ;—ममापि नाम दशाननस्य परैः परिभवः ? (i)

निकषा—near, —कलिकातां निकषा प्रवहति गङ्गा ।

नु—question ;—ततो दुःखतरं नु किम् ?—दुःखतरं ;—अप्रो  
नु माया नु मतिभ्रमो नु—(शकुन्तला) ।—unknown ;—श्रुदन्त किम्  
सदृशाः दुर्दृशाः किम् मे सुताः—( चण्डी ) ।

नूनम्—sure, certainly,—नूनमत्त जल मध्ये दृष्ट-व्याहृण  
भागम् ।

नीचेत्—otherwise ;—हरमपसर,—नीचेत् हन्तशोऽसि  
मया ।

परं—but,—वयं तावन् सख्यैव पर्यटिताः परं न किञ्चिन्  
सत्त्वमासादितं ।—also,—परं मम मेघनादो नाम भिन्नं तिष्ठति ।

परश्व—day after to-morrow ;—परश्व म आगमिष्यति ।

परिद्वाः—the next day, the day after, the day  
following ;—अथ परेदः रामः वनं जगाम ।

पुनः—again, न गङ्गदत्तः पुनरेति रूपम् ।—on the other  
hand,—पुनरेतांस्तव पुत्रान् मामघटकेन यदि नीतिशास्त्रज्ञान् न  
करोमि ।

पूर्वेदुः—Yester day, the day before ;—संयस्य  
पूर्वेदुः शिवं पूजयेत् ।

प्रभृति—etc,—सिंहं ह्यात्र प्रभृति ।—from,—ततः प्रभृति ।

प्राक्—ago, before,—प्रागेव यौवन दशाया महमति दुःखं च  
व्यासम् ।

प्रायः—generally, invariably,—प्रायः समापन्न विपत्ति-  
काले धियोऽपि पुंसो मलिनीभवन्ति ।

बलवत्—extremely,—बलवद्भुक्तखितोऽस्मि ।

भूयः—again,—भूय एव महावाहो इष्टु मे परमं वच ।  
—also,—हविषा लण्यरत्नैव भूय एवाभिवर्द्धते—( महाभारतम् ) ।

मा—not,—मा भूत् दुःखं ; मा श्रेयं गच्छ कौन्तेय ।

मास्म—not,—मास्म भूत् दुःखं ; श्रेयं मास गमः प्रार्थ !

यथा—as,—यथाप्रापयति देव !—like,—ये यथा मा प्रपदन्ते

तां सद्यैव भजाम्यहं । —so that,—दर्शय मे तं चौरसिंहम् यथा  
यापादयिष्यामि ।

यद्—since,—यद्नेन नीतिज्ञेन वयं मर्मज्ञाः परिभूताः ।

यदि—if,—यदि न स्यान्नरपतिः सम्यक् नेता ततः प्रजा ।  
अकर्णधारा जलधौ विघ्नवेतेह नौरिव ॥

यावत्तावत्—as long as,—यावदित्तोपार्जनः शक्तः ताव-  
द्भिन्नः परिचारो रक्त—( मोह सुन्नरः ) ।—scarcely when, no  
sooner than ;—एकस्य दुःखस्य न यावदन्तं मच्छामि तावद्वितीयं  
ममुपम्यन्तं मे ।—as soon as,—ततः मिहोऽभवत् सद्यो यावत्त-  
स्याम्बिका शिरः छिनत्ति तावत् पुण्यः खड्गपाणिरदृश्यत—( चण्डी ) ।

येन—in which,—यद्येवं तत् राज्यं प्रार्थयस्व,—येन त्वं राजा  
भवामि अहं तन्नन्वी ।

धरं—better than,—मृताजातौ सुतौ धरं ।—rather,—धर  
वनं चात्र गजादि-सेवितं न च धन-गञ्जित-वान्यव-प्रारणम् (i) ।

यपद्—यपद् क्रियतेऽ तिति—यज्ञः । यद्वा—देव हविर्दानमन्तः ;  
—न्यास्—शिखायै यपद् (ii) ।

वाद्—yes,—वाद्, एह वत्स । यत्ते प्रथमं ।

विना—except,—विना सलयं चन्दनं न वने वने ।

शनैः—slowly, शनैः शनैः क्षिपेत् पादौ वकः परम धार्मिकः ।  
—gradually—स शनैः निरामयः भविष्यति ;—शनैः पर्वत लङ्गम् ।

श्वः—to-morrow,—श्वो गन्तव्यं ।

(i) Rather expressed by धर with न च or पुनः ; as,—I would  
rather die than be disgraced ;—धर मृत्युं न पुनरपमानः ।

(ii) साहा देव हविर्दाने शो यद् श्रीपद् यपद् सधा—इत्यन्तरः ।



सकृत्—once only,—अजात-दत्त-मूर्खाणां वरमाद्यौ न चान्तिमः । सकृत् दुःखकरावादा वन्तिमस्तु पदे पदे ।

सद्यः—instantly,—ततः सिंहोऽभवत् सद्यः—(चखी) ।  
a fresh,—सद्य-भांसः तथा दुग्ध ।

समन्तात्—from all sides,—पद्मासी<sup>२</sup> नमन्तात् स्तुत ममर-गणैः ।—from four sides,—भयथाकुल मनसः समन्तात् पलायन क्रियां कुर्वन्ति ।

महसा—suddenly,—महसा न विदधीत कर्म ।

समा—long period,—भा निषाद ! प्रतिष्ठा त्वमगमः शान्वाती ममा ।

सम्यक्—well, न सम्यगभिहितं भवत्या ।—perfectly,—  
तेनासौ सम्यग्ज्ञाने लेभे ।

साम्प्रतं—now,—स साम्प्रतं वृन्दावन मधिवसति ।—proper,  
—इदं न साम्प्रतं ।

स्वस्ति—so be it, एवं स्वस्ति ।—lucky,—स्वस्ति सकल-  
मङ्गलालयः ।—welfare,—स्वस्तीतिरुक्ता महयिं सिद्ध मह्य वीर्यते ।

हन्त—well ;—हन्त ते कथयिष्यामि दिवा ह्यात्म-विभूतयः ।

हा—alas,—हा हतोऽसि, हा हग्धोऽसि ।

हि—because,—भार्गुरस्य हि दोषेण हतो यधो जरहवः ।  
—sure,—न हि सुप्रस्य सिंहस्य प्रविशन्ति सुरे गगाः ।

ह्यः—yesterday,—ईयङ्गवीन मादाय घोष वृद्धानुपस्थितान्  
—(रघु) ।

## CHAPTER IX.

### THE SECONDARY SUFFIXES ( तद्धिताः ) ।

The terminations used to form derivative bases, in Sanskrit, are distinguished into two classes; (1) क्तत् or primary affixes and (2) तद्धित or secondary suffixes. क्तत् are those affixes that are added to verbs and तद्धित suffixes are those that are added to substantives.

1 पण्, घण्, पिण्, पीयण्, पेयण्, पिकण्, घायनणा-  
मपत्तेर (i)—Words attributive of ancestry, tribe, race, family, possession, relation, connection &c, are derived from their primitives by subjoining their to the suffixes :—(1) घण्, (2) घायनण्, (3) पिण्, (4) पिकण्, (5) पीयण्, (6) पेयण्, (7) घ्यण (i) ।

---

(i) व्रतते: पर: विधीयमान: सार्धक: शब्द: प्रत्ययः—इति ताराणां तर्क-वाच्यति ।

The names of the suffixes are given according to सिद्धान्त-कीर्तने । They correspond respectively with (1) घ, (2) घायन, (3) पि, (4) पिक, (5) पीय, (6) पेय and (7) घ्य of मन्थवीच and (i) घण्, (2) पक, (3) इज्, (4) टक्, (5) क्, (6) दक् and (7) क् of पाणिनिः ।

N B. षण् &c are called patronymics (i). The nominal suffixes are added in various senses They occasion various changes in the words to which they are added.

2. श्लोपी बहु वचने—After the plural bases the patronymics are dropped ; as,—कुशिकस्य अपत्यानि कुशिका; (ii) ।

3. राज वाचिभ्यो विभाषा—After a plural base signifying a king the patronymics are optionally dropped ; as,—रपो; अपत्यानि रघव. or राघवाः ।

4. देवास्तल्—The suffix तल् ( ता ) is added after देव without any modification of sense ; as,—देव एव देवता &c Also ( मन्त्रार्थे ),—जन मन्त्रः इति जनता ।

5. भागरूप नामिभ्यो धेयः—The suffix धेय is added after भाग, रूप, and नाम without any modification of sense ; as,—नाम एव नामधेय' &c.

(i) The above mentioned patronymics and also इय, कय, षोण् and षीकण् are inserted after base in various senses as determined by uses.

(ii) When a patronymic, attributive of family or descent formed by any of the foregoing rules, is put in the plural number, the distinctive suffix to the primitive words is omitted , as,—कश्यपस्य अपत्यानि कश्यपाः, भृगोः अपत्यानि भृगवः &c. But when the patronymic denotes a royal family or descent, the suffix is optionally omitted ; as,—रघवः-राघवाः, कुरुवः-कुरिवाः, यदवः-यादवाः, उष्यथः-वाश्वेयाः &c.

6. तस्य भावस्त्व तलो—The suffixes त्व and तल् (ता) are added in the sense of state, condition, quality or calling; as,—विन्नस्य भावः विन्नत्वं or विन्नता; साधुत्वं—साधुता, नरत्वं—नरता &c.

7. वा नीलादेरिमणिः (i)—After the bases नील etc the suffix इमनि ( इमन् ) is added optionally in the sense of state etc; as—नीलस्य भावः नीलिमा or नीलत्वं, रक्तस्य भावः रक्तिमा or रक्तत्वं; अङ्गिमा-अङ्गत्वं; गरिमा गुदत्वं।

8. उषम्ये वतिच्—In the sense of resemblance or semilitude the suffix वतिच् ( वत् or वत् ) is added; as,—पुत्र इव पुत्रवत्, जलवत्, लोष्ट्रवत् &c

9. तारकादिभ्य इतच्—The suffix इतच् ( इत ) is added after the bases तारका etc, in the sense of their being originated; as,—तारका अस्मिन् सञ्जाता इति तारकितम्, प्रकृतम् पुष्पितम्, पण्डितः &c. (ii)

10 वत्सांसाभ्यां कालषले—In the sense of compassionate and strong the suffix ल is added after the bases वत्स and व्यंस; as,—वत्सल, व्यंसल etc.

11. अख्यये मतुप्—In the sense of something belonging to or being contained in something else,

(i) In this sense the suffixes षण्, व्यण् etc are also added.

(ii) पद्या + इतच् = पण्डितः; तल्लक्षणं यथा—तर्क-साहित्य सिद्धान्त वेद वेदाङ्ग-गामिनी । पद्या इति समाख्याता तथोभात् पण्डितः अङ्गिः

the suffix मत्तुप् is added, as,—श्रोः व्यस्य व्यसि इति श्रोमान्, बुद्धिमान्, शक्तिमान् etc ( 1 ) ।

12. द्वयो स्तर वीयसुनौ—The suffix तत्तुप् ( तर ) and इयसुन् ( इयस् ) are added to denote the comparative degree ; as,—गुरुतरः—गरीयान् ; लघुतरः—लघीयान् etc.

13 अतिगायने तम विठनौ—The suffixes तमप् ( तम ) and इठम् ( इठ ) are added denote superlative degree ; as,—लघुतम—लघिष्ठ ; गुरुतम—गरिष्ठ ; also बहु + इमन्—भूमा ; बहु + इयसु—भूयः and बहु + इठ — भूविष्ठ are formed irregularly.

( 1 ) In connection with this rule it should be noticed that the places where मत्तुप् is changed into वत्तुप्, the following will suffice—( 1 ) अचर्षात्, ( 2 ) अपचमच्छर्षात्, ( 3 ) अचर्षापधात्, ( 4 ) मकारापधात्, ( 5 ) न यवादिः । यवादि यथाः—

यदीधि भूमि ह्रमय क्षिप्रिष्ठा चोः विन्दव ।

मृदा मधु ककुदी गदश्चोः यन्वः ॥

हरित, कानि सिद्धी च चार मान् इतुर्व्यसुः ।

भानुवेति उवादिः स्था दृक्षोऽपि श्युः प्रवीगतः ॥

Thus—यवमाभू, ऊर्ध्विमाभू, इतुमान् &c.

But भग + वत्तुप् = भगवान् ; भग अस्ति अन्व, तत्रचण यदाः—उत्पत्तिश्च विशाख भूताभामगतिं गतिं । वेत्ति विद्या भविद्याश्च स वाचो भगवानिति ॥

भगो यथा—दिग्दश समग्रस्य दौर्धस्य गणस्य चिद्यः । ज्ञान वेदाग्रयो र्थे च यथा भग इतीहना ॥

वेदार्थं यथा—अग्निमा अग्निमा प्रातिः प्राकाम्य मदिमा मदा । ईशित्वश्च वशित्वश्च तथा कामावसायिता ॥

(a) इष्टेभ्यः स्वप्नेकाच्च—The 'टि' of the words containing many vowels is dropped after the suffixes इष्ट, इमन् and इयस्, as—पापिन् + इयस् = पापीयस्, पापिन् + इष्ट = पापिष्ठ ।

(b) विन् मतो रुक् इष्टेभ्योः—The suffixes विन् and मत्तुप् are dropped after the suffixes इष्ट and इयस्; as,—माथा-विन् + इष्ट = माथिष्ठ ; वहावत् + इयस् = वतीयस् ।

14. विकारे मयट्—When transformation is indicated the suffix मयट् ( मय ) is added, as,—मूर्धस्य विकारः स्वरमयः, मन्वायः, वाङ्मयः &c. also ( पुरोवाच्ये )—गा + मयट् = गोमयम् and क्षिरण्य + मयट् = क्षिरण्यमम् ( विपातम-रिद्ध ) ।

15. संख्याया विधाये धाच्—In the sense of manner or way धाच् is added after numerals, as—एकधा, द्विधा, त्रिकधा, प्रतधा, सहस्रधा &c

16. साव्यं विभक्तिक स्तसिल्—In the places of all विभक्तिस, specially in पञ्चमी and सप्तमी, the suffix तसिन् ( तम् ) is added, as,—मन्त्रतः, अन्ततः, इतः, यतः, परितः, अमितः &c. (i).

17. सप्तम्या स्तल् वा सर्व्यनाम्—After pronominal base (excepting असाद् and युञ्जद्) the suffix तल् ( त ) is

(i) According to पाणिनि the suffix is called 'तसिन्' which he uses for सप्तमी only ; but according to ज्यौषटीय it is called 'तम्' admitted in the places of all विभक्तिस. तल्—मन्त्रितः &c

added optionally in the place of मन्त्रमो विभक्ति . as,—मन्त्र-  
धत्त, यत्त, अन्यत्त, कुत्त, एकत्त, बहुत्त &c.

18. याच् प्रकारे द्वितीयायाः—In the sense of manner or way the suffix याच् ( या ) is added in the place of द्वितीया after pronominal base ; as,—मन्त्रेण च्यन्तया, यथा, तथा &c

19 किमपिद्यनो विभक्त्यन्तात्—After all the विभक्ति of किम् the suffixes चित् and चन are added ; as,—किञ्चित्-किञ्चन . कदाचित्—कदाचन , &c (i)

20 विभाषा सातिच् कार्त्तुः—In the sense of entirety the suffix सातिच् or चसात् ( सात् ) is optionally added , as,—जलसात्, प्रास्थानसात् &c.

21. वीप्सायां चशस्—The suffix चशस् ( शस् ) is added to mean repetition ; as,—क्रमशः, अल्पशः, बहुशः &c

22. कृत्वस्ति योगेऽभूत-तद्भावे चिः (ii)—In the sense of a condition coming to pass, which did not exist before, the suffix चिः is added to the significant word before the verbs of कृ, भू, and अस्; (It should be noticed that nothing remains of the suffix चिः, but a 'इ' is added

(i) कृत्वो—The pronoun किम् is changed into क्व and क्वि in the 7th case , as,—क्वचित् ।

(ii) अभूतस्य ( अजातस्य ) तद्भावे भावः ( उत्पत्तिः )—अभूत तदावः ।

to the significant word) ; as,—अशुक्लं शुक्लं करोति शुक्ली-  
करोति (i), मलिनीभवन्ति, वशीभूतः (ii) &c

Exception—प्रत्यक्षभूत ।

23. एक सर्वान्य किं यत्तदां काले दा—To express time the suffix दा is joined to एक, सर्व, अन्य, किम्, यद् and तद्, as,—एकदा, सर्वदा, अन्यदा, कदा, यदा, तदा (iii) &c.

N. B. The suffix दानी is also added to इद्म् to express time ; as,—इद् + दानी = इदानी ( or अधुना ), तदानी &c.

24. संख्यायां अवयवे तयट्—The suffix तयट् (तय) is added to bases expressing a number to signify a collection ; as,—द्वितयं, त्रितयं, चतुष्टयं &c.

25. दघ्न मात्र द्वयसद् माने—The suffixes दघ्न, मात्र and द्वयम् are used to signify measure ; as—उरुदघ्नं, किञ्चिन्मात्रं, हस्तद्वयसः &c.

N. B. There is another suffix वतुप् signifying the same but used only after यद्, तद्, एतद्, किम् and इद्म् ; as,—यावत्, तावत् &c.

(i) येन एक्रीकृता संज्ञाः एकाय हरितीकृताः—पद्यतन्म् ।

(ii) With regard to चि the following rules generally apply ; viz.—(a) दीर्घोऽन्वः, (b) ईवकारस्य, (c) अकारस्य, (d) लोपोऽवसाद्-  
रन्वस्य ।

(iii) There is another word 'यावत्' which is an adjective and is lined like 'भवत्' and the derivative meaning

—यद् + वतुप् = यावत्, तावत् &c.



26 कियदियतौ—The two words कियन् and दियन् are formed irregularly (नियन्तरे) ; as,—‘कम् + इन् = कियन्, द्दम् + इन् = दियन्’ They are declined as,— पुं’ कियान्, कियन्तौ, कियन्तः; and as,— स्त्री ) कियन्ती, कियन्ती, कियन्त्यः ।

27 चम्पाया-मैधा-स्त्रजो विनि—The suffix विन् is joined to माया, मैधा, मथ and चम्पायात् words . as,— मायावी, मैधावो, मथो, यशस्वी &c.

28 ईयदूने कल्प-देश्य-देशीयाः—To signify ‘a little less than’ or ‘verging upon’ the suffixes कल्प, देश्य and देशीय are added to a word ; as,—अल्पकल्प, पञ्चदशदेश्य, दशसर्पदेशीय &c

29 दक्षिणोत्तरा दाही—The suffixes ष्या and ष्यादि are joined to दक्षिण and उत्तर for the seventh case ; as,— उत्तरास्यां इति उत्तरा, दक्षिणास्यां इति दक्षिणा .—उत्तरादि, दक्षिणादि ।

30 दक्षिणा पद्यादादेः त्व भवादी ...The suffix त्व is joined to दक्षिणा, पद्यात् &c. to express ‘to be’ ; as,— दक्षिणा भव इति दक्षिणात्, पाद्यात् ।

31. मधादेरस्तार्थ्ये रः—The suffix र is placed after मधु, सुख, नख &c, signifying ‘to have’, as,—मधुर, सुखर, नखर &c.

32. त्रि बहोव स्व—The suffix त्व is joined to बहु and त्रि ( pronouns ) for the seventh case ; as,—बहुत्, त्रित्व ।

33 ने काजात् इन् वा अख्ये—Words terminating

in अ्य and having more than one vowel get the suffix इन् added to them to signify possession, as,—श्रेष्ठी, ज्ञानी, धनी &c.

34 Some words derived from the secondary suffixes are shewn in the following table with their respective meanings.

या

Meanings	Primitives	Suffixes	Derivatives
अग्निः अस्य देवता	अग्नि	या	अग्नेयः
अरण्ये भव	अरण्य	,,	अरण्यः
अग्निना प्रोक्तं	अग्नि	,,	अग्नि
अग्रस्य इदं	अग्र	,,	अग्रं
ककुत्स्थस्य अपत्यं (i)	ककुत्स्थ	,,	काकुत्स्थः (ii)
कषायेण रक्तं	कषाय	,,	काषायं
कन्या काले जात	कन्या	,,	कानीन
कृतुकं यद्य	कृतुक	,,	कातुकं ( स्वार्थ )
गङ्गाया इदं	गङ्गा	,,	गङ्गं
गन्धर्वस्य अयं	गन्धर्व	,,	गन्धर्वः
गोतमस्य अपत्यं	गोतम	,,	गोतमः

( i ) येन ज्ञातेन वशो न पतति तदपत्यं ।

( ii ) पुरा कल्प पुरश्चयी नाम साचाग्रवती विश्वरुद्रावतार कपिलेश्वरकी राज्ञा देवैः सप्त समय कश्चिन् दिवासुरग्रहे महीष दप-धारिणी महेन्द्रस्य ककुदि स्थित्वा गिर्याकि लौलया निजिभ्य समुद्र कुलं निद्रुत्य ककुत्स्थ इत्यंते स्मिन् कलि मीर्याकिनी

## षा

Meanings	Primitives	Suffixes	Derivatives
गुरोर्भावः	गुरु	ण	गौरवं
तपसि माधुः	तपस्	॥	तापमः
तिलस्य विकारः	तिल	॥	तेलं
दृष्टितुः अपत्यं	दृष्टिन्	॥	दौष्टिः
पतञ्जलिना प्रोक्तं	पतञ्जलि	॥	पातञ्जलं
पर्वतस्य अपत्यं	पर्वत	॥	पार्वती ( स्त्री )
पथि कुशलः	पथिन्	॥	पान्यः
पितामहाशागतः	पितामह	॥	पैतामहः
पुत्रस्य अपत्यं	पुत्र	॥	पौत्रः
पुरे भवः	पुर	॥	पौरः
वयिक् एव	वयिन्	॥	वायिणः ( स्वार्थे )
बन्धु एव	बन्धु	॥	बान्धवः ( स्वार्थे ) (i)
व्याकरणं वेत्ति अधीते वा	व्याकरण	॥	वैयाकरणः
ब्रह्मणः अपत्यं	ब्रह्मन्	॥	ब्राह्मणः (ii)
मनसि भवः	मनस्	॥	मानसः
मनोः अपत्यं	मनु	॥	मानवः (iii)

( i ) उत्सवे व्यसनी चैव दुर्मिते राष्ट्रविभवे ।  
राजदारेऽमशानि च यलिष्ठति च बान्धवः ॥

अपरच— अथाग सङ्गो बन्धुः सदैवात्मता सुष्ठु ।  
एकक्रियं भवेन्नित्यं समप्राणः सखा मता ॥

( ii ) ब्रह्मं वेदं अधीते इति , तस्य लक्षणं यथा ,—धीनक्षपो ह्यमो दानं व्रतं  
शौचं दया धृतिः । विद्या विज्ञानं मातृश्रद्धा एतत् ब्राह्मण-लक्षणं ॥ यजन् यज्ञना-  
जयना ध्यायन् दानं प्रतिग्रहं षट् कर्मशालिलं ब्राह्मणत्वं ।

( iii ) मातृव इति निपातन-सिद्धः ।

Meanings	Primitive	Suffixes	Derivatives
मितस्य अपत्यं	मित	ष्ण	मैतः
रजतस्य विकारः	रजत	,,	राजतं
वसुदेवस्य अपत्यं	वसुदेव	,,	वासुदेवः
विधेः अनपेतः	विधि	,,	वैधः
विश्वेषां नराणां अयं	विश्वनर	,,	वैश्वानरः
विष्णुः अस्य देवता	विष्णु	,,	वैष्णवः
शक्तिः अस्य देवता	शक्ति	,,	शक्तः
शरदि भवः	शरत्	,,	शारदः
सर्वस्याः भूमेः ईश्वरः	सर्वभूमि	,,	सर्वभूमिः
सुच्छदः भावः	सुच्छद	,,	सौच्छदं

### प्रायण

नरस्य अपत्यं	नर	प्रायण	नारायणः (i)
वदरस्य अपत्यं	वदर	,,	वादरायणः
चन्द्रस्य अपत्यं	चन्द्र	,,	चान्द्रायणः (ii)
राक्षसस्य अपत्यं	राक्ष	,,	राक्षायणी (स्त्रियां)

### पिण्

अर्घुनस्य अपत्यं	अर्घुन	पिण्	आर्घुनिः
गवल्गमस्य अपत्यं	गवल्गम	,,	गवल्गमिः

(1) नारा ( नर ) अयन ( आयण ) यण , तथाहि मनु संहितायाः—आपो नारा इति प्रोक्ता आपो वै नरश्चनवः । ता वदरायण पृथ्वे तिन नारायणः द्युतः । यथा—नार ( तल मसूहं ) अयति ( आययति प्रेरयति वा ) इति नारायणः ।

(ii) एकैकं प्रासदीन् पिण् लक्ष्णे लक्षे च वक्ष्येत् । इन्दुपथे न भुञ्जीत एव चान्द्रायणी विधिः—द्युतिः ।



Meanings	Primitives	Suffixes	Derivatives
समुद्रे भवः	समुद्र	णिक	सामुद्रिकः
स्वभावान् आगतः	स्वभाव	,,	स्वभाविकः
हेमन्ते भवः	हेमन्त	,,	हेमन्तिकः or हेमनम्

### षीय

अन्यस्य व्ययं	अन्यद्	षीय	अन्यदीयः
अज्ञाकम् व्ययं	अनाद्	,,	अज्ञदीयः
आत्मनः व्ययं	आत्मन्	,,	आत्मीयः
काक ताल मिव	काकताल	,,	काकतालीयं (i)
किरातं अर्जुनश्च			
अधिकृत्य कृतं	किरातार्जुन	,,	किरातार्जुनीयं
कुशाग्र मिव	कुशाग्र	,,	कुशाग्रीय (ii)
चतुः पूरणम्	चतुर	,,	चुरीयः ( निपातने )
जिज्ञासुते भवः	जिज्ञासून्	,,	जिज्ञासूनीय
तस्य व्ययं	तद्	,,	तदीय
तव व्ययं	तुभद्	,,	त्वदीय
नारदं प्रोक्तं	नारद	,,	नारदीयं

(i) काकागमनमिव तालपतनमिव काकतालीय—अतर्कित सम्भवं चाश्वदति,—Accidental, unexpected ; as —काकतालीयवत् प्रातः दृष्टापि निविमयतः । न स्वयं दृशमादत्ते पुद्गरत् नदेवते ॥

(ii) कुशाग्रमिव सुतोष्णं—Very sharp, penetrating ; as —अहश्च भायः हारयः कुशाग्र-विवातुनो । नेत्रं मद्-सुन्दरे, पारं किमन्ये जड-सुहृदयः ।

Meanings	Primitives	Suffixes	Derivatives
पञ्चवर्षाणि पयः अयस्य	पञ्चवर्षे	शीघ्र	पञ्चवर्षीयः
पाणिनिना प्रोक्तं	पाणिनि	„	पाणिनीयम्
भयतः अयं	भवन्	„	भयरीय
मम अयं	अस्माद्	„	मदीय (i)
मालम्बसुः अयत्वं	मालम्ब	„	मालम्बीय
युष्माकं अयं	युष्मद्	„	युष्मदीय
अस्य अयं	अ	„	अदीय, अकीय

### वीथ

अयिः अयस्य देवता	अयि	शीघ्र	अयिः
अनिघं भाथुः	अनिथि	„	अनिथियः
कुम्भ्या अयत्वं	कुम्भो	„	कुम्भीयः
भगिन्याः अयत्वं	भगिनी	„	भगिनीयः
शकपडोः अयत्वं	शकपट्	„	शकपटीयः
मिताया अयत्वं	मिता	„	मितीयः (ii)
विनताया अयत्वं	विनता	„	विनतीयः
भरमाया अयत्वं	भरमा	„	भरमीयः

( i ) तस्मा वैकले प्रत्ययान्तरं पश्यते.—To express singular number लत् and मत् are used in the places of युष्मद् and अस्मद् respectively after a तद्धित प्रत्यय and the second member of समास but they would not be changed in the plural number, as—मदीय means mine, अस्मदीय means ours; तदीय means thine, युष्मदीय means yours

( ii ) Some say that the word 'मितीय' is formed from the word 'मितेय' ।

## शुभ

Meanings	Primitives	Suffixes	Derivatives
अदितेः अपत्यं	अदिति	शुभ	आदित्यः
अधिपतेः भावः	अधिपति	"	आधिपत्यं
अरग्ये भवः	अरग्य	"	आरग्यः
उदीचि भवः	उदीचि	"	उदीच्यः
करुणा एव	करुणा	"	कारुण्यम् (स्वार्थे)
कवेः कर्मः	कवि	"	काव्यं
रक्षस्य कर्त्तव्यं	रक्षस्य	"	गार्हस्थ्यं (i)
चतुः पूरणम्	चतुर्	"	चतुर्थः (निपातने)
जडस्य भावः	जड	"	जाड्यं
तर तमयोः भावः	तरतम	"	तारतम्यं
तालौ भवः	तालु	"	तालच्यः
त्रिलोकी एव	त्रिलोकी	"	त्रैलोक्यं (स्वार्थे)
दितेः अपत्यं	दिति	"	दित्यः
धीरस्य भावः	धीर	"	धैर्यं
न्यायात् अनपेतः	न्याय	"	न्याय्यः
पादाय इदम्	पाद	"	पाद्यं ( जलं )
प्रतीचि भव	प्रतीचि	"	प्रतीच्यः

( 1 ) The Aryans divided their lives into four stages, as :—

( 1 ) ब्रह्मचर्य or the student life , in this stage of life the student has to relinquish his parents and live at the house of his preceptor and live on alms.

( 2 ) गार्हस्थ्य or the life of a house holder ; in this stage a man having finished his student life marries and enters.



Meanings	Primitives	Suffixes	Derivatives
युवराजस्य भावः	युवराज	राज्यं	युवराज्यं
राजः इदम्	राजन्	..	राज्यं
वह्निः भवः	वह्निम्	..	वाह्यं
मन्त्रायाः भावः	मन्त्रि	..	मन्त्र्यं
मास्त्रियो भावः कर्म वा	मास्त्रिन्	..	मास्त्र्यं
मन्त्राजः इदम्	मन्त्राज्	..	मन्त्राज्यं
सेना एव	सेना	..	सेन्यं (स्वाधं)
मुखं एव	मुख	..	मुख्यं (स्वाधं)

## EXTRA EXAMPLES.

अथ + गतृ - अथतरः ; मातृ + डत् - मातुत ; पित्र् + च  
 - पितृथः ; पित्र् + डामह - पितामहः ; उप + त्वक् - उपत्वका,  
 गन् + निकन् - गतिज्ञा , कर्मन् + ठ - कर्मठः , स्व + मिन् - स्वामी ;  
 वाच + मिन् - वाग्मी , एक + व्याकिन् - एकाकी , क्षधि + बल - क्षयो-  
 बल , दन्त + डर - दन्तरः ; अद्वा + ण - अद्दम् , अय्य + डिन् -  
 अय्यिमः ; पश्चात् + डिम - पश्चिमः ; अन्त + डिम - अन्तिमः ; दक्षिणा  
 + त्वन् - दक्षिणात्थः ; पश्चात् + त्वन् - पश्चात्थः ; आदि + म -  
 आदिमः ; मध्य + म - मध्यमः ; एक + डतर - एकतरः ; अन्य +  
 डतर - अन्यतरः ; किम् + डतर - कतरः ; किम् + डतम - कतमः ,

( 3 ) *हानप्रस्थ* or the life of a mendicant , in this stage a man entrusting the charge of the family to his son in his fiftieth year or there about lives in the forest

( 4 ) The last stage called *सम्रास* was adopted by a man in his extreme old age when he could not live in the forest and wanted human care.

दि + तीय—दितोय, सिन् + खति—कति; इदम् + घम्—इत्यं ;  
 सिन् + घम्—वथं ; तद् + दानीम्—तदानीम्, इदन् + दानीम्—  
 इदानीम्, तद् + हिं ( हिंन् )—तर्हिं ; एतद् + हिं—एतर्हिं, किम् +  
 हिं—कर्हिं, इदम् + ह—इह, किम् + ह—कुह ; किम् + व्यत्—क ;  
 पृञ्छिन् व्यहनि—ह्यः, भमाने व्यहनि—मदाः, परस्मिन् व्यहनि—  
 व्यः, व्यस्मिन् व्यहनि—व्यद्य, व्योतिस् + ग—व्योतुस्वा (स्त्री) ; तमस् +  
 र—तमिस्वा (स्त्री) ; सु + चतराम्—सुतराम्, दि + सुच्—दिः, तिल  
 + तैल—तिलतैलम् ; वृन्द + च्यारक—वृन्दारक, काय + चय—काय-  
 चयः ; विद्या + चुच्च—विद्याचुच्चः ; ऊर्द्ध् + तन—ऊर्द्धतनः ; १० गघ-  
 स्तनः प्राक्तनः, पुरातनः, मदातनः (सनातनः), नव + तन—नूतनः ; पूर्व +  
 रद् + त्—पूर्वद्यः, परेद्यः ; पश्चन् + मट्—पश्चमः ; अष्टमः, नवमः &c.  
 except—एकादशः etc ; षट् + तम—षट्तिमः ; विंशति + तम—  
 विंशत्तिमः ; दया + गालु—दयालुः, शीत + ल—शीतलः, फल + इग  
 —फलिनः ; फेन + इल—फेनिलः ; लोम + श—लोमशः ; मधु + र—  
 मधुरः ; केश + य—केशवः ; ह्यः—गो + नीग—द्वैयङ्गनीगम् ( ह्यः  
 गो शोहात् उत्पन्नमित्यर्थः ) (i) ; मम इदं—मामकम्, मामकीनम् ;  
 तव इदं—तावकम्—तावकीनम् ; युष्माकं इदं—यौष्मादम्—यौष्मा-  
 कीनम् ; व्यस्माकम् इदं—व्यास्माकम्—व्यास्माकीनम् ; व्यवसात् जातं  
 —व्याकस्मिकम् ; अन्यस्य इदं—अन्यदीयम् ; राज इदम्—राजकीयम् ।

### ATMANEPADA AND PARASMAIPADA.

It is mentioned before there are two forms in Sanskrit, (1) proper (आत्मनेपद) and (2) common (परस्मैपद)

Some roots are used in one *Pada* only, as,—अश्, इश्, भू, कृ. in *Parasmaipada* and विद्, उष्, पद्, युष् etc in *Atmanepada*, some in both the *Padas*; as,—चि, छ, रुद्, द्विद्, भिद् etc, while some are restricted to one *Pada* or the other according as certain prepositions are prefixed to them, or they are used in a particular sense; as,—जि—जयति, but परा+जि—पराजयते, विश्—विशति, but नि—विश्—निविशते, भुञ्—भुङ्क्ते and भुनक्ति।

N. B. There are, however, some उभयपदी roots either of the two forms of which may be used without prejudice to the sense, as,—चकार, चक्रे, चिकाथ, चिकथे etc.

### ATMANEPADAM ( आत्मनेपदम् ).

1. भावकर्म्मणोः—Verbs, in passive and substantive voices are always used in आत्मनेपद; as,—विष्णुस्तृप्यताम्; मया चन्द्रो दृश्यते।

3. कर्त्तृभि प्राये क्रिया फले—Verbs usually take आत्मनेपद form when the fruit of the action accrues to the agent; as,—यजति विप्रः (here the fruit of the sacrifice offered by the priest devolves on the priest himself) but यजति विप्रः (here the fruit accrues to the agent through the instrumentality of the priest).

4 गन्धनावक्षेपणं सेवनसाहसिवधप्रतियत्नं प्रकथनोपयोगिषु क्तवः—क्त is itself उभयपदी; but it is आत्मनेपदी with prepositions in the following senses;—

- (a) गन्धन (doing an injury to)—as,—परान् उतुकुदते ।  
 (b) धवक्षेपय (censure, blame, over coming)—as,—  
 शोभो फाकनुदापुदते ; श्वश् द्युषा सुदाकुदते ।  
 (c) सेवन (serving)—as,—स हरिमुपकुदते ।  
 (d) साहसिष्य (outraging)—as,—पान्यमुपकुदते इत्यः ।  
 (e) प्रतियत्र (preparing)—as,—इव्यनममस्योपकुदते ।  
 (f) प्रकथन (reciting)—as,—स गाथाः प्रकुदते ।  
 (g) उपयोग (employing)—as,—शतं प्रकुरुते ; उपकुर्बन्त  
 मव्यर्थं प्रकुर्वाणोऽ शुषोविपत्—(भट्टि) ।

N. B. कृ with उप is used both the *Padas* in the sense of 'doing good to' ; as,—किंवा भूयः प्रियमुपकरोमि—(सुदाराक्षसः) ; सा लक्ष्मी उपकुदते यया परेषाम्—(किराताष्नुनीयम्) ।

4. वेः शब्द सकर्मणः—कृ with वि is आत्मनेपद in the sense of uttering when 'sounds' for its object ; as,—खरान् विकुदते ।

N. B. When the object is other than 'sounds', कृ with वि does not become आत्मनेपदो ;—as—चित्तं विकरोति क्रोधः ।

5. वृत्ति सर्ग तायनेषु क्रमः—कृ (without prefix) is आत्मनेपदो in the following senses :—

- (a) वृत्ति (want of interruption)—as,—शास्त्रेषु बुद्धिः क्रमते ।  
 (b) सर्ग (energy) धर्माय क्रमते साधुः ।  
 (c) तायन (development)—अमिणः सम्यत् क्रमते ।  
 6. उप पराभ्याम्—कृ with उप and परा is आत्मनेपद ;

as,—परीक्षितुस्तदंशं राज्ञी तस्य विक्रमम्; इदुक्षा य रं पराशंस - 'भट्टि' ।

7. आडो ज्योतिरदृग्मने—क्रम् with आ in the sense of rising of a luminary is व्यात्मनेपद; as,—भानुराक्रमते ।

N. B. But in other senses, —आक्रामति धूमो व्याक्राष्टं; आक्रामति धूमो हर्म्यगलात् ।

वेः पाद विहरणे—क्रम् with वि in the sense of 'walking' is व्यात्मनेपद; as,—दिक्रमते वाणी । But विक्रामति सन्धिः ।

9 प्रोपाभ्यां आरम्भे—क्रम् with प्र and उप in the sense of 'beginning' is व्यात्मनेपद; as,—भक्तुम् प्रक्रमते—उपक्रमते वा विद्यालः, वरुं निषः प्रक्रमतेपदेन—( कुमार ) ।

10. क्रीडोऽनु सं परिभ्यद्—क्रीड् with अनु, सं, परि and आ is व्यात्मनेपद, as—अनुक्रीडते साणवकः; माधु संक्रीट-मानानि पश्य दृष्टानि पक्षिणाम्, संक्रीडन्ते मणिभिः यत्र कन्या—( मेघदूत ) ।

11. परि व्यदेभ्यः क्रियः—क्री with परि, वि and व्य is व्यात्मनेपद; as,—यः मोमं विक्रीषीते तस्यासं न मोक्तव्यं; छतेनोप-हते वायोः परिक्रीषाणम्—( भट्टि ) ।

12. समो गन्धुच्छिभ्याम्—गन् and षच् with सम् are व्यात्मनेपद in the sense of united with, as,—नैतत् संगच्छति । अक्षधूर्तः समगोषि—( दशकुमार ) ।

13. उदचरः सकर्मकात्—चर with उत् is व्यात्मनेपद when transitive; as,—धर्मसुचरते । But वाप्यमुचरति ।

14. समस्ततीया युक्तात्—चर् with सम् is व्यात्मनेपद when

used with a word in instrumental case ; as,—हस्तिना सञ्चरते ।

15. वि पराभ्याम् जे:—जि with वि and परा is आत्मनेपद ; as,—विजयतां देव । खं पराजयमानोऽसौ—( भट्टि ) ।

16. अपह्नवे ज्ञः—ज्ञा is आत्मनेपद in the sense of 'denying' ; as,—घृत मपजानीते ।

N. B. ज्ञा with अणु takes either Pada ; as,—अणुजानीहि मा गमनाय—(उत्तररामचरितम्) । ततोऽणुजज्ञे गमनं सुतस्य—( भट्टि ) ।

17. उद्विभ्यां तपः—तप् with उतु and वि is आत्मनेपद when intransitive ; as,—रवि वितपतेऽत्यर्थम्—( भट्टि ) ।

N. B. साङ्ग कर्मकाक्षेणि बलव्यम्—When तप् with उतु and वि has a limb of the body for its object, it is आत्मनेपद , as,—उत्तपते, वितपते पाणि—( महाभाष्यम् ) । But in other cases—उत्तपति स्वर्णं स्वर्णकारः ।

18. आडोदोऽनास्य विहरणे—हा with आ is आत्मनेपद if it does not signify opening the mouth ; as,—आदत्ते हि रमं रविः—( रघु ) ।

But in the sense of opening the mouth—मुखं आददाति सर्पः ।

19. संमाननोत्संजनाचार्य्यकरण-ज्ञान-भृति-विगणन-व्ययेषु नियः—नी without preposition or with उतु, उप and वि in the following senses :—

संमानन ( instructing ) ; as,

उत्संजना ( lifting up ) ; as,

(c) आचम्यंकरय (initiating into sacred rights); as,—  
माखपक सुप्रनयते ।

(d) ज्ञान (knowledge, investigation); as,—ज्ञानं गयते ।

(e) श्रुति (employing on wages); as,—कर्मकराशुभ-  
गयते ।

(f) विगणन (paying up); as,—करं विनयते ।

(g) व्यय (spending); as,—शतं विनयते ।

20. आङि नु प्रच्छोः—शु and प्रच्छ् with आ are  
आत्मनेपद्; as,—आएक्स्व तव प्रिय-वत्युम् ।

21. घ्रात्त वाचां समुधारणे—वद् with उय and त्रि is  
आत्मनेपद्; as,—भ्रष्टानुपवर्तते; एवं द्वावपि तौ विवदमानौ घर्माधि-  
करणे गतवन्तौ—( पञ्चतन्त्रम् ) ।

22. ने विश्—विश् with नि is आत्मनेपद्; as,—स एहं  
निविशते; किष्किन्ध्याद्रिं श्वविशत—( भट्टि ) ।

23. भुजोऽनवने—भुज् is आत्मनेपद् except in the  
sense of 'protecting', as,—असंभुक्ते; सदयं द्युभुवे स मेदिनीम्  
—( रघु ) । But अनवने ( protection ); as,—भुजति स्व-राज्यं  
—( अनघोराधवः ) ।

24. आङो यमहनः—यम् and हन् with आ are  
आत्मनेपद् either when they are intransitive or have, for  
their object, any part of the body of the agent; as,—  
पाद मायच्छते; आच्छति स्वं शिरः ।

But आयच्छति कूपान् रक्षुं; आच्छन्ति परस्य शिरः ।

N. B This restriction is not always observed;  
as,—आचान्ते विधिमे विलोचनस्य घञः—( किराताणुंगोथम् ) ।

25. समुदाहृत्यो यमोऽयन्ये—यम् with सम् and उत् is आत्मनेपद when its object is not a 'literary work' ; as,—स ग्रीहोन् संयच्छते ; स भारं उद्यच्छते ;—but स वेदं उदाच्छति ।

26. उपात् यमः स्वीकरणे—यम् with उप is आत्मनेपद when it is used in the sense of accepting and marrying ; as,—ययाति देव्यानी सुपयेमे ; सीतां द्वित्वा दशसुखरिपुर्नोपयेमे यदन्वा—(रघु) ।

N. B. Sometimes यम् with उप is used in the sense of 'acceptance' literally ; as,—रामो विश्वामित्रात् जृम्भकास्तसुपयेमे ।

27. समष प्र विभ्यः स्यः—स्या with सम्, च्च, प्र and वि is आत्मनेपद ; as,—न च संश्यास्यसे कार्यं ; त्वयं व्यवविहस्य भद्र ! हृदि हृदि-प्रस्य मय प्रतस्ये—(शिशुपालवधः) ; पदैर्भुवं व्याप्य वितिष्ठमानं ।

28. उदोऽनुर्ह्वं कर्मणि—स्या with उत् is आत्मनेपद except in the sense of getting up, as,—सुप्तौ उत्तिष्ठते योगी ; उत्तिष्ठमाने मित्रार्थो क स्वां न बहु ममते—(भट्टि) ।

N. B. But its literal sense of getting up (ऊर्ध्वकर्म), it is परस्मैपद ; as—पीठादुत्तिष्ठति ।

29. लिप्सायाम् विभाषा—स्या with उप is used in either *Padas* (उभयपद) when a desire to get a thing is implied ; as,—भिच्छुक्तो धार्मिक-गृह सुपतिष्ठते उपतिष्ठति वा ।

N. B. अकर्मकाश्च—when स्या with उप is used as an intransitive, it is आत्मनेपद ; as,—द्यान सुपतिष्ठते ; स.भोजन-



the sense of waiting upon in a religious manner ; as,—  
ये मय्यं सुपतिष्ठन्ते मनीः—( मट्टि ) ।

N B. In this sense of 'waiting upon' the root is generally found in literature taking either *Padar* ( उभयपद ) : as —उपगत्य ईंदात्माकं घर्मैपुत्रं सुपतिष्ठं—( महाभारतम् ) ; सुतिभि रूपगणे मरमनी—( रघु ) ।

31. उपादेव-पूजा-मद्गति-करण-मित्त-करण-पद्यिष्विति वाहवाम्—*या* with *उप* is *आत्मनेपद* in the following senses :—

- देव पूजा ( worshipping ),—म न्यादित्य सुपतिष्ठते ।
- मद्गति करण ( uniting ),—मद्गा यत्तुना सुपतिष्ठते ।
- मित्त करण ( making friends ),—म मन्त सुपतिष्ठते ।

(d) पद्य—when it becomes the nominative ; as,—अथै पन्थाः साकैत सुपतिष्ठते—( महाभारतम् ) ।

32. ज्ञा-शु-स्मृ-दृशां-मनः—*ज्ञा*, *शु*, *स्मृ* and *दृश्* are *आत्मनेपद* when they are in the desiderative (सनन्त) form ; as,—स धर्मं जिज्ञामते ; शिष्यः शुद्धं शुश्रूषते ; नर्यं सुस्मृषते ; चन्द्रं दृष्टिष्यते वाजकः ।

33. स्पर्हायाम् षाडः—*स्पर्हा* with *आ* is *आत्मनेपद* in

(i) तथाचोक्तं .—

एतन्नामप्यविताशा मेको भवति चित्तवान् ।

पश्य वाकर मेनेऽऽ किन्दकं सुपतिष्ठते ॥

मेव मेखाः सचिन्तोऽय मीयोऽपि हि मया वयम्

एतदप्यस्य चापि यदकं सुपतिष्ठति ॥—महा भाष्यम् ।

the sense of 'challenge' ; as,—मत्तो मज्ज माह्वते ; But in other senses,—पिता पुत्र माह्वयति ।

34 हरते गीत ताच्छ्रित्य—हृ with अणु is व्यात्मनेपद in the sense of 'constantly practising' ; as,—पेढक मन्वा अणुहरन्ते ।

But when it means resemblance it is परस्मैपद ; as,—रामभद्र मनुहरति—( उत्तरराम-चरितम् ) ।

### PARASMAIPADAM (परस्मैपदम्) ।

1. अनु पराभ्यां क्तञः—क्त is used as परस्मैपद when it is preceded by the prepositions अनु and परा ; as,—आवेदनं पराकरोति ; अनुकरोति भगवतो नारायणस्य—(कादम्बरी) ।

2. समोऽकूजने—क्रीड् with सम् in the sense of making noise is परस्मैपद ; as,—मंक्रीडन्ति शकटानि ।

3. अभि प्रत्यतिभ्यः क्षिपः—क्षिप् with अभि, प्रति and अति is परस्मैपद ; as,—देहस्य विशालतया पर्यत मभिक्षिपति ।

4 निगरण धलनार्थेभ्यश्च—The causative verb is used as परस्मैपद in the sense of eating and motion ; as,—आह्वे ब्राह्मणान् भोजयेत् ; ममीरणो वृक्ष पत्राणि कम्पयति ।

5. बुध-युध-नश-जनेड् प्रु-द्रु-युभ्यो णिः—बुध, युध, नश, जन्, इड्, प्रु, हु and श्रु are परस्मैपद when causatively used ; as,—सदिता बोधयति पद्मजान्त्रिव ; दुःखं नाशयति ; लोभः पापं जनयति ; व्याचार्यः शिष्यं वेद मध्यापयति ।

6. अणौ अकर्मकात् चित्तवत् कर्मकात्—Intransitive

verbs having living beings for their nominative become परस्मैपद when causatively used ; as,—शिशुः निद्राति ; but जननी शिशुं निद्रापयति ।

N. B. The परस्मैपद, however, is optional when the nominative is an inanimate object ; as,—विग्रह स्तिष्ठति should be विग्रहं म्यापयति or म्यापयते भक्तः ।

7. प्राट्त्वहः—वह् with प्र is परस्मैपद ; as—नदी प्रवहति ।

8. म्रियते लृङ् लिङोश्—ञ् is आत्मनेपद in लृङ् and लिङ् in addition to लट्, लोट्, लङ्, and विधिलिङ् । In the remaining tenses, viz—लृट्, लृङ्, लिङ् and लुट्, ञ् is परस्मैपद ; as,—सर्व शोकैर्न मरिष्यामि ; म वृक्षात् पपात ममार च ।

9. व्याङ् परिभ्यो रम्—रम् with वि, व्या and परि is परस्मैपद, as,—विरम विरम वञ्चिः—(रत्रावसी) ; उद्याने चारमति ; जगं पथेरमत्यस्य दर्शनात्—(भट्टि) ।

N. B. उपाञ्च विभाषा कर्मकात्—रम् is preceded by उप, परस्मैपद is optional ; as,—म यञ्चक्षं उपरमति उपरमते वा ।

## CHAPTER X.

### COMPOUNDS ( समासः ) ।

पदयो र्वा पदानां वा या स्यादिकपदीकृतिः ।

अन्वये सति, स ज्ञेयः समास इति कौविदैः ॥

I. The blending of words into one पद is called समास or compound, provided that there is connection with every word of that पद thus blended.

II. समासाः षड्विधाः—The samasas are six in number. According to पाणिनि, compounds are divided into four principle classes ; but some of the grammarians say it is divided into six classes (i) ; as :—

इन्द्रो बहुव्रीहिर्हि द्विगुः कर्मधारय एव च ।

तत्पुरुषोऽव्ययीभावः समासाः षट् प्रकीर्तिताः ।

1. The Copulative Compound ( इन्द्रः ) ।

भिन्नार्थानां पदानां यः समासः इन्द्र संज्ञकः ।

इतरेतर योगे च समाहारे च स द्विधा (ii) ॥

The Copulative Compound ( इन्द्र ) is one which is formed by the combination of two or more words having their different meanings ; as,—रामश्च श्यामश्च रामश्यामौ ।

इन्द्र समास is divided into two classes ; viz :—(1) इतरेतरः ; as,—कन्दश्च मूलश्च फलश्च कन्दमूलफलानि ; and (2) समाहारः ; as :—अक्षयश्च नकुलाश्च अक्षिनकुलम् ।

2. The Relative Compound ( बहुव्रीहिः ) ।

भवेतां द्वे पदे यत्र बहुनि सुः पदानि या ।

चेदन्यस्य पदस्यार्थे बहुव्रीहि स्तथा भवेत् (iii) ॥

(i) सुपां सुपा तिङा नाया धातुनाय तिङा तिङा । सुवन्नेति विज्ञेयः समास षड्विधो बुधैः—मिश्रात्मकौमुदी ।

(ii) इन्द्र समुच्चयो नाया बहुनां चापि क्षी भवेत् । चार्थे इन्द्रः—इति पाणिनिः । सर्वपद प्रधानो इन्द्र—इति वीपदेशः ।

(iii) अनेक मन्व पदार्थे—पाणिनिः । समस्यमान-पदातिरिक्तस्य पदस्यार्थे इन्द्रः—तत्त्वबोधिनी ।

The Relative Compound ( बहुव्रीहि ) is one which has no signification of its component members but denotes different things or persons ; as :—पीतं अमरं यस्तु म योगामरः,—१० दीर्घवाहः, उदात्तः, ह्यपठ्यः, &c.

N B. The compound thus formed is always adjective and therefore it is of the same gender, number, person, etc of the noun it qualifies , but if the compound (समस्त पद) is an adverb it takes the neuter singular only ; as विनयं पुरःभरति यस्यां क्रियायै विनयपुरःभरम् ।

### 3. The Numeral Compound ( द्विगुः ) ।

संख्यापूर्व द्विगु ज्ञेय स्तयोत्तर पदे परे ।

भवेत् त्रिधा द्विगुस्तत्र तद्विधायैऽपि स द्विधा (i) ॥

If the first member of the compound is a numeral it is called a Numeral Compound ( द्विगु ) ; but when a collective sense is implied it is called a समाहार द्विगु ; as :—सप्तानां शतानां समाहारः इति मत्तश्चो, त्रिभुवनम् &c.

द्विगु is divided into two classes ; viz,—उत्तरपदे and तद्धितार्थे )

The द्विगु consisting of three words is called उत्तरपदे

आता यदि पदे द्वेगु यदि वा एव संज्ञकम् । तावन्तस्य पदस्यै बहुव्रीहि इति । सर्वपदा प्रधानो बहुव्रीहिः इति—सोपदेशः । In English such compounds are by no means rare ; as :—High shouldered, Good-natured, Narrow-minded

(i) द्विगु समाहारः—संख्यापूर्व द्विगुरिति—पालिनिः ।

as,—पञ्चभिः भ्रातृभिः विवाहितं पञ्चभ्रातृविवाहितम् ; in the sense in which the nominal affix is implied is called तद्धितार्थे ; as :—दाभ्यां गोभ्यां क्रौतः द्विगुः ; सप्तभिः सामभिः उपगते सप्तसामोपगीतम् ।

4. The Appositional Compound (कर्मधारयः) ।

कर्मधारय नामाऽसौ तुल्याधिकरणे पदे (i) ।

The Appositional Compound (कर्मधारय) is formed by the combination of nouns with adjectives ; as :—नीलं उपजे नीलोत्पलं, चारुचन्द्रः ; चन्द्रशतुः ।

N. B. The difference between a कर्मधारय and बहुव्रीहि is this :—In the former one of the members alone is in apposition to the substantive if qualifies, while in the latter the whole compound in an adjective. In the former the sense is complete in the compound itself, but in the latter it is not so ; as,—रक्तपुष्पं is कर्मधारय but तीक्ष्णबुद्धिः is कर्मधारय and बहुव्रीहि ।

1. मयूरबन्धुकादयः—In a कर्मधारय समास if the first member is a noun and the second is an adjective it is called मयूरबन्धुकादि ; as :—मयूरो बन्धुकाः ( धर्ताः द्वित्र-पक्षो वा ) इति मयूरबन्धुकाः ।

The following are the more important of the compounds given by पाणिनि as irregular under the class मयूरबन्धुकादि ;

(i) पदे तुल्याधिकरणे विधेयः कर्मधारयः इति । तत्पुरुषः समासाधिकरणः ।

भूतपूर्वः, नातिशीतोष्णः, व्यापादमस्तकं, यथाशक्तिकर्तव्यं, प्रत्यक्ष-  
भूता, श्रेयिष्ठता &c.

### GENERAL RULES APPLICABLE TO ALL COMPOUNDS.

1. लुक् विभक्तेः— The case-endings after words to be compounded are dropped ; as :—स्थिरा बुद्धिः स्थिर-  
बुद्धिः ; पक्वं फलं मक्तफलं, राज्ञः पुत्रः राजपुत्रः &c (i).

2. नपुंसकैक वचने समाहारे —In समाहार the com-  
pound words take the neuter gender and the singular  
number ; as :—करचरणम्, हंसकीकिलम् ।

3. पुंवद्भावः सर्वनाम्नः—The feminine endings  
of pronouns are dropped in समास ; as :—पण्डिता भार्या  
यस्य न पण्डितभार्याः ।

4. महा महतो विज्ञेय्ये—When the base 'महत्'  
precedes and qualifies a noun, it changes into 'महा'  
as :—महान् राजा महाराजः, महाहृत्तः (ii) &c.

N. B. The word 'महत्' preceding its own विशेष्य  
will be changed into 'महा' ; but in the यद्वा तत्पुरुष समास  
no such change will occur ; as :—महता वनं महदनं &c.

(i) नाद्यां समासो युक्तार्थे क्तन् स्यात् लीप्या विभक्तयः ।

(ii) शब्द विशेष्येभ्यु महत् शब्दः निरुद्धमये लृष्यति । तथाचोक्तं :—

शब्दे तन्त्रे तथा भासे सर्वे लीतिषिद्धि रिजे ।

वाच्यार्था पचि निशार्था महत्शब्दो न दीभ्यते ॥

5. न निर्धारणे —When निर्धारण is indicated षष्ठी तत्पुरुष समास is not allowed, as :—मनुष्याणां क्षत्रियः शूरः ।

6 रात्रेरन्—The affix अन् ( च ) is added after रात्रि ( i.e it becomes रात्र ) when words indicating parts of it are prefixed to it, as :—अर्द्धं रात्रि—अर्द्ध रात्रः, पूर्वा रात्रिः—पूर्वरात्रः (i) ।

7. पुंवत् पूर्व्वं भाषितपुंस्वं बहुव्रीहि कर्मधारयोः(ii)—In बहुव्रीहि and कर्मधारय compounds the feminine endings of such words as might be used in the masculine gender, and the final long vowel ( दीर्घस्वर ) becomes short ( ह्रस्व ) when the compound refers to a masculine substantive ; as :—गिरा बुद्धि यस्य स स्थिरबुद्धिः, क्षिप्त्वा यीवा यस्य स क्षिप्तयीवः, लघ्ना चतुर्दशो ह्यणचतुर्दशो, &c.

8. उपमेयानि व्याघ्रादिभिः साधर्म्या प्रयोगे—When the qualities of the object of comparison are not mentioned, but the superiority of the object compared is aimed at, the समास with such words as व्याघ्र, पुङ्गव, &c is called उपमित समासः ; as :—पुरुषः व्याघ्र इव इति पुरुष व्याघ्रः, नरपुङ्गवः, वृष्टिश्च सिंहः (ii) ।

(i) 'रावाश्रादा. पुमांसः' इति सुवाक्य पुलिङ्ग' ; as :—मध्य चक्रः मज्जा, सायाङ्कः &c. It is called एकदेशी समास ।

(ii) भाषितपुंस्वं means both gender ( लभयतिङ्ग ) ।

(iii) स्युत्तर पदे व्याघ्र पुङ्गवर्षम कुक्षराः । सिंह आर्द्धं नागाद्याः पुंस्वि चोदायं वाचकाः । अथर्वः—व्याघ्र पुङ्गव आर्द्धं सिंह कुक्षरी वरुणमाः । वराह



9. चदन्तादीषु ममाक्षरे—In ममाक्षर विभु. words ending in अ is changed into words ending in ई ; as :—  
मयागी लोकागी ममाक्षरः इति विभोको. पञ्चदशो, ममकाशी-  
पथो (i) ।

N. B. न भुवनादौः—But such a change would never be made if there were such words as भुवन, पत्र, पुत्र, etc. ; as,—मयागी भुवनागी ममाक्षरः इति तिभुवनं, पत्रनामं, पुत्रुर्द्धमं etc. (ii) ।

10. राजाहः सत्विभ्य एषु—The affix टच्, (अ) is added after राजन्, अहन् and मति in तद्गुण, विभु and कर्मप्रारम्भ . as :—कनिष्ठानां राजा कनिष्ठराजः, तयागी मयागी ममाक्षरः तिमसम्, उत्तमं अहः उत्तमाहः etc.

N. B. क्रिमः स्ये—The word राजन् will remain unchanged when preceded by क्रिम् ; as—किंराजा । But when क्रिम् is substituted by कृ the compound thus formed कुराजः and will be declined as नर ।

11. नित्यं छाया वाङ्मये—When plurality is indicated the word छाया is invariably changed into क्वायं in neuter singular form ; as—इक्ष्वाणी छाया इक्ष्वायं ।

मदित्याक्षरे पदं कुञ्जर इतिनाः । कमलं पद्मं नामः केशरी इवभा इति । इवचन्द  
विमलं केशरीऽन्वये प्रयोगतः ।—इत्यमरः ।

(i) पञ्चदशो—चदन्ती विभु इवच वटो धात्री चमोक्तः । शब्दं पठ  
पठेत्तुना—इत्यमरः ।

(ii) चदन्तेर्विशुद्धार्थो न च पाठ युगादिभिः—इत्यमरः ।

चदन्ती विभुः स्त्री संज्ञायाऽऽत्मादिभिः—इति सुपचाः ।

12. सहः सो विभाषा—In composition (समास) the word सह optionally becomes स; as,—पुत्रेण सह वसमानः, सपुत्रः or सहपुत्रः, सोदरः or सहोदरः &c.

13. सक्यच्चिभ्यां स्वाङ्गे—When a part of one's own body is meant the affix घ (ञ) takes the place of इ in सक्यि and च्छिति; as,—दीर्घे च्छित्ति यो यस्य तत् दीर्घाच्चं (वदनं) etc (i). But if it does not indicate one's body, the affix घ (ञ) will not come in, as,—स्युलात्ति ।

14. ऋदन्ता कृदन्ते डा विद्या गोत्र सभ्यन्ते—When relation as regards learning or family is indicated the affix डा (घ्या) is added to words ending in ऋ; as,—माता च पिता च मातापितरौ etc as prime words माह, पिह्य &c.

(a) नपुंसकं नपुंसकेन एकवचनं वा—In a एकशेषेण इत्य् if word of masculine, feminine and neuter genders are combined together the compound word will become a neuter singular or plural; as,—स च सा च तच्च तत् or तानि &c (ii) ।

(i) बहुव्रीहौ सक्यच्चाः स्वाङ्गात् घञ्—इति सुपथः ।

८/ स्वाङ्गं स्वाद् द्रव्यं मूलं प्राथम्यं नविकारजम्—इति मैदिनी ।

(ii) “एकैकं सुवन्ता भाषाङ्गो न” — (भट्टोजि दीक्षितः) — The एकशेषेण is not, strictly speaking, a sub-division of इत्य्; it is a separate इति by itself. Sanskrit Grammarians do not regard it as a इत्य्, though it may be so regarded for the sake of convenience; as it

(b) सर्वे पुमात् स्त्रिया इति इन्द्रे —In इन्द्र समास if a masculine gender is combined with a feminine the compound will become masculine ; as,—सर्वा च सर्वे च सर्वा &c.

15. विभाषा पिता माता — When the word पित्र् is compounded with the word मातृ the word मातृ, in optionally dropped ; as,—माता च पिता च पितरौ or मातापितरौ ।

N. B. स्रक्ष्यस्यरो भवेत् पूर्व्वं इन्द्रे यथाचितो इयोः ; as,—देवासुरौ, कृष्णाश्विनौ ।

16. दम्पति जम्पति वा — The words जाया and प्रति in इन्द्र समास assume optionally the forms दम्पती or जम्पती ; so there are three forms of them ; as,—दम्पती, जम्पती and जायाप्रती ( 3 ) ।

17. इयन्त रूपसर्गोभ्यः अपः ईः — If इि is followed by ष्य the ष्य of ष्य is changed into ई ; as,—दयो दिशोः ष्यापः यस्य तत् दीपम् ।

18. सरूपाणां नैकशेषो इन्द्रे — Similar nouns are compounded by एकशेष इन्द्रे ; as,—सुतश्च सुतश्च सुतौ ; सुतश्च सुतश्च सुतश्च सुताः etc.

19. अलुगुत्तर घटे — Sometimes in a composition ( समास ) the विभक्ति of a preceding word is not dropped ; as,—दूरादागतः, मनसिजः, सरसिजः, भातृप्युक्तः, वाचस्पतिः, पितुःसखा, युधिष्ठिरः, खेचरः, अन्नेवासी &c.

( i ) जायाया दम्पती जम्पति — पाणिनिः ।

जाया — प्रतिभाष्ये संप्रविश्य गर्भो भूत्वेह जायते ।

जायाया शक्ति जायात् संदर्शा जायते पुनः — मनु-संहिता ।

20. तत्पुरुषे कृति बहुलम्—Sometimes the सम्प्रती विभक्ति of a word in a composition is retained when placed before another form by कृत् affixes ( अच्, इन् etc ); as,—सरसिजम्, पङ्केरुहम्, वनेचरः, भ्रातृपुत्रः etc.

21. लोपः क्वचित् मध्यस्य—Sometimes a word intervening the components is dropped, this is called मध्य-पद-लोपी समासः or शाक पार्थिवादि समासः ; as,—पल मिश्रं अन्नं पलाशं ; शाक प्रियः पार्थिवः शाकपार्थिवः, देव पूजकः ब्राह्मणः देवब्राह्मणः etc.

22. गो स्त्रियो रन्यार्येऽस्त्रगादीयसः—In बहुव्रीहि and तत्पुरुष समास the last vowel of गो and स्त्रीलिङ्ग शब्द become short, but the last vowel of स्त्री etc and इयस् प्रत्ययान्त पद do not agree with the above rule ; as,—हरगल-गरुडसमप्रभः, शीतगुः etc.

N. B. क्वचित् विभाया—In the बहुव्रीहि समास if भक्ति is the last member, then the rule prohibiting the masculine form of the last member does not apply ; as,—विदिता भक्ति यंस्य विदितभक्तिः, —मा खलु विदित-भक्तिं मां मन्त्रैः कथयिष्यति—( प्राकृतला ) ।

23. वियेष्य लिङ्गं चन्यार्ये—When a compound word signified another thing *i.e.* when it becomes an adjective it received the gender of the noun it qualifies ; as,—नष्टा तारा इत्यस्य नष्टतारं ( गगनं ) ( i ) ।

( i ) परवक्त्रिङ्गं इत् तत्पुरुषयोः—पार्थिवः ।

24. **स्युक्ततर पदे त्वमी (नित्यी)**—In बहुजोधि समास a 'र' is added after the गत्व शब्द preceded by सु, उत्, सुभि, पूति etc , as,—सुगन्धि, पूतिगन्धि etc (i) ।

N. B. वा तु उपमाणात्—The र is added optionally in गत्व शब्द preceded by उपमान वाचक शब्द ; as,—पद्मगत्व, पद्मगन्धि etc.

25. **प्रति परः समनुभ्योऽस्यः**—If अचि शब्द is preceded by the prefixes प्रति, पर, सम, अन्तु etc the affix अच (अ) is used after it ; as,—प्रत्यक्षं, परोक्षं, समक्षं etc.

26. **ह्रस्वो दगादौ वा तु चत्वारिंशदादिष्व मयते रबहु-  
द्वीक्ष गीत्योः खे म्प्रयय**—'व्या' is used in the places of 'टि' parts of the words द्वि and अष्टन् after the words दशन्, विंशति, विंशत् etc ; and after the words चत्वारिंशत् etc it is optionally used ; but in बहुजोधि समास and after the word अशीति it cannot be used ; as,—द्वादशः, अष्टादशः, द्वाविंशः, अष्टाविंशः, अष्टात्रिंशः, चत्वारिंशः or द्विचत्वारिंशः etc ; but दशशीति, अष्टाशीति &c.

N. B. टि—अन्त्य स्वरात् समस्त वर्णो टि मंत्रः स्यात् ।

27. **प्राणि-तूर्य-सेनाङ्गानाम्**—समाहार इन्द्र takes place of the words प्राण्यङ्गं, तूर्याङ्गं and सेनाङ्गं ।

28. **तुम् काम मनसोरपि**—The 'म्' of तुम् प्रत्ययान्त पद is dropped after काम and मनस् शब्द ; as,—गन्तुं कामः गन्तु-  
कामः ; उत्सर्तुं मनः उत्सर्तु-मनः etc.

(1) गत्वस्येत् उत्पूति सु सुभिभ्यः—पाणिनिः । मत्वस्येत्तदीकानपहणम्—वर्णिकः, as ;—सुगत्व वायुः ।

29. अहःसर्व्वकदेश संख्यात पुण्याच्च रात्रिः—'अ' is added with रात्रि शब्द preceded by पुण्य and संख्या वाचक शब्द; as,—पुण्यरात्रः, तिरासं &c.

30. ऋवदी सर्पिरादेः कप् शियात् विभाषा—कप् ( क ) is added with ऋकारान्त and ईकारान्त स्त्रीलिङ्ग शब्द in बहुव्रीहि समास but it is optionally added except ऋकारान्त and ईकारान्त स्त्रीलिङ्ग शब्द ; as,—नदीमाढकः, गत-पत्रीकः; ; but उन्मनस्कः or उन्मनाः, महसशिरस्कः or महसशिराः ।

31. अतो मोऽपञ्चम्या स्तृतीया सप्तम्योर्वा—In अञ्चयी-भाव समास 'म्' is added with अकारान्त word in the places of all the विभक्तis except पञ्चमी but in the places of द्वितीया and सप्तमी it is optionally added ; as,—दिनं दिनं प्रतिदिनम् ; the declension as follows :—

	एक वचन	द्विवचन	बहुवचन
प्रथमा	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्
द्वितीया	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्
तृतीया	प्रतिदिनेन	प्रतिदिनाभ्याम्	प्रतिदिनेः
	प्रतिदिनम्		प्रतिदिनम्
चतुर्थी	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्
पञ्चमी	प्रतिदिनात्	प्रतिदिनाभ्याम्	प्रतिदिनेभ्यः
षष्ठी	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्	प्रतिदिनम्
सप्तमी	प्रतिदिने	प्रतिदिनयोः	प्रतिदिनेषु
	प्रतिदिनम्		प्रतिदिनम्

अः सु दुरोऽसि—In बहुव्रीहि समास अस् is added

with मेघा शब्द preceded by नन्, सु and डुर; as,—  
मास्ति मेघा यस्य अमेघः (अमेघस्), सुमेघः, दुर्मेघः, etc.

33 सन्महत् परमोत्तमोत्कृष्टाः पूज्यमानैः—पूज्यमान  
शब्द is compounded with सत्, महत्, परम, उत्तम and उत्कृष्ट  
शब्द in कर्मधारय समास; as,—परमदुर्मेघः (it will be  
declined as वेघस् शब्द)।

34 तेषु तेषु युद्धमिति सरूपे—When a fight or an  
action occurs with each other in a similar way it is  
called यतीहार, as,—सृष्ट्या सृष्ट्या यत् युद्धं सृष्ट्यासृष्टि, कर्णयोः  
कर्णयोः इदं वृत्तं कर्णाकर्णं etc.

35. सुहृद् दुर्हृदौ मित्रा मित्रयोः—The word सुहृद्  
and दुर्हृद् are irregularly (निपातने) formed when मित्र and  
अमित्र are meant respectively; as,—सु हृदयं यस्य स सुहृद्,  
दुष्टं हृदयं यस्य स दुर्हृद्।

36. अन्तर्वर्तिनीं विभक्ति माश्रित्य पदान्तं—The action  
of पदान्त is acted according to the विभक्ति of मध्य पद।

The action of पदान्त is as follows:—(1) by the drop-  
ping of नकार, (2) the formation of विसर्ग in the places of  
र and स्, (3) क in the places of श् of दिश् etc, and (4)  
क and ग in places of च and ज respectively; as,—शुनी  
पदानि इव पदानि येषां ते श्वापदाः।

37. अपरस्य पथो भावो अर्हे—In कर्मधारय समास the  
word पश्चात् becomes पश्च when it is followed by  
the word अर्हं; as,—अपरः अर्हं; पश्चाहं (i)।

(i) अपरस्य (पश्चाद्) पश्चभावो वक्तव्य—इति कात्यायनः।

38. अर्द्धं सम भावे क्लीबं—When अर्द्धं means two equal parts it is placed before पूर्व निपात in तत्पुरुष समास ; but when अर्द्धं means a part it is placed after पर निपात in षष्ठो तत्पुरुष समास ; as,—अर्द्धं वृत्तं ; काननाहं ; etc .

N. B. When अर्द्धं means two equal parts it is क्लीबलिङ्ग and when it means a part it is पुलिङ्ग ।

39. एकं बहुव्रीहिवत्—When the numeral base एक is reduplicated it becomes like a compound of the बहुव्रीहि ; as,—एकेकः (i) ।

40. संख्यासु पूर्वस्य—The पाद शब्द preceded by the numerals and the prefix सु is changed into पाद् ; but after the vowels of the विभक्तिसु from the plural number of the द्वितीया विभक्ति it is changed into पद् ; as,—द्विपात्, द्विपादौ, द्विपाद्, द्विपादौ, द्विपद्, द्विपदा, द्विपद्गाम् etc.

50. कोः कत्तत्पुरुषेऽचि—'कु' is changed in to 'कत्' when followed by a noun with initial vowel in a तत्पुरुष समास ; as,—कत्सितः, अश्वः—कदश्वः, कदश्वं etc.

(a) ईषदर्थे—'कु' is changed in to 'का' when meaning 'a little' ; as,—ईषत् जलं काजलं, ईषत् पुरुषः कापुरुषः ; but कत्सितः, पुरुषः कापुरुषः or कुपुरुषः (ii) ।

(b) कत्तं चोष्णे—'कु' is changed in to 'का' and 'कत्'

(i) यौवनं धन सम्पत्तिः प्रभुत्व मन्त्रिवेकता ।

एकैकं सत्यनर्थाय किमु तत्र बहुवचनं—द्वितीयादिभिः ।

(ii) विभाषा पुरुषे—इति पाणिनिः ।



when followed by उष्ण .—अ०,—देवन् उष्णं कौष्यं, कर्मणः ;  
and also कद्रुणं according to rule 41.

42 वृत्ते इति षट्कारणम्—In यतोया तन्मुद्यम ममाम the  
'म' of 'वृत्त' after अ, becomes 'व्यार' ( इडि ); as,—श्रीतेम  
वतः श्रीतातेः, शोघातेः, शुघातेः, व्य्यातेः etc.

43 जायाया निष्—At the end of a बहुव्रीहि com-  
pound 'जाया' becomes 'जानि' ; as,—श्रुतौ जाया यस्य स पुत्र-  
जानिः, भीतानानिः, द्विजानानिः &c.

44 स्त्रियाः पुंश्रुतापित-पुंस्तादनुष् समानाधिकरणे  
स्त्रियामपूरणी स्त्रियादिषु—In the formation of a समाना-  
धिकरण बहुव्रीहि, if the first member be a feminine noun  
derived from the masculine by the affix षा or इ, the masculine restored if followed by another feminine  
noun ; as,—चित्रा गावः यस्य स चित्रगुः, अरली गौः यस्य स  
अरहुः, रूपवती भाष्ये यस्य स रूपवद्भाष्ये ।

Exception—गङ्गा भाष्ये यस्य स गङ्गाभाष्ये, so गङ्गादेश्यं,  
कल्याणीप्रियः (i) ।

45 अनुय्यत् समया—अनु showing 'towards' or 'a  
long side of' is compounded with a noun in the  
ablative ; as,—गङ्गाया अनु अनुगङ्गम् ; so अनुवनम् etc.

N. B. The indeclinables समया, निकषा, आरान्,  
अभितः, परितः, पश्चात्, do not combined with any noun ;  
as,—समया यामं, निकषा शररम् etc.

(i) गङ्गा देश्यं सङ्ग देश्योपनिविता इत्यर्थः—सिद्धान्तकौमुदी ।

46. अदनो ढेंशम्—The 'अ' of 'अप्' is become 'र' when preceded by हि, अन्तर, or a preposition ; and to 'उ' when preceded by 'अनु'; as,—दिर्गता व्यापो यस्मिन् इति होपम्, अन्तर्गता व्यापो अत्र इति अन्तरीपम्, अनुगता व्यापो अत्र इति अनुपः ।

47. उरः प्रभृतिभ्यः कप्—The words उरस्, सर्पिस्, उपानह्, दधि, मधु, शालि and पुंस, अन्तुह्, पयस्, नौ and लक्ष्मीः when used in the singular, have a 'क' added to them in the बहुव्रीहि compound ; as,—ब्राह्मं उरः यस्य स अङ्गोरष्कः, प्रियसर्पिष्कः, एकपंसकः etc.

EXTRA EXAMPLES.

इन्द्रः—द्वौच भूमिश्च द्वावाभूमी ; द्वौच पृथिवी च द्वावा पृथिवी or द्विवसृथियौ ; मरुश्च दिवा च मरुन्दिषम्, रात्रिश्च दिवा च रात्रिन्दिषम् ; अहश्च निशा च अहर्निशम् ; अहश्च रात्रिश्च अहो-रात्रः ; वाक् च मनश्च वाद्वागसे ; अक् च साम च ऋक्सामे etc.

बहुव्रीहिः—सुष्ठु च्छुद्यं यस्य स सुद्धद् ; उदके वासः यस्य स उदवासः ; चौरं उदकं यस्य स चौरोदः ; उन्नता नासिका यस्य स उन्नसः ; विगता नासिका यस्य स विगः ; गाण्डीवं घनुः यस्य स गाण्डीवघन्वा or गाण्डीवघनुः ; समानः ( एकः ) पति यस्याः सा सपत्नी ; अविद्यमाना प्रजा यस्य स अप्रजा ; त्वारः पादाः यस्य स चतुष्पात् ; अपगतः शोकः यस्मात् स अपशोकः ; अनुगतः अर्थः यस्य स अन्वर्थः ; अविद्यमानः पुत्रः यस्य स अपुत्रः ; उन्नमितं सुखं येन स उन्मुखः ; अयः स्रतं सुखं येन स अघो-  
भूतः अर्थः यस्य स यथार्थः ; विचलितुं मनः यस्य स

विमनाः ; उत्कण्ठितं मनः यस्य स उन्मनाः ; अविद्यमानः क्रोधः यस्य स अक्रोधः ; चन्द्र-मदृशं वदनं यस्य स चन्द्रवदनः ; चन्द्रः चूडायां यस्य स चन्द्रचूडः, चन्द्रस्य इव कान्ति यस्य स चन्द्रकान्तिः ; शूलं प्राण्यै यस्य स शूलप्राणिः (i) ।

द्विगुः—त्रयाणां भुवनानां समाहारः त्रिभुवनम्, त्रिपर्वः, सप्ताहः, नवरत्नः, त्रिसन्ध्यः, पञ्चमकारः, पञ्चनदः, त्रिरात्रं, पञ्चरात्रं, etc and दशाह, देशान्तरं, रूपान्तरं अर्थान्तरं, etc are formed irregularly.

कर्मधारयः—महान् उवा भक्षोचः ; व्यादौ श्रयितः पश्चात् उत्थितः श्रयितोत्थितः, व्यादौ स्नातः पश्चात् अनुलिप्तः स्नातानुलिप्तः, महान् ब्रह्मा महान्ब्रह्मा, निःश्चतं श्रेयः निःश्रेयसम् ।

रूपक कर्मधारयः—मानस रूपं विचक्षणः मानसविचक्षणः, देह-पिञ्जरम् ।

उपमित कर्मधारयः—चन्द्र मदृशं मुखं चन्द्रमुखम् ; पद्म-चक्षुः ; पुरुषः सिंह इव पुरुषसिंहः, नरपुङ्गवः, वीरकुञ्जरः, पुरुषर्षभः, व्याकरणव्याघ्रः ।

मध्यपदलोपी—शास्त्रलोपी नाम तरुः शास्त्रलोतरुः, पल मिथं अन्नं पलान्नं, द्वादशिका दश द्वादश, तयोद्दश, अष्टादश etc ; शाकप्रियः पार्थिवः शाकपार्थिवः (ii) ।

तत्पुरुषः—गवाम् अक्षीव गवाक्षः, वनस्य पतिः वनस्पतिः, वृहतां पतिः वृहस्पतिः, काश्याः दासः कालिदासः, देव्याः दासः देवि-दासः, व्यात्र रक्षणाय पदं व्यासपदं, अनित्यं चर्यं व्याचर्यं, तत् ( भीषणं कर्म ) करोति यः स तस्करः, हरिः चन्द्र इव हरिचन्द्रः, पृषत्

(i) सप्तसुपमानं पूर्वं पदलोपी च पद लोपश्च वक्तव्यः—कालियनः ।

(ii) शाकपार्थिवदीनां सिद्धये उत्तरपद लोपलोपीमेख्यानम्—कालियनः ।

उदरम् पृथोदरम्, जीवनस्य मृतः जीमृतः, वारीणां वाहकः वलाहकः,  
पतन् अञ्जली पतञ्जलिः, याचां पतिः वाचस्पतिः, दिवः पतिः दिवस्पतिः ।

उपपदम्—शोकं अपहन्तीति शोकापहः, भाः करोतीति  
भास्करः, आत्मानं विभर्त्सोति आत्मभरिः, जनं रणयतीति जनमेजयः  
( जन्मेजयः ), विह्वयसा गम्हतीति विह्वद्गमः, दुःखं भजतीति  
दुःखभाक्, धनम् अपहरतीति घनापहारी ।

अव्ययीभावः—लघास्य ममीपं उपह्वयां, मद्राणां सम्बृद्धिः  
सुमद्रः, मक्षिकाणां अभावः निर्मक्षिकं, हिमस्य अत्ययः अतिहिमं,  
निद्रा मंप्रति न युष्यते इति अतिनिद्रम्, विष्णोः पश्चात् अनुविष्णुः,  
रूपस्य योम्यं अनुरूपं, अर्थं अद्य प्रति प्रत्यर्थं, अहम्यहमीति प्रत्यहं,  
शक्तिमगतिक्रम्य यथाशक्ति, ओष्ठस्य आनुपूर्व्येण अनुष्येष्टं ; चक्राय  
युगपद् सचक्रं, क्षत्राणां सम्पत्तिः सक्षत्रम्, दृशामपि अपरित्यज्य सद्रशम् ।

## CHAPTER XI.

### RULES FOR COMPOSITION AND TRANSLATION.

In translating a sentence, it is not necessary that every word of it is to be translated literally, for in that case either the real meaning of the sentence is not clearly understood or some grammatical mistakes creep into the sentence. In such cases, translation of such sentences are made depending entirely upon the sense, it conveys ; as for example, 'I have a book'.

translation it would stand 'अहमस्ति एकं

पुस्तकम्'; but such translation is not correct, in the strict grammatical sense, consequently if the sentence be translated depending upon the sense only it would become 'अस्त्रोक्तं मे पुस्तकम्' which is correct. In such translation two or three words may be coupled together or a single word may be split up into parts.

In Sanskrit there is no hard and fast rule, for the arrangement of a word in a sentence, as 'चन्द्रं पश्याम्यर्धं' may be arranged in various ways, as 'अर्धं पश्यामि चन्द्रं' or 'पश्याम्यर्धं चन्द्रं' &c; there is no difference in meaning between these three sentences and no grammatical errors, can be traced therein, because in Sanskrit the rules for rendering a sentence into prose order ( वचन्य ) are generally used.

The nominative comes first then its object and then its verb as usual. The arrangement of words in a sentence in Sanskrit depends entirely upon choice. The following are some of the rules laid down for the arrangement of words.

1. The vocative case is in most cases used at the beginning of the sentence; as,—भद्र ! मेघं वद ।

The interjections ( खिद-सूचक व्ययय ) 'हा' 'हन्ता' 'अहह' which express deep feeling and emotion of the mind and 'अहो' 'भोः' 'अये' 'अयि' which are used at the beginning of a sentence and in addressing ( सम्बोधन सूचक व्ययय )

are used at the beginning of a sentence ; as,—**हा दतोऽस्मि, भोः शिष्यो &c.**

2 Adverbs ( क्रिया विशेषण ) are generally used before verb ; as,—**शीघ्रं गच्छ ।**

3. The following अव्ययs are not used at the beginning of a sentence ; as,—**च, वा, चेत्, एव, इव, अपि, खलु, नाम, किल, तु, नु, हि, जातु, सा, स्मित्, च** etc.

4. The अव्यय 'अथ' which is used in opening a sentence and word involving 'अस्' verb are used at the beginning of a sentence ; as,—**अथ स प्रस्थितः ; अस्ति भागीरथीतीरे जम्बजा नाम राक्षसी ।**

5. The proper names, that cannot be translated into Sanskrit, should retain their originality in such translation ; as,—**Lord Reapon—लॉर्ड रिपन, Sir William Jonce—सर विलियम् जोन्स** etc.

6. In any foreign words which are used generally in vernacular language such as 'स्कूल', 'पेन' are to be translated according to their synonyms if any ; as,—**विद्यालयः, खेखनी** etc. But Shakespear—**सेकुस्पियर** not सेक्षपीर ; Maxmuller—**म्बाक्सगुलार** not मोक्षगुलार ।

7. Two singular nouns governed by a single adjective require the adjective in the dual , as,—**रामः ग्रामञ्च गन्तव्यम् ।**

8. One of the nouns when used in number and the other in the dual or

of several nouns in the singular number require the adjective in the plural; as,—अस्त्रादिपदौ च द्वे शस्त्राः । राग शोक परिणाम इत्यत्र इत्यत्रादि च । अस्त्रादिनाम कृत्यादी इत्यत्रेणादि द्विवचनम् ।

9. One of several nouns when used in the masculine gender and the other in the feminine, and one of the nouns in the masculine or feminine and the others in the neuter gender, require the adjective in the masculine and neuter respectively; as,—माधुर्यम भाग्यममित्री च श्रेणी । लघ्यादि भूमिददरौ वाङ् चतुर्षा च सुदृश इत्याम्बुवि सर्गा मन्दे शीतलद्वन्द्वे इत्याम् ।

10. In many places the adjectives agree in number, gender and *विभक्तिः* with the nearest noun they qualify; as,—श्यादित्यादि यथाः सर्वे वचनानि च राज्ञः विभक्त्याः सन् ।

11. 'तर्' (comparative degree) is used when superiority of one of two things is meant and superiority of one of many things is meant. In such cases the suffix *इयम्* and *इङ्* are used; as,—इयम् तमः ; गरीयान्, गरिष्ठः ।

12. Abstract noun may be formed by the addition of *त्व*, *ता*, *ण*, *ण्य* etc to the noun; as,—मदत्वं, माधुता, मादृष्टं, दार्ढ्यं &c. ।

13. There are three ways of forming adjectives from a noun. In such cases in *विभक्तिः* should be added.

(1) By तद्धित प्रत्यय in words ; as,—स्वर्ग+णीय—स्वर्गीय  
( heaven-ly ) &c.

(2) By क्तु प्रत्यय in roots ; as,—स्या+यिन्—स्वार्थी  
(Last-ing) &c.

(3) By forming a compound (समास) ; as,—कृतकार्यः  
(success-ful) &c.

14. In many places the sense of a noun may be inferred from the adjectives themselves. In such cases in English the noun should not be used, but the definite article 'the' should be placed before the adjective ; as,—धार्मिकाः प्रायेण निर्धनाः,—The virtuous are generally poor.

15. The possessive or सम्बन्ध पद is generally placed before a word to which it is related. But if such words (सम्बन्धीपद) are qualified by adjectives ; these adjectives sometimes precede the सम्बन्ध पद and sometimes come after it ; as,—पर्वतस्य शृङ्गं ; स्त्रियाः चरितम् ;—दुरभिमत्या नारीणां प्रवृत्तिः,—तत्र चम्पक-वृक्ष-शाखायां सुबुद्धिनामा काको गृहस्य चिरमित्रं निवसति ।

16. The locative case (अधिकरण कारक) is generally used before a phrase ; as,—तत्र हंस काको निवसतः ।

17. The locative case (अधिकरण कारक) is generally placed immediately before an adverb to which it is related ; as,—वायसोऽवदन् प्रिये ! अतासमे ५१

• क्षाति ।



18. An adjective ( विशेष्य पद ) is generally placed before a noun ( विशेष्य पद ), as,—सुश्रीलो बालकः, निर्मलं जलम्, विक्रान्ता गतिनी &c.

N. B. Irregularity sometimes in poetry; as,—  
पिता शत्रुः माता वैरी येन बालो न पाटितः—(चावस्थ)।

19. A verb of complete predication stands at the end of a sentence. But in order to make a description of anything at length such ideas are expressed by the verbs from धृम् and भू and they are placed at the beginning of a sentence; as,—तत्र च नीलोत्तमपूर्य मद्याभासं मल्लीकतमामोत् ; अस्ति कस्मिंश्चित् वनोद्देशे मदोत्कटो नाम सिंहः । अभूमृषः अमरशक्तिर्नाम ।

20. The indeclinables (अथयः) अथवा, अथ, अपिच, किञ्च etc are used at the beginning of a sentence and यथा, तथा; यावत्, तावत्; यत्, तत्; यत्तः, तत्तः, are correlatives placed at the beginning of those sentences which they join; as,—अथ सौ द्वावपि गत्वा तत् स्थानं खनतः; अथवा हतवाग्द्वारे वंशेऽग्निं पूर्व-मृग्भिः—(रघु);—यथा नियुक्तोऽस्मि तथा करोमि ।

21. The pronominal adjectives are placed at the beginning of a sentence; as,—तस्यामतिदादृश्यां निश्यां वीरवर रुकाकी प्रतस्थे ।

N. B. Irregularity sometimes in poetry; as—कथामि सोमयेत् विद्यं यद्यसौ तथ्यवत् भवेत् ।

22. A re-translation cannot be made if made

literally *i. e.* word by word. So in order to have a good re-translation it is first of all to be translated mentally into the vernacular and then to be put in Sanskrit.

23. It is not always possible to render a complex sentence in Sanskrit in one sentence. In this case students are required to break it up into as many sentences as may see convenient to express fully the senses. Sometimes separate English sentences may idiomatically be rendered into Sanskrit by a single sentence.

24. In Sanskrit sentences in कर्मवाच्य, too often read sweeter than those in कर्तृवाच्य। It is therefore expedient on the students part to render where possible in कर्मवाच्य what might be done in कर्तृवाच्य also. It is better to use कृद्न्त verbs in the composition instead of तिङन्त verbs.

25. Nominative case, Objective case, Possessive case, Vocative case, Nominative Absolute and Case in apposition are respectively translated by कर्तृकारक, कर्मकारक, सम्बन्ध पद, सम्बोधन पद, भावे मत्प्रमो or अनादरे षष्ठी and मत्प्रमो and विधेय पद in Sanskrit ; as,—I drink water—अहं जलं पिबामि ; My book—मम पुस्तकम् ; God, save me—जगदीश ! पाहि माम् ; The sun having set he went away—सूर्यो अस्तं गतो स जगाम ; The child cry' . . . . .

away—रुदनः शिशोः रुदति शिशा वा माता जगाम ; God is salvation—नारायणः परा गतिः ।

26 As an intransitive verb may be come transitive either by adding a prefix with it by the help of a preposition in English the अकर्मक धातु may similarly become सकर्मक by adding a उपसर्ग ; as,—He laughs—म हसति ; He laughs at the old man—स हहं उपहसति ।

27. Participles are double parts of speech, i.e. adjective and finite verb The present participle may be translated by the पद formed by श्च् and शानच् प्रत्यय and verbal noun may translated by the पद formed by च्यत् and क्त प्रत्यय in neuter passive voice. Verbal nouns express the meanings of both the verbs and nouns ; as,—Seeing *Hari* man gets salvation—दृष्टिं पश्यन् जनः मुक्तिं लभते ; The *Javana* takes their meals lying down—शयानाः भुञ्जते शवनाः ; walking is healthy—भ्रमणं हि स्वास्थ्यकरम् ; No more of laughing—हसितेनासम् ।

28 Perfect participles and present participles expressing the meanings of perfect participles may be translated by the पद formed by त्वाच् and दप् प्रत्यय ; as,—Having told this he went away—इदं कथयित्वा स जगाम ; Hearing this he became inflamed with rage—एतच्छ्रुत्वा स कोप-ज्वलितः ; Having heard this he became inflamed with rage—इत्याकर्ण्य स कोप-ज्वलितः ।

29. Finite verbs and incomplete verbs are respec-

tively translated by समापिका and अस्मापिका क्रियाs, as the participles are incomplete verbs so the पदs formed by श्त् and श्त् प्रत्यय are अस्मापिका क्रियाs, as,—स अन्नं भुङ्क्ता जगाम ;—स गच्छन् पठति ।

30. The present imperfect continuous tense may be translated in लट् but present perfect continuous tense may be translated with the indeclinable 'चिरात्' before the verb of लट् ; as,—I am going—अहं गच्छामि ; you are going—त्वं गच्छामि ; I have been going home—अहं चिरात् गच्छामि ।

31. Past imperfect continuous tense may be translated in लङ्, लुङ्, or लिट्, but past perfect continuous base may be translated by the indeclinable 'चिरात्' before the verb of लङ्, लुङ्, or लिट् ; as,—He was going—स अगच्छत्. अगमत्, जगाम. He had been going home—स चिराद् अगच्छत्. अगमत्, जगाम ।

32. Future imperfect continuous tense may be translated in लृट् or लुट्, but future perfect continuous tense may be translated by the indeclinable 'चिरात्' or 'चिरं' before the verb of लृट् or लुट्, as,—I shall be going—अहं गमिष्यामि गन्तामि वा ; I shall have been going—अहं चिरात् चिरं वा गमिष्यामि गन्तामि वा ।

33. Present perfect tense, past perfect tense and future perfect tense are respectively translated in लृट्, लुङ् and लृट् ; sometimes past perfect tense and future

away—रदनः शिशोः रदति शिशौ या माता जगाम ; God is salvation—नारायणः परा गतिः ।

26. As an intransitive verb may become transitive either by adding a prefix with it by the help of a preposition in English the अकर्मक घातु may similarly become सकर्मक by adding a उपसर्ग ; as,—He laughs—स हसति ; He laughs at the old man—स वृद्धं उपहसति ।

27. Participles are double parts of speech, i.e. adjective and finite verb. The present participle may be translated by the पद्म formed by श्च and प्राणच् प्रत्यय and verbal noun may translated by the पद्म formed by अणच् and क्त प्रत्यय in neuter passive voice. Verbal nouns express the meanings of both the verbs and nouns ; as,—Seeing *Hari* man gets salvation—हरिं पश्यन् जनः सुक्तिं लभते ; The *Javana* takes their meals lying down—शयानाः भुञ्जते यवनाः ; walking is healthy—भ्रमणं हि स्वास्थ्यकरम् ; No more of laughing—हसितेनालम् ।

28. Perfect participles and present participles expressing the meanings of perfect participles may be translated by the पद्म formed by त्वाच् and यप् प्रत्यय ; as,—Having told this he went away—इदं कथयित्वा स जगाम ; Hearing this he became inflamed with rage—एतच्छ्रुत्वा स कोप-व्वलितः , Having heard this he became inflamed with rage—इत्याकर्ण्य स कोप-व्वलितः ।

29. Finite verbs and incomplete verbs are respec-

tively translated by समापिका and असमापिका क्रियाs ; as the participles are incomplete verbs so the पदs formed by श्ल and शानच् प्रत्यय are असमापिका क्रियाs , as,—स अन्नं भुक्त्वा जगाम ;—स गच्छन् पठति ।

30. The present imperfect continuous tense may be translated in लट् but present perfect continuous tense may be translated with the indeclinable 'चिरात्' before the verb of लट् ; as,—I am going—अहं गच्छामि ; you are going—त्वं गच्छसि ; I have been going home—अहं चिरात् गच्छामि ।

31. Past imperfect continuous tense may be translated in लङ्, लुङ् or लिट्, but past perfect continuous base may be translated by the indeclinable 'चिरात्' before the verb of लङ्, लुङ् or लिट् ; as,—He was going—स अगच्छत्. अगमत्, जगाम, He had been going home—स चिराद् गच्छत् अगच्छत्, अगमत्, जगाम ।

32 Future imperfect continuous tense may be translated in लृट् or लुट्, but future perfect continuous tense may be translated by the indeclinable 'चिरात्' or 'चिरं' before the verb of लृट् or लुट्, as,—I shall be going—अहं गमिष्यामि गन्तामि वा ; I shall have been going—अहं चिरात् चिरं वा गमिष्यामि गन्तामि वा ।

33. Present perfect tense, past perfect tense and future perfect tense are respectively translated in लङ्, लुङ् and लृट् ; sometimes past perfect tense and future

perfect tense are often translated by verbs formed in भावे सप्तमी ; as --Dasaratha died, after Ram had been gone to the forest--रामे वने गते दशरथो ममार ।

### VARIOUS USES OF MOODS AND TENSES.

TECHNICAL NAME. TENSE.	EXAMPLES.
(1) लट्--वर्तमानः or present	God is--इश्वरोऽस्ति ।
(2) लङ्-अद्यतन-भूतः; or imperfect	I went--व्यहमगच्छम्(i)।
(3) लिट्--परीच-भूतः; or perfect	He had done--स चकार (ii) ।
(4) लृट्--भविष्यत् or first future	I will do--व्यहं करि- ष्यामि (iii) ।

(i) अनद्यतने लङ्--( पाणिनिः )--There is a rule which means that लङ् is used in the past time that had no connection whatever with the period of to-day i. e. लङ् has reference to an action or event completely done before the period of to-day at some past indefinite time. The period of to-day means the whole day time together with the second half of the last night and the first half of the night of to-day.

(ii) परीचे लिट्--The लिट् should be used both in the past and the past perfect tenses but never in the present perfect.

(iii) लृट् should be used in the अद्यतन भविष्यत् i.e. it refers to an action or event which may happen some future time during the period of to-day and लृट् should be used in all other cases of future. But according to modern usage लृट्

TECHNICAL NAME. TENSE.	EXAMPLES.
(5) लुट्—अद्यतन-भविष्यत् or second future	I shall do—अहं कर्तासि ।
(6) लुङ्—भूत, or present perfect	I have done—अहम-कार्षम् (i) ।
(7) लोट्—आज्ञा or imperative	Go in—अभ्यन्तरं गच्छ ।
(8) विधिलिङ्—विधि or potential or subjunctive	You shall do it—इदं कुर्याः ।
(9) आशीर्लिङ्—आशीः or benedic- tive	May he live long—स चिरं जीयात् ।
(10) लृट्—अनिश्चित or conditional	Had he come here I would have done it—स चेदिहागमि-ष्यदहमिदमकरिष्यम् ।

N B. In short, लृङ् should be used in the past tense and in the past and the past perfect progressives. लुङ् should be used in the present perfect tense. The present perfect continuous is generally expressed by

---

may be used in the अद्यतन भविष्यत् but in all other cases of future either लृट् or लुट् may be used

(i) भूते लृङ्—लुङ् refers to an action or event happened at some past time during the period of to-day. As the अद्यतन मूर्त bears some affinity to the present perfect tense in English, so it would not be improper to make instead of लृङ्, in the present perfect tense.



स्या or वाम् in लृट् with present participle शङ् । लिट् should be used in the past perfect tense. लृट् should be used especially in the अद्यतन-भविष्यत्, but in all other cases of future either लृट् or लृट् should be used.

## CONJUGATION OF A TRANSITIVE VERB.

ज्ञा—to know.

लट्—present indefinite.

Active Voice

Passive Voice

He knows—म जानाति

He is known—म ज्ञायते or  
ज्ञातो भवति

लट् or लृट् with शङ्—present progressive.

He is knowing—म जानाति  
or जानन् भवति

He is being known—म ज्ञायते  
( ज्ञातो भवति )

लङ्—past indefinite

He knew—सोऽजानात्

He was known—सोऽज्ञायते  
( ज्ञातोऽभवत् )

लङ् or लृट् with शङ्—past progressive.

He was knowing—सोऽ-  
जानात् or जानन्न भवत्

He was being knowing—  
सोऽज्ञायत ( ज्ञायमानोऽभवत् )

लिट्—past perfect.

He had known—स जज्ञौ

He had being known—म जज्ञे  
( ज्ञातो वभूव )

लङ् or लृट् with शङ्—past perfect continuous.

He had been knowing—सोऽजानात् or जानन्नभवत् ।

लृट्—future definite or indefinite.

He shall know—स ज्ञास्यति      He shall be known—स  
ज्ञास्यते ( ज्ञातो भविष्यति )

लृट्—future perfect

He will have known—      He will have been known—  
स ज्ञास्यति      स ज्ञास्यते or ज्ञायिष्यते ।

लृट् or लृट् with शृट्—future perfect continuous.

He will have been knowing—स ज्ञास्यति or जानन् भविष्यति ।

विधिलिङ्—present indefinite.

If he be know—यदि स      If he be known—यदि स ज्ञायित  
जानीयात्      ( ज्ञातो भवेत् )

विधिलिङ् or विधिलिङ् with शृट्—present progressive (i).

If he be knowing—यदि स जानीयात् or यदि स जानन् भवेत् ।

(i) In Sanskrit there is no particular form for expressing continuity of action like the progressive forms in English. Thus, 'he knows' ( indefinite present ) and 'he is knowing' (present progressive) may be both rendered into 'स जानति' in Sanskrit ; and 'he knew' and 'he was knowing' may be both translated into 'धीःजानात्' । All the progressives are either expressed by their respective inflections लृट्, लृट् &c or by any of them and the present participle शृट् ; as,—'he is knowing'—'स जानति' or 'स जानन् भवति' and 'he was 'धीःजानात्' or 'स जानन्नभवत्' ।



(3) condition—had you come, he might have gone—यदि भवान् व्यागमिष्यत्, तर्हि स व्यागमिष्यत् ।

Can— (1) power—he can run—स धावितुं शक्नोति ।

(2) possibility—it can be so—एतादृग्निदं भवितुं न सम्भवति ।

Could— (1) wish—I wish he could come just now—इच्छामिहम् अद्यनेव स व्यागच्छेत् ।

(2) possibility—it could never be so—कदापीदं एतादृक् भवितुं न सम्भवति ।

Must— (1) necessity—he must go—तेनावश्यमेव गन्तव्यम् ।

(2) certainty—he must have gone—तेनावश्यमेव गतं ।

Shall— (1) wish—I shall go—अहं यास्यामि ।

(2) command—he shall go—तेन गन्तव्यम् ।

Should—(1) condition—If he should come—यदि स व्यागच्छेत् ।

(2) necessity—You should go—त्वया गन्तव्यम् ।

(3) duty—You should have gone—युक्तमेवाभीत् ते गमनम् ।

Will— (1) certainty—I will not go—नार्हं कदापि यास्यामि ।

(2) promise—I will take it—नूनमहमिदं ग्रहीष्यामि ।

(3) futurety—he will come—स आयास्यति ।

Would—possibility—I thought it would rain—मया चिन्तितं वृष्टिर्भविष्यति ।

Since—I have been very glad since you

गमनात् परमहमतीवानन्दितोऽभवम् ।

For— I have been ill for a week—सप्ताहं (चाण्ड) याधितोऽहमासम् ।

From— I work from 6 o'clock till evening—षष्ठ घटिकाया व्याख्य सन्ध्या यावत् स्व-कार्यमहं करोमि ।

Within—I will go within a fortnight—पक्षाभ्यन्तरे अहमेव यास्यामि ।

Before—I shall do it before you came—त्वदीयागतमनात् प्रागेवाह सम्पादयिष्यामीदम् ।

### PHRASES AND OTHER EXPRESSIONS.

At first—for the first time—प्रथमम् । At least—अन्ततः । At once —युगपत्, नमम् । All at once—अकस्मात् । At all—किमपि, मनागपि, केनापि कारणेन । At best—सह्यद्यत्तमे । At stake—विषदि । At present—आपाततः, वर्त्तमान समये । At random—असावधानतया । At an end—निःशेषितं, समाप्तं । At large—स्वैच्छया, सविस्तरम् । At last—अन्ते, शेये । At hand—समीपे । At length—शेये, सविस्तरम् । At the late hour of the day—अधसप्तार्यां वेलायाम् । Agreeably to, according to—अनुसृत्य, अनुसारेण । Any longer—पुनः, अतःपरम् । Any where—कुत्रापि । As soon as, no sooner than, expressed by यावत्, तावत् ; मातम् in compound. After all—सर्वथा, शेये । All round—सर्वतः, चतुर्दिक्षु, सर्वदिक्षु । All along—आप्रथमम्, आनुपूर्विकम् । As much as—यावत् तावत्, अपि तावत् ;—so long as. As many as, so many—यावत्, तावत् ; यत्ति, तत्ति । As long as

—so long—यावत्—तावत् । As far as possible—यावच्छ-  
 त्थम् । As much—एवं मति । As far, as to, as regards—  
 मन्मन्त्रे, विषये ।

By far—भूयसा, अत्यन्तं, ~ten to one—प्रायः &c. By  
 degrees—क्रमशः । By hundred—शतशः । By god—ईश्वरं  
 नाचोह्यत्, ईश्वर-समक्षम् । By the bye—अपरश्च, प्रसङ्गक्रमेण ।  
 By and By—क्रमशः, अचिरात् । By no means—न सर्वथा,  
 न कथञ्चन । By all means—सर्वथा । By virtue of, by force  
 of, by dint of—बलेन । By means of—उपायेन । By any  
 means—येन केनोपायेन । By way of—द्वारेण । By way of  
 illustration—दृष्टान्तं च्छेन । Day by day—अनुदिनम् ।

Each other—परस्परम्, अन्योन्यम् । Every where—  
 सर्वत्र । Ever more—पुनः, इतःपरम् । Ever since—प्राक्,  
 यतः, प्रभृति । For the sake of—अर्थे । For the little  
 while, for a short time—किञ्चित् कालम् । For good—  
 शश्वत्, चिराय, अत्यन्तम् ; as,—he has gone for good—स  
 चिराय गतः ।

For once—सकृदेव । For and against—स्वपक्षे वा विपक्षे ।  
 From far—दूरात्, दूरत एव । From this time—अद्यारभ्य,  
 अद्य प्रभृति । From day to day—दिनाहिनम्, दिने दिने । From  
 hence—अतः, इतः । Far away—दूरे, सुदूरम् ।

How much—कियत् । How many—कति, कियत् । How  
 many times—कतिवारान्, कतिह्रस्वः । How much more—  
 किं पुनः, किमुत ?—much less, How now ?—ननु, शो. १  
 High and low—उच्चावचं, उपमाधमं ।

In short—**मङ्क्षेपतः**, किं बहुना । In fact—**यस्तुतः** ।  
 order—**क्रमशः**, क्रमेण । In every side—**समस्ततः**, सर्वतः ।  
 the same way—**तथा**, एवम्, तथा । Instead of, In place  
 of, in room of—**स्थाने**, परिवर्त्ते । More and more  
**उत्तरोत्तरम्** । No more—**नातः**, परम् ।

On view—**प्रदर्शनार्थं** । On the eve of—**प्राक्** ;—on the  
 eve of his departure—**सस्य प्रस्थानानु प्राक्** । On  
 subject of, on the matter of—**on the point of**—**वि-**  
**ममथ्ये** । On account of—**हेतोः** । Over and over again  
**पुनः पुनः** । Over again—**पुनरपि** । Over and above—**अपर-**  
**अवशिष्ट** । One of two—**एकतरः** । One of many—**एकतम-**  
**One fold**—**एकशः** ।

Sometimes—**कदाचित्**, कदा कदा । Sometime—**पु-**  
**पूर्व** । Some how or other—**येन केन प्रकारेण** । Some how  
**कथमपि** । Such as yourself—**भवाद्दशः**, त्वादशः । Such as  
 self—**माद्दशः**, मदिशः । So and so—**such and such**—**अनुव-**  
**So on, —so forth**—**इत्यादि** । So good as—**हृषया**, अनुव  
**पूर्वकम्** । Since then—**तदा प्रभृति** । Short of—**विना** । Soon  
 or later—**अद्य श्चो वा** ।

There after—**ततः**, परम् ; there at—**तत्र**, ततः ; there  
 about—**तत्रैव**, कुत्रापि ; there by—**तेन**, तस्मान्, there in  
 तस्मिन् विषये ; there of—**तत्रच**, तदीय, तस्य ; thereupon  
 ततः । To and fro—**इतस्ततः** । To the best of one's capacity  
 or power—**यथाशक्ति**, यावन्शक्यम् । The more so—**विशेष-**  
**विशेष** । Through and through—**आद्योपान्तम्** ; प्रा-

पार्श्वम्; through life—समस्तजीवनम्, through year—संवत्-  
सरम्। Ten to one—प्रायः, भूयसा, भूविष्टः।

Under the rose—सुगुप्तम्, अप्रकाशम्, रष्टः। Up and  
down—इतस्ततः, उपम्यधः।

Very well—भवतु।

Whenever—यदा यदा; whereby—येन; wherever—  
यत्र तत्र; wherefore, whereas—यतः; wherein, where  
to—यत्र; where upon—यदन्तरम्। With the view to—with  
an eye to—उद्दिश्य, अभिप्रायेण; with the view to profite  
—लाभमुद्दिश्य। With regard to, with respect to, in res-  
pect to—with reference to—in reference to—विषये,  
सम्बन्धे;—with reference to your application—तवावेदन  
सम्बन्धे।

### MISCELLANEOUS SENTENCES TRANSLATED INTO SANSKRIT.

Have faith in God—विश्वासं कुरु विश्वेशे।

A learned man is esteemed every where—विद्वान् सर्वत्र  
पूष्यते।

Empty vessels souds much—रिक्तं हि पात्रं ध्वनति प्रकामम्।

Knowledge is power—बुद्धियस्य बलं तस्य।

Ten men's staves make one man's load—यष्टिदशानाम-  
परस्य भारः।

Use a thorn to extract a thorn—करुटकेनैव करुटकं।



The mother and mother land are superior to heaven—

अननो जन्मभूमिश्च स्वर्गादपि मरीचया ।

Wisdom is greater than riches—ज्ञानं धनान् मरीचः ।

Sitting or lying down is all the same to a *saṅgram*—

शान्तियामस्य शयनं ममानशीपवैश्रमम् ।

Justice is accepted by all—न्यायं सर्वैः परियुज्यते ।

He is a rascal who shows excessive signs of devotion—

यस्यासि भक्तिः न हि चौर-लक्ष्यः ।

No head now headache—शिरो नास्ति शिरःशूलः ।

Poverty is the root of many evils—देव्यं हि गुणं बहु

दूषयामासु ।

Night is sure to fall just where there is fear of tigers—

यायात् भयं यत्र हि तत्र रात्रिः ।

Happiness and sorrow revolve like wheels—चक्रवत्

परिवर्तन्ते दुःखानि च सुखानि च ।

Too much of anything is good for nothing—सर्वमत्यन्त-

महितं ।

Black will take no other hue—अङ्गारः प्रसधीतेन मलिनत्वं

न मुच्यते ।

The lion is the strongest of all the beasts of prey—

सर्वेषु ज्ञापयेयु सिंहो वज्रिष्ठः ।

Very great (greater) people are naturally reticent—

महोर्यासः प्रकृत्या मितभाषिणः ।

Of beasts the fox is the most cunning and of birds, the

crow is the sliest—जम्बुनां जम्बुकी धर्मः प्रचीयाश्च वायसः ।

Never live or walk with the wicked—न स्यात्तथं न गन्तव्यं  
दुष्कृतेन समं क्वचित् ।

Where there is no learned man a man of little know-  
ledge is respected—यत्र विद्वन्मो नास्ति श्लाघ्यं सूत्राल्प-  
धीरपि ।

What a man wishes, that he gets—यादृशी भावना यस्य  
विद्भिर्भवति तादृशी ।

Hope is the source of happiness but not for the idle—  
आशा हि सुखमूलं न त्वलसस्य ।

Penance is necessary in order to expiate sins—पापं  
क्षालयितुं प्रायश्चित्तं कर्तव्यम् ।

While walking one should carefully look on his way—  
चलता मन्या विशेषतो लक्षणीयः ।

Insects are burnt owing to their own restlessness—  
पतङ्गा आपल्यात् स्वयं दहन्ते ।

Kind words are never wanting in the house of a good  
men—सुश्रुत्वा वाक् सतां गेहे नोष्ण्यते कदाचन ।

That a man should be angry, is a short madness—  
नरो यत् रोषवशो भवेत् तद्वि क्षणस्थायी उन्मादः ।

Work with cheerfulness, and work with perseverance,  
if you wish to succeed—त्वक्षेत् कृतार्थो भवितुं वाञ्छन्मि  
( तर्हि ) सात्कारं कर्म कुरु, कुरु च कर्म साध्यवनायम् ।

Neither gold nor silver can purchase peace of mind—  
न हि काश्चनं नापि रजतं चेतःशान्तिं क्रेतुं ( जनयितुं ) प्रभवति ।

Wisdom, a crown and ornament both to old and

श्रीवितम् । 9. हे क्षण्य ! दारकानाथ ! क्षामि यादव-नन्दन !  
 10. शिवाकान्त शम्भो शशाङ्गार्हमौले ! 11. मातः शैल-सुता-सर्पज !  
 यमुधा शङ्गार-दारावलि ! भो भोः सभामदः ! पश्यन्तु भवन्तः !  
 12. सर्वमङ्गलामङ्गल्यो शिवे सर्वार्य-साधिके । शरण्ये त्र्यम्बके गौरि  
 नारायणि नमोऽस्तु ते । 13. यं शैवाः मनुष्यासते शिव इति ब्रूयन्ति  
 वेदान्तिनः । 14. अथर्व्याप्त तदस्माकं वचं भीष्माभिरक्षितम् । पर्याप्तं  
 त्विदमेतेषां वचं भीष्माभिरक्षितम् ॥

(c) Correct the following with special reference to the various uses of प्रथमा विभक्तिः—

1. बालकः चन्द्रो पश्यति । 2. सुन्या भूयं दृश्यते । 3. सो हि मे  
 मित्रः । 4. यूयं एतं कर्म कुरु । 5. बालका तान् पश्यति । 6. निरस  
 तखरो पुरतो तिष्ठति । 7. मस्तु महान्तं शक्तिं आवहन्ति । 8. त्रयो  
 पुष्याणि । 9. तस्मिन् ह्यं कृपावन्तः । 10. तस्य मने द्यौर्लेशं नास्ति ।  
 11. ते पिताः कृद्भी वर्त्तते । 12. बालकस्य सुगमोऽर्थं पथः ।  
 13. आप्तवर्मेणाहतं गर्हभं व्याप्तमिति मत्वा ते अपलायन् ।  
 14. अस्ति दक्षिणाले सुजलं नाम ब्राह्मण्यः । 15. हे सुधन्वी !  
 प्रतिसंहर वाग्याः । 16. मातर्लज्जिन् । देहि मे प्रभूतं धनम् ।

## EXERCISE II.

(a) Translate into Sanskrit the following with special reference to the different uses of द्वितीया विभक्तिः—

1. He drinks water
2. They are running quickly.
3. She went after me.
4. They both are above me.
5. Vishna is above all gods.
6. He went to the forest.

7. A bird is on the tree. 8 Two birds are reading *Veda* on the *Bindhya* mountain. 9. I saw him near the villege. 10. They stood round me. 11. There is no happiness without virtue. 12. A crow is walking above the tree. 13. The city of Calcutta lies on both sides of the Ganges. 14. Knowledge cannot be acquired without labour. 15. Susil is starving throughout the whole day. 16 Satish studied Philosophy. for five years 17. Ram dwelt on the *Chitrukuta* mountain for several days. 18. The cow now resides in the lower regions. 19 Fie upon you regions 20. Since his boyhood Hari has been a thief. 21. I will follow you till my death. 22. The king beca me angry with the wicked. 23. The master becomes angry with his servant 24. The river runs winding for two miles. 25 Haren is greatly dejected. 26 I, also, roaming over the earth 27 Syama saw me down or under the tree 28. Lying a hut of leaves. 29. She came to her father's city. 30. The resorts to a good path. 31 The king went alone to a deep forest. 32 The lion also entered to his own cave. 33 I know the man to be chief person.

(b) Translate into English the following unseen passages .—

1. विना मलय मन्त्र चन्दनं न प्ररोहति । 2 धिगिमां देष्टव्यता-  
मस्यारताम् । 3. यद्दधास्ते महाराजो रामः प्रसन्नवृत्तां वरः । 4. अस्वर्षा

वेलायां किं तु खलु मामन्तरेण चिन्तयति येशस्यायन इति चिन्त-  
यन्नेव न निद्रा ययी । 5. अर्थागामर्णं दुःखमर्णितानाश्च रक्षते ।  
न्याये दुःखं यद्ये दुःखं धिगर्थाः कष्टमंश्रयः । 6. मद्यान्तेता कादम्बरी  
मनामयं वप्रश्च । 7. तं तथा कृपयाविष्ट मन्त्रपूर्णाकृते चयम् । विधो-  
दन्तमिदं शस्त्रसुत्राश्च मधुमूदनः ।

(c) Correct the following with special reference to the various uses of द्वितीया विभक्ति ।

1. कृपयस्य धिक् । 2. दीनस्य प्रति दया कर्त्तव्या । 3. उद्यानस्य  
अभितः नदी वर्त्तते । 4. तत्र मम च अन्तरा भोजविष्टा । 5. अन्त्या-  
न्तरेण विद्या न भवति । 6. रामः लक्ष्मणस्य विना उन्नतो यभूव ।  
7. अमस्य विना निर्विद्यं जायते । 8. भो धर्मैमाताः पितां दृष्ट्वा  
लवाश्च । 9. दृष्ट्वा सह वारिं दृष्ट्वा भोक्तव्यम् । 10. देवाः सदा  
भगवानं श्रीकृष्णं संस्तुयन्ते । 11. काननस्य सन्दृतः धन्यपशुधो  
परिधर्मन्ति । 12. कदापि मिथ्या न भाषय । 13. तावुचे ध्यावां  
पारायस्यां गमिष्यामः । 14. सुनयो कन्दमूलफलान् भक्षयति । 15.  
नानादिग्देशादागत्वा मानजा राजधान्या मधिवसन्ति । 16. स समग्रे  
दिने उपवसति । 17. महाराजा शतान् वर्षान् जीवेतु । 18. धिक्  
प्रतिनिहताः सर्वतो सैन्यानि मम । 19. तैः ऋते के निरपराधो  
जनं हन्ति । 20. रामस्य अहं लक्ष्मणो जातः ।

### EXERCISE III.

(a) Translate ... ... द्वितीया विभक्ति ।

1. He went with his friend. 2. It is done by me.
3. He sent money through his servant. 4. Where is  
happiness without labour. 5. He is Kayastha by caste.

6. You should not quarrel with any body. 7. One should save the life of his friend even at the cost of his own life. 8. Do not censure me. 9. It was not done by me. 10. Fie upon you fool. 11. At what price was the book bought? 12. In what direction did the thief go? 13. O blind man! what is the use of this lamp to you? 14. This king excels all others in bravery and knowledge. 15. What is the use of this burden of books to you, if you do not read them. 16. He is lame of his right leg and cannot walk swiftly. 17. His face corresponds to the moon-like face of Sita. 18. Literature is learnt in twelve years. 19. He dwells there with the object of studying. 20. He is rejoicing at his success. 21. I am pleased with thee for the devotion to thy preceptor. 22. I am astonished at your conduct. 23. Here is an ascetic by matted hair. 24. I shall dwell with thee in forest. 25. What is to be done with that cow? 26. What is the use of a devoted but foolish servant?

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. अलमति विस्तराय । 2. कृतमति प्रमादेन । 3. किमनेनावस्तुना चिन्तितम् ? 4. नाद्यैः क्रोडितम् । 5. श्रीहर्म्यं देवेन रत्नावली नाम नाटिका कृता इत्यस्याभिः श्रोत्र परम्परया श्रुता । 6. दूरीकृता खलु गुणैरज्ञानलता वन कृताभिः । 7. कायेन चक्षुषा किं चिन्तितम् ?

चक्षुषोऽव केवलम् । 8. मनुद इव माम्भोर्ध्वं स्वैर्यं च हिमवानिव ।  
विणुष्या महशो वीर्यं क्षमया पृथिवी ममः । 9. कुलेन कान्त्या वयसा  
नवेन गुणेच्च तैस्तै विनयप्रधानैः । त्वमात्मनस्तुल्यममुं दृशीस्व रत्नं  
ममागच्छतु काचनेन । 10. यो मामजमनादिश्च वेत्ति लोक महेश्वरं ।  
असंख्यः स मर्त्तुषु सर्व-पापैः प्रमुच्यते ॥

(c) Correct :—

1. तव कलहाय किं । 2. म कर्णे बधिरः । 3. म व्यासीत् चक्षुसः  
कायः । 4. म गर्हभं स्कन्धे उवाच । 5. कस्मिन् दिक् विभागे गतः  
स खड्गः ? 6. पञ्च वर्षेषु महाभारतम् अर्यते । 7. तव सह अहमपि  
गच्छामि । 8. स जातौ नापितः । 9. त्वं नरपत्या सह गच्छतु ।  
10. हे भगवान् ! केन कर्मण्य नर वाञ्छितः फलं प्राप्यते । 11. चतु-  
र्विंशतिभिः पुरुषैः धनुमीमं सभा म्यलीं नीयते । 12. देवाहानवानां  
सह समुद्रं ममन्य । 13. शत्रोः सह न मन्दध्यात् । 14. साधुनां  
कर्मणां अन्तरेण न कोपि प्रतिष्ठन्ति । 15. भगवानस्य महिमया  
कीर्णां जगत् । 16. धिक् खड्गः ! तव साह्यं मैत्री न कार्यं । 17. मासं  
चाकरण्य मधीत्वा ज्ञानं सत्त्वं ।

#### EXERCISE IV.

(a) Translate ... .. चतुर्थां विभक्ति ।

1. I shall send him a box 2 He will give me a  
book. 3. He brings the boy a toy. 4. He promises  
me a hundred rupees. 5 The king gave him that  
fruit. 6. Give alms to the poor. 7. Knowledge is  
intended for happiness. 8. The king Ashwapati gave

his daughter, Sabitri, to Satyavan, in the presence of the ascetics. 9. Salutation to lotus-eyed Krishna. 10. An offering to fire. 11. I do not long for wealth. 12. My enemy bears hatred towards me, and plot against my life. 13. I do not consider thee to be a dog. 14. Medicine should be used for disease. 15. First salute your teacher, and then begin your lesson. 16. I am not match for him. 17. The enjoyment of pleasures in this world only leads to disgust. 18. Being greatly delighted at hearing the account, they communicated to him even their secrets. 19. Kakutstha promised them the removal of obstacles. 20. He owes me hundred rupees. 21. A bow to the three-eyed God, who reduced cupid to ashes with the fire of his third eye. 22. A poem is for fame. 23. He let loose the cow for the forest. 24. Smoke is for mosquito. 25. Good for a Brahman. 26. He goes to the village. 27. I do consider him a jackal.

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. इक्ष्वायु मे तं चौर-सिंहम् । 2 त्वं मह्यं शूते धारयसि । 3. यस्यान्तं न विदुः सुरासुराणाः देवाय तस्यै नमः । 4. इदोह गां स यज्ञाय शस्याय मधवा दिवम् । 5. उपदेशो हि मूर्खाणां प्रकीर्णाय न शान्तये । 6. अपलोऽयं वटुः कदाचिद्सन्तु प्रार्थना मन्तःपुरेभ्यः कथयेत् । 7. नमस्त्रिमूर्धये तुभ्यम् । 8. स्पृहयामि खलु दुर्लभिताय



तसौ । 9. इन्द्राय वषट् । 10. पुतायास्तु इति । 11. अय्ये  
 स्यात् । 12. श्वाशुषिर्देव नाममात्र प्रस्तावी मे विद्याय कल्पते ।  
 13. परोपकारः पुण्याय पापाय पत्नोङ्गनम् । 14. धर्माय राजा  
 भवति न तु कामकरणाय । 15. श्रोत्रिणाय सुतां दत्त्वा कुशीनो वंशजो  
 भवेत् । 16. प्रस्ये मधुराये मधुमधनः । 17. देवः भवते विश्वायनीयं  
 रक्ष्यं किञ्चिदिति । आगम्यताम् । 18. एहि इमां वनस्य  
 काश्यपाय निवेद्यायः । 19. परित्राणाय साधुनां विनाशाय च  
 दुष्कृतां धर्ममंभ्यापनायाय ममत्रामि युगे युगे । 20. माताय कपिला  
 विदुदात्तपायाति लोहिनी । पोता भवति शस्यत्य दुर्मिच्छाय निता  
 भवेत् ।

(c) Correct —

1. महरिं इत्यनि । 2. इति वाङ्मणस्य । 3. इति ते  
 महीपात्र । 4. न तलु तसौ अभिक्रूडो गुरुः । 5. त्वामहं प्रगल्भाय  
 मन्ये । 6. म मगमा इन्द्रावनाय वषति । 7. किं वस्तु माधो गुरुं च  
 देयं । 8. म युष्टेष्ट ममहने । 9. त्वो यदोचति तत् कुदस्य । 10.  
 अहं तव शतं सुतां धारयामि । 11. स हरिर्दं धनं ददति । 12. सतु  
 कर्माभ्यो नमः । 13. अहं माताये काञ्चित् कलानि दास्यति ।  
 14. परेशः मख्ये इहं निर्वदितवन्तः । 15. त्वं तं वाचकं एकं वस्त्रं  
 ददातु । 16. दाताः हरिर्दं धनं ददति । 17. विप्रं गावं ददन्  
 रामात्र वसति । 18. सो खादुं फलं मद्यै इत्तवान् । 19. अहं  
 मातृन् प्रणमामि । गमो भारतराज्ञे मन्त्राटाय नमो नमः । 20. ते  
 दुहित्याः इदं मद्यैयं यतु स सत्यवानं पतित्ये वृत्तान् ।



हादपि न दुर्बलः । 5. पर्वतो वर्द्धमान् धूमात् । 6. युक्तियुक्त-  
 पादेयं वचनं बालकादपि । 7. नास्ति जीवितादन्यदभिमततरं  
 च जगति सर्वं जन्तूनाम् । 8. वतुसे मालति ! जन्मनः प्रभृति  
 ज्ञप्ता ते लवङ्गिका । 9. जन्मनो जायते शूद्रः संस्काराद्दिण उच्यते ।  
 10. क्रोधात् भवति सम्मोहः सम्मोहात् स्मृतिविभ्रमः । स्मृति-  
 विभ्रमात् बुद्धिनाशो बुद्धिनाशात् प्रणश्यति ॥ 11 प्रजानां विनयाधानात्  
 अत्याद्वेषणादपि । स पिता पितरस्तासां केवलं जन्महेतवः ॥  
 12 हिमवदिन्धयोर्मध्यं यत्प्रान्विनशनादपि । प्रत्यगेव प्रयागाद्य  
 मध्यदेशः प्रकीर्तितः ॥

(c) Correct :—

1. स हृत्ते पश्यति । 2. भोजनस्य प्राक् सुखं प्रचालयेत् । 3.  
 ज्ञानस्य आरात् रोदनमिव श्रूयते । 4. चेतस्य पूर्वः फाल्गुनः ।  
 5. हिमालयस्य दक्षिणा भारतवर्षः । 6. आधो सिंहं विभेति । 7.  
 इन्द्रशाखात् पतं पतति । 8. राजाः पाप-कर्मणात् विरमते । 9. स  
 यधुना भवनस्य बहिर्गत्वा वेत्रासने व्यधासति । 10. सर्पस्य मयेन  
 कम्पति । 11. दर्शय मां तं चोर-सिंहं । 12. आत्मः सर्वात् प्रियः ।  
 13. अस्य दर्शनात् प्रापस्यृष्टं भवेत् इति महात्माः निर्दिशति । 14. त्वं  
 मम शूलं धारयसि । 15. स मां सहस्रं प्रतिश्रुति ।

## EXERCISE VI.

(a) Translate ... .. वशी विभक्ति ।

1 The fruits of a tree. 2 The wealth of the rich  
 man 3. Tarun came to his father's city. 4. He who has  
 wealth has friends. 5. The king entered his own

city 6 The great misery of the dependants. 7. The king is our father and mother. 8. The king shows mercy to the poor. 9 There is nothing in the world like good company. 10. May happiness attend you. 11 The creation of the world by the creator is wonderful 12. Know that the three worlds are lornented by him 13 The child being long kept away from its mother, remembers her often and often 14. What difference is there between men and beasts if the former imitate the latter in their action. 16 Good books are dearer to clever students than fine clothes. 17. There is nothing in this world like friendship with the good. 18. Here I see before me a large heap of bones , there a number of bits of flesh under the trees ; what may it be ? 19. Is this your act suitable to the dignity of the high family in which you are born 20. She went away while the boy was crying.

Translate .. . . . unseen passages :—

1. अश्वस्थित चित्तस्य प्रमादोऽपि भयङ्करः। 2 मद्भावे प्रतिपन्नानां वचने का विदग्धता ? 3. पादपानां पुष्पफलानि सरो-  
नदीनां जलानि मानवानाञ्च धर्मे एव भूषणम्। 4 सर्वेषां मन्त-  
तमेव पितरौ सेव्यौ। 5 जगति कालिदासस्य तुला भवभूतञ्च  
उपमा नास्ति। 6. सञ्जनानां सम्मतोऽयं पश्याः। 7. कस्य हृत्ने  
निष्ठमि ?—घनस्य हेतो ?—पश्यतो मे सर्वं हृत्तं चौरिण। 8. सर्वस्य  
लोचनं शास्त्रम्। 9. लोभः पापस्य कारणम्। 10. यस्याद्याः स

## SENIOR SANSKRIT MANUAL.

श्लोके यस्यार्थाः सहि पङ्क्तिः । 11. हत्तराहि वसन् रामः  
 तद्रथमां पुरम् । 12. राजा वन्दुरवन्धूनाम् राजा चक्षुरचक्षुषाम् ।  
 13. माता पिता चैव सर्वस्यार्तिं हरो गुरुः ॥ 13. घिङ्मां  
 त कारिणीं यस्याः कृतं तद्वयमीदृशी दशा वर्त्तते । 14. शरीरस्य  
 नाच्च दूरमत्यन्त मन्तरम् । शरीरं चक्षुर्विध्वंसि कल्पान्त-  
 येनो गुणाः ॥ 15 अहं हि सम्मतो रामो य एवं मन्यते कुधीः ।  
 अहं स विज्ञयः विद्याय परिवर्जितः ॥

(c) Correct :—

1 मे सुहृदस्य सहमयं । 2. अर्था सर्वाणां आपदानां मूलः ।  
 3. अनुप्येभ्यो चक्षुरः शूरः । 4 कृतमानां जनानां आहारमयं ? 5.  
 त्तानां महान् दुःखं जायते । 6. अहं जलस्य पिपासुः । 7. स  
 नां निष्ठाः । 8. दाता घनस्य भोक्ता । 9 मेघः अन्नस्य दाता ।  
 10 तव दुःशामनो रिपुः । 11 यत् त्वं कथयसि सा मलयम् नैव रोचते ।  
 12 देवतानां यथावाच्यः न भवेयम् विधेहि सा । 13 अग्नि र्यां  
 हेका-शक्तिं स्तुतस्याः प्रकृतिः । 14 अघे र्यां कीप-प्रवणता सा  
 प्र स्वभावः ।

## EXERCISE VII.

(a) Translate .. ... सप्तमी विभक्ति —

1 He lives in the forest 2. There is sweetness in  
 milk 3. Gouri was strong in mathematics 4. He is a  
 witness to this case. 5. In the Deccan, there is a city  
 named subornavati. 6. Lord, a king Jashaketu by  
 name, lived there. 7. Leaving them all behind, the  
 leader of the troop went to the forest. 8. He has



न चिन्तयेत् । वर्त्तमानेषु कार्येषु चिन्तयन्ति विश्वजयाः ।  
 7. एष एष्टदुष्टेन द्रोणः, केशेषु ध्यातव्यं अस्मिपतेषु आपादते ।  
 8. न मातरि न दारेषु न मोक्ष्ये न पात्रनि । विश्वामस्तादृशः  
 पुंसां यादृङ्मित्रे स्वभावने ॥ 9. निगुणेप्यपि मत्स्ये ह्या कुर्वन्ति  
 नाधरः । न हि मंदरते ज्योत्स्ना चन्द्र आलाल-वैशमनि । 10. भक्तिः  
 गुणनि शक्तिरात्मदर्शनं संसर्ग-सुक्तिः खलेष्वेते श्रेय वमन्ति  
 नैर्मलगुणा स्तेभ्यो नरेभ्यो नमः । 11. लयायां पूर्वज्ञानायां कुसुम-  
 त्यागमः कृतः । 12. पश्यन् निर्मितं देष्टे पश्यत्वं च पुनर्गते । म्यां  
 म्यां योनि मनुप्राप्ते एतत् का परिवेदना । 13. पिद्या-विनय-सम्पन्ने प्राक्षणे  
 गवि हस्तिनि शुनि चैव स्वपाके च पण्डिताः ममदर्शिनः । 14. जीवत्स  
 तातपादेषु नवे हार परित्यजे । मातृभिश्चिन्त्यमानानां ते हि नो  
 दिवना गताः । 15. चर्मणि दीपितं हन्ति हन्तयोर्हन्ति कुञ्जरम् ।  
 केशेषु चमरीं हन्ति सीम्नि पुष्यलको हतः ॥

(c) Correct :—

1. अस्य दिने न गच्छेत् । 2. ध्यायं । एतेन विनयेन वर्त्तताम् ।  
 3. सा एष्टकर्मो आष्टता । 4. न तापम-कर्मां शकुन्तलां ममाभि-  
 लाषः । 5. कर्त्तुं हृत्वनय । 6. म मम वचनं न विश्वमिति ।  
 7. गुरु प्राज्ञाय विदां यथा वितरति तथा जडाय । 8. पश्यन् हि  
 वक्रहार्त्तं न कुर्भेभञ्जिताः सुताः । 9. गोषु दुह्यमानायु ता  
 जलमपाययत् । 10. वर्षायां नमः मेघाच्छत्रो वर्त्तते । 11. पूर्णचन्द्रो  
 पूर्वस्मिन् दिशि उद्दिनः । 12. पर्वतेभ्यो हिमालयो उच्चतरः ।  
 13. अस्ति मौराष्ट्रे वैत्रवती नाम नगरं । 14. आसीत् मद्र देशेषु  
 काश्चनं नाम नगरी । 15. अस्तमितं भागौ प्रस्थितो वयम् ।  
 16. सर्वे दिवायां कर्मा कुर्वन्ति रात्रे विश्राम्यन्ति । 17. अथेकदा

रात्रे गते उदिते भगवते भास्करे वयमेकं घावन्नन्दं व्यपश्यम् । 18.  
 नाघो भवान् कृतस्तशुभं प्रजानाम् प्रविष्टमात्रस्य एव व्यतभवतः  
 कर्माणि निरुपद्रवानि चातानि ।

## EXERCISE VIII.

(a) Translate .. .. declension —

1. The sun is rising. 2. Ram killed Ravana. 3. Vishnu is worshipped by Laksmi. 4. Goddess, give me fortune. 5. He comes from a village. 6. The palace of the Moharaja of Nattore. 7. There was a king named Sudarshana in the city of Ujjayini. 8. Goddess Saraswati, Bhagabati, Ganga ! 9. Great God, Sambhu, Mohesha, Trinetra, Siva's husband, Santa, Smarari Purari. 10. A boy has killed a bird with a stick. 11. The dog bit the boy. 12. He is before me. 13. He is behind you. 14. He lives by the Ganges. 15. I told him this matter. 16. It was done by me. 17. He went with his friends. 18. Strive for knowledge. 19. He cried from fear. 20. Provide yourself against misfortune. 21. He ran against me. 22. He fight with the enemy. 23. To-morrow you will see my brother. 24. Tell me all about the war. 25. The book is on the ground. 26. He sat after me. 27. Rabi is at (or in) school. 28 Hari acted this



29. Wash your hands and feet. 30. There was a quarrel between Ram and Hari

b. Translate the unseen passages :—

1. रमणीयं सुखदम् । 2. विज्ञानः प्राज्ञतोयः । 3. परमकारुणिकः परमेश्वरः । 4. शिष्याः गुरुं शार्ङ्गं पृच्छन्ति । 5. प्राग्निं प्रति शोभनं समाचर । 6. धीमानपि जनः यत्र न विना किमपि साधयितुं शक्नोति । 7. पाचकः मशकाय घूमं दत्त्वा पाकाय महान्नं गच्छति । 8. जननी जन्मभूमिश्च स्वर्गादपि गरीयसी । 9. यदस्य पानमेव बालकानां भोजनम् । 10. ध्रुवो बाल्ये वयसि एव भगवन्मेले । 11. भवतु तनुः त्वमधुना जर्हीष्टि परं परीवाद्मम् । 12. सुश्रुतभाषणम् अश्रुतादपि मधुरायते । 13. ददाति हृष्यो नैव किञ्चिदपि कदाचन । 14. राघवी भ्रातृपत्नीभ्याम् जगाम गहनं घनम् । 15. उदिते जगतीनाथे न कुर्म्याद्भक्तघावनम् । 16. देहिनीऽसिन् यथा देहे कौमार्यौवनं जरा । तथा देहान्तरं प्राप्तिर्धरस्तत्र न सुहृतिः ।

(c) Correct :—

1. ते हि मे मित्रः । 2. हिरण्यकाशिपुस्य पञ्चः पुत्ररासीत् । 3. अर्हं नरपत्न्युर्गृहमपश्यत् । 4. मे मित्र इमं कर्म कृतवान् । 5. भार्ता स्वसायै ददति धनम् । 6. सुगन्धो पुष्यं मनं तोषयति । 7. मया वाचं श्रोतुं न शक्यन्ते । 8. सम्पदे विपदे च भगवानेव न विसर्तयाम् । 9. विद्यासुपाङ्गयित्वा बालका विनयी भवति । 10. दधिः रोगीस्य विधोषमः । 11. ते चतस्रः भ्रातरः एकते निवसन्ति । 12. अती को एषो बालकः कः वा भवान् । 13. वृषो शत्रुभ्यो परिक्रुध्यति । 14. तस्य वचनं माकर्णयित्वा राजा यामं वदित्वैव स्थिता । 15. स्योऽर्हं राजवर्त्मनं गच्छन्त स्वधो जनान् ददधः । 16. दशरथो कैवर्षीः

देवरी ददौ । 17. अयं पथः गङ्गासुप्रतिष्ठति । 18. दण्डकारण्ये  
 अध्वयितं रामं खरादया; राक्षसा; व्याक्रमयं चकार । 19. यमः  
 सावित्रीं निवर्त्तयित्वा स्त्रीकये भवने प्रातिष्ठत् । मानः दुहिते स्वामी  
 हन्ता रतां परधनहारो दूरीक्रियताम् ।

## EXERCISE IX.

(a) Translate ... .. पुंलिङ्ग ।

1. Brahma creates all things. 2 A wise man  
 should worship the gods every day 3 Who is your  
 wife and who is your son ? 4. A couple of birds lived  
 in that tree. 5. Smoke rises from fire. 6. My  
 grand-father gave him a toy 7. Virtue is the object  
 of worship. 8. You take great pains with the pine  
 tree 9. This law is eternal 10 A hot charcoal  
 will burn, but a cold one will blacken the hand. 11.  
 This boy is the son of Modhu. 12 The man and his  
 wife ( दार ) were killed. 13 My friend ( वन्धु ) lives a  
 few miles away from my own house. 14 It is light.  
 15. Darkness is not a substance but it is want of light.  
 16 Matali bade adieu to Rama and went to heaven.  
 17 Hearing this, the tortoise said to the swan. 18.  
 He asks me a question. 19 Such a snake is danger-  
 ous. 20. Fire burns every thing

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. सेवितश्चो महादृष्टः पलक्ष्याया समन्वितः । 2 शरीरं, स्वप्न

विभ्रंमि कल्पान्तव्यादिभो गुणाः । 3. का गत्र कास्ता कसो पुत्रः  
 मंभारीऽपमताऽ विचित्रः । 4. ज्ञानः सृजति भूतानां कालः मंदरते  
 प्रजाः । 5. इफतारं नभो दृष्ट्वा सार्धं यः कवित्तो सुनिः । 6. दिव्यान्तरो  
 मनुष्याणां यस्यात्तामासपो स्वयः । 7. सृष्ट्याः बहवः पुत्राः यदप्येको  
 गयीं जलेत् । 8. व्याचाद्याः पित्रः पुत्रा स्तथैव न विनामहः । 9.  
 मातुलाः श्वशुराः पौत्राः श्यालाः मन्मथितस्तथा । 10. न त्वेवाहं  
 चागु नामं न त्वं श्रेमे जनाधिपाः नचेव न भविष्यामः सर्वे प्रथमतः परम् ।  
 11. य एतं देति हस्तारं यच्चैमं मन्यते हतं । उमौ तौ न विजानीत  
 नायं हस्ति न ह्यपते । 12. मक्षा सुरारि स्त्रिपुरान्तकारो भागुः प्रशो  
 भूमिसुगो बुधश्च शुक्रश्च शुकः शनो राहुः केतुः कुम्भश्च सर्वे मम  
 सुप्रभातम् ।

(c) Correct :—

1. गुणवती अयं दार । 2. यान् स्रम्यस्य रक्तिमा मनोहारिणी ।
3. अस्ति तजेका जोगना गौः । 4. दशरथोवाच—पत्न्ये ! त्वं मम  
 प्राण्यद्वि शरीरिणी । 5. महत्तोर्यं दृष्ट्वा पश्यते । 6. का च मिद्धि ।
7. का पत्या बुद्धि । 8. द्वेयो ज्ञेया कूर्पूर क्षीपो म्वर्गोपमा । 9. दुष्करं  
 एयो मम । 10. अथं अथमिति शिशुभि मंहतुश्चरं हतं । 11. एकदा  
 ऋगया प्रमद्रेन धनं परि भमनर्धं महतो ज्ञेशेन प्राप्तं व्याथर्मं ऐषत् ।
12. तत्र कुम्भं व्यादत्त्वा ह्यौ वालिकाः पादपं अथमिच्ये दिति ।

## EXERCISE X.

(a) Translate ... .. जीवलिङ्ग ।

1. There is one star in the sky. 2. A friend  
 (मित्र) in need is a friend indeed. 3. Lotuses are

beautiful and sweet scented 4 Water is a cold and liquid substance 5. Please accept these ornaments. 6. Every misery has an end. 7. Five thousand soldiers marched upon the capital. 8. It is a sweet fruit. 9 He eats twice a day 10. That book is good but this book is bad. 11. Speak the truth. 12. If this be thy determination, take the weapon. 13. You should not tell a lie (असत्यं) 14 You ought not to hear indecent songs. 15. A man had three friends. 16. As a man, casting off worn out garments, taketh new ones, so the dweller in the body, casting off worn-out bodies, entereth into others that are new.

(b) Translate ... unseen passages.

1. विद्वत्सु नृपत्सु च नैव तुल्यं कदाचन । 2. चक्रवत् परिवर्तन्ते दुःखानि च सुखानि च । 3. धनानि जीविष्वेव परार्थे प्राज्ञ उत्सृजेत् । 4 पयःपानं भुजङ्गाणां केवलं विषवर्द्धनम् । 5 एवं हि दृश्यते लोके अनिर्ज्ञातेऽर्थे गुणमन्देहे गपुंसकलिङ्गं प्रयुज्यते । 6 अशुभमि पयःप्राप्य गाङ्गं याति पवित्रताम् । 7. अहन्त्यहनि भूतानि गच्छन्ति यममन्दिरम् । श्रेयाः स्थिरत्वमिच्छन्ति किमाश्चर्यं मतःपरम् । 8. देशे देशे कलत्रानि देशे देशे च दान्धवाः । तन्नु देशं न पश्यामि यत्र भ्राता सहोदरः । 9. नचैवास्थानुक्पूर्वात् गति-भाषित-चेष्टितम् । 10 तावद् भयस्य भेतथं यावद् भयमनागतम् । आगतन्तु भयं वीक्ष्य प्रतिक्रुर्ष्याद् यद्योचितम् । 11. सविषमम्रं दृष्ट्वा चकोरस्याक्षिणी रक्ते भवतः । 12. दीर्घशोकसन्तापेन संप्रति नितरां परिचीणो रामभद्रः ।

## c) Correct ---

1. मे कलत्राः सन्ति । 2 म विंशतीन् मानवान् ददर्श । 3. वेदो हि धर्मस्य मूलः । 4 प्राणं यथात्मनेभीष्टं भूताना मपि ति तथा । 5. ते हि मे मित्राः । 6. ययं सुमिष्टं पयं पिवन्तु । 7. त्वम् म अन्तं वको वस्त्रं ददातु । 8 अमारं मशु संमारम् । 9. तस्य जिज्ञामे मधुरप्रतिभ्रति । 10. राजा दशरथस्य तयं पत्रयः आसीत् । 11. शरीरं क्षय विध्वंसी कल्पान्त न्यायिनं गुणम् । 12. परोक्षे कायं-हन्तारं प्रत्यक्षे प्रियवादिनं । वर्जयेत् यत्रतः मित्रं विषकुम्भं पयोसुरम् ।

## EXERCISE XI.

(a) Translate ... ... स्त्रीलिङ्ग ।

1. One woman is here 2. Two girls are going to school. Ram has two sisters and three daughters. 4. My wife and mother went to Benares 5 The earth is round like an orange. 6 During the rains rivers became swollen and rapid. 7. I shall perform a sacrifice at the next new moon. 8 After this, there ought to be no friendship ( वन्धुता ) between you and me 9. The night is passed 10 A certain man had the good fortune to possess a goose, which laid him a golden egg every day 11. I saw the commander of the *savara* troops, named Matanga. 13. One should wish for superiority over all except one's son ( सन्तति ) and subjects ( प्रकृति ). 14. She finished her speech. 15. Wind is blowing away the creepers 16. She nicely

performs her work by wisdom 17. Garlands increase beauty. 18. Lakshmana cut the nose of Surpanakha with a knife. 19 Your slippers are in your bed room. 20 The moon illuminates the night with her light.

(b) Translate . unseen passages :—

1 हे अम्ब । सर्वभ्यो माधुभ्यो भिक्षां देहि । 2 अस्याः मुखवत्साया वध्वा सुखचन्द्रेण भवदन्ति । 3 कालो ह्ययं निरवधि विष्णुलाचपृथ्वी । 4 सा ते भवतु सुप्रोता देवी शिखरवासिनी उग्रेण तपसा लब्धो यथा पशुपतिः पतिः । 5 सद्यः पातकसंहन्ति सद्यो दुःखविनाशिनि सुखदे मोक्षदे गङ्गे गङ्गैव परमा गतिः । 6 मया सर्वलोकप्रकाशं नन्दवंशवर्धं प्रतिज्ञाय निस्तोर्णां दुस्तरा प्रतिज्ञामरितु । 7 बेलावनानि यदि नीरदाना मपेक्षते नीर-निसेचनानि । गभीरता वा बहुनीरता वा तरङ्गता वा अलघे वृक्षेभ्यः । 8 लोकेऽस्मिन् द्विविधा मिष्टा पुरा प्रोक्ता भयानघ !

## c) Correct - -

1 मे कनकाः मग्निः । 2 म विंशतीन् मानवान् ददर्श ।  
 3 द्वि घर्मस्य मूलः । 4 प्राणं यथात्मनेभीष्टं भूताना मपि  
 5 ते द्वि मे मिताः । 6 पयं मुमिष्टं पयं पिवन्तु । 7 त्वम  
 एको वस्त्रं ददातु । 8 अमारं खलु संमारम् । 9 तस्य  
 मधुरचित्तित्तति । 10 राजा दशरथस्य त्रयं पत्नयः व्यासो  
 शरीरं क्षय विध्वंसो कल्याणत न्यायिनं गुणम् । 12 परो  
 हन्तारं प्रत्यक्षे प्रियवादिनं । वञ्चयेतु यद्वतः मित्रं विषकुम्भं पयं

## EXERCISE XI.

(a) Translate ... ... स्त्रीलिङ्ग

1 One woman is here. 2. Two girls are going to school. Ram has two sisters and three daughters. My wife and mother went to Benares. 5. The orange is round like an orange. 6. During the rains the river became swollen and rapid. 7. I shall perform a sacrifice at the next new moon. 8. After this, there is to be no friendship (वन्धुता) between you and me. The night is passed. 10. A certain man had the good fortune to possess a goose, which laid him a golden egg every day. 11. I saw the commander of the *Savara* troops, named Matanga. 13. One should be superior for superiority over all except one's son (पुत्र) and subjects (प्रसूति). 14. She finished her studies. 15 Wind is blowing away the creepers. 16 She

performs her work by wisdom. 17. G  
crease beauty. 18. Lakshmana cut the m  
panakha with a knife. 19 Your slippers ar  
bed room. 20 The moon illuminates the m  
her light.

(b) Translate . unseen passage

1. हे अम्ब ! सर्वभ्यो माधुभ्यो भिक्षां देहि । 2  
वत्साया वध्वा सुखचन्द्रेण संवदन्ति । 3 कालो ह्ययं निरव  
पृथ्वी । 4. मा ते भवतु सुप्रीता देवी शिखरवासिनी उग्रेण  
यया पशुपतिः पतिः । 5. सद्यः-पातकसंहन्ति सद्यो दुः  
सुखदे मोक्षदे गङ्गे गङ्गेव परमा गतिः । 6. मया सव  
नन्दयंशुवर्धं प्रतिज्ञाय निस्तोर्यां दुस्तरा प्रतिज्ञासरित् । 7.  
यदि नौरुदाना मपेक्षते नोर-निसेचनानि । गभीरता वा  
तरङ्गता वा जलधे वृष्यैव । 8. लोकेऽस्मिन् दिविधा निष्  
मथानघ !

(c) Correct :—

1. धर्मस्य सूक्ष्मं गतिः । 2. वायुः सतान् चालयति  
वालिकया उपकारान् भवति । 4. भूपतिर्तं लेखनीं यद्वात  
अवन्त्याम् उष्वधिनीनामा नगरी । 6 सुलोचनी अयं  
सहाराच्चो गेरी भारतवर्षे व्यागच्छत् । 8. कृष्णवर्णाः  
प्रशंसनीयाः । 9. स नारी भीषणा कार्यं कृतवान् । 9. स  
आनन्दिता सन् उवाच । 11. या जनः एतं देवतां उ  
तान् सस्ति हदाति ।



(c) Correct. —

1. मे कलत्राः मन्त्रि । 2. म विंशतीन् भागधान् ददर्श । 3. वेदो हि धर्मस्य मूलः । 4. प्रागं यथात्मनोभीष्टं भूताना मपि ते तथा । 5. ते हि मे मित्राः । 6. ययं सुमिष्टं पर्यं पियन्तु । 7. त्वम् म अन्वयं वक्तुं वस्तुं ददातु । 8. अमारं खलु संमारम् । 9. तस्य जिह्वापे मधुरधितिष्ठति । 10. राजा दशरथस्य तर्प पत्नयः आसीत् । 11. शरीरं अणु विध्वंसो कल्पान्त न्यायिनं गुणम् । 12. परोक्षे कार्य-हन्तारं प्रत्यक्षे प्रियवादिनं । वर्जयेत् यत्रतः मित्रं विषकुम्भं पयोसुरम् ।

### EXERCISE XI.

(a) Translate ... ... स्त्रीलिङ्ग ।

1. One woman is here. 2. Two girls are going to school. Kam has two sisters and three daughters. 4. My wife and mother went to Benares. 5. The earth is round like an orange. 6. During the rains rivers became swollen and rapid. 7. I shall perform a sacrifice at the next new moon. 8. After this, there ought to be no friendship (वन्धुता) between you and me. 9. The night is passed. 10. A certain man had the good fortune to possess a goose, which laid him a golden egg every day. 11. I saw the commander of the *savara* troops, named Matanga. 13. One should wish for superiority over all except one's son (चन्तति) and subjects (प्रवृत्ति). 14. She finished her speech. 15. Wind is blowing away the creepers. 16. She nicely

performs her work by wisdom. 17. Garlands increase beauty. 18. Lakshmana cut the nose of Surpanakha with a knife. 19 Your slippers are in your bed room. 20 The moon illuminates the night with her light.

(b) Translate unseen passages :—

1. हे अम्ब ! सर्वभ्यो माधुभ्यो मिच्छां देहि । 2. अस्याः सुखवत्साया वध्वा सुखचन्द्रेण संबदन्ति । 3. कालो ह्ययं निरवधि विपुलाश्च पृथ्वी । 4. सा ते भवतु सुप्रीता देवी शिखरवासिनी उग्रेण तपसा लब्धो यथा पशुपतिः पतिः । 5. सद्यः-पातक संचन्ति मद्यो दुःख-विनाशिनि सुखदे मोक्षदे गङ्गे गङ्गेव परमा गतिः । 6. मया सर्वलोकप्रकाशं वन्देऽश्वघं प्रतिज्ञाय निस्तोर्णा दुस्तरा प्रतिज्ञामरित् । 7. धन्वावनानि यदि नीरदाना मपेक्षते गोर निसेचनानि । गभीरता वा बहुनीरता वा तरङ्गता वा जलधे वृथैव । 8. लोकेऽस्मिन् द्विविधा निष्ठा पुरा प्रोक्ता मयानघ !

(c) Correct :—

1. धर्मस्य सूक्तं गतिः । 2. वायुः जलान् चालयति । 3. तेन बालिकया उपकारान् भवति । 4. भूपतितं लेखनीं शङ्कतु । 5. व्यक्ति अवन्त्याम् उष्णिनीनामा नगरी । 6. सुलोचनी अयं नारो । 7. महाराष्ट्री नेरी भारतवर्षे आगच्छतु । 8. हाण्डवर्णाः घेनवः गोशु प्रशंसनीयाः । 9. स नारी भीषणा कार्यं कृतवान् । 9 सा मातां दृष्ट्वा आनन्दिता सन् उवाच । 11. या जनः एतं देवतां उपास्ते अयं तान् सस्ति ददाति ।

## EXERCISE XII.

(a) Translate ... .. all genders

1. I saw yesterday three beautiful lakes, six gardens and ten temples. 2. He reached there with a bow in his hand. 3. I and my sister are both interested in the matter. 4. These sweetmeats are sent as present to my master. 5. By the valour of the king George V, we, as well as the whole of India are rendered happy.

(b) Translate ... .. unseen passages —

1. अकृत्स्नः कृत्स्नो वा म अयिं भाजनं नरः । 2. यस्य दीर्येण वलवान् पार्थो वा द्वेषी द्वीपदी । 3. अगतः पितरौ वन्दे पार्वती परमेस्वरौ । 4. तस्मिन् मयं भूतिं ज्ञानं तपः शौचं दमः श्रमः । ध्रुवानि पुरुषश्रेणि लोकपालममे वृषं । 5. अक्षय्य भाष्यकारश्च कुशार्मीयधिया बुभौ । नैव शब्दासुधेः पारं किमन्ये अहं बुद्धयः ।

(c) Correct :—

1. अहं एक सुन्दरी नारी इष्टः । 2. रूपवान् काश्चित्तरं ते दृष्टवन्तः । 3. स पयि रक्तनयनां कश्चिन्नारीमपश्यत् । 4. सा नारी राजसमीपे बलिरेव प्रेषितः । 5. धर्मशीले खलु स राजा राज्ञी च । 6. मम्यद्दो यश्चासि च अगति दुर्लभाः । 7. यस्य बाहुभवेन रचितानि वयं च भुवनानि च ।

## EXERCISE XIII.

(a) Translate ... .. Noun and adjective and subject and predicate

1. There are plenty of things here 2. Men will not live always 3. The humble boon was soon obtained. 4. He promised to forgive me 5 All this goes to prove him innocent. 6 The goodness of God we can never too much extol 7 He had many relatives, but he died without a friend. 8 I cannot write to my cousin, as I have lost his address 9 The spots on the sun are said to vary from year to year 10 To be good to others is a virtuous act 11. The Judge ordered him to be imprisoned. 12. You asked my opinion about it. 13. A man of wisdom, truth and goodness, is not to be despised 14. Birds not only please us with their song, but they are useful also in killing insects. 15 A man of virtue will not tell a lie 16 Her tears flowed fast. 17. My father who loved me and took proper care of me died, when he attained his fiftieth year. 18. I went there and saw a lady, but she appeared to be the goddess, when she assumed her real form 19. I thought that Ram would come to me and see me, but as he did not turn up we were disappointed.

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. स्वा प्राणिविशेषः । 2. एकः सारमेयो बालक मेकं ददंश ।
- 3 स सर्पं स्तं बालकं दंशितवान् । 4. एको द्वि स्तां स्तरण्यादंशत् ।
5. कर्मिंश्चिदरग्ये एको यामघोषः प्रब्रुवान् । 6 न मे पार्षास्ति ।

कस्यचं त्रिषु लोकेषु किञ्चन । 7. वेदार्तां मामवेदोऽग्निं देवानामग्निं  
पामयः । इन्द्रियाणां मनश्चाग्निं भूतानामग्निं चेतना ।

### EXERCISE XIV.

(a) Translate .. Direct and Indirect Narration.

1. Ram said "I will meet Hari." 2. Ram said that he would meet Hari. 3. My father said "The earth moves round the sun." 4. The tiger said "Alas! you have fallen into a deep mire?" 5. Sita said, "what a beautiful picture it is!" 6. He said to God, "father take pity on me." 7. Syam said, it is now two o'clock. 8. Ram said that he was there. 9. The gentleman asked him whether he was not hungry. 10. The frog said to the snake, "you will eat only those frogs that I shall point out to you." 11. I did not know hitherto that you lived to here. 12. If the tortoise should fall down, we should take it and eat it. 13. Are the mangoes ripe? 14. We have heard that Sriharsha has written a drama named Nagananda.

(b) Translate .. ... unseen passages —

1. तच्छ्रुत्वा ते प्रोक्षुः—न मय्यभिहितं भवता । 2. श्रेष्ठ्याह,  
—मिथ्यायादिन् ! किं कश्चिच्छ्रेयानो बालं हृत्तं शक्नोति ? 3. तदा  
तैः किरातेरभिहितं—भोः पाश्याः ! पुरा कदापि घाङ्गवचनमवृत्तं  
नासीन् । 4. कै ययं ?—म्यलख । 5. का कालि ?—काकालि ।  
6. का पीयूष-वाहिनी गङ्गा ?—काशी-तल-वाहिनी गङ्गा । 7. जातस्य

इति प्रुवो मृत्युं प्रुवं जन्म मृतस्य च । तस्मादपरिह्वयार्थं न त्वं शोचितु-  
महंसि । 8. एवमुक्त्वा हृषीकेशं गुडाकेशः परन्तपः । न योतस्ये  
इति गोविन्दमुक्त्वा तूर्णो बभूव ह ।

## EXERCISE XV.

(a) Translate .. ... सर्वनाम ।

1. Both of us saw him. 2. Both of you come.
3. Who is he? 4. Who is she? 5. What is that?
6. I will go there myself 7. They will go themselves. 8.
- Some men are here. 9. A certain cat is there. 10. Either
- of the girls is good. 11. Each or every man is selfish.
12. That man is there 13. He who practises virtue
- is happy. 14. I know that thing which has been stolen
- away. 15. Boys should behave well one another. 16.
- All the birds flew up with the net. 17. Even his own
- sons do not trust him 18. Surrounded by his ministers,
- he lived there happily for a long time 19. Friend, now
- I remember all the circumstances about Shakuntala,
- which I related to you 20. I devour every one who
- enters in to the water. 21. Raghu was the one king
- upon earth. 22. Some say that the author of *Kavya*
- Prakasha* was a maithila others that he was a Kushmiri.
23. Religious books have studied by me. 24. What is
- the necessity of sacrificing your body? 25. Child, who
- art thou? 26. When shall I see the beautiful face of

Ram ? 27. Once there was a great war between gods and the demons. 28. I am ordered by the warshipful Kashyapa 29. Each of them went there. 30. Either of the boys will do it. 31 The earth and the sun attract each other 32. This is the thing what I want. 33. What is your name ? 34. I went either of their two books. 35. Every woman is weaker than man. 36. This is what I say. 37 Whom shall I know you to be ?

(b) Translate .. . unseen passages :—

1 तस्य च मम मित्रं द्विरण्यकं आयाति, ' 2. एकस्य क्षयिका प्रीतिरन्यः प्राये विसृज्यते । 3. न नः कुतूहलं मस्ति मर्मं दर्शने । 4 नासौ ममा यत्नं न मन्ति वृद्धाः । 5. क्षीणे वलवती नाडी मा नाडी प्राणघातिका । 6. मनस्यन्यत् वचस्यन्यत् कार्यमन्यदुरात्मनाम् । 7. तत्तस्य किमपि द्रव्यं यो द्वि यस्य प्रियो जनः । 8. असुना यतिरेकेण कृतापराधमिव त्वय्यात्मानं मवगच्छति कादम्बरो । 9. एव मत्तभवन्तो विदाङ्गुर्वन्तु । अस्ति तत्रभवान् काश्यपः भवभूतिर्नाम जातुकर्मा पुत्रः । 10. यद्यदिभूतिमत्त्वात्वं श्रीमदृष्णितं मेव वा । तत्तदेवावगच्छ त्वं मम तेजोऽग्रं सम्भवम् ।

(c) Correct —

1. मा रक्ष मरुमेष्टः । 2 मे पुत्र अस्ति । 3. प्रत्येकं पुंस्यः तत्र गतः । 4. एकेकं बालकं तत्रं जगाम । 5 मे पुत्रा अस्ति । 6. पश्चिमयां दिशि च गतः । 7. ताः नार्यः आत्मनो निन्दन्ति । 8. द्वे प्रभः मे सखाणि पापाणि क्षमन्तु । 9. तां वानानय मा वा

तत्र नय । 10. तेषां मे च सख्यमास्ते । 11. अघुना भवान् कुत्र गच्छसि ? 12. न नो कुतूहलमस्ति चित्रदर्शने । 13. तत्रस्य किं संवादं ?

## EXERCISE XVI.

(a) Translate .. .. Numerals

1. Two girls. 2. Eleventh girl. 3. A hundred women. 4. Six boys. 5. The sixth boy. 6 On the third day of Srabana. 7 The second daughter of my third son. 8. The twelfth chapter of the *Bhagavad Gita* is called *Bhakti yoga* 9. It is eleven days since I came here. 10 Birds of one feather. 11. One of two. 12. One of many. 13. One fold. 14 Three fourths of whole 15. Which of you three persons spoke ? 16. The Mitra Institution will remain closed for thirty days for the Puja. 17. Fourtytwo men. 18. Eighty two women. 19. A hundred military men. 20 A thousand students. 21. Eighty third boy. 22. Hundredth house. 23. Thousandth horse. 24. He was nintysix years old when he died. 25. I have got three hundred thirty three rupees. 26. There were with him fourtysix soldiers. 27. There are seventy boys in the fourth class. 28. Last year twenty five boys passed in the matriculation examination from the Mitra Institution.

(b) Translate .. .. unseen passages :—

1. एकविंशति मनुष्याः । 2. द्वाविंशतितमः पुरुषः । 3. पच प्रतं ।



4 पञ्च शतानि । 5. तूरोयः । 6. महत्सतमः । 7. मामस्यैकविंशति-  
तमे दिने त्वमागतः । 8. पञ्चविंशत्या अहोभिः समायातोऽहं  
वाराणस्यां । 9. सार्धं चतुर्दश क्रोशान् स पद्भ्यां चगाम । 10. ग्रामे-  
ऽस्मिन् यस्मिन्नि वर्षाणि न्यवसम् । 11. मदीये विद्यागारे षड्शौचि  
ज्ञानाः सन्ति । 12. पितरि मृत्ये दादशाहानि अशौचं माचरेत् ।  
13. उपरते मातरि त्रयोदशेऽङ्गि आहं कुर्वीत ।

(c) Correct —

1. विंशत्य स्त्रियः । 2. मम प्राणः प्रियतमः । 3. वर्षायां वृष्टि  
तति । 4. किं ते अशौचे विद्यते । 5. मानवानां पाणिपादा निद्वन्ते ।  
6. एषां सुद्रा । 7. हे ब्राह्मणो गच्छतः । 8. तिसृभ्यः सुनिभ्यः निशुना  
सुद्रा यत्रद्विष्या ऐच्छि । 9. अत्र चत्वारि माला विद्यते । 10  
तिसृभिः वालकैः सह शिक्षको नद्यां गतवान् ।

## EXERCISE XVII.

(a) Translate ... Moods and Tenses

1. What is Baidyanath doing now? 2. Conti-  
nued dropping wears away stone 3. He comes here  
every other day. 4. The wind blows. 5. The Brahman  
used to go and give milk every day. 6. Here I go 7.  
Here I come 8. He will come here. 9. In the good of a  
begger I shall go from place to place. 10. How much  
more shall I work at this stage of life? 11. He will  
grow up a wise man. 12. I shall go to school. He will  
came here. 13. Why did he cry? 14. The vulture asks  
why have you come? 15. He has left us for good.

16. By chance I was present there. 17. The wind was high. 18. I had been at your house, but I did not find you 19 Folding his hands, he said 20 He studied the mohabherata.

(b) Translate .. .. unseen passages :—

1. भवन्ति दिनदिनो विदांसः। 2. सर्वे हि सुखमिच्छन्ति।  
3. क्रोडन्त्यत्र बालकाः। 4. एष गच्छामि मातः। स्वप्न-विहरितं  
वनम्। 5. नित्यं स्नाति राजपुत्रः अत्रासन्ने सरोवरे। 6. अहमेव  
दिग्भ्यः। 7. कथमसौ महादेवी सरोद करुणं वनं। 8. आचार्य-  
रूपमंगम्य राजा वचनमब्रवीत्। 9. पृथिवीगङ्गाया हीना भविष्यत्य-  
न्तिमे कसो। 10. न जायते म्रियते वा कदाचिन्नायं भूत्वा भविता  
वा न भूयः।

(c) Correct :—

1. स्योऽहं वनं जगाम। 2. ह्यो गमिष्यामि एहे।

### EXERCISE XVIII.

(a) Translate .. .. सट्।

1. Man walks. 2. The river flows on. 3. Rain comes.  
4. The earth moves round the sun 5. The mother  
calls the child. 6. The birds are singing sweetly 7. The  
girl laughs loudly 8. The dog guards the house.  
9. The ship is going to America 10. Prosperity gains  
friends and adversity tries them. 11. He is running  
quickly. 12. He is trembling with fear. 13. He is

the books which we give him 14. I do not see the moon but the stars shines. 15 Every thing looks beautiful when the sun shines upon it. 16. The city of Calcutta lies on the east side of the Ganges. 17. The ass feels pain as well as we do. 18. Now he is going to the town. 19. The deer used to go there every day and eat the corn. 20. Do you go there?—yes I do. 21. I do consider him a fool. 22. He is sitting on the road side. 23 There are many stars in the sky. 24. Here I come. 25. The elephant asks who art thou ? 26. In a certain forest there is a lion Vashuraka by name. 27. What shall I do ? 28. Where shall I go ? 29. I do not know when I shall go ?

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. अस्ति मगधदेशे शम्भुकवती नामारण्यानी । 2. तस्यां चिरान्महता खेदेन रमकाकौ निवसतः । 3 तारक्षया न गन्तव्यं यावदमौ नागच्छति । 4 अस्ति मगधदेशे क्षुत्तोत्पलाभिधानं सरः । 5 प्रतिकूलता सुप्रगते हि विधौ विफलत्वमेति बहु साधनता । 6 तस्मिन् सखिय मागेषु राघवस्याभिषेचने । कैकेयो नाम भर्तारं ममार्थां याचते वरम् । 7 नेत्रं द्विन्दन्ति श्रेष्ठाणि नेत्रं दहति पावकः । न श्वेने स्नेहयन्त्यापो न शोषयति मारुतः । 8. ऋषिणी पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनुधावति । 9. अफलमिवा खिलं पश्यामि जीवितं राज्यम् ।

(c) Correct :—

१ पठन् पुस्तकमास्ते । २ स आगामि दिवसे व्यालयं गच्छति

स । 3. व्याप्यर्त्तं कृतवान् व्यसि ननु कृतवान् भोः । 4. अपि निन्दिष्यसि  
शङ्करम् ? 5. मत्सङ्गति कथय किं न विद्यास्यति नृणां ।

## EXERCISE XIX.

(a) Translate ... ... लोट् ।

1. Ring the bell. 2. Give me my book 3. Do as we do. 4. Do not hurt me. 5. Bring my silk dress. 6. Never tell a lie. 7. Avoid bad company. 8. Take the grapes. 9. Do not hate to poor. 10. Bid a man go to the kid. 11. Let him bring some flowers. 12. Please take your meal here. 13. Be merciful to your enemy. 14. Sir, do not get angry with me in vain. 15. Go in the northern direction. 16. Let us run to the pond. 17. Do not desist from the work you have promised to perform. 18. Let your honour sit down here. 19. May you get a son worthy of yourself. Alas ! my beloved, where art thou ? 20. May cows give much milk. 21. Let Gopal learn his lessons. 22. Never speak one word of consur to others.

(b) Translate ... unseem passages —

1. सर्वं भूद्धि, अत्रयाद्धि साधुपदवीं सेवस्व विदञ्जनम् । 2. पापे रति मा कृपाः । 3. कीर्त्तिं पालय दुःस्विते कुरु दयां । 4. भान्वान् मानय विद्विषोप्यनुनय, प्रच्छादय स्वान् गुणान् । 5. मूढ ! जहोहि धनागमं लब्ध्यां । 6. मा कुरु धन-जन-यौवन-गर्भम् । 7. शुश्रूषस्व सुवन् कुरु प्रियसखिवृत्तिं सपत्नीजने । 8. दरिद्रान् भर कौन्तेय !

मा प्रयच्छे श्वरे घनम् । 9 मन्वं प्रमातुं परित्यज्य माम्के प्ररुं प्रक ।  
 10 पुत्रमेवं गुणोपेतं चक्रवर्तिनमाप्रुष्टि । 11. तृष्ठा द्विधि भज  
 जमां जष्टि मर्दं । 12. व्यज दुष्कर-भंगं भज माघु समागमम् ।  
 कुरु पुण्यमहोरात्रम् मार नित्यमनित्यनाम् । 13 पुरीमवस्कन्द सुनोष्टि  
 नन्दनम् सुधागरस्त्रानि हरामराहना ।

c. Correct :—

1. ससुद्रमपि शोषयामि । 2 भवान् गम पुत्रं पठाताम् ।  
 3 भवान् भुजा भवनं गम्यतां । 4 स मया सद्य विद्यामस्त्रिं प्रस्योष-  
 ताम् । 5 नाहं त्वया सद्य मित्रता वाञ्छतु ।

### EXERCISE XX.

(a) Translate . . . विधिलिङ् ।

1. You must go this instant. 2. You may not  
 find me there 3. They could not come. 4. The  
 hen can fly but the fox cannot. 5 He must rise from  
 his bed and wash his face. 6 All men must die. 7.  
 I should do wrong to catch the bird. 8 We ought to  
 be kind to those who are in want. 9. The rich should  
 care for the poor 10 I wish that you should read  
 this book. 11 I was glad to meet him, for I could  
 help him. 12. We cannot go near the sun and the  
 moon, so we cannot see how large they are. 13 May  
 you live long 14 May God save our Emperor. 15.  
 If he comes I shall be happy. 16. I pray to you to be  
 mere gone to me. 17. Happiness can not be acquired



will come from its nest. 5. When you read your book you will see some marks. 6. I will be kind to him and he will be fond of me. 7. You will see a ditch all round. 8. You will find blades of grass and ears of corn. 9. I shall defend my dear country at the cost of my life. 10. You will stay here till Govinda comes back from his pilgrimage. 11. When he will come here I shall start for home. 12. I shall never allow him to pass his time to idleness. 13. He will give the blind man some food and clothes. 14. It is a wonder that a lame man should walk so far! 15. I shall give you hundred rupees. 16. He said that he would go to Mithila to-morrow. 17. Who will censure Rama and who will Lakshmana.

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. सर्वोऽपि लोकः सुखो भविष्यति । 2. यदा ते निपतियन्ति वशमेयन्ति मे तदा । 3. भविष्यति न शरिर्द्रो न चेवेष्ट-द्वियोजनम् । 4. मन्दः कवि-यशप्रार्थो गमिष्याम्युपहास्यताम् । 5. तस्याहं न प्रणश्यामि स च मे न प्रणश्यति । 6. इतः पञ्चरात्रान् स त्वां तत्र नेता । 7. माया पुरी तत्र को नाम गन्ता ?

(c) Correct :—

1. स व्यक्तिवृद्धिं व्यास्यं गन्ता । 2. स ह्यः देशान्तरं गमिष्यति । 3. त्वोऽहं राजवत्सनां गच्छन्तं त्रयो मानवान् द्रक्ष्यामि । 4. स आगामिनि दिवसे स्वयं गन्तवान् । 5. त्वं तत्र गतवान् ।

## EXERCISE XXII.

(a) Translate ... .. खड्, शुद्ध्, and लिट् ।

1. Many beggars thronged there. 2. He has got six plums. 3. He has slept long 4. He met us in the lane. 5. The old man has done his work. 6. He went to see the bees on the hive. 7. Two friends were looking at the beauty of the garden. 8. He walked ten miles. 9. I saw yesterday three beautiful lakes. 10. God made the world. 11. He sat himself down in a pleasant grove. 12. He came and I went away. 13. I saw your cousin, but I did not see your brother. 14. He acted confidently. 15. They all answered discreetly. 16. He went there before he had come 17. He ascended the lofty summit of the mountain. 18. The General commanded the army to advance. 19. My brother has come here this morning. 20. In his childhood he was very wicked 21. He was always unmindful of his lessons. 22 He could not attend school on account of fever.

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. इन्द्रगालोऽपि पञ्चत्वं गतः । 2 एकवर्षं निदं पूर्णं विश्वमासीत् युधिष्ठिर । 3. मात्स्योऽपि निजं निलयं भगात् । 4. स घोषो घातै-  
राद्याणां हृदयानि व्यदारयत् । नमश्च पृथिवीशेव तुमुजोऽनुनादयन् ।



5 तपोवनवामिना सुपरोधो भाभूत् । 6. इरोह गां स यज्ञाय प्रस्थाय  
मघवा दिवम् । 7 प्रजानामेव भूयर्थं स ताभ्यो वलिमयहोत् । अनन्व-  
प्रामनासुर्वो प्रशामकं पुरीमिव । 8 मा निषाद ! प्रतिष्ठां त्वमगमः  
शाश्वतो नमा । यत् क्रौञ्च मिथुनादेकं मवधौः ।

(c) Correct —

1. मया मद्य तं व्यालयं जगाम. 2. अहं रामेण मद्य वनं प्रतस्थे ।  
3 स दिनेभ्यो यावज्जीवमन्नमददात्. 4 नाहं कलिङ्गं मगच्छत् । 5.  
भर्तुः समीपनः गच्छत्या स्तं अम मा अभूत् । 6. मास्य प्रतीपं मगमः ।

### EXERCISE XXIII.

(a) Translate .. .. लृङ् and आशीर्लिङ् ।

1 You will be happy. 2 May I become success-  
ful. 3 If you go, I too shall go with you. 4 If  
Gopal had not gone to the place, the whole house would  
have been reduced to ashes. 5 If I had not helped  
him, he could not get his deserved object. 6. Had I  
the wings of a dove how soon would I taste you again !

(b) Translate . ... unseen passages —

1. तव कुशलं भूयात् । 2 स चिरं जीयात् । 3. नक्षेमां  
घर्षणी रामो अमद्विष्यद्भर्षणः । नाधारथिष्यद् यदि तं गौरवं  
मन्दरोपमम् । 4. पूर्वभ्यो गुरुभ्यो नमो वाकं प्रशामहे ।

(c) Correct —

1. अहं कृतार्थो भवाम् । 2 यदि त्वं तत्र नागद्विष्यत् तदहमपि

## EXERCISE XXIV.

(a) Translate ... various sorts of verbs

1. You and they are smiling It will rain soon.  
 3 Do you ask me anything ? 4. I searched for a book in the library 5. Here is my humble mite, take it sir. 6 He has no one but his dog to take care of, him. 7 He causes the man to eat his food. 8. The charioteer makes the horses draw the chariot. 9. He caused me to bring fruits from the market. 10. He showed great eagerness to his studies 11. The master makes his servants work 12 The examiner asked me ten questions. 13 Plants draw moisture from earth

b) Translate ... .. unseen passages —

1. सङ्गमयति विद्वेष नरामपमम् । 2. शोभन्ते शाखिनः सर्व्वे ।  
 3. रकाकौ ह्यमाख्य जगाम गच्छन् वनम् । 4. रजकः गर्दभान् दृष्ट्वा  
 मनयत् । 5. मालाकारेण वृक्षात् पुष्पं चीयते । 6. वृषुचन्ते सदा  
 बालाः । 7. जुगुप्सते वनिता निर्धनं स्वामिनम् । 8. कथं रोददसे बाले !  
 9. पुत्रीयति शिष्यं शिक्षकः । 10. स सेतु वन्धयामास प्लवगे लवणा-  
 म्भमि ।

(c) Correct —

1. स रामं भाष्यां व्यजयति । 2. प्रसु भ्रैलं भारं वाहयति । 3.  
 रामेण यामं गमयति । 4. देवदत्तं चोदनं पाचयति । 5. वाहयति  
 यथान् वलीवर्द्धैः ।

## EXERCISE XXV.

(a) Translate . . . participles :—

1 I saw him weeping 2. While going to school, Ram was attacked by a mad dog. 3 Give an example from your book which you are reading now. 4. The happy season of spring has set in. 5. The thief has been arrested. 6. Ram killed Ravana with all his descendants. 7. The man who will do this is to be come famous. 8. Wait here for my friend who will be coming back shortly. 9 Good things are always desirable. 10 A wicked boy ought to be punished. 11. What must be done ought to be done without delay 12. I saw many men on the road bearing loads of corn on their heads. 13. How long should you stay in Calcutta? 14. I went to see him. 15. He is making arrangement for going there. 16. Labour is necessary in order to secure wisdom. 17. Having got to the top of the tree, he shouted 18 Receiving no news of him I was much anxious.

(b) Translate . . . unseen passages :—

1. उद्यन् सूर्यो लोहितो दृश्यते । 2. चलदाः शिला वर्धन्तः  
घघेरायन्ते । 3. कृतस्य कर्मणाः फलं सर्वैरेवोपभोक्तव्यम् । 4. व्यायास  
साधोऽग्निं कर्मणि न केनापि प्रहृष्टम् । 5 प्रलयं करिष्यमाणस्य  
देवता नास्ति कस्या नाम । 6. कक्षेरवसाने सर्वानुच्छेत्स्वमीनः

- कश्चित् महापुरुषः प्रादुर्भविस्यति । 7. प्रातर्निद्रा परिहर्त्तव्या ।  
 8 रुदनीं तरलिका मपश्यम् । 9 यज्ञाभिर्भक्त भक्षितयम् । 10.  
 सुदुष्टिः पुनर्दृष्ट्वादवतीर्य गच्छं गतः । 11 भगवति गोदावरि । त्वया  
 भावधानया भवितयम् । 12. कैयूरकं पृच्छन्तो काश्चर्यं दर्श ।  
 13 पापं क्षालयितुं प्रायश्चित्तं कर्त्तव्यम् । 14. जलमानेतुं तं तत्र  
 गन्तं वृद्धि । 15. रामं मञ्ज्यासि दंष्ट्राधारिणं दृष्ट्वा भरतः उच्चैराचक्रन्द ।  
 16 स्मारं स्मारं स्वयच्छ-चरि ऋषारभूतो सुरारि ।

(c) Carrect :—

1. मया तत्र गतवान् । 2 अजा ग्रामं नेतयम् । 3. यदा रामेणेदं  
 उक्तवान् अहं निजालयं गतं । 4. नाहं त्वया सह मैत्री करणीयम् ।  
 5 मद्रथनात् स राजा त्वयेदं वाच्यं । 6. पिता पुत्रमाहुय उच्यते ।

## EXERCISE XXVI

(a) Translate .. . voice

- 1 Bring the book 2. He is a good boy. 3. Give  
 me your cap 4. You should speak the truth 5. Baidya  
 Nath was beaten by Hari. 6. If you do this, I will  
 go there 7. You ought to give up your bad habits.  
 8 He is milking the cow. 9. Show me the dress 10.  
 May you be happy. 11. Had you been there, I would  
 have met you. 12. Two boys are drinking milk. 13.  
 The mother is calling her son. 14. You are being  
 protected by God. 15. They are being addressed  
 by robbers. 16. Please sit down here. 17 The  
 branches of the tree break down of itself. 18. Character

is degraded by association with the vulgar. 19. Honey tastes sweet. 20. The milk smells sour.

(b) Translate .. ... unseen passages :—

1. न हि मातर्गणयामि ममरम् । 2. भ्रातॄणां मध्ये विवाहः मद्भातः । 3. न विशेषोऽस्ति वर्णांगी सर्वत्राह मिरं जगत् । 4. यादृशी भावना यस्य मिद्धिर्भवति तादृशी । 5. अनेन पाप बुद्धिनो-प्रायश्चित्तितो नापायः । 6. परं स्वामिना तस्याभयं दशम् । 7. एते स्तावच्छोभवानि वाक्यान्पुस्तानि ।

(c) Correct :—

1. म अहं भवति । 2. मया अहं गतवान् । 3. म एतत् पुस्तकः कृतः । 4. पिता शिर्षं श्रेते । 5. यदि म आगच्छति अहं तत्र गमिष्यामि । 6. तेन राजानं मह्यं भिद्यते । 7. पिता पुत्रं विद्यालयं नीयते । 8. म भूषणे अघिशेते । 9. म मे प्रश्नं पृच्छति । 10. म इदं कृतं । 11. तेन अहं गमिष्यति । 12. म तव उपगत्वा इदं सुवाच । 13. म अन्नं भक्षयमानः वहिर्गाम । 14. अहं रुदमानं बालकं मपश्यम् । 15. म वनं गन्तव्यः । 16. मया न एतत् देयः । 17. मा मरसि पङ्कजं दृष्टवान् । 18. त्वं सुखो भवेत् ।

## EXERCISE XXVII

(A) Translate .. ... लिङ्गन्त and शकन्त क्रिया ।

1. Baka was killed by Krishna. 2. I love my sons. 3. I cannot trust you. 4. All love truthfulness. 5. I gave him hundred mangoes. 6. I asked him to go to Banaras. 7. Arjuna was taught by Krishna.

8. For whom the ocean itself is small, what would the dew be to him? 9. Fire cannot be covered with a cloth. 10. A monkey climbs trees even when he is old.

(b) Translate ... .. unseen passages :—

1. स स्वपिति । 2. बालिका रोदिति । 3. स घनं दत्तवान् ।  
 4. रामो ग्रामं गच्छति । 5. अग्नेन पच्यते । 6. स गृहं गतः ।  
 7. शिशुवः शेरते । 8. युवा ह्वमति । 9. धनी विप्राय घनं ददाति ।  
 10. मया अत्र न्यातयम् । 11. पिता पुत्रं धर्मं बोधयति । 12.  
 गोपेन दुग्धं दुह्यते । 13. भृत्यो भारं वहति । 14. प्रसुः सेवकेन  
 भारं हारयति । 15. देवदत्त ओदनं पचति । 16. मोमदत्त देवदत्ते  
 ओदनं पाचयति । 17. शिष्येण वेदाऽधीयते । 18. गुरुणा शिष्यो  
 वेदमध्याप्यते । 19. भ्रातः ! मां जगन्नाथ दशनं कारय ।

## EXERCISE XXVIII

(a) Translate ... .. Indiclinables.

1. Move to this side. 2. The Aeroplane shoots up in the air. 3. The sun, the moon and the stars shine in the sky. 4. Alas ! I am undone. 5. What is going to be done? 6. It is useless to talk much. 7. Otherwise I shall strike you. 8. O yes, I remember, it is exactly so. 9. There is no gain without pain. 10. Habit does not leave a man till death. 11. The baby is born afresh. 12. Even a fool should not be disrespected, not to speak of a learned man. 13. I do not know

what to do next; whether I should stay in this town or leave it. 14. Thank God that thou art seen by me after a long time. 15 He took the Doctor's medicine for 15 days. 16. Either he is able to do it or his two sons, but not any body else. 17. Oh ! I have found the book that I had lost. 18. When calamities befall a man, discrimination is the real wisdom.

(b) Translate ... . unseen passages :—

1. अग्निच्छति लोकमाजमा म राजा । 2. परिप्रयागात् मन्त्रोर्ध्वं गतोऽग्निः । 3. कच्छपो ज्ञानं प्रविष्टः सृष्टिकश्च विषयं गतः । 4. बालो वा यदि वा बृहो यवा वा यद्दमागतः तस्य पूजा विघातया । 5. माण्डारस्य हि दोषेण द्रुतो यथो जरहवः । 6. विधिरहो बलवानिति मे मतिः । 7. अथ ते सर्वे जालमादाय अनुपतिताः । 8. शरीरेण मम नाशं सर्वं मन्यन्तु गच्छति । 9. यद्भावि न तद् भावि भावि चेत तद्व्यायाः । 10. भो ! न केवलं रूपं, शिल्पोऽप्यद्वितीया मालविका । 11. तासु ! सतामग्निर्नी वन ज्योत्स्नां तापदामन्त्रयिष्ये । 12. उपपन्ना हि दारेषु प्रभता सन्वतोसुखी । 13. वरं भिक्षाश्रित्वं न च परधनास्वादनसुखम् । 14. इदानीं सुहृद्देहं औत्तुमिच्छामो वयम् । 15. प्रायो गच्छति यत्र भाग्यरहित स्तत्रैव धान्तप्रापदः । 16. ये नाम वैचिदिह नः प्रथयन्त्यवशां जानन्ति ते किमपि ।

(c) Correct —

1. त्वनिशं स मां जिन्दति । 2. व्यामोत् दशरथ नामः राजा । 3. पाणी च पादौ च इति पाणिपादम् । 4. न सदैव मिथ्यां वदति । 5. मा कदा नृपां वद । 6. मा दिवायां स्वामीः । 7. हि घूमो दृश्यते अग्निरिच्छति । 8. क्रमादमं नारद मित्यवोधि च ।

## EXERCISES XXIX.

(a) Translate ... .. तद्विषयः ।

1. Therefore we should not kill the sons of Dhritarastra. 2. When have you come? 3. Be kind every where. 4. Now walking, now riding he reached the capital. 5. Because every body longs for happiness. 6. Therefore, he should be punished. 7. Meals should not be taken twice under the sun. 8. Divide it into three parts. 9. All are gone one by one 10. How much water is there in the tank? 11. As is the anxiety so is the trouble. 12. I have told it hundred times. 13. O Sanjaya, what did they, my people and the sons of Pundru? 14. Snakes are going crookedly.

(b) Translate . unseen passages :—

1. तमस्तपति आदित्ये कथमाविर्भविष्यति । 2 यः पौरजानपदानपमर्षितुं प्रयुक्तः स दूतः । 3. मानुषता सुखभो जघिमा । 4. यत्र विद्वज्जनो नास्ति श्लाघ्य स्तत्राप्य धीरपि । 5. येन शुक्लोत्तताः हंसाः शुक्राश्च हरीतीक्ष्णताः । 6. निरस्तपादपे द्विष्टे शरच्छोऽपि दुमायते । 7. कान्तायते स्पर्शसुखेन वारि ।

## EXERCISE XXX.

(a) Translate . . . . . व्यात्मनेपद् ।

1. He entered the deep forest. 2. Fie upon those who wait upon richmen with a view to gain wealth



from them. 3 Bhima challenged Kichaka to a single combat. 4. The Kalindi joins the Mohananda at Malda. 5 This meaning does not apply here. 6. Having intrusted the protection of his family to the minister, the old king started off for holy place. 7 He does not worship any other god except Hari. 8. The sun's heat is so scorching that you can not go out without an umbrella.

(b) Translate ... unseen passages :—

1. विजयेतां रामलक्ष्मणौ मेघनादौ । 2 उयधि छात्रा हत-  
मङ्गलो मन्त्रिभिः सद्य समागच्छे । 3. इडो जना दुःख-शतानि भुङ्क्ते ।  
4. पारसिकां स्ततो जेतुं प्रतम्ये स्थलपत्रं वा । 5. यावत् प्रतापनिधि-  
राक्रमते न भावुः ।

(c) Correct :—

1. निविशति । सद्यं धार्मिकः । 2 घर्मसुचरति मद्यः ।  
3. नैतत् संगच्छति । 4. मृदुत्तमिव स्थित्वा वक्तुं सुप्रचक्राम । 5.  
न भावुः संजागति । 6. भुङ्क्ते राजा मर्ही यत्रादत्तं सुगति.  
भावः ।

### EXERCISE XXXI.

(a) Translate ... परसौपद ।

1. All animals must die. 2. No creature dies untimely. 3. Virtue produces happiness and vice misery. 4. Fire does not burn it nor does not wind it. 5. We are imitating his faults only. . . .

(b) Translate .. ... unseen passages :—

1. शोषयति शालिमातपः । 2. आचार्यः शिष्यं वेद मध्या-  
पयति । 3. एतावदुक्ता विरराम रामः । 4. कम्पयति मेदिनी भूमि-  
कम्पः । 5. मञ्जाभिरनयाभिः कलाभिः चतुश्चकार तं वैशम्पायनः ।

c) Correct :—

1. हिमवतो गङ्गा प्रवहते । 2. अन्यसुनिः पुत्र शोकेन अमरत् ।  
3. समोरथो वृक्षपत्राणि कम्पयते । 4. एतदुक्ता स राजा विरेभे ।  
5. वैद्यः स्फोटकव्यादत्ते ।

## EXERCISE XXXII.

(a) Translate ... ... समान ।

1. Nakula and Sahadeba blew conches *sughosha* and *monipuspaka*. 2. Vrikodar of terrible deeds, blow his mighty conch, *Poundra*. 3. Many other heroes, for my sake renouncing their lives, with divers weapons and missiles, and all well skilled in war 4. There are Kuntibhoja and Shaibya—bull among men 5. These do not wish to kill, even for the sake of the kingship of the three worlds 6. Therefore, I shall be going to another province. 7. O best of the twice-born I know all those who are our chief

(b) Translate ... ... unseen passages :—

1. पाणिपादं प्रक्षालयितुं स नदां गतः । 2. ततश्च तौ दावपि .  
प्रभूतोपाष्णितवित्तौ स्वयहं प्रति प्रस्थितौ । 3. देशान्तर मङ्गला कां .  
शिष्टजनवाचं कथयिष्यसि ? 4. प्रत्यये पापदुष्टिः क्षत्वा धौत-प्राव-

रणो धर्मदुष्टि-पुरःभरो धर्माधिकरणिकैः मह तां प्रमीमभ्येत्य तार-  
 स्वरेण प्रोवाच । 5. तम च वधैः स्वयं स्थित्वा सुपर्णप्रसन्नयोपार्जनं  
 कृत्वा भूयः स्वयं प्रस्थितः । 6. इन्द्रो दिगुरपि चाहं मह्यश्चे निव्यम-  
 वायोभासः । तत्पुरुष कर्मधारय चेनाहं स्यां पट्टमीहिः ।





